TIEMPO PARA SANTIAGO: Nublado.
TEMPERATURA DE AYER: La máxima de 16 grados C se registró a las 16 horas, y la mínima de 5,1 grados C, a las 7.50 horas.
APRECIACION GENERAL: Nublados acentuándose en el Norte Grande y Norte Chico. Aumento de la nubosidad en la zona central y sur. En la zona de Puerto Montt lluvias torrenciales.

LA NACION

AÑO XLVI — SANTIAGO DE CHILE, JUEVES 24 DE MAYO DE 1962 — PRECIO: Eº 0,05 — N.o 16.241

PERSONAL

ESCONDIENDOSE JUEGO:

Ocho goles le hizo ayer Italia a Audax



GOL DE ALTAFINI.— Iban corridos escasamente 4 minutos del segundo tiempo, cuando Mora, que se había corrido al costado izquierdo, tocó la pelota hacia Altafini. El hábil piloto del ataque ítalo descolocó con dribling primero a Yori y enseguida a Torres y despidió potente chut cruzado que superó a su compañero Buffón, puesto por el coach Ferrari entre los tres palos de Audax.

Los locales sólo consiguieron 2 en la cancha de la Escuela de Aviación. Mora (3), Altafini (3), Menichelli y Sívori, anotaron por la "Squadra Azzurra". Muy sujetos jugaron los muchachos de Ferrari. Brillaron, sin embargo, con luz propia, Altafini, Mora, Menichelli, Trapattoni, Radice y Buffón

Por fin se dejó ver la Selección de Italia. Lo hizo ayer, a las 15 horas, en la cancha principal de la Escuela de Aviación, enfrentando en un partido amistoso-entrenamiento de 45 minutos por lado a Audax Italiano y sin ninguna clase de restricciones y tropiezos para los cronistas deportivos.

La práctica fue sólo presenciada por la oficialidad, alumnado y tropa de ese plantel militar; algunos dirigentes de Audax Italiano, miembros de la colectividad itálica y representantes de la prensa. También por un enjambre de curiosos que se disputaron entusiastamente cada pulgada de la verja de la Escuela en la Gran Avenida.

EL PARTIDO.— Bajo la dirección del entrenador Giovanni Ferrari, que las oficiò también de árbitro, los equipos encargados de la práctica observaron, primitivamente, la siguiente alineación: SELECCION DE ITALIA (rojos): Buffon; Losi, Maldini y Radice; Salvadore y Trapattoni; Mora, Rivera, Altafini, Sívori y Menichelli. AUDAX ITALIANO (verdes): Matrell; Yori, Torres y Lespinasse; Parra y Aguila; Araya, Venegas, Zamora, Vargas y Alvarez.

AUDAX ABRE LA CUENTA.— Iban corridos 7 minutos, cuando VARGAS, habilitado en profundidad por Yori, chuteó con violencia desde 40 metros a un ángulo e hizo estéril la volada de Buffon. Esta primera conquista local arrancó aplausos. Cuatro minutos después, MORA, en evidente posición "off-side", batió neto a Matrell, igualando el marcador. Pese

(PASA A LA PAGINA 2)

RESTABLECIDOS LESIONADOS DE BRASIL:

Gilmar, Castilho y Santos autorizados para entrenar

La orden fue dada después de una revisión médica general. Campeones practicaron fútbol, y en la noche vieron la película "Londres, ocho campanadas"

VIÑA DEL MAR.— (Por teléfono).— Los arqueros Castilho y Gilmar, al igual que el zaguero Nilton Santos, entrenaron ayer en la cancha del Estadio Naval de Las Salinas, al cumplirse una jornada más de la preparación del cuadro brasileño que interviene en el Campeonato Mundial de Fútbol.

Los jugadores nombrados no habían participado hasta ahora en las prácticas del equipo, debido a que sufrían lesiones de poca importancia, que no convenía acentuar con un entrenamiento demasiado intenso.

La participación de Gilmar y Castilho hizo posible la realización de un partido de fútbol en el que los brasileños se dividieron en "azules" y "amarillos". Los numerosos espectadores pudieron apreciar la velocidad y fuertes remates de los representantes de la tierra del samba.

En la mañana, el Dr. Gosling, médico de la delegación, practicó una revisión general de sus hombres. El resultado de este examen permitió la inclusión de Santos, Castilho y Gilmar en los entrenamientos.

El almuerzo se sirvió a las 11.30, y el menú consistió en una entrada, pescado con ensalada surtida, asado con papas doradas, postre de plátanos, uva, manzanas y peras, más el infaltable "café do Brasil".

Después de almuerzo los brasileños tuvieron un breve período de descanso. A las tres de la tarde llegaron hasta la cancha de Las Salinas para entrenar. Alrededor de las 18 horas estaban de regreso en el Hotel El Retiro.

Los morenos que dirige Aymoré Moreyra comieron poco después de las 19 horas. El menú consultó en esta oportunidad: sopa, tallarines con salsa, asado con ensalada, frutas y café. Consumen exclusivamente agua mineral sin gas, por ningún motivo beben agua común y corriente.

Terminó la jornada con una sesión de cine en los salones del Hotel. Se exhibió la cinta inglesa "Londres, ocho campanadas". Antes de pasar a sus dormitorios se sirvieron café con leche y tostadas, mermeladas y jaleas.

Hoy en Las Salinas:

Brasil con Wanderers

VIÑA DEL MAR.— El seleccionado brasileño jugará esta tarde un partido de práctica con el equipo porteño de Wanderers. El encuentro tendrá lugar a las 15 horas, en la cancha del Estadio Naval de Las Salinas, lugar donde ha venido realizando su preparación física el equipo campeón del mundo.



COPIHUES PARA LOS BULGAROS.— Pantelei Dimitov, integrante de la defensa del equipo de Bulgaria, recibe un bouquet de nuestra flor nacional a su llegada a Los Cerrillos, satisfecho de encontrarse por primera vez en tierra chilena. Le hace entrega de él, uno de los hijos de los miembros de la Legación Comercial de su país, que agitaron con emoción la bandera de su patria, que el player sostiene junto a su bolso de viaje. Seguidamente, su equipo continuó a Machalí, Rancagua, su sede, en la que le corresponde actuar.



CON LA BANDERA AL TOPE LOS MEXICANOS.— Una vez que la delegación de México descendió del avión, en la tarde de ayer, en el aeropuerto de Los Cerrillos, adoptaron una formación de cuatro en fondo y avanzaron marcialmente con el arquero Antonio Carbajal —el más veterano del equipo—, portando el emblema patrio. EN EL GRABADO, los aztecas escuchan el himno nacional de México ejecutado por una banda militar. Escoltan a Carbajal los jugadores Raúl Cárdenas, Salvador Reyes y Alfredo del Aguila, de izquierda a derecha.

Presidente del Club Sampdoria viene a ver a Toro y Landa

MILAN TAMBIEN SE INTERESA POR LOS CRACKS

En los próximos días debe llegar a nuestro país el señor Lolli Ghetti, presidente del Sampdoria de Génova, quien viene a observar la actuación de Honorido Landa y Jorge Toro, de quienes ha recibido magníficas referencias, por lo cual decidió hacer el viaje para una posible contratación de los cracks nacionales.

El mismo interés de Sampdoria, existe en el club Milán, flamante campeón del torneo italiano de fútbol, entidad que también enviará un emisario que servirá de observador del desempeño de Landa y Toro.



EL ENTRENADOR de Uruguay, Roberto Scarone, se hizo presente ayer en el aeropuerto de Arica, para saludar a la delegación de Colombia. En el grabado, aparece junto a los jugadores Gamboa, Klinger y Sánchez, el famoso "Caimán". La ciudad septentrional de Chile brindó cálida acogida al cuadro que dirige Adolfo Pedernera. (FOTO DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL JORGE FERNANDEZ.)



El Gobernador de Arica, Antonio Encina, saluda, a nombre de la ciudad, al presidente de la delegación de Yugoslavia, señor Dusan Djurdjic. Los campeones olímpicos fueron recibidos con cuecas en Chacalluta.

Juan Goni preside congreso de Conf. S. A. de Fútbol

Juan Goñi fue elegido ayer, por unanimidad, presidente del Congreso Extraordinario de la Confederación Sudamericana de Fútbol.

Uno de los primeros actos oficiales del Congreso fue rendir un homenaje a la memoria del desaparecido dirigente nacional Carlos Dittborn, concurriendo la totalidad de los congresales a depositar una ofrenda floral en la tumba del recordado ex presidente del Comité Ejecutivo del Mundial, en el Cementerio General.

El Congreso continuará sus sesiones en el día de hoy y siempre en los salones del Hotel Savoy.

SOLO FALTA RUSIA

Con la llegada de México y Bulgaria, hay en Chile 15 participantes para el Torneo Mundial, sólo falta Rusia, cuyo arribo a Arica está anunciado para el sábado 26.

El febril ajetreo aduanero se inició el viernes 18 con la llegada del seleccionado de Suiza que quedó alojado en el Estadio Suizo. El 19 llegaron Hungría e Italia. Los húngaros viajaron a Rengo donde quedaron ubicados en el Hotel Turismo, mientras los italianos fueron conducidos hasta la Escuela de Aviación "Capitán Avalos".

El domingo 20, lo hicieron los campeones de los 3 últimos torneos mundiales, iniciando la serie Uruguay, Alemania y Brasil.

Los uruguayos siguieron viaje a Arica donde quedaron en el Motel Azapa. Los alemanes tras las rejas del rígido establecimiento militar, Escuela Bernardo O'Higgins y Brasil, pese a llegar a las 10 y media de la noche viajó hasta Quilpué, quedándose en el Hotel Balneario El Retiro de esa localidad.

El lunes 21 de mayo llegaron: Inglaterra que viajó a Coya; Argentina a El Sauzal, y España al Hotel Miramar, de Viña del Mar.

El martes 22, lo hicieron los jugadores de Checoslovaquia y Yugoslavia. Los checos se dirigieron a Quebrada Verde, en Playa Ancha, Valparaíso, y Yugoslavia siguió viaje a Arica.

Ayer lo hicieron México y Bulgaria. Con ambas delegaciones se completa el número de cuatro participantes en las subsedes de Viña del Mar y Rancagua. México quedará en el Hotel O'Higgins, de Viña del Mar, mientras tanto que Bulgaria, en la Hostería Machalí.

Colombia llegó directamente a Arica y quedó alojada en el Hotel El Paso del puerto nortino. Sólo falta la llegada de Rusia que está anunciada para el 26.

El MUNDO es una PELOTA de FUTBOL

Argentina está trabajando con seriedad y disciplina. "Todos tienen chance en este torneo y nunca un cuadro ha ganado dos veces un título de campeón". Palabras de J. C. Lorenzo a la llegada a El Sausal. HH cree que en Sudamérica es inferior la preparación física y táctica que en Europa. Bocsis viene a Chile en premio a su dilatada actuación. Pelé entrena en el arco del "scratch"

Pese a todo lo que digan en contra nuestros respetables colegas argentinos sobre las posibilidades del conjunto transandino en el Torneo Mundial, queda flotando en el ambiente la impresión a quienes hayan podido llegar a la concentración de El Sauzal, el cambio enorme que hay entre esta selección y otras anteriores


JUAN CARLOS LORENZO

Nos tocó presenciar la llegada de los argentinos al Sauzal. Pudimos apreciar la disciplina y el respeto que tienen por el entrenador Juan Carlos Lorenzo. Ha sido tildado de terco y de poco amable por los periodistas. Creemos encontrar la razón de esta manera de actuar, en la misma responsabilidad enorme que tiene de dirigir un cuadro donde todos creen ser astros, y esta manera de enfocar las cosas, plantea un difícil dilema para el director técnico.

En la noche de la llegada y antes de iniciar la cena, cuando la sopa, caliente, ya se encontraba en los platos de cada uno de los jugadores, pidió un poco de silencio e inició una perorata, más bien, una conversación con los jugadores, en la cual les hizo presente la responsabilidad que tenía cada uno en este Torneo Mundial. Que toda la nación argentina estaba pendiente de la actuación que cumplieran. "En este torneo —dijo— nadie es campeón. Nunca en un Torneo Mundial ha ganado el mismo. Desde este momento tenemos las mismas posibilidades que los demás participantes. Pero para ello se necesita mucha disciplina. Se acabaron los cigarrillos, la chacota y la tanda. Donde va uno vamos todos. Con disciplina y respeto por el compañero. Nada más y buen provecho a todos".

Lo oímos y no lo creímos. Los 22 jugadores argentinos de gran nombradía, en silencio, sin hacer un chiste, sin comentar nada, escucharon las palabras del DT, con verdadera unción. Los mismos que son ídolos de millones de hinchas, ahí estaban sumisos y callados. Sin lugar a dudas, Argentina entró en la buena senda. La disciplina, base de cualquier actividad, llegó con la presencia del joven técnico Juan Carlos Lorenzo. Los "ché" si mantienen esta actitud deben ser serios candidatos a campeonar la serie de Rancagua.

HELENIO HERRERA A LA LLEGADA DE LOS CERRILLOS.— "Los futbolistas sudamericanos física y tácticamente, tienen una preparación inferior a la de los europeos". ¡Qué me dicen! HH para no desmentir su calidad de gran hablador de las cosas que no debe decir, dijo este disparate. Lo que no es conocer el medio donde debe medirse con minuciosidad cualquiera declaración.

Existe un jugador en Hungría, que es ídolo por su calidad y gran condición de caballero. El entreala Bocsis. En la embajada de los magyares que se encuentra en Rengo, no está. No fue incluido como jugador integrante del cuadro que participará en la serie de Rancagua. Pero su dilatada actuación internacional, le ha permitido defender a la legendaria Hungría en cien oportunidades. Como premio a esta brillante carrera, dentro de muy poco lo tendremos en Chile. La Federación de Fútbol de ese país, en agradecimiento a su dilatada actuación lo premió con un viaje a Chile, a presenciar el Torneo Mundial. Lindo ejemplo que debe ser imitado.

Los ingleses en Coya no quedaron todos juntos. A 12 de los jugadores los alojaron en la Casa de Huéspedes. El resto 6 y 5 en casa de los empleados de la Braden Copper. Pero todos almorzarán y cenarán juntos. La división sólo se produce para las horas de la noche. La inquietud periodística nos hizo preguntar, sin esto no le acarrearía algún problema a Winterbottom. La respuesta fue una sonrisa que lo dijo todo. Pero no estamos locos.

Aymoré Moreira, el entrenador de Brasil, ha tenido que echar mano de Pelé, para colocarlo en las prácticas en uno de los arcos, ante las lesiones inesperadas de Gilmar y Castilho. En el otro lado a Cuitiño, el otro centro forward del "scratch". Para qué decir de las cosas que hace Pelé en la valla. Todas desde luego con mucha seriedad. Y según dicen es el arquero reserva que tiene Aymoré en caso de que no pueda contar con ninguno de los guardianes titulares. Y los mismos aseguran que es un gran arquero. La calidad se muestra en cuaquier puesto.

Festival de hockey sobre patines de "Los Caciques"

En una iniciativa de proyecciones para la difusión del hockey sobre patines, el activo club "Los Caciques", inauguró el lunes una cancha de este deporte, en su sede de Avda. Inglaterra 1486.

Lo hizo con un interesante festival, al que asistieron numerosos aficionados del barrio Independencia, siendo el ganador el buen equipo de "Estrella", que superó al combinado "Sevilla", con jugadores de promisorias condiciones.

La creación de esta nueva rama del club, ha sido posible con la importante asesoría técnica del seleccionado nacional Roberto Vargas, con quien han colaborado los jugadores de Audax, Juan Alvarez, Omar O'Ryan y Juan Baeza, que sirvieron de árbitros y directores de turno del espectáculo.

También actuaron en otras funciones José Márquez, presidente del Club "Estrella", y dirigentes de este club, con lo que fue posible cumplir el objetivo que se había propuesto la entidad organizadora. Importantes proyectos tiene ahora "Los Caciques", a fin de aprovechar el clima favorable que dejó este primer programa de hockey, realizando próximamente otras presentaciones.

Dos triunfos para Atlético Caliche

Un empate habría sido el fiel reflejo de lo que aconteció en la cancha, en el partido que el 1.er equipo de Atlético Caliche perdió por 3 a 2 frente a Boca Juniors, en la primera fecha de la competencia oficial de la Asociación Metropolitana. En cambio, ganó con el 3.o por 4 a 1, con goles de Odilio Martino (2), Dante Pesce y Carlos González, y con el 2.o lo hizo por 4 a 3, tantos señalados por Durán, Mardones, Barjas y Gálvez. Los goles del 1.o los marcaron Pedro de la Fuente y Raúl González.

El tercero formó con Céspedes (Linieros); Fraga, Palma y Rojas; Ortega y Eusquiza; Duarte (González), Pesce, Amoretti, Martini y Barjas.

"Independencia" acepta desafíos

El Club Independencia, desea jugar amistosos de fútbol con instituciones que cuenten con tres equipos adultos. Cuenta con cancha y los interesados deben dirigirse a Independencia 2567 o al fono 374955, al señor Mario Astorga.

TITO FOUILLIOUX:

Hizo realidad su sueño

Desde juvenil anheló ser de la partida en el Mundial. Ahora le falta la meta más preciada: rendir el máximo. Si como jugador puede alcanzar sitiales insospechados, con el título de abogado tiene para lucirse. Está seguro que la Selección dará la gran sorpresa en el torneo universal



Hay sueños que se cumplen y anhelos que se ven satisfechos. Lo que ayer le parecía a Tito Fouillioux una quimera, hoy es una bella realidad. En el camino, el recuerdo de jornadas amargas borradas de la mente por la suprema satisfacción.

Fouillioux siempre tuvo la idea fija de este Mundial. Se empecinó en lograr un puesto en el plantel y lo obtuvo. A base de calidad, derroche de entereza, y moral a toda prueba. Para muchos no llegaría. No podía llegar. Pero llegó. Y a tal sitial que, incluso —casi—, no se le discute como el titular en la plaza de N.o 10.

El joven delantero de Universidad Católica es un muchacho de vasta cultura y de proyectos ambiciosos. Ha sabido alternar el fútbol con sus estudios de Leyes. Cursa tercer año de Derecho. Podría estar ya con su título en la mano, a no mediar que tentó un año en Ingeniería y perdió uno en Leyes, por inasistencias, con motivo de la jira con la Selección a Europa. (Este del Mundial no lo perderá. Habló con el Rector del plantel católico y le solicitó no le tomen en cuenta las faltas a clases. Porque él responderá en los exámenes.) Siempre lo ha hecho así. Medio día para los estudios y medio día para el fútbol. Logrando ser lo que es. Un joven que ha recorrido medio mundo gracias al fútbol, que ha ganado cierto dinero con su deporte favorito, y que ha logrado prestigio. A medio camino está en la obtención del título de abogado. Será un buen leguleyo; pero no por ello dejará de ser un buen deportista. Para Tito, ambas funciones son compatibles. Bonito ejemplo el de este muchacho que representa la nueva era del jugador chileno. Tipo estudioso, hombre juicioso, deportista correcto. Guía para quienes se forjan su propio porvenir.

Como nota de valor, por lo que representa Fouillioux en la Selección Nacional, conversamos con el crack a seis días de la iniciación del Campeonato Mundial.

—¿Feliz, Tito, con el sueño hecho realidad?

—Imagínese. Para mí el Mundial es algo así como la culminación de gran parte de mis anhelos como futbolista. Desde juvenil me forjé esta meta. En el camino tuve períodos malos. Llegué a primera antes de madurar. Se me pedía más de lo que era capaz. Viví el proceso de evolución a muy temprana edad. Pero, felizmente, todo eso ya quedó atrás. Ahora el panorama se presenta lleno de expectativas.

—¿Cuál es su próxima meta?

—La inmediata, jugar bien. Que hagamos un buen papel. Así nos valorizaremos, y responderemos a la confianza que en nosotros han depositado.

—¿Qué opción le asigna al equipo nacional?

—La mejor. Creo que dará la gran sorpresa. En la jira observé bien a los europeos, especialmente a suizos, alemanes e italianos, y me parece que no tienen por qué ganarnos. En el Campeonoto, nuestro estado anímico será distinto al que mostramos en los partidos previos. Al equipo de Suiza tengo plena fe que lo venceremos. Y más adelante, seguiremos con el pie derecho.

—¿Qué importancia le asigna personalmente al Mundial?

—Tremenda, bajo todos los aspectos. El Campeonato será algo así como un "supermarket" de jugadores. Ojo representantes de los clubes más millonarios del mundo estarán pendientes de todo, y de todos. Imagínese lo hermoso y productivo que sería poder conseguir un jugoso contrato.

—¿Pero usted no recibió ya una oferta de Francia?

—Sí, depende de lo que muestre en el Mundial. Si juego bien, la firma se valorizará más. Y en mi caso están todos mis compañeros.

—¿Piensa seguir en el fútbol y dejar las leyes?

—Eso nunca. Es más, si me contratan desde Europa, me serviría de mucho para mi carrera de abogado, porque profundizaría estudios internacionales. Cuando mucho podría atrasarme algo en recibirme. Pero en ningún caso seguir en el fútbol, me sería perjudicial. El fútbol ya me ha abierto muchas puertas en mis primeros finteos para ser abogado. Las gestiones se me facilitan, porque soy conocido como futbolista...

—¿Es dcir que ésta es la gran oportunidad?

—Es nuestra gran oportunidad. La del fútbol chileno todo. Y le aseguro que no la perderemos. Chile dará una sorpresa grande. De ello —se lo ratifico— estoy totalmente convencido.

Manuel Emilio Cossa.

OPTIMISTAS están los seleccionados nacionales, en la víspera de su match debut con Suiza. En la concentración de Las Condes, fueron captados, sonrientes y animosos, Hugo Lepe, Manuel Rodríguez y Eladio Rojas.

CON RENOVADOS BRIOS REINICIO ENTRENAMIENTO LA SELECCION

Raúl Sánchez, Fouillioux y Tobar, acusan lesiones leves. Navarro mejoró de urticaria. Titulares ganaron a suplentes en la práctica de ayer

Con renovados bríos reiniciaron ayer sus entrenamientos los integrantes de la Selección Nacional. Temprano estuvieron en la Escuela Juan Pinto. Lo primero que hicieron fue charlar con el coach Riera. Se tocaron diferentes tópicos. Pero muy especialmente lo relacionado con los planes para los días próximos al Mundial.

A las 10 en punto se inició la sesión de preparación física. Participaron en ella, todos los seleccionados, con excepción de Raúl Sánchez y Alberto Fouillioux, que hicieron gimnasia aparte, por estar algo lesionados. Luego de algunos minutos se salió del grupo grande, Tobar, para unirse a Sánchez y Fouillioux, pues también está resentido.

La práctica física se prolongó por espacio de 40 minutos, durante los cuales se pusieron a tono, luego del día libre que habían tenido. Posteriormente, se disputó un match de media hora, con 9 jugadores por lado. Ganaron por 4 a 2, los amarillos, que contaron con: Godoy; Eyzaguirre, Contreras, Navarro, Rojas, Ramírez, Toro, Landa y L. Sánchez. Los goles los marcaron, L. Sánchez (2), Ramírez y Rojas. En los perdedores estuvieron: Astorga; Rodríguez, Lepe, Valdés, Cruz, Ortiz, Moreno, Campos y Musso. Los tantos los anotaron Moreno y Musso.

Raúl Sánchez acusa leve dolor a una pierna. Los médicos estiman que dentro de dos días estará bien. Alberto Fouillioux ya está casi totalmente sano del derrame que sufrió a un tobillo. Su recuperación tardará cuando mucho dos días. Armando Tobar sufre de dolor al talón derecho, por un golpe en el match con Karlsruhe. Al igual que los anteriores, se estima que su lesión es leve. Y Sergio Navarro ya se recuperó de la afección de urticaria que lo afectó el lunes último. Sin embargo, se estudia el origen de la enfermedad.

Eladio Rojas y Luis Eyzaguirre siguen en franca recuperación de su mejor condición física y futbolística. Ya están casi en su peso normal. Y en el aspecto fútbol, sólo les falta un par de entrenamientos más.

Terminado el entrenamiento, los cracks regresaron a su concentración de Las Condes, donde fueron visitados por parlamentarios, lo que fue motivo de un coctel. (Ver información aparte.)

Luis Alamos, segundo de Riera en la Selección, sigue los entrenamientos de suizos, alemanes e italianos. Y luego intercambia opiniones con el titular, en el análisis de la forma en que se preparan los rivales que tendrá el equipo nacional en su serie.

En la tarde de ayer nuestros cracks descansaron, practicaron pimpón, cricket, juegos de salón, escucharon música y leyeron. No tenían programado ir al cine.

Los entrenamientos continuarán en la mañana de hoy en la Escuela Juan Pinto. Se ha dispuesto una práctica similar a la de ayer. Para posteriormente dar paso a un encuentro de práctica con equipos de las Universidades.

Entre hoy y mañana los seleccionados se reunirán en amable camaradería con sus compañeros Bello, Soto y Sepúlveda, que tuvieron que ser eliminados. La familia que formaron los "25" no se ha quebrado con la obligación de tener que dejar a sólo "22".

DE JUEVES A JUEVES

Linda fiesta fue la del 29.o aniversario del plantel de Cadetes de la Asociación Central de Fútbol. Estaban todos los hombres de los diferentes clubes, unidos alrededor de una mesa cordial. Ajenos a la permanente inquietud de su preocupación por los muchachos a su cargo, por breves horas se olvidaron del "despertador" que domingo a domingo, sea invierno o verano, con el primer canto de los gallos, los hace levantar para ir presurosos, nerviosos, hasta la modesta cancha de barrio, donde actuarán sus pibes. Porque esa en su misión, a la que se entregaron apasionadamente, sin regirse por un horario.

Hubo en esta ocasión el grato recuerdo de los que se fueron para siempre. Raúl Laval, Valentín Campos y José Ghiardo vinieron a la memoria de los que quedamos. Por un instante los volvimos a ver con su característico tesón, atareados con el arreglo de los papeles, del uniforme y de reunir a los muchachos, para saber de sus problemas. Como verdaderos padres de la gran familia que son los cadetes. A quienes aquéllos, los que se marcharon, como los actuales dirigentes, muy conscientes de sus responsabilidades, tanto cuidan y vigilan su actividad. Un aplauso grande, estruendoso, se merecen estos legionarios del deporte.

Un jugador brasileño tuvo un tremendo error. Nadie parece que lo informó que el Mundial de Fútbol se jugará en Chile. Lo agregaron a la delegación, sin decirle el por qué ni para qué. Es lo que se saca en limpio luego de su declaración al llegar a Los Cerrillos de Santiago de Chile. Dijo: "Un saludo especial para toda la afición peruana...". ¡Qué tal!

En el mismo avión de Panagra que trajo al conjunto de Inglaterra y autoridades de la FIFA, llegó a nuestra capital el sabio y director de otro equipo más fabuloso, en todo sentido, que el elenco inglés. Se trataba nada menos que de Robert Oppenheimer, uno de los descubridores de la BOMBA ATOMICA. Sin embargo, pese a su categoría, pasó completamente inadvertido para la multitud que esperaba para dar su bienvenida a los ingleses y, luego, a los españoles. Empero, los gritos, la euforia de los "hinchas", tuvieron su contra para el sabio, quien tampoco se dio por enterado de la presencia de la bulliciosa concurrencia. Siguió, con su pipa entre los labios, acompañado de su señora esposa, y representantes de la "U". Estos debieron moverse apresurados para cursar la rígida revisión de los documentos y equipaje del jerarca atómico, mientras este esperaba pacientemente afirmado en una columna (calzaba un zapato distinto en cada pie). Pocos lo miraron como CAMPEON, título que, por lo que ha hecho, se tiene ganado de sobra. Más que otros que ejercen de "sabios" y campeones...

El retiro de la Selección Nacional de Juan Soto, Alfonso Sepúlveda y Bernardo Bello, provocó no poco estupor a los aficionados, que ignoran la rigidez del reglamento de la Copa del Mundo, que admite la inscripción definitiva de sólo 22 jugadores. Otros "fanáticos" desmenuzaron la decisión del "técnico" Riera, y los nombres de Soto, Bello y Sepúlveda, los trocaron con los de Musso y Ortiz, aduciendo tales o cuales fallas en los que quedaron en el equipo. Todas puras divagaciones o sentimentalismo que ya no caben ni harán cambiar el criterio del "coach" y la Comisión Técnica. Mientras tanto, esperemos lo que ocurra en pleno campeonato. Si la decisión se hubiere adoptado antes, quizás si entonces habría sido posible hacer la crítica. Ya no hay tiempo.

La pregunta del desenchufado: Bueno, ¿cuándo llega el equipo de Canadá?

E. V. R.

"Creemos haber superado el desastre de la jira europea"

Declaró en Los Cerrillos el ingeniero Guelfi, presidente de la delegación uruguaya, que pasó en tránsito a Arica. "Fue sólo un accidente de nuestro fútbol", aseguró el dirigente "charrúa"

Sorpresivamente arribó a Los Cerrillos, vía Alitalia, el ingeniero Guelfi, presidente de la delegación uruguaya al Mundial de Fútbol. El dirigente "charrúa" venía en BOAC desde Montevideo y cambió avión en Buenos Aires, para alcanzar el LAN que lo llevaría hasta Arica, ciudad sede de los orientales. Durante los breves instantes que permaneció en nuestro primer puerto aéreo, alcanzamos a cambiar algunas palabras: "Los desastrosos resultados de la jira europea son un accidente, que ya se superó. El equipo actual se esforzará para conseguir clasificarse en Arica, y luego veremos", manifestó Guelfi. "El triunvirato que dirige a los muchachos ha tomado todas las providencias del caso y tenemos fe en la buena campaña que habrá de cumplir el cuadro. Los rivales que nos tocaron en la primera parte del magno certamen son de cuidado, pero saldremos adelante. Lo del Viejo Mundo fue falta de adaptación a los sistemas actuales, la jira pese a todos los resultados adversos sirvió para ver a los candidatos en su propia salsa. No se repetirá lo del 5-0 con Rusia", terminó.

Ocho goles... (De la 1a. Pág.)

al expedirse notoriamente frenados por Ferrari, ya que fue muy poco lo que hicieron por lucirse Sívori y Rivera, los italianos consiguieron tres goles más por intermedio de ALTAFINI, a los 16 minutos, de MORA, a las 23, y de MENICHELLI, a los 45.

Y con la cuenta de 4 a 1 a favor de la "squadra azzurra", que ayer vistió de rojo, terminó el primer tiempo.

SEGUNDA FRACCION.— Al reiniciarse el encuentro, la Selección de Italia sólo hizo un cambio en su estructura: el de colocar a Buffon en el pórtico de Audax y el de reemplazar a Albertossi por Matrell en la custodia de su pórtico. En Audax Italiano, De la Fuente reemplazó a Araya, Loyola a Venegas y Espinoza a Zamora.

En esta etapa, Ferrari pareció dar más soga a los muchachos visitantes, especialmente al trío central de ataque formado por Rivera, Altafini y Sívori y el equipo mostró un poco más. Claro que a ratos y no todo. Y con positivos resultados en el tablero indicador.

A los 4 minutos, ALTAFINI, en admirable jugada combinada con Rivera, anotó el quinto gol. No se quedó atrás el cuadro nacional y a los 14 minutos, por intermedio de DE LA FUENTE, que en hábil maniobra hizo moverse en falso al guardapalos italiano, señaló el segundo gol para los verdes. Apuró un poco la Selección de Italia y MORA elevó a 6 por 2 con un verdadero taponazo a media altura. Tres minutos después, ALTAFINI señalaba el séptimo tanto, cerrando la cuenta y el partido con un tirazo de izquierda a ras del pasto, que entró medido junto a un poste, el enigmático SIVORI.

COMENTARIO.— La impresión general que dejó esta práctica, fue que los italianos escondieron mucho y mostraron poco. Fue evidente el nulo afán de lucimiento de algunas figuras cumbres del elenco, especialmente Sívori y Rivera y poco convincente su faena defensiva. En el segundo tiempo, cuando entraron Espinoza, Loyola y De la Fuente, la retaguardia tuvo problemas. Y muchos de ellos no fueron resueltos satisfactoriamente a tono con la alta jerarquía del conjunto. Sin embargo, en el orden individual, quienes dejaron ayer una mejor impresión fueron Altafini, los punteros Mora y Menichelli, rápidos, dominadores de pelota y de muy potente chut. Atrás, la gran columna fue Trapattoni, seguido en méritos por Radice y Buffon.

Es posible que hoy en la tarde, hora por confirmar, realicen una nueva práctica en cancha, frente al primer equipo de la Fuerza Aérea, los seleccionados italianos.

Golpe religioso del Mundial: misas para creyentes de todos los cultos

Folleto "Deporte y Espíritu" indica horarios de misas de todos los credos religiosos. Conversaciones de sacerdotes católicos, rabinos, pastores protestantes y sacerdotes ortodoxos para lograr el objetivo

Otro de los impactos causados por el Campeonato Mundial de Fútbol tuvo aspecto religioso. Por primera vez, aunque extraoficialmente, sostuvieron conversaciones católicos, rabinos israelitas, sacerdotes ortodoxos (rusos y sigmáticos) pastores protestantes presbiterianos y luteranos y de los principales cultos evangélicos.

Objetivo: que cada uno de los turistas extranjeros que concurra al torneo, pueda asistir a oficios religiosos de su culto.

El objetivo fue logrado por una de las subcomisiones del Comité Coordinador del Campeonato Mundial de Fútbol, la que estuvo a cargo de los asuntos aduaneros, de recepción y personales. En estos últimos, se incluyó el aspecto religioso.

La comisión actuó presidida por el Presbítero Gilberto Lizana, presidente del Deportivo Iberia y conocido dirigente deportivo.

En su labor, actuó asesorado por funcionarios de Carabineros, Policía Internacional, Ministerio de Relaciones Exteriores, Servicio Nacional de Salud y Ministerio del Interior, además, de sacerdotes de otras religiones.

NECESIDAD DE CONCIENCIA

Al estudiar los detalles que deben considerarse, para la atención de los turistas, la comisión se hizo el siguiente planteamiento:

Si un visitante tiene una religión, —cualquiera que ella sea—, debe practicar su culto. Y constituye una necesidad respetable, porque obedece a dictados de conciencia.

Para lograr que cada visitante pudiera cumplir con las obligaciones de su culto, fue designado el Presbítero Gilberto Lizana.

El sacerdote dijo a LA NACION:

"Como presidente de una comisión nombrada por el Arzobispado de Santiago, de atender las necesidades espirituales de los católicos, me reuní con un grupo de sacerdotes. Ellos se preocuparán de oficiar misas en los días festivos en algunos templos de Santiago. Un sacerdote de la misma nacionalidad y que domine el idioma de cada uno de los 15 países concurrentes oficiará las misas. Predicará las misas en su propia lengua, en forma íntima y amigable trato, tanto con los integrantes de las delegaciones como con los turistas".

Luego, el cura Lizana se levanta del sillón, enciende su inseparable puro, se pasea y continúa:

"Sin embargo, no crea usted, que, dando preferencia a esta atención como sacerdote católico, he omitido el facilitar, en cuanto de mi dependa, la práctica religiosa de los de otras confesiones. Con ese objeto, me entrevisté personalmente con los rabinos israelitas; sacerdotes ortodoxos (rusos y sigmáticos, como los de la Iglesia de San Jorge, calle Santa Filomena), sectores protestantes (presbiterianos y luteranos), y con algunos de los principales cultos evangélicos que hay en Santiago. Les pedí me indicaran la hora de sus oficios, el nombre y dirección de los pastores que podían atender las consultas o llamados de los turistas que pertenecen a sus ritos y tuvieran una necesidad de algo".

DEPORTE Y ESPIRITU

La lista de las iglesias y sacerdotes católicos, como también las de todos los otros credos, han sido publicadas en un folleto titulado "Deporte y Espíritu". El folleto será distribuido a la llegada de los aviones y barcos con turistas. Y también en los lugares de concentración de las delegaciones.

El folleto contiene también algunas reflexiones espirituales sobre la dignidad de la vida cristiana y reproduce pensamientos y párrafos de los discursos y documentos de los Pontífices Pío XI, Pío XII y Juan XXIII.

MEDALLA DEL PAPA

Ya se encuentran en Santiago las medallas que serán entregadas a cada uno de los jugadores de los 16 países participantes en el toneo. En la cara principal tienen la imagen de la Virgen y en el reverso la figura del Papa Juan XXIII. Además, el Papa enviará un mensaje a todos los concurrentes al torneo, que será transmitido como prédica de la misa que oficiará el Cardenal Monseñor Raúl Silva Heníquez, el domingo 27, en la Iglesia Catedral.

Manuel Mendoza.



EL PRESBITERO GILBERTO LIZANA fue encargado por la Subcomisión de Aduana, Recepción y Asuntos Personales de obtener que todos los turistas que vinieran al Campeonato Mundial pudieran asistir a misa. Para ello obtuvo la colaboración de judíos, protestantes, luteranos, ortodoxos y evangélicos, quienes indicaron los horarios de misa y lugares donde están sus iglesias para que los turistas puedan concurrir a los oficios religiosos.



DIRECTORIO de la Asociación de Fútbol de Santiago, de izquierda a derecha, de pie, Gustavo López, vicepresidente; Enrique Velásquez, Carlos Quiroz y Fernando Silva, directores. Sentados, Orlando Leyton, tesorero; Aurelio Soto, presidente, y José Jimeno, secretario. Esta dirigente cumple hoy 39 años de interesante labor en el fútbol aficionado, con el mismo fervor y anhelos de trabajo que han caracterizado su acción. Para festejarlo se ha elaborado un programa, que incluye la repartición de premios del campeonato provincial, que ganó Juventud Viel de San Eugenio, invicto, y una comida en la sede de Santo Domingo 1334.

El Mundial será transmitido por 38 radios extranjeras y 21 nacionales

La transmisión a Yugoslavia hará el siguiente circuito: de Arica a Santiago; Santiago a Nueva York; Nueva York a Berna, Suiza y de Suiza a Yugoslavia

La Subsecretaría del Ministerio del Interior y la Dirección General de Servicios Eléctricos han tenido en los últimos meses un trabajo abrumador, organizando el servicio de telecomunicaciones del Campeonato Mundial de Fútbol.

Durante el torneo se efectuarán transmisiones de programas a los siguientes países: Argentina, Uruguay, Brasil, Perú, Colombia, Mexico, España, Suiza, Italia, Gran Bretaña, Alemania, Checoslovaquia, Yugoslavia, Hungría, Bulgaria y la Unión Soviética.

Se recibieron 55 solicitudes de radioemisoras extranjeras y 24 nacionales para transmitir el Campeonato; de acuerdo con el número de circuitos disponibles, se ha autorizado a 38 emisoras extranjeras y 21 nacionales para realizar la transmisión de los partidos.

La gran mayoría de las transmisiones al extranjero se realizarán mediante circuitos radiotelefónicos. Las transmisiones a Argentina, Uruguay, Brasil, Colombia, Perú y Alemania se realizarán directamente desde Santiago, efectuando la Compañía de Teléfonos de Chile el transporte respectivo desde las subsedes hasta Santiago. Sólo los uruguayos transmitirán directamente de Arica a Montevideo. Para los demás países de Europa las transmisiones deberán pasar, unas por Buenos Aires y otras por Nueva York, ya que actualmente Chile no dispone de circuitos directos a Europa, lo cual acarrea múltiples dificultades.

EL CASO YUGOSLAVO

Las transmisiones a Yugoslavia tendrán que hacer el siguiente circuito: Arica a Santiago, de Santiago a Nueva York, de Nueva York a Berna, en Suiza, y de Berna a Belgrado, la captial yugoslava.

Con el fin de lograr una mejor transmisión en un terreno donde se está sujeto a muchas contingencias adversas, se ha tomado una serie de medidas que garantizarán, dentro de las condiciones existentes, un eficiente servicio de transmisiones.

Así, por ejemplo, para aumentar las disponibilidades de circuitos telefónicos, se logró que el Comité de Telecomunicaciones, recientemente creado por la CORFO, apresurara la compra de sus equipos para poder usarlos durante el Campeonato.

Los transmisores de la CORFO no serán ubicados definitivamente, sino que en forma provisional se instalarán en Arica y Santiago, para cubrir las transmisiones de radios extranjeras. También se cuenta con un transmisor a tres canales del señor Pedro del Campo, que hará transmisiones a radiodifusoras de Brasil.

TRANSMISIONES ALEMANAS

Se autorizó a Transradio Chilena para instalar temporalmente un equipo facilitado por la Administración Alemana de Telecomunicaciones, con el fin de efectuar transmisiones directas telefónicas y telegráficas entre Chile y Alemania. Ese mismo transmisor será usado, cuando no juegue el equipo alemán, para hacer transmisiones a otros países europeos.

Según se informó en fuentes allegadas al Ministerio del Interior, gracias a la cooperación de la Compañía Internacional de Radio, Compañía de Teléfonos de Chile, Transradio Chilena, Compañía de Comunicaciones del Pacífico, Comité de Telecomunicaciones de la CORFO, Telégrafo del Estado y las tres ramas de las Fuerzas Armadas, se podrá disponer de las líneas telefónicas nacionales e internacionales necesarias para satisfacer las necesidades del Campeonato.

Edición de mayo de revista El Teniente, dedicada al Mundial

La revista "El Teniente" que edita la Braden Copper y está dedicada a mostrar las actividades de los obreros y empleados de ese centro minero, en el número correspondiente al mes de mayo en curso —en circulación— rinde homenaje al Mundial de Fútbol.

"El Teniente" en un esfuerzo periodístico laudable entrega a sus lectores una visión amplia de lo que será la disputa de la VII Copa Jules Rimet en Chile (Santiago, Viña del Mar, Arica y Rancagua).

Desde la portada la revista —a todo color— da la pauta de sus informaciones al presentar a un grupo de seleccionados chilenos entrando al campo de juego portando el emblema patrio.

Siendo todas sus crónicas interesantes, es indudable que la mejor es el emotivo recuerdo de Carlos Dittborn, al presentar como primicia la última carta escrita por el gran dirigente desaparecido y en la que describe "Cómo conseguimos el Mundial".

Ponderable y meritorio esfuerzo digno de aplausos el realizado por los colegas de "El Teniente".

CON MOTIVO DEL MUNDIAL:

GRAN PROGRAMA DE ATRACCIONES HABRA EN VALPARAISO Y VIÑA

Ferias, exposiciones, conciertos, festivales artísticos, retretas de bandas militares, concursos fotográficos y pictóricos, funciones de arte e iluminación a giorno de la Ciudad Jardín

Interesante es el programa de atracciones turísticas que, con motivo de la realización del Torneo Mundial de Fútbol, han organizado las Municipalidades de Viña del Mar y de Valparaíso, con el concurso de las autoridades porteñas.

El plan respectivo cuenta con la autorización de la Intendencia de Valparaíso, y ha sido, a la vez, aprobado por las diversas instituciones que tendrán participación en los actos. Entre otras cosas, se consulta el funcionamiento de una hostería en el Regimiento Coraceros; presentación de una Feria de Artes Plásticas, a cargo del Departamento Municipal de Bellas Artes; proyección de diapositivas del Club Fotográfico y Cinematográfico de Valparaíso; presentación de una Exposición de Flores y Arreglos Florales del Club Jardines de Viña; Teatro de Títeres para niños; Concurso Hípico en el Regimiento Coraceros; festival de bailes, coros y danzas; Exposición Folklórica Mexicana en el Regimiento Coraceros; Feria Industrial de la ASIVA en Valparaíso; conciertos sinfónicos, retretas de bandas militares, coros polifónicos y números folklóricos en el Teatro Municipal; exposiciones pictóricas en el Museo de Viña, y desarrollo de una Semana Chilena en la Biblioteca Municipal.

Finalmente, se tiene consultada una iluminación especial de la Plaza José Francisco Vergara, con luces multicolores, durante la realización del Campeonato Mundial de Fútbol.

Además, los edificios principales: Club de Viña, Teatro Municipal, Parroquia, etcétera, tendrán iluminados sus frontis con luces indirectas, colocadas extraordinariamente para este efecto.

CUATRO ZONAS DE ESTACIONAMIENTO DE VEHICULOS EN EL ESTADIO NACIONAL

Cuatro zonas de estacionamiento de vehículos fueron establecidas en el sector del Estadio Nacional durante los días que se efectúen partidos por el Campeonato Mundial de Fútbol.

Las disposiciones rigen tanto para los vehículos de locomoción colectiva particular como colectiva.

En el interior del Estadio solamente podrán estacionarse los vehículos de autoridades y delegaciones oficiales. Para ello, se acreditarán con un distintivo especial otorgado por el Comité Ejecutivo del Mundial.

La Prefectura de Radiopatrullas y Tránsito, además, fijó el recorrido que deberán realizar todos los vehículos que concurran al Estadio, desde las diferentes comunas y sectores de Santiago.

El detalle de las disposiciones dictadas es el siguiente:

ESTACIONAMIENTO SECTOR SUR

Los vehículos encontrarán sitios en las calles Rodrigo de Araya, Tres Antonios y Avenida Las Encinas, hasta llegar a la puerta del Estadio. Allí deben colocarse los que procedan de la costa, del tramo sur de la Carretera Panamericana, Gran Avenida, incluyendo Puente Alto, y lugares intermedios. Los vehículos deberán hacer el siguiente recorrido: Gran Avenida (para los que provienen de San Bernardo, Puente Alto, etc.) y camino de Melipilla (los vehículos procedentes de la costa), para seguir por San Joaquín, Sierra Bella, Juan Sebastián Bach, Palestrina y Rodrigo de Araya.

ESTACIONAMIENTO SECTOR PONIENTE

Abarcará la Avenida Grecia, Avenida Maratón y Bacteriológico. Comprende a los vehículos de la Cuarta Comuna, Quinta Normal, Barrancas, Maipú, Pudahuel, Estación Central, etc. Los vehículos deben hacer el recorrido Estación Central, Exposición, Blanco Encalada, Viel, Avenida Matta y Avenida Grecia.

ESTACIONAMIENTO SECTOR NORTE

Para vehículos procedentes de la comuna de Conchalí, tramo norte de la Panamericana, barrio Estación Mapocho y adyacentes. Los vehículos deben hacen tres recorridos:

1.—Independencia o Recoleta, Santa María, Puente el Arzobispo, Eliodoro Yáñez (ex Las Lilas), Pedro de Valdivia. **Estacionamiento.** terrenos donde se construye el Liceo de Niñas.

2.—Mapocho, Ismael Valdés Vergara, Irene Morales, Alameda, Vicuña Mackenna, Irarrázaval, República de Israel y Avenida Grecia. **Estacionamiento:** Avenida Grecia, Avenida Maratón y Bacteriológico.

3.—Mapocho, Ismael Valdés Vergara, Irene Morales, Alameda, Vicuña Mackenna, Avenida Matta y Avenida Grecia. Igual al estacionamiento anterior.

ESTACIONAMIENTO SECTOR ORIENTE

Para vehículos procedentes de La Reina, Las Condes, Ñuñoa oriente y sectores adyacentes. También habrá tres recorridos de acceso:

1.—Providencia, Pedro de Valdivia. **Estacionamiento:** terrenos donde se construye el Liceo de Niñas.

2.—Irarrázaval, José Pedro Alessandri (Macul), Eduardo Castillo y Pedro de Valdivia. **Estacionamiento:** terrenos donde se construye el Liceo de Niñas.

3.—Irarrázaval, José Miguel Infante, Lincoyán, Salvador, República de Israel. **Estacionamiento:** Bacteriológico.

Carabineros hace también las siguientes recomendaciones generales. Muy sabidas, pero que algunos olvidan:

Obedecer la señalización de tránsito. No esperar el último momento para llegar al estadio. Revisar cuidadosamente el vehículo para evitar tacos por desperfectos. No estacionar ni abandonar los vehículos en las aceras, lugar de salida de autos, ni inmediaciones del estadio donde no se haya fijado estacionamiento.

El regreso del Estadio Nacional deberá hacerse por las mismas vías de acceso. Para ello, será cambiado el sentido del tránsito en las calles que proceda y a hora oportuna.



CAPITAN Y ENTRENADOR.— Kiril Rakarov y George Pachedjiev, capitán y entrenador del equipo de fútbol de Bulgaria, son captados por la lente de LA NACION a su arribo a Los Cerrillos, ayer en la mañana. Las declaraciones del segundo las consignamos en estas páginas. Trasuntan confianza en el esfuerzo de sus jugadores.

DECLARO ENTRENADOR PACHEDJIEV:

BULGARIA TRAE UN TEAM PAREJO Y VOLUNTARIOSO

Diecinueve jugadores integran la delegación que llegó ayer a Santiago. Brasil y Rusia son los favoritos de ella; después Chile. Kolev, el único astro. Difícil es la subsede de Rancagua, pero no imposible

Eran las 10.33 horas de ayer cuando aterrizó en la losa de Los Cerrillos el avión KLM "Baltic Sea" que traía entre sus más calificados pasajeros, al equipo búlgaro de fútbol que actuará en el Mundial, en la subsede de Rancagua.

Después de más de 10 minutos de espera, se inició el descenso de los viajeros, que eran aguardados por Antonio Alvarado, del Comité del Mundial, y su gerente, Eduardo Tironi También por un grupo de niños y damas, de las familias de la delegación comercial de Bulgaria que está en Santiago y su presidente Nicolás Gargov, que agitaban una bandera de su país. Igualmente estaban allí, los miembros del Instituto Chileno-Búlgaro de Cultura, senador Hermes Ahumada, presidente, y el secretario, Domiciano Soto.

Mientras se cumplían los saludos de protocolo, la banda del Regimiento de Telecomunicaciones, ejecutaba una alegre diana. Momentos después el equipo a cargo del presidente de la Federación de Bulgaria, Dimiter Georgieff, y otro ejecutivo de esta entidad, Zvetko Zalastroff, llegó hasta el recinto de la Aduana, donde —y como ha sido habitual con todas las delegaciones— no hubo problemas en el rápido despacho de los equipajes. Todos entonces se dirigieron de inmediato al bus que debía llevarles a Machalí, Rancagua.

SATISFACCION

Con la cooperación del intérprete oficial del Comité pudimos captar algunas palabras del presidente Georgieff, quien exteriorizó su satisfacción por llegar a Chile con sus muchachos, y por primera vez. Agregó que esperaban cumplir con eficiencia y esfuerzo la grata misión que les traía: luchar en una cancha de fútbol, buscando la superación.

HABLA EL ENTRENADOR

El pequeño, pero dinámico técnico George Pachedjiev, nos declaró que aunque comprendía que el compromiso era difícil para Bulgaria, en la serie en que le tocaba actuar, sin embargo no le parecía imposible tener algún éxito. El que espera de un conjunto que calificó como parejo y de coraje, y que carece de figuras. Sólo destaca el alero izquierdo Iván Kolev, de 30 años, varias veces internacional, y de muchos recursos. En cuanto a posibilidades, el entrenador estima que es Brasil quien tiene más opción para obtener el título, nuevamente. Pero también se las concede a Rusia y a Chile por su condición de local.

POCO CONOCE A CHILE

Al interrogarle sobre su real juicio del equipo que dirige Riera, Pachedjiev afirmó a LA NACION, que lo formulaba sólo por referencias, ya que no le había visto jugar, pero que tenía en cuenta los progresos de que hablaban las informaciones de prensa en especial. Pero que eran suficientes para estimarlo como serio adversario en la dura brega. "Los sé, asimismo, de corazón en la lucha, como nosotros, y éste es un factor decisivo muchas veces".

UNA FIGURA JOVEN

Aprovechando que Dobromir Jetcher hablaba francés, le pedimos algunas impresiones y que nos sirviese también de intérprete con algún compañero. Tiene sólo 19 años, defiente al Spartaak, de Belgrado, y actúa como N.o 5. "Creo que la disputa será en extremo interesante, y me complace debutar en ella dentro de la selección de mi país. Pueda ser que la suerte nos acompañe como hasta ahora, en que logramos llegar a Chile, y brindemos un buen desempeño". Brasil, Rusia, es su pronóstico, en este orden, y más atrás Chile, cuya buena técnica y calidad de juego conoce, por referencias de los jugadores de Santos que actuaron en Bulgaria, equipo que —dicho sea de paso— le obliga a estimar que los campeones mundiales retendrán el título.

OTRA PROMESA

Georgi Asparujov estaba junto a Jetcher en el bus, lo que sirvió para cambiar también algunas palabras con él. Luce igualmente 19 años, y es el centro de ataque del conjunto, a pesar de su juventud. "Como mi coequipo, estimo que el torneo sólo tiene dos vencedores indicados. Serían Brasil y Rusia. Se merecen, dentro de las diferencias de recursos y estilo de europeos y sudamericanos. En cuanto a nosotros, ya lo habrá dicho seguramente nuestro entrenador: venimos a superarnos en lo posible. Creo que lo lograremos. Pero no olviden en decir también, que Chile no puede estar ajeno a la brega final".

Y BUENA SUERTE

Antes de que el bus partiera a Rancagua, el senador Ahumada dirigió vehementes palabras al equipo, augurándole mucho éxito, palabras que al ser traducidas por el intérprete, fueron recibidas con aplausos.

VEINTISIETE PERSONAS

La delegación está compuesta por 27 personas, 19 jugadores, los dos dirigentes y otros delegados y colaboradores. El capitán del equipo es Kiril Rakarov, que juega como N.o 2.



EN TIERRA CHILENA.— Los jugadores de Bulgaria, que intervendrán en el Mundial de Fútbol, en Rancagua, descienden del avión KLM, después de viajar desde su país, vía Buenos Aires. Lo hacen en grupo alegre, a pesar del cansancio, rodeados de dirigentes y, también, cronistas de prensa y radio que esperaban obtener sus impresiones.



LA CAMARA FELICITA A RIERA.— Este cordial apretón entre el Presidente de la Cámara de Diputados, Jacobo Schaulsohn, y el entrenador de la Selección chilena, Fernando Riera, captó la lente de LA NACION, durante la visita efectuada ayer a la concentración de la Escuela de Fútbol "Juan Pinto Durán" por un grupo de diputados. Schaulsohn felicitó sinceramente a Riera por el excelente estado físico y anímico de los seleccionados.

Juventus ganó el torneo de apertura de Liga J. M. Dávila

Juventus se impuso en la final del torneo de apertura de la Liga J. M. Dávila que se jugó el domingo, y sobre Estocolmo, por 3 goles a 2, con el primer conjunto. También ganaron los segundos y tercer equipo por 2 goles a 0, lo que dio a este club el campeonato después de lucidas actuaciones.

LEY DE PREVISION TENDRA EL FUTBOL SI GANA EL MUNDIAL

Una rápida aprobación prometieron los diputados. Ayer visitaron la concentración. "Ganaremos" —dijo Jaime Ramírez, conversando con J. Schaulsohn

La rápida aprobación de una ley de previsión social para los jugadores del fútbol profesional prometieron ayer diputados de todos los partidos políticos a los "cracks" integrantes de la selección nacional. El proyecto será presentado una vez que el equipo chileno obtenga el título de campeón mundial, y se adoptarán todas las medidas necesarias para que sea despachado dentro del actual período ordinario de sesiones, que finaliza el 18 de septiembre próximo.

La promesa fue formulada por los diputados Jacobo Schaulsohn y Gustavo Loyola, Presidente y Vicepresidente de la Cámara, respectivamente; Esteban Sainz, radical; Iván Urzúa, liberal; Julio Subercaseaux, conservador; Pedro Videla y Carlos Sívori, demócratacristianos; José Foncea, padenista; Luis Valente, comunista, y Eduardo Osorio, socialista. Avaló esta promesa el secretario de la Cámara de Diputados, Eduardo Cañas Ibáñez, quien acompañó a los parlamentarios hasta la concentración en la Escuela de Fútbol "Juan Pinto Durán", ubicada en Colón esquina de Hernando de Magallanes.

Los visitantes llegaron a dicho recinto poco después del mediodía y se retiraron alrededor de las 13.30 horas. Fueron recibidos por dirigentes del fútbol profesional, entre ellos, Jorge Pica y Antonio Labán, y el entrenador Fernando Riera. Los parlamentarios departieron cordialmente con dirigentes y jugadores, expresando a éstos últimos la confianza con que esperan su desempeño durante el desarrollo del Mundial.

Los jugadores, por su parte, expresaron que la visita y la promesa de los diputados eran un aliciente más, que les obligaba a llevar con la máxima dignidad la camiseta roja de la Selección chilena.

Los seleccionados se muestran serenos y optimistas ante los próximos encuentros. En un momento dado, Schaulsohn expresó, dirigiéndose, en un aparte, a Jaime Ramírez:

"Con tal que ganan los dos primeros partidos, todo andará bien."

Y el habilidoso delantero chileno replicó al instante:

"No se preocupe, presidente. Ganaremos el primer partido; y el segundo; y el tercero y el cuarto y el quinto."

Ramírez, que conoce a fondo el fútbol europeo, confidenció posteriormente a algunos diputados, contrariando a lo que opina el hombre de la calle, que estima que será mucho más fácil ganar a los italianos, que basan su poderío en la calidad de tres "oriundos", que a los alemanes, a pesar de la victoria sobre la selección de éstos últimos, obtenida el año pasado.

Al retirarse de la concentración, el diputado Jacobo Schaulsohn declaró a LA NACION: "Este contacto con la selección ha sido muy grato para nosotros. Hemos podido comprobar que mantienen un excelente estado de ánimo, serenidad, confianza, modestia y responsabilidad. No podemos menos de felicitar a los dirigentes y a la dirección técnica del conjunto por las medidas que han adoptado para asegurar, hasta dónde es posible, el éxito del equipo chileno".

Los jugadores, sin excepción, agradecieron la entusiasta visita de los parlamentarios.



DIPUTADOS EN CONCENTRACION CHILENA.— Diputados y jugadores de la Selección nacional intercambian ideas, durante la visita efectuada ayer por los primeros a la concentración de Colón con Hernando de Magallanes. De izquierda a derecha, Jacobo Schaulsohn, Presidente de la Cámara; el arquero Misael Escuti, ágil y veterano integrante del equipo; el capitán del mismo, Sergio Navarro, y los diputados José Foncea y Carlos Sívori.

ROL OFICIAL DE LOS 16 EQUIPOS

La FIFA entregó ayer las nóminas de los integrantes de los conjuntos finalistas de la Copa Rimet 1962. En lista del Uruguay no figura el N.o 13

La secretaría de la FIFA dio a conocer la nómina de los jugadores de los 16 equipos que intervendrán en la rueda final de la VII Copa Jules Rimet 1962. Es la siguiente:

ALEMANIA OCCIDENTAL. — 1. Tilkowski, Hans; 2. Erhardt, Herbert; 3. Schnellinger, Karl-Heinz; 4. Schulz, Willi; 5. Wilden, Leo; 6. Szymaniak, Horst; 7. Koslowski, Willi; 8. Haller, Helmut; 9. Seeler, Uwe; 10. Bruells, Albert; 11. Schaefer, Hans; 12. Nowak, Hans; 13. Kurbjuhn, Juergen; 14. Werner, Juergen; 15. Giesemann, Willi; 16. Sturm, Hans; 17. Kraus, Engelbert; 18. Herrmann, Guenter; 19. Strehl, Heinz; 20. Vollmar, Heinz; 21. Sawitzki, Guenter; 22. Fahrian Wolfgang.

ARGENTINA.— 1. Roma, Antonio; 2. Ramos Delgado, José Manuel; 3. Marzolini, Silvio; 4. Sainz, Alberto; 5. Sacchi, Federico; 6. Páez, Raúl Alberto; 7. Facundo, Héctor Osvaldo; 8. Pando, Martín Esteban; 9. Pagani, Marcelo Ernesto; 10. Sanfilippo, José Francisco; 11. Belén, Raúl Oscar; 12. Domínguez, Rogelio Antonio; 13. Rossi, Oscar Pablo; 14. Mariotti, Alberto Jorge; 15. Navarro, Rubén Marino; 16. Rattin, Antonio Ubaldo; 17. Albrecht, José Rafael; 18. Capp, Vladislao; 19. Sosa, Rubén; 20. Oleniak, Juan Carlos; 21. Abeledo, Ramón Gregorio; 22. González, Alberto Mario.

BRASIL.— Dos Santos Neves, Gylmar; 2. Dos Santos, Dejalma; 3. Ramos de Oliveira, Mauro; 4. Miranda, José Ely; 5. Alves Calazáes, Zozimo; 6. Dos Santos, Nilton; 7. Dos Santos, Manoel Francisco; 8. Pereira, Waldir; 9. Honorio, Antonio Wilson; 10. Arantes do Nascimento, Edison; 11. Macia, José; 12. Marinho de Oliveira, Jair, 13. Bellini, Hideraldo Luiz; 14. De Freitas, Jurandir; 15. Gomes de Figueiredo, Altair; 16. Ferreira Franco, José; 17. Figueiró, Mengalvio Pedro; 18. Da Costa, Jair; 19. Izidio Netto, Edvaldo; 20. Tavares Silveira, Amarildo; 21. Lobo Zagallo, Mario Jorge; 22. Castilho, Carlos José.

CHECOSLOVAQUIA. — 1. Schroif, Viliam; 2. Lalá, Jan; 3. Populhar, Jan; 4. Novák, Ladislav; 5. Pluskal, Svatopluk; 6. Masopust, Josef; 7. Stibranyl, Josef; 8. Scherer, Adolf; 9. Molnar, Pavel; 10. Adamec, Josef; 11. Jelinek, Josef; 12. Tichí, Jirí; 13. Schmucker, Frantisek; 14. Masek, Václav; 15. Kos, Vladimir; 16. Bubernik, Titus; 17. Pospichal; 18. Kadraba, Josef; 19. Kvasnak, Andrej; 20. Borovicka, Jaroslav, 21. Kouba, Pavel; 22. Bomba, Josef.

CHILE.— 1. Escuti R., Misael; 2. Eyzaguirre S., Luis; 3. Sánchez L., Raúl; 4. Navarro R., Sergio; 5. Contreras G., Carlos; 6. Rojas D., Eladio; 7. Ramírez B., Jaime; 8. Toro S., Jorge; 9. Landa V., Honorino; 10. Fouillioux A., Alberto; 11. Sánchez L., Leonel; 12. Godoy R., Adán; 13. Valdés S., Sergio; 14. Lepe G., Hugo; 15. Rodríguez L., Manuel; 16. Cruz S., Humberto; 17. Ortiz, Mario; 18. Moreno B., Mario; 19) Musso R., Braulio; 20. Campos S., Carlos; 21. Tobar V., Armando; 22. Astorga C., Manuel.

ESPAÑA. — 1. Araquistain, José; 2. Sadurni, Salvador; 3. Sedrún, Carmelo; 4. Collar, Enrique; 5. Del Sol, Luis; 6. Di Stéfano, Alfredo; 7. Echeberría, Luis M.; 8. Garay, Jesús; 9. Gento, Francisco; 10. Gracia, Sigfrido; 11. Rivella, Feliciano M.; 12. Peiró, Joaquín; 13. Pérez, Enrique; 14. Puskas, Francisco; 15. Martínez, Eulogio R.; 16. Reija, Severino; 17. Rodríguez, Francisco; 18. Rodríguez, Adelardo; 19. Santamaría, José; 20. Segarra, Juan; 21. Suárez, Luis; 22. Verges, Martín.

HUNGRIA.— 1. Grosics, Gyula; 2. Mátrai, Sándor; 3. Meszoey, Kálmán; 4. Sárosi, Lászlo; 5. Solymossi, Ernoe; 6. Sipos, Ferenc; 7. Sándor, Károly; 8. Goeroecs, János; 9. Albert, Flórian; 10. Tichy, Lajos; 11. Fenyvessy, Dr. Máté; 12. Sovári, Kálmán; 13. Ihász, Kálmán; 14. Nagy, István; 15. Menczel, Iván; 16. Farkas, János; 17. Rákozi, Gyula; 18. Monostori, Tivadar; 19. Kuharszki, Béla; 20. Boedoer, László; 21. Szentmihály, Antal; 22. Ilku, István.



ANTONIO CARBAJAL, "veterano" arquero de la Selección mexicana, que completará su cuarta presentación en los torneos mundiales de fútbol. Concurrió a la Copa Rimet, del 50, 54, 58, y ahora la del 62.

INGLATERRA.— 1. Springett, Ronald; 2. Armfield, James; 3. Wilson, Ramón; 4. Robson, Robert; 5. Swan, Peter; 6. Flowers, Ronald; 7. Connelly, John; 8. Greaves, James; 9. Hitchens, Gerald; 10. Haynes, John; 11. Charlton, Robert; 12. Hodgkinson, Alan; 13. Kevan, Derek; 14. Anderson, Stanley; 15. Norman, Maurice; 16. Moore, Robert; 17. Douglas, Bryan; 18. Hunt, Roger; 19. Peacock, Alan; 20 Eastham, George; 21. Howe, Donald; 22. Adamson, James.

ITALIA.— 1. Buffon, Lorenzo; 2. Losi, Giácomo; 3. Radice, Luigi; 4. Salvadore, Sandro; 5. Maldini, Cesare; 6. Trapattoni, Giovanni; 7. Mora, Bruno; 8. Maschio, Umberto; 9. Altafini, Giuseppe; 10. Sívori, Omar; 11. Menichelli, Giampaolo 12. Mattrel, Carlo; 13. Albertosi, Enrico; 14. Rivera, Giovanni; 15. Sormani, Angelo; 16. Robotti, Enzo; 17. Pascutti, Ezio; 18. David, Mario; 19. Janich, Francesco; 20. Tumburus, Paride; 21. Ferrini, Giorgio; 22. Bulgarelli, Giácomo.

MEXICO.— 1. Carbajal, Antonio; 2. Muro, del Jesús; 3. Sepúlveda, Guillermo; 4. Villegas, José; 5. Cárdenas, Raúl; 6. Nájera, Pedro; 7. Aguila del, Alfredo; 8. Reyes, Salvador; 9. Hernández, Héctor; 10. Ortiz, Guillermo; 11. Díaz, Isidoro; 12. Gómez, Jaime; 13. Chaires, Arturo; 14. Romero, Pedro; 15. Jáuregui, Ignacio; 16. Farfán, Salvador; 17. Ruvalcaba, Felipe; 18. Hernández, Alfredo; 19. Jasso, Antonio; 20. Velarde, Mario; 21. Baeza, Alberto y 22 Nota, Antonio.

SUIZA.— 1. Elsener, Charles; 2. Permunian, Antonio; 3. Stettler, Kurt; 4. Kernen, Willy; 5. Morf, Fritz; 6. Roesch, Peter; 7. Schneiter, Heinz; 8. Tacchella, Ely; 9. Grobety, André; 10. Kehl, Fritz; 11. Meier, Eugen; 12. Vonlanden, Marcel; 13. Weber, Hans; 14. Allemann, Anton; 15. Antenen, Charles; 16. Duerr, Richard; 17. Eschmann, Norbert; 18. Pottier, Philippe; 19. Rey, Gilbert; 20. Vonlanthen Roger; 21. Wuethrich, Rolf; y 22. Frigerio, Roberto.

UNION SOVIETICA.— 1. Jashin, Lev; 2. Maslachenko, Vladimir; 3. Kotrikadze, Sergey; 4. Dubinskiy, Eduard; 5. Chokheli, Givi; 6. Ostrovskiy, Leonid; 7. Maslenkin, Anatoly; 8. Shesternev, Aljbert; 9. Manoshin, Nikolay; 10. Netto, Igorj; 11. Sabo, Iosif; 12. Voronin, Valeriy; 13. Gusarov, Gennadiy; 14. Ivanov, Valentin; 15. Kanevskiy, Viktor; 16. Mamykin, Alexey; 17. Meskhi, Mikhail; 18. Metreveli, Slava; 19. Ponedeljnik, Viktor; 20. Serebrjanikov, Viktor; 21. Khusainov, Galimzjan; y 22. Chislenko, Igorj.

URUGUAY.— 1. Sosa, Roberto; 2. Troche, Florencio Horacio; 3. Alvarez, Emilio W.; 4. Méndez, Mario O.; 5. Goncalvez, Néstor; 6. Cubillas, Pedro R.; 7. Pérez, Domingo S.; 8. Cortés, Julio C.; 9. Sasia, José F.; 10. Rocha, Pedro; 11. Cubillas, Luis A.; 12. Maldana, Luis M.; 14. Martínez, William; 15. Soria, Rubén; 16. González, Edgardo; 17. González, Rubén A.; 18. Alvarez, Eliseo; 19. Langón, Ronald A.; 20. Bergara, Mario L.; 21. Silva, Héctor J.; 22. Cabrera, Angel R.; 23. Escalada, Guillermo.

YUGOSLAVIA.— 1. Soskic, Milutin; 2. Durkovic, Vladimir; 3. Jusufi, Fahrudin; 4. Radakivic, Petar; 5. Markovic, Vladimir; 6. Popovic, Vladimir; 7. Ankoic, Andrija; 8. Sekularac, Dragoslav; 9. Jerkoic, Drazen; 10. Galic, Milan; 11. Skoblar, Josip; 12. Krivokuca, Srboljub; 13. Svinjarevic, Slavko; 14. Sijakovic, Vasilije; 15. Matus Zeljko; 16. Mujic, Muhamed; 17. Melic, Vojislav; 18. Kovacevic, Vladimir; 19. Stojanovic, Mirko; 20. Nikolic, Zarko; 21. Stipic, Nikola; y 22. Ivos, Aleksandar.

La demora en la entrega de la nómina se debió a que hubo que esperar que la delegación de Búlgaria diera los números asignados a sus jugadores.

BULGARIA.— Iván Ivanov, Gueorgui Naydenov, Kiril Rakarov, Iván Dimitrov, Dobromir Jetcher, Stoyan Kitov, Dimitri Kostov, Dimo Dimov, Nicolás Kovatcher, Pantelei Dimitov, Todos Diev, Christo Iliev, Gueorgui Asparujov, Alexander Kostov, Petar Velichkov, Iván Kolev, Dimitri Yakimov, Gueorgui Sokolov y Dinko Dermendjiev.

El número asignado a los jugadores búlgaros, será señalado hoy por la secretaría de la FIFA.

COLOMBIA: Efraín Sánchez, Adelmo Achito, Francisco Zuloaga, Aníbal Alzate, Jaime González, Ignacio Calle, Carlos Aponte, Héctor Echeverría, Jaime Silva, Rolando Serrano, Oscar López, Hernando Tovar, Germán Aceros, Luis Paz, Marcos Coll, Ignacio Pérez, Marino Klinger, Ramiro Escobar, Delio Gamboa, Angulo Rada, Garcés González y Jairo Arias.

QUINCHE CON LA ARMONICA.— El preparador físico de los suizos, dirige sus clases de gimnasia con una armónica, que alegra el entrenamiento y lo hace más variado y entretenido. Grandes gimnastas se mostraron los jugadores de Suiza.

LOS SUIZOS REALIZAN ENTRENAMIENTO DE GIMNASIA CON MUSICA DE BOCA

Quinche, el preparador físico, además de realizar una sesión entretenida y variada, es un excelente tocador de armónica, lo que hace que el entrenamiento sea entretenido y variado. Karl Rappan, notoriamente lastimado de una pierna, concurrió a dirigir la práctica de fútbol. Buenos gimnastas son los jugadores suizos

Durante dos horas entrenaron ayer en la mañana los jugadores del Seleccionado de Suiza, en las canchas interiores del Estadio Nacional.

Con precisión "suiza" la delegación fue conducida por el bus que les tienen asignado para su transporte y llegaron justo a las 10 de la mañana. Vestían elegantes buzos livianos de color granate y zapatos de fútbol. La lesión sufrida el día anterior por el técnico suizo Karl Rappan, que se desgarró en un muslo al mostrar la forma cómo se debía hacer un ejercicio, obligó al preparador físico Quinche dirigir la sesión de gimnasia.

Esta fue gratísima no sólo para los jugadores sino también para los innumerables espectadores que concurrieron a presenciar el entrenamiento. El profesor de educación física dirige sus clases en forma musical. Con una armónica va marcando los compaces de los ejercicios, que generalmente empiezan en un ritmo suave para terminar en un ejercicio rápido y violento.

Quinche mostró, además de saber hacer una clase de gimnasia para futbolistas, ser un excelente tocador de armónica. Los jugadores, pese al frío reinante, fueron lentamente entrando en calor hasta llegar al final de la sesión a transpirar copiosamente.

Los ejercicios hechos por los jugadores suizos, en la mayoría son combinados. Pocos ejercicios individuales, lo que obliga al acompañante en la pareja superar a su compañero.

CON CAMARA DE BICICLETA.— Los jugadores suizos ocuparon para sus trabajos gimnásticos, una cámara de bicicleta con lo que realizaron saltos acrobáticos donde mostraron gran elasticidad. En el grabado Allaman que juega en el Mantova de Italia hace una demostración de su agilidad.

Luego se entregó a los jugadores una cámara de bicicleta, la que fue abierta para que pudiera ser tomada desde las dos puntas. Con ella se hicieron saltos hacia adelante y atrás. Allaman, jugador suizo que actúa en el Mantova, de la competencia italiana, demostró estar en excelente estado físico, al realizar la mayoría de los ejercicios con soltura y elasticidad.

En el trabajo en pareja se escuchaban gritos de aliento para el que llevaba la cámara en la cintura mientras el compañero lo detenía desde atrás, simulando una carreta tirada por caballos.

En general, la sesión de gimnasia fue bastante interesante y sobre todo llena de variaciones, lo que hizo que los jugadores realizaran todos los ejercicios con voluntad y alegría.

UN POCO DE FUTBOL

Luego de estos ejercicios, los suizos realizaron algunos disparos al arco y jugaron el balón en el centro del campo. Cuando estaban en estos trabajos preparatorios, llegó al estadio el entrenador Karl Rappan, quien venía con una pierna lastimada, rengueando notoriamente. Inmediatamente ordenó realizar una práctica de fútbol de dos toques a lo ancho de la cancha, colocando una bandera como arco. Actuaron 8 jugadores por lado, notándose una buena técnica en el manejo del balón cuando están detenidos, no así en carrera. Los suizos tienen idea del buen trato del balón, pero se mostraron un tanto duros para girar y poco imaginativos en la jugada misma. Todo lo hacen en forma sistemática. No hacen nada de más que pueda llamar la atención, pero sí mucho de menos, en lo que a fundamentos se refiere. En cuanto al estado físico, óptimo. Saltan, corren con mucha velocidad y destreza. Realizan todos los ejercicios, tanto de gimnasia como de fútbol, con disciplina y obediencia.

Hoy nuevamente volverán a entrenar a la misma hora y en la misma cancha.

En la Clínica Alemana fue internado Pottier

El pequeño jugador suizo Philippe Pottier, el "cara de guagua" de la delegación de Suiza, se encuentra internado en la Clínica Alemana de nuestra capital.

La medida fue adoptada por el médico de la delegación en vista de la subida fiebre que afectó el jugador a medianoche del día martes. Pottier se encuentra afectado de una fuerte amigdalitis. El traslado fue una medida precautoria para evitar el contagio a los demás jugadores.

El parte médico último fue que Pottier había pasado una buena noche y que su estado era afebril (no tiene fiebre). La amigdalitis aguda que sufrió Pottier ya se encuentra sometida a un tratamiento que posibilitará al jugador a reanudar las prácticas en unos seis días más. Pottier no actuará en el partido de debut frente a Chile.

TIRO AL VUELO SE HARA SOBRE 100 PLATILLOS

El sábado y domingo próximo, en todo el país

En todos los clubes afiliados a la Asociación de Tiro al Vuelo de Chile se efectuará, el sábado y domingo venideros, una prueba a 100 platillos, en la modalidad de tiro skeet.

Participarán en la competencia todos los tiradores del país, haciéndolo en sus respectivos clubes. Los resultados deberán remitirse a la Asociación, la cual designará a los campeones del presente mes.

Es primera vez que se efectúa un torneo postal entre los diferentes clubes, esperándose la participación del mayor número posible de tiradores. Actuarán en la prueba los clubes de Ovalle, Villa Alemana, Viña del Mar, Valparaíso, Lo Curro, Requínoa, Curicó, Chillán, Valdivia y Osorno.



LOS BALONES "CRACK" SON REGLAMENTARIOS

Pesan de 430 a 445 gramos, con circunferencia de 68 a 71 centímetros. La FIFA ratificó su uso en la Copa Rimet 1962

Con la decisión de la Comisión Organizadora del Campeonato del Mundo de Fútbol, de ratificar su acuerdo que dispuso el uso de los balones "Crack", en los partidos de la rueda final de la Copa Rimet, se desecharon las peticiones insinuadas por alemanes y brasileños, de emplear las pelotas del mismo tipo (peso y circunferencia), que las usadas en el torneo de Suecia.

En consecuencia, en la Copa Rimet 1962, se usarán los balones marca "Crack", del fabricante Custodio Zamora. Serán de color limón claro, con un peso que promedia los 430 y 445 gramos, o sea, que están dentro de la reglamentación vigente, que permite un mínimo de 396 y un máximo de 453. La circunferencia será de 68 a 71 centímetros; con presión de una atmófera o sea, 14,7 libras.

El lunes próximo, en el local de Erasmo Escala 1872, ante los miembros de la Comisión de Arbitros de la FIFA, se revisará de 70 a 80 balones, que se calculan emplearán en los 32 partidos que comprende el torneo. Luego, en cada uno de los estadios se repetirá la revisión. El fabricante tiene la obligación de instalar una romana; un aro con el circunferencia mínima y máxima; un marcador de aire, y una infladora de alta presión, o sea, una bomba de aire.

Francisco Hormazábal irá de "veedor" a Arica

A observar al posible rival de la Selección Nacional, para el caso que el cuadro rojo se clasifique segundo en su grupo. Consejo de la Asociación Central se reúne para fijar diversos aspectos económicos con motivo del Mundial, e indemnización para jugadores y clubes, por si algún seleccionado se lesiona de consideración

Futbolerías

■ Deportivo La Serena contrató al back centro antofagastino Nelson Garri, capitán de la selección de la capital del norte. Se le asignó por su firma la cantidad de 2 mil escudos, fijándosele un sueldo mensual de 200 escudos, aparte de premios por puntos ganados. Se trata de un muchacho de 26 años, de muchas condiciones, de profesión linotipista. Garri había recibido una oferta del club peruano Mariscal Sucre, pero prefirió firmar por La Serena.

■ El Consejo de la Asociación Central se reunirá en el curso de la semana, para tratar dos puntos de suma importancia, relacionados con el plantel chileno que participará en el Mundial. En primer lugar, se dictaminará sobre la distribución de las utilidades del torneo y las retribuciones que recibirán los clubes por sus aportes de jugadores. Y, asimismo, se fijará la cantidad-seguro por lesión seria, que solventará la Asociación, tanto para los players como para los institutos.

■ Rafael Blanco, presidente de Santiago, regresó desde Buenos Aires sin poder contratar al forward Farías, de Huracán, debido a lo excesivo del monto pedido por su transferencia. Sin embargo, Blanco dejó muy adelantadas las gestiones para la contratación de otro crack argentino.

RAFAEL BLANCO, presidente de Santiago, no pudo en Buenos Aires contratar a Farías de Huracán, pero dejó muy adelantadas las gestiones por otro crack argentino.

■ Pancho Hormazábal, calificado entrenador nacional, ha sido comisionado por la Comisión Técnica de la Selección para que observe en Arica los encuentros del grupo N.o 1 del Campeonato Mundial, dado que es posible que Chile tenga que jugar en canchas ariqueñas, en el caso de clasificarse en el segundo puesto de su serie.

■ Kubala, crack húngaro nacionalizado español, que se inició como coach dirigiendo a Barcelona, llegó a presenciar el Campeonato Mundial. Ha debido afrontar el problema de no haber reservado con tiempo su alojamiento.



PANCHO HORMAZABAL, entrenador de Ferrobádminton, irá a Arica de "veedor" de la Selección Nacional.

■ 77.235 personas han presenciado las siete fechas del torneo regional sureño. La recaudación ha ascendido a la suma de 38.940,20 escudos. La octava fecha de este campeonato consulta los siguientes encuentros: Fernández Vial con Lota; Temuco con Gente de Mar, Schwager con Los Angeles, Huachipato con Marcos Serrano, Fiap con Universitario y San Vicente con Naval.

■ Una jira al norte grande efectuará el equipo de La Serena. Jugará con Tocopilla, María Elena o Pedro de Valdivia, Antofagasta y Calama. Los serenenses recibirán 2 mil escudos libres, por cuatro partidos.

■ Problemas directivos ha habido en Palestino. Por tal razón el club de "colonia" no ha arreglado definitivamente el asunto Osvaldo Rojas, inscrito sin base por Temuco, por lo que fue rechazada por la Federación su incorporación al club sureño.

■ Mañana, día patrio de Argentina, será celebrado en grande en Rancagua. El club O'Higgins ofrecerá una manifestacin a los jugadores transandinos que militan en sus registros. Y la Selección Argentina tiene también su fiesta de mantel largo, celebrando tan fausta fecha.

Atléticas

MARIO CARVALHO PINI.— Se encuentra en Santiago, integrando la delegación del Brasil que participa en el Congreso Internacional de Medicina Deportiva, el ahora prestigioso especialista, y antes valor de los 400 metros planos, en los años 1943 adelante, en que su país lució astros como Bento de Assis, Rosalbo da Costa Ramos, Ajenor da Silva, Celso Pinheiro Doria o Assis Naban, entre otros. Ha pasado el tiempo, y realmente el siempre cordial amigo se mantiene igual. Como en sus jornadas en que contribuyó a que la camiseta verde amarilla mantuviera el liderato en el atletismo continental con calidad, como la suya, y auténtico señorío. Así lo recordaba con nosotros en la sesión inaugural del Congreso, donde lo encontramos confundido entre las butacas del Salón de Honor de la Universidad de Chile. Por su experiencia en las pistas, el doctor Carvalho, tiene títulos suficientes para aportarla y con brillo, en los debates en que intervendrá. Más cuando si algún detalle precisa, no tendrá sino que consultarlo con Jorge Ehlers, ex figura también, y en cuya casa se hospeda.

FORO DE ATLETISMO.— En cumplimiento de su programa de trabajo, la sección atletismo del Colegio Técnico de la Dirección de Deportes del Estado, realizará el viernes un foro a las 19,30 horas en las oficinas de esa repartición, Juan A. Ríos N.o 6, tercer piso. Actuará de relator el técnico Pedro Huerta, que analizará el tema "Plan actual de la Federación Atlética". También intervendrá el profesor y entrenador de la UC. Mario Lobos, en un proyecto de plan anual. Seguidamente, se efectuará un debate sobre estas materias. Están invitados, dirigentes de la Federación y de las Asociaciones de Santiago, Valparaíso y Viña del Mar, que pueden obtener conclusiones de mucho interés en este cambio de ideas, y que seguramente se repetirá.

PAUSA EN ACTIVIDADES.— La actividad atlética está en "relache" durante el Mundial de Fútbol, y por motivos comprensibles. De ahí que sólo se haya estado reuniendo el Consejo de la Federación, para aprobar los artículos aún pendientes de la reforma de sus estatutos, que darán una renovada estructura a la organización del atletismo. También han proseguido los entrenamientos en el gimnasio de los preseleccionados internacionales, que trabajan con interés.

FRITZ

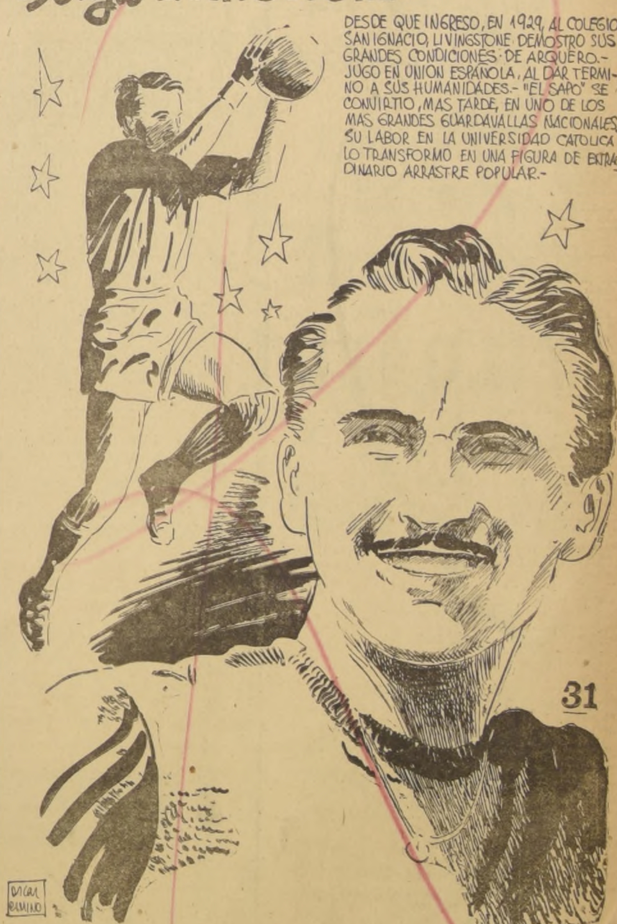


DISTINGUIDOS POR EL FUTBOL AMERICANO.— La Confederación Sudamericana de Fútbol, que preside Raúl Colombo, en reunión del Congreso efectuada ayer, otorgó Medallas de Honor, por distinguidos servicios prestados al deporte del balompié continental, a los señores José Salom, peruano; Anastasio Mendoza, paraguayo, y Ramos de Freitas, de Brasil, que aparecen en el grabado, mientras se congratulan mutuamente.

Eduardo Pacheco:

Jugador argentino de billar realizará exhibiciones: Stgo.

Se encuentra en nuestra capital el jugador argentino de billar internacional Eduardo Pacheco, del club Ateneo, de Buenos Aires. La presencia del jugador de casín, carambola y pool en nuestro país obedece al deseo de realizar algunas presentaciones en academias de billar en Santiago. Ayer actuó en la Sala de Billar ubicada en Gran Avenida en el paradero 10 1|2, altos del Teatro Gran Avenida, a las 19 horas. Hoy jueves lo hará en Valparaíso, en la Academia de Billar de Santa Clara, calle Bustamante 62, a las 19 horas.



HOMENAJE A CARLOS DITTBORN RINDIERON CRACKS GERMANOS

Depositaron una ofrenda floral en la tumba del malogrado dirigente. Doce días más de reposo para el volante Szymaniak. Gimnasia y poco fútbol hicieron en la cancha de la Escuela Militar

Un entrenamiento de 60 minutos realizó ayer en la mañana la selección alemana, en su lugar de concentración, la Escuela Militar Bernardo O'Higgins. Los germanos se levantaron a las 8 horas, rápidamente se bañaron y pasaron al comedor del Casino de Oficiales, donde se les sirvió un suculento desayuno. Café con leche, huevos revueltos, tostadas con mantequilla y mermelada fueron algunas de las exquisiteces que fueron consumidas, por los robustos muchachos de Sepp Herberger.

Luego del desayuno, ordenaron sus herramientas de trabajo y estuvieron listos para una práctica que se inició, a las 10 horas. El entrenamiento consistió en una sesión de gimnasia, peloteos, piques y cortos minutos de fútbol. Los cracks no se emplearon, pero se pudo advertir con claridad que todos se encuentran en perfectas condiciones físicas y técnicas.

No participó de la práctica el mediovolante Horst Szymaniak, que llegó lesionado de Alemania y no se ha recuperado. El entrenador Herberger anunció que no podrá actuar en los primeros encuentros de la Copa Rimet, ya que deberá guardar reposo durante 12 días. Lamentable baja, que seguramente se hará sentir en las actuaciones futuras del cuadro alemán ex campeón mundial.

Finalizada la sesión de entrenamiento, los jugadores volvieron a su alojamiento para leer, despachar correspondencia o simplemente entrancarse en juegos de pimpón, billar o ajedrez, entretenimientos que se prolongaron hasta la hora de almuerzo. Comieron con voraz apetito y descansaron, para salir aproximadamente, a las 15 horas, rumbo al Cementerio General, donde rindieron un homenaje a Carlos Dittborn, dejando una ofrenda floral al pie de su tumba.

De vuelta algunos entraron al cine y otros se dedicaron a mirar a las bellas o hacer algunas compras.

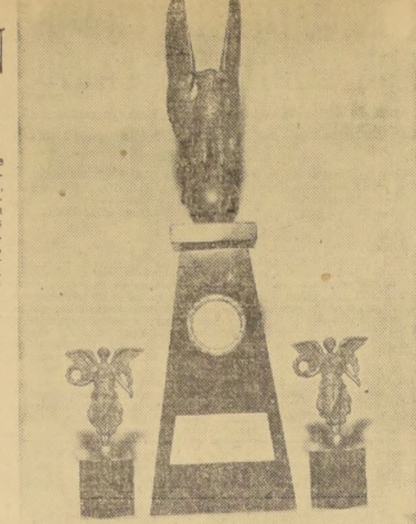
CONGRESO MUNDIAL DE ENTRENADORES:

Juan Goñi dará un coctel a los técnicos que asistan

La Asociación de Entrenadores, que preside Alberto Cassorla, ha continuado sus preparativos para la realización del próximo Congreso Mundial de Entrenadores que se llevará a efecto en nuestro país a contar del 11 de junio próximo.

Las últimas gestiones realizadas, han tenido feliz término. Desde luego cabe consignar la invitación que ha hecho a un coctel el presidente del Comité Ejecutivo del Torneo Mundial, Juan Goñi, en su casa-habitación a todos los entrenadores que tomarán parte en este Congreso. También se han designado las diferentes comisiones que funcionarán en este certamen. La comisión de recepción quedó compuesta por José Cardenas, Hugo Pino, Hernán Carrasco y Carlos Campusano, quienes concurrirán diariamente al aeropuerto de Los Cerrillos a recibir a los entrenadores extranjeros.

La Comisión Técnica quedó compuesta por Luis Alamos, Hugo Tassara, Gustavo Graeff, Magaña, Francisco Hormazábal, técnicos que tendrán que designar el local y cancha donde se llevarán a efecto los trabajos del Congreso. Se insiste a los socios que se sirvan presentar temas libres de carácter técnico lo antes posible.



HOMENAJE BRASILEÑO A DITTBORN.— La lente de LA NACION captó ayer el hermoso trofeo que los directivos de Radios Bandeirantes y Guanabara, de Brasil, donará a la Federación de Fútbol de Chile. Lleva el siguiente grabado: "Trofeo Carlos Dittborn. A la Federación de Fútbol de Chile. Homenaje de Radios Bandeirantes, de Sao Paulo, y Guanabara, de Río de Janeiro. Santiago, 30 de mayo de 1962". Ese día, antes del partido Chile-Suiza, el trofeo será entregado por Pedro Luiz, jefe del Departamento de Deportes de Radio Bandeirantes, que llega el 27 del mes en curso a Santiago. Los periodistas brasileños Silvio Luiz, Ethel Rodrigues y Victorino Vieira, que trajeron el trofeo a Santiago, dijeron anoche que, en esta forma, la radiotelefonía deportiva del Brasil quería rendir un homenaje a la memoria de Carlos Dittborn, por la esforzada labor y el brillante trabajo de organización del Mundial de Fútbol de 1962, en Santiago de Chile.

COLO COLO PUEDE DAR LA SORPRESA en el Campeonato de Básquetbol de Tanteo, y superar en la final a Unión Española, único equipo invicto. De vencer los albos, habrá un match extra de definición. En el grabado están, de izquierda a derecha, de pie: Pino, Ilmos, Vásquez, Torres, González y Pacheco; agachados, Somarrugga, Barrera, Acuña, Blanc y Figueroa.

BASQUETBOL:

Unión Española y Colo Colo definen Torneo de Tanteo

Se enfrentan esta noche en el Gimnasio Nataniel. En el preliminar, actúan los quintetos juveniles de Nacional y Readi. Fueron sorteados los grupos para el Campeonato de Invitación, organizado por la Asociación Femenina de Santiago

■ Esta noche, en el Gimnasio Nataniel, los quintetos superiores de Unión Española y Colo Colo, definen el título de Campeón del Torneo de Tanteo, organizado por la Asociación de Básquetbol de Santiago. El cuadro de colonia llega a este encuentro, en calidad de invicto, al paso que su ocasional adversario cayó derrotado por los rojos, en la rueda de clasificación. Es por este motivo, de doble importancia el partido para los albos, que buscarán por todos los medios salir victoriosos, vengar la derrota y quedarse con el título.

■ Por antecedentes, son los rojos quienes tiene mejor chance para hacer suyo el cetro. A través de todas sus presentaciones han acreditado neta superioridad, venciendo por scorer holgados en todos sus partidos. La reunión se iniciará a las 20.30 horas, con un partido preliminar, encargado a los quintetos juveniles de Nacional y Readi. El match de fondo está anunciado para las 22 horas.

■ En caso de un triunfo de Colo Colo, para definir, tendrán que disputar un nuevo partido, el que se realizaría este domingo, en el mismo escenario. Salvo modificaciones de último momento, los equipos alinearán así:

U. ESPAÑOLA: Donoso, Saray, Torres, Buta y Sibilla.

COLO COLO: Pacheco, Olmos, Acuña, Vásquez, Figueroa.

■ En reunión extraordinaria de delegados, la Asociación Femenina de Básquetbol de Santiago procedió a sortear los diferentes grupos para el campeonato de invitación, que primitivamente se iniciaría este fin de semana, pero que fue postergado hasta después del Mundial, por razones obvias. En la División de Honor, los equipos fueron divididos en dos grupos. El "A" denominado "Carlos Dittborn Pinto", lo integran Colo Colo, campeón del año pasado; Juan Yarur, Vocacional, Famae, y Magallanes. El "B" o "Manuel Bianchi Gundián", Ferroviario, vicecampeón de la temporada pasada; Iberia, Favee, Dávila Baeza, Cabrera Gana y Chile-Brasil.

— o —

■ La División de Ascenso también fue separada en dos grupos. El "A", "Juan Pinto Durán", lo componen: Mademsa, José Toribio Medina, Walter Müller, Ferrobádminton y Santiago Morning. En el grupo "B" forman Readi, Vestex, Primavera, Peñaflor y Gimnástico Arturo Prat.

P

— o —

■ El certamen se jugará por doble eliminación y los dos finalistas de cada grupo entrarán a la rueda final, junto a los elencos invitados, en una sola rueda por puntos. Concurren como invitados, en el grupo de División de Honor, Viña del Mar, Valparaíso y Puente Alto. En Ascenso, entran las selecciones de Quinta Normal, La Cisterna, Conchalí y el Club Maestranza Central, de San Bernardo.



S. A. DE VOLEIBOL:

Brasileños se concentran antes de venir a Chile

Las damas están en Aguas Blancas, Sao Paulo, y los varones, en la Escuela Naval, de Río de Janeiro. Nominado el plantel femenino definitivo de Chile

■ En contraste con lo que sucede en Chile, donde los planteles seleccionados femenino y masculino no tiene donde entrenar, los brasileños fueron concentrados, antes de viajar al Campeonato Sudamericano de Vóleibol, que se inicia en Santiago, el 31 del presente mes. Las damas están en Aguas Blancas, barrio vecino a Sao Paulo, en una propiedad del Estado, y los varones en la Escuela Militar, de Río de Janeiro.

■ Al llamado de la Confederación, respondieron casi todos los convocados, salvo con contadas excepciones. El equipo femenino entrena bajo la dirección de Adolfo Guilherme y Geraldo Faggiano. Las jugadoras son: María Alice y Lucía, de Guanabara; Vera, Eunice, Amariles, Marilu y Margarita, de Sao Paulo; Diva, Dalva, Valmi e Icara, de Río Grande do Sul; Marta e Ilda, de Minas Gerais; Ingeborg y Enedina, de Río de Janeiro.

■ El plantel masculino, que prepara nuestro conocido Sammi Mehlinsky, está integrado por los siguientes jugadores: Quaresma, Sergio Barcelos, Feitosa, Vitor, Osvaldo, Giusseppe, Sergio Correia, Jorginho y Roque, de Guanabara; Beto, Renato y Joao Gilberto, de San Pablo; Marco Antonio y Kalunga, de Río Grande do Sul; Fabio, Belfort y Damasceno, de Minas Geraies.

■ La entrenadora brasileña Karin de Cordal, que tiene la responsabilidad del equipo femenino chileno para el Campeonato Sudamericano, designó en definitiva a las doce jugadoras que representarán a la Federación Chilena en este evento. La nómina es la siguiente: Luisa Saldías, Carmen Blanco, Alicia Quezada e Idina Garbin, Universidad Católica; María Elena de López y Ximena de Penna, Asociación Cristiana de Jóvenes; Mirna Arroyo, Lina Roi y Luciana Ciudad, de Universidad de Chile; Francia Zúñiga, Mirentxu Magliochetti y Sandra Alvarez, de Stade Francais. Ayudante de la entrenadora y jefe de equipo, fue nombrado Faustino López, ex jugador internacional y hombre vinculado al vóleibol desde hace muchos años.

■ Descortés actitud tuvieron los varones con sus compañeras de selección hace unos días. La Federación invitó a todos los jugadores a un paseo, el que se realizaría en el Cajón del río Maipo. Los seleccionados irían en un bus especial, que saldría desde la Universidad Católica. El paseo en cuestión se realizó como estaba programado, pero los integrantes del plantel masculino, salvo las excepciones de Guillermo Cordal y los hermanos Patricio y Hugo Grisanti, brillaron por su ausencia. Creemos que es una actitud insólita y que debe tener una reparación. Nuestras damas no merecen este "olvido".

■ Darío Mutoli, debutante en la selección, consiguió la documentación que le faltaba para su nacionalización. Es italiano, y no tendrá dificultades para formar en la selección que actuará en el Sudamericano. Felicitaciones.

Conjunto alemán triunfó en Nagoya

NAGOYA, 23. (UPI).— Un equipo de Alemania occidental derrotó hoy por cuatro goles a uno al seleccionado japonés de fútbol, en el primer match internacional que se haya disputado en esta ciudad.

Los alemanes, que estaban en ventaja por uno al término de la etapa inicial, derrotaron al mismo seleccionado, por dos a uno, en Tokio, el sábado último.

TOLEDO ESPERA PASE MEDICO PARA SU ENCUENTRO CON RUBIO

Ambos rindieron su prueba de suficiencia ante la Comisión de la Federación de Boxeo. También se presentaron los rivales del semifondo, Elías Vargas y Willie Peñaranda. El peruano se mostró rápido en la pelea de larga distancia



■ EL PASE MEDICO espera Juan Toledo para enfrentar a Domingo Rubio en la reunión boxeril de mañana viernes. En el match con Nibaldo Rubio, sufrió cinco roturas en la cabeza. Si es aprobado en el examen, continuará el entrenamiento intenso para su encuentro de esta semana. Ayer rindió la prueba de suficiencia. La comisión lo aprobó después de cuatro rounds que hizo con Elías Vargas.

■ TOLEDO se mostró bien en el centro del ring. En los cuerpo a cuerpo sacó bien ambas manos y su juego de piernas estuvo aceptable. Le faltó, sí, potencia en la pegada o, al menos, se mostró falto de ella. Reaccionó rápidamente en los entreveros, a los que lo condujo siempre Vargas. Pero le hace falta más trabajo en el saco de arena para afirmar su punch.

■ LA ANTIGUA lesión en la nariz de Domingo Rubio reapareció en la prueba de suficiencia que hizo anoche. Ante un golpe de su sparring Abelardo Gutiérrez, le comenzó a sangrar, pero fue rápidamente atendido por su manager Raúl Villalón al terminar el round. Con Gutiérrez boxeó dos vueltas. De preferencia, empleó el uppercut, con ambas manos. Otras dos vueltas hizo con Víctor Lecaros, del Club Mutualista. Con este rival sacó a relucir el cross. Al promediar el primer round apuró el tren y atacó con violencia. Debió ser advertido que solamente se trataba de una prueba de suficiencia para que disminuyera la potencia de los golpes.

■ EL PERUANO Willie Peñaranda demostró también sus aptitudes ante la Comisión de Boxeo Profesional. Se vio desenvuelto y rápido para sacar sus brazos en la pelea a distancia. En el clinch supo defenderse, y sacarse rápidamente al adversario de encima, para llevarlo a su ritmo: el boxeo de distancia. Dos vueltas peleó con Nelson Alarcón y otras dos con Abelardo Gutiérrez. El peruano, sin embargo, se confía mucho estando con su rival a distancia. Baja la guardia y por eso los sparring lo alcanzaron varias veces de lleno en el rostro.

■ SU RIVAL DEL próximo viernes, Elías Vargas, completó cuatro rounds con Juan Toledo. Vargas estuvo agresivo y buscó siempre la pelea cuerpo a cuerpo. Allí golpea con las dos manos. Pero mostró un defecto al salir y entrar. Baja el brazo derecho y deja el hígado a disposición del adversario. Si no corrige el defecto de dejar abierto el flanco, pasará serios apuros ante el peruano. Peñaranda es recio para golpear y lo hace con ambas manos.

■ TAMBIEN HICIERON la prueba de suficiencia Dagoberto Poblete y Julio Barrera. "Shirai" estuvo movedizo y se movió en el ring esquivando hábilmente a su rival. Poblete, por su parte, buscó siempre la oportunidad de una brecha en la guardia de Barrera para lanzar sus golpes secos. En la tarde de ayer, además, rindieron la prueba de suficiencia todos los púgiles que actuarán en la reunión del viernes, y luego fueron sometidos a exámenes médicos.

LA FEDERACION de Boxeo determinó que todos los rivales que enfrenten a los profesionales en las pruebas de suficiencia, deben estar afiliados a un club o asociación oficial. La determinación fue adoptada para evitar los incidentes ocurridos anteriormente, en que algunos managers presentaron boxeadores diciendo que pertenecían a clubes que no existen.

EL PROGRAMA completo del próximo viernes será el siguiente: De fondo, los livianos Domingo Rubio y Juan Toledo, a 10 rounds. Semifondo, Elías Vargas y el peruano Peñaranda, a diez rounds. El otro match profesional estará a cargo de Dagoberto Poblete y Abelardo Gutiérrez, también livianos, a 8 rounds. Habrá dos preliminares entre aficionados, a tres rounds cada uno, pero no se han dado aún a conocer los nombres de los boxeadores.



CUATRO ROUNDS BOXEO Domingo Rubio durante la prueba de suficiencia rendida ayer. En dos vueltas empleó a fondo los uppercut con ambas manos, para variar su ataque en los siguientes a los golpes largos a la cabeza. Su defensa fue compacta ante los dos sparrings que lo enfrentaron.



ELIAS VARGAS, el gallo profesional, apuró el tren en la pelea corta durante la prueba de suficiencia de ayer. Debe corregir pequeños detalles en la defensa para enfrentar al peruano Peñaranda, el viernes próximo.

HORA DEL CIERRE:

Físico y Normal son finalistas en básquet de la U. de Chile

De interesantes alternativas fue la reunión de básquetbol efectuada anoche en el Gimnasio Nataniel, correspondiente a la semifinal del Campeonato de Apertura de la Asociación Universidad de Chile. Físico superó, en un partido equilibrado e intensamente disputado, a Aviación. El ganador formó con los dos refuerzos que le permitía el reglamento: Leeson y Navarrete, al paso que los aviadores sólo dispusieron de sus efectivos, más novatos que sus adversarios, y pagaron tributo a esta desventaja. En todo caso, lucharon hasta el final en busca de mejor suerte. Anotaron por Físico: Leeson, 27; Navarrete, 2; Soto, 5; Cabrera, 18; Ponce, 2; Medina, 6, y Gallardo, 21; total, 81; primer tiempo, 38. Aviación: Montealegre, 34; Cajiao, 17; Trapp, 15; Anfredo, 5, y Olivares, 0; total, 71; primer tiempo, 33.

En el encuentro estelar, Escuela Normal, tras ser superado en el primer lapso 21 a 23, logró sacar un triunfo sobre Carabineros, 60 a 57. Fue un partido espectacular. Julio Díaz reforzó a Normal, y el panameño Ocaña a Carabineros. El perdedor sólo resistió bien un tiempo, y al salir Foix por 5 personales, decayó, hasta ser aventajado por los profesores normalistas. Para Normal anotaron: Aravena, 15; Díaz, 16; Bórquez, 14; Tepes, 9, y Meléndez, 6; total, 60. Carabineros: Hald, 7; Styler, 4; Ocaña, 16; Cuéllar, 20; Foix, 6, y Boeto, 4; total, 57.

Los dos ganadores disputarán el sábado el título, en el Gimnasio Nataniel, y los perdedores lucharán por la tercera clasificación.

Chile debuta ante sexteto peruano en S. A. de Vóleibol

Junto con vencer el plazo de inscripción para intervenir en el Cuarto Campeonato Sudamericano Femenino de Vóleibol y Quinto Masculino, la Federación chilena procedió a confeccionar el fixture de partidos, que es el siguiente: jueves 31, Gimnasio Nataniel, Brasil – Venezuela, varones, y Chile-Perú, varones; viernes 1.o de junio, Gimnasio Nataniel, Chile-Brasil, damas, y Paraguay-Uruguay, varones; sábado 2, Gimnasio Maccabí, Brasil-Perú, varones, y Argentina-Venezuela, varones; lunes 4, Gimnasio Maccabí, Perú-Uruguay, varones, y Paraguay-Venezuela, varones; martes 5, Gimnasio Nataniel, Brasil-Uruguay, varones, y Chile-Argentina, varones; jueves 7, Gimnasio Maccabí, Perú-Venezuela, varones, y Argentina-Paraguay, varones; viernes 8, Gimnasio Nataniel, Argentina-Brasil, damas, y Chile-Uruguay, varones; sábado 9, Gimnasio Nataniel, Argentina-Brasil, damas, y Brasil-Paraguay, varones; domingo 10, Gimnasio Maccabí, Perú - Paraguay, varones, y Chile–Venezuela, varones; lunes 11, Gimnasio Maccabí, Argentina-Perú, damas, y Uruguay–Venezuela, varones, y Argentina – Brasil, varones; martes 12, Gimnasio Nataniel, Argentina – Perú, varones, y Chile-Paraguay, varones; jueves 14, Gimnasio Maccabí, Chile-Argentina, damas, y Argentina-Uruguay, varones; viernes 15, Gimnasio Nataniel, Brasil-Perú, damas, y Chile-Brasil, varones.

LOS DESPIDIO EL EMBAJADOR.— En el grabado, el Embajador de México conversa en el interior del bus, que posteriormente los llevó a Viña del Mar, con el arquero de la Selección de su país al certamen mundial de fútbol, Antonio Carbajal. El diplomático estrechó la mano a cada uno de sus compatriotas y les deseó buen viaje y éxito en el torneo.

ALEJANDRO SCOPELLI, DIJO:

"Descarto a Brasil como candidato a las finales"

La delegación de México llegó ayer a Los Cerrillos, a las 15.25 horas. Ernesto Alveal dio bienvenida a los aztecas. Vienen optimistas los dirigentes y jugadores, y creen dar una sorpresa

Rebosantes de alegría y portando atuendos típicos de su tierra, para obsequiarlos en Chile, arribaron, en la tarde de ayer, los mexicanos, que vienen a participar en el certamen Mundial de Fútbol, en disputa de la Copa Jules Rimet.

Más de un millar de personas lanzó vítores cuando en la losa de Los Cerrillos la delegación azteca, correctamente uniformada con un traje color ceniza, avanzó de a cuatro en fondo hacia la puerta de salida, con destino al recinto de Aduana.

Encabezaba el desfile el arquero Antonio Carbajal, quien portaba una bandera de su patria. Servían de escoltas los jugadores Raúl Cárdenas, Salvador Reyes y Alfredo del Aguila.

Cuando la ovación del público era más estruendosa —cerca de la entrada a la Aduana—, la banda militar, que ya había tocado una diana de bienvenida, rompió los aires con los acordes del himno patrio de México, y Carbajal y demás miembros de la delegación hicieron alto.

Una vez que cesó la banda, se reanudaron los vivas a México y Chile, especialmente del costado en donde una vocinglera barra del México Boxing Club, la popular institución de la calle San Pablo, se hallaba apostada desde muy temprano.

Acto seguido, el presidente de los aztecas, Guillermo Cañedo, recibió el saludo oficial del Comité Ejecutivo chileno, por boca del dirigente Ernesto Alveal.

Posteriormente, cumplimentó a los dirigentes mexicanos el Embajador en Santiago, Gustavo Ortiz Hernán, a quien asesoraba el primer secretario, Roberto H. Orellana.

CUALQUIERA PUEDE LLEVARSE EL CETRO

El presidente de la representación de México al Torneo Mundial de Fútbol, Guillermo Cañedo, interrogado, nos dijo: "Estoy feliz de estar de nuevo en este hospitalario país que se llama Chile (es la tercera vez que lo visita). El cuadro viene bien preparado, y aun cuando la subsede que nos correspondió —Viña del Mar— es una de las más bravas, creo que haremos un buen papel".

Sobre un pronóstico de los finalistas, respondió así: "Estimo a todos los cuadros con probabilidades de ceñirse el cetro de mejor en el mundo".

UN PRONOSTICO SUJETO AL CLIMA

El entrenador de los aztecas fue el más parco en sus declaraciones sobre los finalistas. No reveló nombres de equipos. Simplemente, señaló enfáticamente: "Si no llueve, es decir, con cancha normal, la primera opción la tienen los cuadros sudamericanos, encabezados por Brasil; ahora, con canchas anormales, los seleccionados europeos son imbatibles".

Con respecto a su equipo, Ignacio Trelles dijo que estaba bien, sobre todo su optimismo había aumentado después del triunfo sobre Gales, por 2 a 1, obtenido anoche, en Ciudad de México, y cuando sólo faltaban cuatro horas para viajar a Chile.

HABLA EL SCORER CONTRA GALES

Antonio Jasso es un hombre espigado, de pelo cobrizo, y de hablar pausado; pero el interior derecho del América de Ciudad de México, en la cancha, "es una gacela", según acotó su compañero Raúl Cárdenas, medio volante, que escuchaba la conversación.

Está feliz de hallarse en Chile, por primera vez y todavía en un Mundial.

"Los galeses son fuertes y rápidos —son sus primeras palabras—, pero nuestro estado físico es óptimo y no aflojamos jamás el ritmo. Eso vale mucho en fútbol hoy día".

—¿Y cómo fueron los dos goles de Jasso?

"Vea, suerte, porque las dos veces tropecé con la pelota a la entrada del área".

Diego Di Leo, conocido nuestro y asesor de las Reglas del Juego de la selección azteca, interviene y dice: "Es modesto, lo que pasa es que Jasso dejó atrás, en velocidad, las dos veces, al defensa que lo custodiaba".

Cuando finalmente inquirimos un pronóstico, sonriendo nos dice: "México, no más, y siempre México".

EXPLOSIVA DECLARACION DE A. SCOPELLI

Toda la cautela y el patriotismo que trasuntaban todos los jugadores y dirigentes aztecas se vino al suelo cuando, ante el asedio periodístico, el entrenador argentino Alejandro "Conejo" Scopelli se decidió a hablar.

Es bien conocida la fuerte personalidad que tiene el famoso entrenador y uno de los más brillantes jugadores de la década del 30, cuando integró la inolvidable delantera de Estudiantes de La Plata, junto a Lauri, Nolo Ferreyra, Zozaya y Guaita.

—¿Cómo viene el cuadro de México, Scopelli?

"Muy bien y dará más de algún dolor de cabeza a los que se creen grandes. En la realidad, los muchachos tienen muchísimos deseos de dar una sorpresa". Y prosigue el avezado técnico, que asesora al entrenador Trelles: "Este torneo mundial es el más difícil de todos los que se han realizado hasta ahora. La chance de Chile es innegable; están bien preparados y juegan en casa".

—¿Y cuáles le gustan para las finales, Scopelli?

"Son varios los candidatos, pero, desde luego, yo, personalmente, descarto a Brasil; perdónenme si disgusto a alguien; pero, repito, es mi opinión".

En los corrillos periodísticos y los que escucharon esta declaración, tuvo el efecto de una bomba con algunos megatones.

HOMENAJE AL PROCER O'HIGGINS Y VISITA A LA TUMBA DE DITTBORN

Cuando el microbús de la delegación mexicana se disponía a tomar el rumbo a Viña del Mar, nos acercamos nuevamente al presidente Guillermo Cañedo y al preguntarle sobre la actividad que realizaría mañana en la Ciudad-Jardín, nos dijo: "Manana (hoy) regresaremos a Santiago a rendir un homenaje al prócer Bernardo O'Higgins, colocando una ofrenda floral. Luego, iremos al Cementerio General a visitar a nuestro inolvidable amigo, el gran dirigente que fue don Carlos Dittborn".

En medio de atronadores aplausos, los mexicanos se alejaron de Los Cerrillos en demanda de su lugar de concentración en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar. Eran las 16.30 horas de la tarde de ayer y habían llegado a las 15.25.

DECLARACION ATOMICA.— La noticia bomba la dio ayer el asesor técnico del Seleccionado de México, nuestro conocido "Conejo" Scopelli, al afirmar de que, en su opinión, en la VII versión de la Copa Jules Rimet el "scratch" de Brasil no llegaría a las finales. EN EL GRABADO, Scopelli con su esposa y su hijo, nacido en Chile.

FALSA NOTICIA DE LA LLEGADA DE RUSIA A ARICA PROVOCO PANICO

ARICA.— (Por Jorge Fernandez, enviado especial de LA NACION). — Pánico general provocó en Arica, la noticia —que nadie supo de donde salió— de la llegada al aeropuerto de Chacalluta, de la delegación de Rusia.

La noticia provocó un verdadero pánico entre los periodistas encargados de cubrir las informaciones de esta serie. Se sintieron golpeados y la desesperación cundió cuando el pueblo entero prácticamente se volvió loco buscando medios de locomoción para trasladarse rápidamente al aeropuerto. Una vez que la calma se impuso entre el gentío, se conoció la ratificación de la noticia, que ya existía, que los moscovitas llegan el próximo sábado, a mediodía.

ACTIVIDAD URUGUAYA

Pese a que la llegada de los colombianos copó la atención general de Arica, el resto de las actividades giraron en torno a los entrenamientos que hicieron los uruguayos y yugoslavos.

El equipo "charrúa" practicó en la cancha N.o 2, del Estadio Carlos Dittborn. Por las lesiones de William Martínez y Sasía, hubo que recurrir a dos jugadores de la selección de Arica, Jara y Ariamendi.

Se jugó un partido normal

Todo el pueblo en forma desesperada buscó locomoción para trasladarse a Chacalluta. Los uruguayos no pudieron entrenar en la cancha N.o 1 por haberse producido un cambio de pasto en uno de los arcos. Yugoslavos sólo hicieron gimnasia en forma suave

de 90 minutos. Dirigió las acciones el entrenador uruguayo Juan López. Una vez terminada la práctica señaló que todavía es muy prematuro hablar de equipo titular. Posteriormente, y a medida que el conjunto intensifique los entrenamientos que deben ser a fines de esta semana, podrá hablar de un equipo titular, mientras todos son titulares y reservas. Después volvieron nuevamente al hotel.

TRASPIE EN LA CANCHA N.o 1.

Un serio inconveniente, tuvieron los jugadores "charrúas" para practicar en la cancha N.o 1, del Estadio Carlos Dittborn.

Un descuido en uno de los obreros que atienden la mantención de la cancha principal, provocó un traspie en el pasto. En efecto, el obrero dejó abierto un grifo de agua en la noche, el que al regar en demasía el pasto lo quemó, por lo que hubo que reempastar un sector de uno de los arcos, con pastelones de pasto nuevo. Esto ocurrió unos tres días atrás. El ingeniero encargado de las obras, solicitó el no uso del campo como medida precautoria para solucionar la impasse producida.

LOS YUGOSLAVOS MUY CANSADOS

La delegación de Yugoslavia también concurrió en la tarde de ayer, al Estadio Carlos Dittborn. Lo hizo a una hora diferente que los uruguayos, por lo que no se pudo apreciar ningún encontrón previo antes del torneo. Realizaron una práctica suave de gimnasia en la cancha N.o 3. En general mostraron mucho cansancio, por el largo viaje realizado. El entrenador señaló que el cuadro hará un entrenamiento más fuerte hoy para intensificarlas en el curso de la próxima semana.

Folleto del VII Torneo del Mundo, en circulación

Impreso y distribuido por Cía. de Tabacos

Se encuentra en circulación, un folleto impreso y distribuido por la Compañía Chilena de Tabacos, en el cuál aparecen los pormenores más importantes de la Copa Jules Rimet.

El material que comprende el folleto, que se distribuye gratuitamente, es interesante, consignándose en él los detalles de los seis campeonatos realizados anteriormente. Asimismo, como prólogo aparecen sendas notas de Carlos Dittborn, ex presdiente del Comité Ejecutivo de la Copa Rimet y de Sir Stanley Rous, presidente de la FIFA. En las últimas páginas, aparecen los cuadros relacionados con los octavos finales del torneo.

Tenis extranjero:

I. Guylas eliminó a Ernesto Aguirre

Reed hizo igual con P. Rodríguez, en el torneo de Francia

PARIS, 23. (UPI).— El joven tenista brasileño Tomás Koch dio hoy una de las mayores sorpresas de la segunda jornada del torneo internacional de tenis de Francia, eliminando al sudafricano Gordon Forbes, por 4|6, 6|3, 6|3, 4|6 y 7|5.

Koch, que sólo tiene 17 años, debió luchar tenazmente para conseguir la victoria, pero ésta resultó llamativa, pues Forbes figuraba en el 16.o lugar de la clasificación previa del certamen y es miembro del equipo sudafricano para la Copa Davis.

En la segunda rueda también fue eliminado José Edison Mandarino, uno de los puntales del equipo brasileño para la Copa Davis, que fue vencido por el alemán Wilhelm Bungert, por 8|6, 4|6, 4|6, 6|1 y 7|5.

En otros matches de la segunda rueda hubo estos resultados:

Torneo masculino: Miguel Olvera (Ecuador) venció a Frank Froehling (Estados Unidos), por 6|3, 10|8 y 8|6; Whitney Reed (Estados Unidos) derrotó a Patricio Rodríguez (CHILE) por 4|6, 6|2, 8|6 y 6|4; Istvan Guylas (Hungría) eliminó a Ernesto Aguirre (CHILE) por 6|4, 6|4, 4|6 y 6|2, y Mario Llamas (México) superó a J. E. Barrett (Gran Bretaña), por 4|6, 6|2, 6|4 y 6|3.

LONDRES, 23. (UPI).— El sorteo de los países que tomarán parte en los cuartos finales del torneo de tenis de la Zona Europea por la Copa Davis, es éste:

Suecia-Checoslovaquia.
Alemania-Africa del Sur.
Hungría-Italia.
Brasil contra el vencedor de Austria-Gran Bretaña.



PACIENTE "IMPACIENTE".— Una afección renal obligó a Vicente Feola, el gordo entrenador de Brasil, a quedarse en el Hospital de Santa Caterina, de Sao Paulo, mientras su equipo viajaba a Chile. Pese a ello, Feola no ha perdido pisada de sus muchachos. La radio y la televisión han sido virtualmente sus ojos y oídos durante los días de obligado reposo absoluto prescrito por los tres médicos que lo atienden. En la foto, Feola aparece acompañado de su esposa, que monta silenciosa guardia a la cabecera del lecho. A la derecha, el receptor de televisión, cuya pantalla ha mostrado a Feola los últimos entrenamientos de "su" cuadro en territorio brasileño.

FEOLA ES EL GRAN AUSENTE DE LA CONCENTRACION EN EL RETIRO

El famoso entrenador está internado en un hospital de Sao Paulo. Tres médicos lo atienden. Sigue a su equipo por radio y televisión

En el paradisíaco Hotel El Retiro, de Quilpué, que sirve de sede a la delegación brasileña, hay un gran ausente. Se trata del entrenador Vicente Feola, a quien una nefritis aguda tiene atado a su lecho de enfermo en la habitación N.o 206 del Hospital Santa Caterina, en Sao Paulo.

Tres médicos atienden su tratamiento. Ellos son Piragibe Nogueira, Roberto Pires de Campos y Silvio Bertacchi. Diariamente tienen que soportar la insistencia de Feola, que quiere ser dado de alta a la brevedad posible. "Mis muchachos me necesitan", arguye el impaciente y adiposo enfermo, que en 1958 tuvo la satisfacción de ver cómo su equipo conquistaba el título máximo del fútbol mundial.

Feola debió haber llegado a Chile junto con su equipo, pero sus riñones dispusieron otra cosa. Los directivos brasileños esperan que se encuentre bien a comienzos de junio, fecha en la cual podría estar ya en El Retiro, vigilando el entrenamiento de "sus" muchachos. Mientras los médicos lo dan de alta, el impaciente enfermo se comunica casi a diario por teléfono con Carlos Nascimento, supervisor del equipo brasileño.

Mientras el equipo permaneció en territorio de Brasil Feola no se perdió programa de televisión. Así pudo seguir desde su lecho los entrenamientos del elenco que ha llegado a Chile con el firme deseo de revalidar los laureles de 1958. Entonces Feola opinaba que "o scratch" no había alcanzado aún el punto mínimo ideal en cuanto a preparación técnica y psicológica.



EXAMEN CONCIENZUDO.— Vicente Feola es sometido diariamente a concienzudos exámenes por los tres médicos que lo atienden en el Hospital Santa Caterina, Sao Paulo. La impaciencia comienza a devorarlo y cada vez que puede, el gordo entrenador exige a los facultativos que lo den de alta para poder volar a Chile, junto a su equipo. En el grabado podemos ver a uno de los médicos mientras procede a auscultar al ilustre paciente futbolístico.

Periodista italiano asigna el cuarto lugar a chilenos

Sandro Castellano dirige la revista especializada en fútbol de mayor circulación en Italia. Diego De Leo dice que Italia será campeón

El director responsable de la principal revista italiana de fútbol ("Fútbol", 70 mil ejemplares semanales), Sandro Castellano, cree que Rusia se adjudicará esta vez la Copa "Jules Rimet", seguida por Brasil e Inglaterra. Estima que Chile puede entrar al cuarto lugar.

Sandro Castellano llegó ayer hasta nuestras oficinas de redacción acompañado de un antiguo conocido de los chilenos, Diego De Leo, árbitro italiano, que actualmente desempeña las funciones de asesor de reglas de juego de la delegación mexicana. De Leo arbitró en Ciudad de México el partido que los aztecas ganaron hace algunas noches a la selección de Gales por dos goles contra 1.

El periodista Castellano, que es primera vez que visita nuestro país, dice tener buena impresión del juego del equipo chileno por haberlo visto frente a Alemania y a "Inter" de Milán. Nos cuenta que de su país vendrán por lo menos unos 47 periodistas a cubrir el Campeonato Mundial, entre los que figuran 7 ú 8 fotógrafos y operadores de televisión.

De Leo, por su parte, considera que el campeón mundial debe ser Italia, seguido por Brasil, Alemania e Inglaterra. A Chile le asigna el quinto lugar.



ANTIGUOS CONOCIDOS.— Diego De Leo, el conocido árbitro italiano que actualmente cumple las funciones de asesor de reglas de juego del equipo mexicano, estuvo anoche en LA NACION para saludar a los aficionados chilenos. De Leo desarrolló intensa labor en Chile durante los años 1959 y 1961, colaborando en la formación de árbitros. EL GRABADO muestra a De Leo, a la izquierda, durante la visita que realizara a México el malogrado Carlos Dittborn, al centro. En la extrema derecha aparece Alejandro Scopelli, "El Conejo", asesor técnico del seleccionado mexicano.

GIOVANNI RIVERA, LA REVELACION PRODIGIO DE LA "SQUADRA AZZURRA"

Jugando fútbol desde los 10 años. A los 14 debutó como profesional, a los 15 pasó a primera división y a los 16 fue internacional. Ahora, con 18 abriles, titular, como delantero, de la selección de Italia a este Mundial de Fútbol. Aprendió a jugar solo. Sívori, superior a Pelé, a su juicio. No habrá equipos chicos en este torneo. Los que en apariencia son más fuertes. Chances de Italia y Chile

GIOVANNI RIVERA: Pelé será un gran malabarista del balón, pero Enrico Omar Sívori es más efectivo, decidido y luchador. En suma, un jugador más útil para esta selección y cualquier cuadro.

En Alejandría, la augusta señora del Piamonte recostada a orillas del Tánaro que parece mirar ensimismada las altas cumbres del Tesino por un lado, los Alpes por el otro y los azulosos Apeninos al frente, cual gigantesco telón de fondo del subyugante panorama, nació, el 18 de agosto de 1943, una de las más asombrosas y jóvenes figuras del fútbol italiano de esta época: Giovanni Rivera.

El rutilante astro-pródigo del "calcio" ítalo viene a este Mundial de Fútbol. Y no viene como un player más en la famosa "squadra azzurra". Al contrario, dentro y fuera de ella; en un certamen internacional como éste o en la competencia de la Liga de su patria, le disputa al fabuloso Sívori, el primado de la popularidad y de la fama. Así por lo menos lo sostienen, los mejores críticos de Europa.

¡Y el "ragazzo" taconea todavía por la florida senda de los 18 años...!

FANTASTICO COMIENZO

Tuvimos el privilegio de que se nos concediera una entrevista con Rivera. El hombre clave para que se nos otorgara tal franquicia fue Giuseppe Bardizolla, relacionador de prensa de la Federación Italiana de Fútbol. Gentil intérprete, Mario Rastello, ingeniero-agrónomo chileno del Ministerio de Agricultura.

Rivera se somete atento y obsequioso al interrogatorio en doble diapasón. Van y vienen preguntas y respuestas. Y el andamiaje de esta nota va tomando cuerpo.

—¿Desde cuando juega fútbol?

—Desde los 10 años. Era el pasatiempo deportivo obligado y preferido del Colegio Salesiano en que estudiaba.

—¿Quien le enseñó a jugar?

—Nadie, mejor dicho yo mismo. Me obsesionaba el dominar por completo la pelota y no que la pelota me dominara a mí. Mucho influyó en este afán, un artículo que leí una vez de Puskas. El gran jugador húngaro decía que un buen futbolista en carrera o detenido, debía usar sus dos pies como dos manos para mover el balón: llevarla, traerla, bajarla, levantarla, en fin, "sentirla" como manejada con las manos.

—¿Lo logró?

—Sí, algo... puesto que nunca se termina de aprender...

—¿En qué club y que edad tenía cuando se inició con el profesionalismo?

—En el Alessandria a los 14 años. A los 16 estaba en I División.

INTERNACIONAL

—¿Cuándo pasó al Milán? —proseguimos.

—En 1960, después de debutar como internacional, en la Olimpíada de Roma.

—¿Siempre ha jugado de inter?

—No; mis comienzos fueron de centrodelantero. En Roma debuté como entreala, haciendo línea con Bulgarelli, Fanello, Tomeazzi y Magistrelli.

En dicho puesto, ¿a quienes considera los mejores jugadores del mundo?

—A Sívori y a Pelé.

—¿Y entre los dos?

—Sívori. Para mí es más completo. Pelé es un admirable malabarista con la pelota; pero Enrico Omar es más efectivo y tiene más chispa, decisión y garra. No espera que le den un pase... ¡sale a buscarlo!

—¿A qué equipos asigna más chance para ganar este torneo?

—Todos tienen chance. En fútbol no hay enemigo chico.

—Pero algunos habrá más fuertes que los otros...

—Eso sí, especialmente Rusia, Inglaterra, Brasil, Checoslovaquia, Alemania... y nosotros.

—¿Entonces, Chile no figurará en ningún lugar?

—No... ¡eso no!... El fútbol de acá —tal como me lo decía Montuori, admirador apasionado de este hermoso país— ha progresado bastante y puede ser enemigo de cuidado para cualquiera, máxime cuando es local.

—¿Qué ubicación le asigna a Chile, en su serie?

—Soy muy malo para hacer pronósticos, pero creo que puede llegar a la final.

—Y en la final, de no ser Italia campeón, qué otro equipo le gustaría que lo fuera?

—¡Italia, siempre Italia, hasta morir...!

Giovanni Ferrari, "coach" del equipo, llama insistentemente a Rivera a almorzar. Y tenemos que dejarlo.

Al ponernos de pie, para retirarnos, se opera en nosotros un raro fenómeno. Parece que Rivera no fuera el mismo boquirrubio adolescente que, hace unos minutos, se sentó con nosotros a charlar... ¡El muchacho ha crecido unos centímetros más que el metro setenta y cinco que dijo que tenía, y... ¡parece que está más hombre...!

RAUL AEDO RUIZ

EL MAS JOVEN player de la selección italiana a este Mundial de Fútbol es Giovanni Rivera, titular, como delantero de la famosa "squadra azzurra", a los 18 años. Aquí, con su diáfana cara de muchacho colegial.

Prosigue torneo de fútbol de los barrios: domingo

El domingo próximo continúa el torneo de fútbol monumental de los barrios, sector Independencia Recoleta, con el partido entre Los Caciques y Unión de Trabajadores de la Salud, a las 15 horas.

En las reuniones anteriores Victoriano ganó a Pedro García de la Huerta 2x7; Domingo de la Fuetne a Tricolor Einstein 4x2; Unión de Trabajadores de la Salud a Victoriano 2x1 y Unión Doñihue ganó 3x1 a Tranque Noviciado.

LUMINOR, DE Q. NORMAL GANO A "EL CALEUCHE"

Por 4 goles a 1, el primer equipo de Luminor, de Quinta Normal, se impuso el domingo a "El Caleuche", formando con Torres, Avalos, Johnson, Guerrero, Castro, Montiel, Leyton, Toro, Cayuqueo, Silva y Nicuñir. Goles de Toro (1), Avalos, Leyton y Cayuqueo.

Los segundos conjuntos de ambos clubes empataron a 0, y el tercero de Luminor perdió 2 por 0. Pero en los resultados generales y por puntaje, fueron los de Quinta Normal quienes ganaron el balón en disputa.

Médico brasileño revela receta para hacer campeones mundiales



TRES QUE "JUEGAN" DESDE LA TRIBUNA.— Las aptitudes naturales de los jugadores brasileños son mantenidas e incrementadas por el equipo técnico, integrado por médicos, odontólogos, entrenadores y preparadores físicos. En el grabado, cambian impresiones Paulo Lima Amaral (a la izquierda), preparador físico; Mario Hermes Trigo (al centro), dentista de la delegación, y el doctor Hilton Lopes Gosling, que cuida de la salud, nutrición y estado anímico de los actuales Campeones del Mundo.

VIÑA DEL MAR (por Carlos Chinchón, Enviado Especial de LA NACION).— Hilton Lopes Gosling, médico de la delegación de Brasil, dio a conocer su receta para crear un cuadro Campeón Mundial de Fútbol. A lo largo de una charla de más de veinte minutos reveló a LA NACION los métodos de alimentación y aclimatación, aparte del cuidado del aspecto síquico de los jugadores que están a su cargo. El doctor Gosling viene cumpliendo esta labor por espacio de más de seis años.

"Al iniciar nuestra selección —dice Gosling— teníamos una nómina de 41 jugadores. Nos fijamos como meta la recuperación de los mismos. Los hombres habían participado en las competencias nacionales y algunos de ellos habían realizado jiras al exterior. Nos trasladamos a Campos de Jordao, localidad ubicada a 1.700 metros sobre el nivel del mar y donde predomina una temperatura de 5 a 6 grados. Tuvimos, entonces, un noventa por ciento de jugadores resfriados".

"Luego nos trasladamos —continúa— a Friburgo, a mil metros sobre el nivel del mar, con un promedio de temperatura de 14 grados. Se trataba de aclimatar a nuestros muchachos a ambientes similares a los que iban a encontrar en Chile. Este período duró diez días, durante los cuales el plantel se redujo a 35 hombres. Las eliminaciones se hicieron sobre la base de razones técnicas. Los restantes recibieron tratamiento antiinfeccioso y dosis de vitamina C, para aumentar su resistencia a los cambios climáticos".

"La tercera etapa —añade el médico— se realizó con los hombres que definitivamente iban a defender a Brasil en este torneo. La concentración se llevó a efecto en Sierra Negra, a mil metros sobre el nivel del mar y con temperaturas máximas de 8 grados".

El Dr. Gosling señaló que paralelamente a esta labor de aclimatación se llevó a cabo un cuidadoso plan alimenticio. En la fase de recuperación se procuró dar alimentos cuyo poder calorífico llegaba a las 3 mil calorías diarias. Luego, en la segunda etapa, el objetivo principal fue el de encontrar el peso ideal para cada jugador. Para eso se inició la práctica intensiva de fútbol y se bajó la ración de calorías a dos mil por día.

Una vez que se cumplió este aspecto, se dio comienzo a la última fase, con gimnasia y fútbol y un aumento a 3 mil calorías diarias, para compensar el desgaste físico. Actualmente, en El Retiro, los jugadores reciben una dieta que totaliza 2.500 calorías por día.

La calidad de los alimentos también ha sufrido cambios. Ya en Brasil, durante la concentración, comenzó el hábito de ingerir carnes y pescado para acostumbrar a los campeones a la alimentación chilena, que es diferente en su base a la brasileña. Ahora, ya en tierra chilena; los morenos cracks consumen carnes y pescado, sin que ello les provoque dificultades o fallas de metabolismo.

De acuerdo con la experiencia del Dr. Gosling, los jugadores sudamericanos provienen en su mayoría de estratos sociales en los que la alimentación y el estado de salud son precarios. Es por eso que primeramente hay que cuidar el régimen alimenticio de esos hombres. Es por esta razón que también hay que vigilar atentamente los efectos de los cambios de temperatura. "No es el caso de los jugadores europeos, por ejemplo", recalca el facultativo.

A lo largo de la conversación con el Dr. Gosling fluye el hecho de que preparar a un buen jugador de fútbol —por lo menos en nuestras latitudes— es casi tan complicado como adiestrar a un astronauta, guardando, naturalmente, las distancias.

Finalmente, nos manifiesta que el estado anímico de sus jugadores es mantenido a través de conversaciones personales con cada uno de ellos. "Por lo general, en este aspecto no tenemos grandes problemas", dice sonriente.

Mundial de Fútbol

PROGRAMA OFICIAL

Se hace presente a los aficionados y público en general, que el Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol editará un folleto **—sin avisos comerciales—** con las nóminas oficiales de los jugadores de los países participantes, sus dirigentes y asesores; como también con todos los datos correspondientes al torneo y cuadros especialmente confeccionados para que los interesados puedan llevar sus propias estadísticas.

DICHO folleto será el UNICO DE CARACTER OFICIAL y, por lo tanto, en su portada llevará el afiche recordatorio del Campeonato.

ESTE PROGRAMA OFICIAL ha sido impreso por el diario LA NACION, Empresa que se encargará de su distribución y venta en los Estadios, en un gesto de cooperación con este Comité.

EL COMITE



ARTILLERO INGLES.— Gerry Hitchens, desde que saltó a la popularidad en el país de Gales, fue sindicado como un artillero de nota, por la facilidad con que perforaba las vallas. Contratado por Aston Villa no desmintió sus virtudes como jugador técnico y de fuerte shoot. Estas condiciones naturales unidas a su técnica, decidieron a los dirigentes de Internazionale de Milán a contratarlo y debutó en la península itálica en julio de 1961. Allá, desde el primer momento se ubicó entre los goleadores del torneo. EN EL GRABADO: Kitchens en el Estadio de Wembley en uno de los últimos partidos de práctica antes de viajar a Chile.

Profeta en su tierra, el inglés Hitchens brilla ahora en Italia

Para el artillero británico todos los rivales son fuertes en la subsede de Rancagua. La Copa Jules Rimet tiene un trípode: Italia, Brasil y Rusia. Coya le recuerda su lejana Gales

Por RENAN ANDRADE

El país de Gales forma parte de la corona británica desde fines del siglo XII, cuando Eduardo I de Inglaterra lo incorporó a sus dominios.

Como tributo de admiración a su esforzada gente, a la belleza del paisaje, decidió que su hijo nacido en el castillo de Carnarvon, llevara el título de Príncipe de Gales (Prince of Wales).

Suelo montañoso, abundante en pastos y minerales, hacen de este territorio ubicado al oeste de la Gran Bretaña, un pueblo laborioso y de tradiciones arraigadas por milenios, como que allí aún se conserva la lengua céltica.

Gales, en inglés, es Wales, y, en galés, es Cymru.

Coya, lugar de la concentración del seleccionado que defenderá el prestigio del fútbol inglés en la disputa del VII certamen mundial por la Copa Jules Rimet, en Chile, rodeada de altas montañas, con cielo límpido y azul y con un telón de fondo como la Cordillera de los Andes, en donde el naipe pétreo de las cresterías pareciera barajar sus aguzados picachos en medio del albo manto de las nieves eternas, tiene una similitud incuestionable con la tierra que vio venir al mundo al astro del equipo de Winterbottom, el eje delantero Gerry Hitchens.

PROFETA EN SU TIERRA

Hace 27 años que Gerry Hitchens nació en la ciudad galesa de Cardiff, y alzando la vista hacia la montaña, sus ojos azules parecieran querer escrutar en ellas el paisaje de su tierra natal.

Se produce un silencio. El cronista y Jorge Robledo, que hace de intérprete, callan. Preguntamos a Hitchens —intuyendo su hondo pensamiento— y con el propósito de entrar en materia, su opinión sobre el sitio de concentración.

—No podría negar de que estoy feliz en este hermoso paraje tan parecido a mi tierra nativa. No sólo es la naturaleza ubérrima la que me hace hallar similitud. Por Robledo sé que estoy en una zona de minerales. Pienso que no podría haber mayor paralelismo, si a ello sumamos este clima benigno.

—¿Vino desde Gales a Londres o jugó en otro lugar de su patria?

—Fui contratado para el Aston Villa y, según la crítica, convencí de inmediato.

—¿Cuántas veces ha representado a su patria en el campo internacional?

—En cinco oportunidades formé en los equipos internacionales de Inglaterra, incluyendo esta ocasión, mi primer mundial de fútbol.

—¿Contra qué representaciones foráneas ha luchado en defensa de la divisa inglesa?

—Contra México, Suiza, Italia, Austria y Perú; este último país hace poco, cuando en viaje a Chile hicimos escala en Lima. Allí recibí un pequeño golpe en un muslo y ésa ss la razón por que aún no entreno con mis compañeros.

CONQUISTADO POR ITALIA

Gerry Hitchens cumplió una carrera meteorórica en su tierra, como que después de cinco años de actuación, su fama de artillero trascendió más allá de las fronteras de la Isla.

Fue así como el fútbol-espectáculo puesto en boga por los cuadros de Italia y España, buscaron al rubio y espigado centro delantero del Aston Villa. En la puja económica triunfó Internazionale de Milán.

—¿Por qué se decidió a dejar la Isla?

—Dos razones me movieron a aceptar la oferta de jugar fuera de mi patria. Una, las ventajosas condiciones económicas; la otra, el deseo de aprender más, ganar experiencia. En los cuadros de la península no sólo existe tanta exigencia al jugador como en Inglaterra, sino que esta el contacto más continuado con otros sistemas de juego. Las confrontaciones con elencos franceses, españoles, brasileños, húngaros, checos y argentinos, se verifican con mayor asiduidad en las canchas italianas. Y esto es una gran ventaja y el anhelo de todo jugador que busque progreso en su rendimiento.

—¿Desde cuándo juega y cómo le ha ido en el ambiente futbolístico itálico?

—Llegué en julio del año pasado a Internazionale de Milán y la verdad es que no puedo quejarme. No podría decir que he triunfado allá, pero la crítica —más severa que en Inglaterra— me ha tratado bien. Además, figuro entre los scorers con 16 goles y eso es algo.

En otra parte de la conversación Hitchens alude a sus compañeros de equipo y tiene palabras de elogios, especialmente para sus interiores el español Suárez y el de casa Bettini.

Con la habitual sobriedad británica elude todo comentario sobre el bullado affaire del "dooping", pero en el fondo no cree lo que se ha dicho sobre Omar Sívori.

PRONOSTICO CAUTELOSO

El tiempo de que disponemos para "conversar" con Hitchens se acorta inexorablemente porque a J. Robledo, que tiene la misión de "doblar" al castellano al positivo centro delantero de la selección inglesa, lo llaman de todas partes en el campo de juego de Coya. Además, Walter Winterbottom no quiere que sus dirigidos "hablen mucho".

Lanzamos en una frase todas las preguntas sobre las que pesa la "prohibición" del manager inglés. Es decir, buscamos la sutileza, porque en este momento que vive Chile, el lector quiere conocer cuanta opinión o pronóstico gire en torno al Mundial de Fútbol. Y tiene razón, porque muy escondida, en el fondo de cada chileno, se aviva una llamita para que los nuestros lleguen, si es posible, a entreverarse con los grandes en las semifinales. Parecerá mucho anhelar, pero ésa es la verdad.

Robledo, muy tímido, también pone su granito de arena y por fin Gerry Hitchens habla:

"Conozco poco el fútbol sudamericano, pero sí he de juzgarlo por los argentinos que juegan en Italia y lo que vi en Perú, de paso a Chile, su chance en este torneo no admite discusión. De los chilenos tengo referencias de jugadores y de gente que entiende. Por ser dueños de casa hay que otorgarles una opción destacada. En cuanto a nuestro grupo —eliminatorias en Rancagua— todos los rivales son fuertes, en especial los húngaros y los búlgaros, gente que va al choque y con excelente estado físico. Claro que nosotros nos hemos preparado a conciencia. Ya lo verán. Espero que lograremos clasificarnos. De los otros es mejor esperar el resultado en la cancha. En cuanto a los posibles finalistas, me parece que Brasil, Rusia, Italia estarán en la lucha por el título".

"A lo mejor fallo", dice sonriendo Hitchens a Robledo cuando éste le señala que LA NACION le agradece la gentil deferencia que rompió la Cortina del Silencio en el campo inglés de Coya.

Uno de los valiosos premios de RCA Victor para la Polla del Mundial de Fútbol, es el televisor

POLLA DEL MUNDIAL DE FUTBOL:

Las bases del gran concurso

Las bases oficiales por las cuales se rige la POLLA DEL MUNDIAL DE FUTBOL de LA NACION son las siguientes:

1.o—LA Polla del Mundial de Fútbol se desarrollará entre los días 1.o de abril y 9 de junio de 1962. Los participantes podrán enviar los cupones que deseen.

2.o—Se instalarán 16 buzones en el hall del diario. Cada buzón corresponderá a uno de los paises competidores. Los concursantes deben depositar los cupones en el buzón del país que indiquen como ganador del Campeonato.

3.o—Tendrán derecho a puntaje para el sorteo de los premios solamente los cupones que indiquen el nombre del país que gane el certamen.

4.o—Se hacen dos preguntas, que son las que reciben puntaje:

1a.—¿QUE PAISES SERAN LOS CUATRO SEMIFINALISTAS?

2a.—¿QUE PAISES JUGARAN EL PARTIDO FINAL Y CUAL SERA EL SCORE DE ESE MATCH? A la primera pregunta se le asignarán dos puntos, si es correctamente contestada. A la segunda también se le asignarán dos puntos si indica el nombre de los dos equipos; pero si, además, acierta el score se le otorgarán tres puntos más, o sea, un total de cinco puntos.

5.o—Si el partido final termina igualado y también hay empate en la revancha, el score indicado por el concursante se aplicará al segundo encuentro.

6.o—Si los cupones con puntaje máximo (7 puntos) fueran más que los premios disponibles, aquéllos serán numerados, y los obsequios se sortearán mediante los sistemas mecanizados de la Polla Chilena de Beneficencia. Si los cupones con puntaje máximo fueran menos que los premios disponibles, se sorteará entre ellos igual número de premios —los de mayor valor, de acuerdo con el orden establecido—, utilizando los mismos sistemas mecánicos de la Polla Chilena de Beneficencia.

7.o—Si nadie alcanza el puntaje máximo (7 puntos), los premios se sortearán entre los cupones con puntajes más altos. Si los cupones ganadores son más que el número de premios, también serán numerados, y los regalos sorteados, usando las máquinas de la Polla Chilena de Beneficencia. El método se seguirá hasta que todos los regalos queden distribuidos entre los participantes con puntajes más altos.

8.o—Se están efectuando semanalmente en el hall del primer piso de LA NACION, sorteos con premios especiales. A dichos sorteos puede asistir el público que lo desee. Para cada uno de estos sorteos se determina, al azar, el nombre de dos países finalistas del Mundial y entonces todos los cupones que hayan sido depositados durante la semana en los buzones de esos dos países, tienen derecho a intervenir en el Sorteo Semanal y optan, por consiguiente, a los premios especiales.

Si el público, durante la semana, no hubiera depositado cupones en los dos buzones elegidos al azar, se hará un nuevo sorteo inmediatamente. Distribuidos los premios semanales, los cupones se guardarán y quedarán archivados en estantes especiales, para seguir participando en la POLLA DEL MUNDIAL DE FUTBOL y optar a los premios finales.



El locutor oficial de Radio Magallanes, CB- 146, la "emisora popular", Fernando James, a la vez animador de la entrega de premios de la Polla del Mundial de Fútbol de LA NACION, presenta al numeroso público que asistió al Quinto Sorteo Semanal, a las artistas alemanas del magnífico espectáculo del Teatro Caupolicán "Arco Iris en el Hielo", Petra Schmidt, Elena Schellenberg y Helga Schmidt.

- Con pantalla de 23 pulgadas y que está funcionando todos los días en el hall de LA NACION.— • Además, esa importante firma ha puesto a disposición del popular concurso, radiofonógrafos estereofónicos "Wagner" y "Loreley" de alta fidelidad, y radiorreceptores modelos "Brahms", "Leipzig", "Globe Trotter II" (a transistores), "Dres", "8-X-6" y "Ondine". • Durante el Sexto Sorteo Semanal que se efectuará a las 12 horas del sábado, se entregarán los abonos para el Mundial a los ganadores de la Polla del Fútbol de LA NACION de 1961

Todas las tardes el público amigo de la POLLA DEL MUNDIAL DE FUTBOL y de LA NACION, se acerca por nuestro diario y se deleita con los programas de televisión en el hall del primer piso. El televisor RCA VICTOR, con pantalla de 23 pulgadas (TVRCA), que está funcionando, es uno de los más interesantes premios de la "Línea RCA VICTOR" y que figura en el popular concurso. Y decimos que es nada más que uno, porque hoy otros tanto o más valiosos que este de la TV, como, por ejemplo, los radiofonógrafos estereofónicos RCA VICTOR de alta fidelidad modelos "Wagner" y "Loreley", con dos parlantes satélites; otro radiofonógrafos modelo "Schubert"; y radiorreceptores modelos "Brahms", "Leipzig", "Globe Trotter II" (a transistores), "Dres", 8-X-6 y "Ondine".

¿Cuánto vale cada una de estas máquinas? Bueno, lo importante es que cualquier concursante de la Polla del Mundial de Fútbol de LA NACION puede ser el dueño del mejor o del televisor. Pero habrá que recalcar que entre los 55 premios finales, que tienen un costo total superior a los 12 millones de pesos, esta "línea" de la RCA VICTOR preocupa sobremanera a los lectores de la capital y de provincia.

El popular concurso que auspicia nuestro diario y que sin duda es el más millonario de cuantos se han realizado en Chile, contempla, además, una larga lista de premios, entre los que sobresalen el de los 2.000 escudos en mercaderías de Almacenes Paris, a elección del concursante ganador; un viaje a Río de Janeiro, por diez días con todo pagado (es para dos personas), en avión Jet; radiofonógrafos RCA Victor (modelos Wagner, Loreley y Schubert); televisor RCA Victor, con pantalla de 23 pulgadas (TVRCA); refrigerador Fensa, modelo Acapulco; radiorreceptores RCA Victor, (Modelo Brahms 8 x 6, Ondine, Leipzig, Glober Trotters II, Dres); bicicleta española BH, de Casa Ordina, Alameda N.o 2981; máquinas de coser Alfa (de Casa Enrique Palma, Estado N.o 30), y Sylvania (de Casa Ordina, Alameda N.o 2981); colección de libros de Librería Renacimiento, de Estado N.o 50; máquinas fotográficas de Casa Loben (Agustinas N.o 1070), y Starmite (de Alfred Reifschneider, Agustinas 1151); relojes de Casa Gabor, de Estado N.o 58; equipos completos de fútbol y pelotas reglamentarias, de Casa Alonso e Hijos, de Alameda N.o 2815, etc.

En total, estos premios equivalen a la suma de 12.174,33 escudos (doce millones ciento setenta y cuatro mil trescientos treinta y tres pesos).

ENTREGA DE PREMIOS

Conforme a lo anunciado, ayer en la tarde se procedió a entregar los premios correspondientes al Quinto Sorteo Semanal de la Polla del Mundial de Fútbol de LA NACION.

ABONOS PARA EL MUNDIAL

El próximo sábado tendrá lugar el Sexto Sorteo Semanal, oportunidad que se aprovechará para hacer entrega de los abonos de LA NACION para el Campeonato Mundial de Fútbol, a los ganadores de la Polla del Fútbol del año pasado y que se desarrolló conjuntamente con el campeonato profesional.

Esta fiesta sabatina de LA NACION será animada, como de costumbre, por un novedoso show artístico.

Para alimentar a nuestros niños se necesitan cosechas, comestibles. Para velar su sueño, colchones, frazadas. Para cubrirlos, ropa, y zapatos. Usted nos puede ayudar... lo esperamos en Alonso Ovalle 1479.

POLLA DEL MUNDIAL DE FUTBOL:

Premios entregados ayer

- CORRESPONDIENTES AL QUINTO SORTEO SEMANAL

A las 18 horas de ayer, en las oficinas de la Polla del Mundial de Fútbol de LA NACION, se procedió a hacer entrega de los premios correspondientes al Quinto Sorteo Semanal de la Polla del Fútbol de LA NACION, efectuado el sábado último en nuestro diario.

Retiraron sus premios los siguientes concursantes ganadores:

GUILLERMO VASQUEZ, 5 Norte 0628, Santiago. 1 reloj de Casa Gabor.

SEGUNDO TRONCOSO, Venezuela 610, Santiago. 1 reloj de Casa Gabor.

JUANITA DIAZ LEIVA, Brown Sur 2904, Santiago. 1 delantal u overol de Casa Julín Serra.

FERNANDO PAVEZ, Sierra Bella 1871, Santiago. Un disco Casa Radiolandia.

MANUEL CERDA, Thompson 3736, Santiago. Un disco Casa Radiolandia.

ANTONIO TORO, 3 Norte 0558, Santiago. Un disco Casa Radiolandia.

SERGIO BRAVO, Antonio Prado 0321, Santiago. 2 cojines de Infoplast.

JOSE MARTINEZ, Matucana 200, Santiago. Un disco Casa Radiolandia.

JUAN VILCHES, Veronés 558, Santiago. Un disco Casa Radiolandia.

GUILLERMO NAVARRO, San Pablo 4768, Santiago. Entrada Teatro Caupolicán.

FRUCTUOSO SALINAS, Mapocho 2230. Una entrada para el Teatro Caupolicán.

LUIS LOPEZ, Avda. Grecia 2929, Santiago. Una entrada para el Teatro Caupolicán.

EDISON CAJAS, Avda. Recoleta 1283, Santiago. Un cuarto entero de la Polla Chilena de Beneficencia.

LUIS MAY ORGA, Escuela Granja, Buin. Un cuarto de entero de la Polla Chilena de Beneficencia.

FERNANDO PAVEZ, Sierra Bella 1871. Un cuarto de entero de la Polla Chilena de Beneficencia.

MARIA GUTIERREZ, Vallenar 6478, Santiago. Un cuarto de entero de la Polla Chilena de Beneficencia.

RAUL DUARTE, Safo 5332, Santiago. Un cuarto de entero de la Polla Chilena de Beneficencia.

LUIS HERNANDEZ, Picarte 445. Un cuarto de entero de la Polla Chilena de Beneficencia.

CORREO DEL CONCURSO POLLA DEL MUNDIAL DE FUTBOL DE "LA NACION"

DE CONCEPCION GUERRA.— Santiago. "Señor Director de LA NACION. Lo saludo atentamente y al mismo tiempo lo felicito muy cordialmente por la feliz iniciativa del sensacional concurso del Mundial de Fútbol. Además, aprovecho esta oportunidad para hacerle las siguientes preguntas: 1.o Cómo puedo hacerlo para enviar los cupones a sus respectivos buzones? Por ejemplo, yo tengo cupones a nombre de Brasil, ¿dónde los puedo mandar para que vayan al buzón que les corresponde?. 2.o Si yo tengo 24 cupones ¿puedo elegir cuatro países o, uno solo? Estas son las preguntas que deseo me responda. Saluda atentamente a usted (firmado) Concepción Guerra."

RESPUESTA.— 1.o Si usted no es de Santiago, envíe sus cupones en un sobre y el personal de la Polla los depositará en el buzón que les corresponda. 2.o Usted puede repartir sus 24 cupones en la forma que más le acomode, eligiendo a uno o a los 16 países que intervienen en la final. Gracias por sus felicitaciones y que tenga usted muy buena suerte.



POMELO INSCRITO PARA LA TEMPORADA INTERNACIONAL

En el día de ayer fue firmada, por uno de sus propietarios, la inscripción internacional del tres años Pomelo, ejemplar que, antes de viajar a Lima, rendirá una prueba de fuego en una competencia que se disputará en el Hipódromo Chile, sobre la distancia de 1.400 metros.

El pupilo de Melero, de viajar a Lima, tomará parte en la prueba "Organización Sudamericana de Fomento del Pura Sangre de Carreras", que se correrá el 29 de junio en la distancia de 1.600 metros.

HIPODROMO CHILE. - Domingo 27 de mayo de 1962

PRIMERA CARRERA.— 1.200 metros. —Condicional. — A las 7,45 horas

C. Sepúlveda	1	B. Chillaneja	54	8	689	8a. de Amorebieta en 1.200, con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.14
E. Soto	2	Connie	54	7	748	3a. de Atipada en 1.300, con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.22 2/5
J. Adasme	3	Ipacaraí	54	13	816	10a. de Palmeta, en 1.400, con 53 kilos. Cond. Tpo.: 1.28 1/5
C. Ojeda	4	La Escocesa	54	5	688	9a. de Menorca en 1.200, con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.16 1/5
M. Díaz	5	Magdalena	54	11	747	7a. de Mi Rucia, en 1.300, con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.20 2/5
U. Gaete	6	Maldadosa	54	4	431	Penúltima (14a.) de Brasilia en 1.200, con 54 kilos. Cond.
L. A. García	7	Mancera	54	14	—	Debuta la hija de Murmullo en Nilgheria por Barranco.
C. Ojeda	8	Nena	54	6	613	Penúltima (14a.) de Hípica en 1,000, con 53,4, Cond. Cl. H.
R. Neira	9	Okhrana	54	3	—	Debutante hija de Denikin en Tenvista por Tennyson
F. Toro	10	Palpitación	54	10	112	3a. de Rara en 950, con 54,1 kilos. Cond. Tpo.: 59 segs.
J. Martínez	11	Rebuena	54	9	816	3a. de Palmeta en 1.400, con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.28 1/5
S. Azócar	12	Sirena	54	12	816	8a. de Palmeta en 1.400, con 52,1 kilos. Cond. Tpo.: 1.28 1/5
C. Pezoa	13	Tarsiana	54	2	816	5a. de Palmeta en 1.400, con 53,1 kilos. Cond. Tpo.: 1.28 1/5
D. Cerda	14	Tempestuosa	54	1	816	12a. de Palmeta en 1.400, con 53 kilos. Cond. Tpo.: 1.28 1/5

SEGUNDA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional.— A las 8,15 horas

R. Neira	1	Andareña	54	2	431	11a. de Brasilia en 1.200, con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.15 2/5
J. M. Aravena	2	Big Money	54	4	350	7a. de Badril Amar en 1.200, con 53,3 kilos. Cond. Tpo.: 1.16
G. Farfán	3	Chaqueta	54	15	816	2a. de Palmeta en 1.400, con 54,1 kilos. Cond. Tpo.: 1.28 1/5
E. Soto	4	Dálida	54	5	688	4a. de Menorca en 1.200, con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.16 1/5
O. Castillo	5	Disimulada	54	14	—	Debutante, hija de Emulo en Lismore por Yelmo II
A. González	6	G. Veloz	54	6	—	Debuta, hija de Florete en Noticiosa por Boato
J. Martínez	7	Hirota	54	8	748	Penúltima (12a.) de Atipada en 1.300, con 55,1 kilos. Cond.
D. Cerda	8	Iodamés	54	10	—	Debuta, hija de Dust Devil en Intrigante por Pero Chap
M. Díaz	9	Lunada	54	3	—	Debuta, hija de Gallardo en Lucaya por Disermament
B. García	10	Maruzzella	54	11	—	Debuta, hija de Oropel en Marisita por Effendi II
J. Adasme	11	My Hill	54	1	748	8a. de Atipada en 1.300 con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.22 2/5
P. Basay	12	Off Set	54	7	747	2a. de Mi Rucia en 1.300, con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.20 2/5
C. Sepúlveda	13	Orita	54	12	816	4a. de Palmeta en 1.400, con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.28 1/5
L. A. García	14	Reiby	54	9	543	11a. de Hill Peter en 1.300, con 51,2 kilos. Cond. C. Hípico
C. Pezoa	15	Resolución	54	13	—	Debuta, hija de Serpenyoe en Rescatada por Treble Crown

TERCERA CARRERA.— 1.300 metros. —Condicional.— A las 8,45 horas

J. Trigo	1	Arenalera	54	11	191	Penúltima (13a.) de Laurie en 1.300, Cond. Tpo.: 1.23 1/5
V. Espinoza	2	Azucarada	54	4	817	5a. de Cadoré en 1.500, con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.34 2/5
L. Hevia	3	Barriguita	54	6	817	3a. de Cadoré en 1.500, con 50,1 kilos. Cond. Tpo.: 1.34 2/5
A. Núñez	4	Dactilógrafa	54	9	863	2a. de Malva en Flor en 1.100, con 53 kilos. Cond. C. Hip.
E. Soto	5	Eleonora	54	5	817	7a. de Cadoré en 1.500, con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.34 2/5
F. Toro	6	Jalousie	54	12	408	14a. de Acendrada en 1.000, con 52 kilos. Cond. C. Hípico
N. González	7	J. María	54	7	629	5a. de Proeza en 1.300, con 54,1 kilos. Cond. Tpo.: 1.21
G. Meneses	8	Oneresa	54	2	746	6a. de Isabel en 1.200, con 54 kilos. Cond. Tpo.: 1.15 2/5
L. A. García	9	Policasta	54	8	746	9a. de Isabel en 1.200, con 53,8 kilos. Cond. Tpo.: 1.15 2/5
C. Pezoa	10	R. del Fuego	54	10	817	Ultima (10a.) de Cadoré en 1.500, con 54 kilos Condicional
O. Hermosilla	11	Spartana	54	1	817	817 2a. de Cadoré en 1.500, con 50,2 kilos. Cond. T.: 1.34 2/5
C. Ojeda	12	Speedy Gal	54	3	690	2a. de Tsushima en 1.500, con 54 kilos. Cond. T.: 1.34 2/5

CUARTA CARRERA.— 1.500 metros.— A las 9.20 horas.— Séptima Serie.—

L. E. Toledo	1	Merluza	56	13	819	4a. de Ansia en 1.400 con 48,4 kls. 7a. ser. T. 1.27.
Hugo Pilar	2	Obscurito	56	3	818	3.o de Guay en 1.400 con 56 kls. en 8a. ser. T. 1.27 3/5.
No corre	3	Récord	54	17	834	13.o de Mencionada en 1.000 con 45,6 kls. en 6a. ser. Club.
R. Castillo J.	4	Airada	54	8	854	13a. de Mazal en 1.300 con 49 kls. en 9a. ser. T. 1.21 2/5.
D. Cerda	5	M. Monada	52	12	557	12a. de Aura en 1.400 con 51,5 kls. en 7a. ser. T. 1.26 2/5.
L. A. García	6	Baquiano	52	1	818	11.o de Guay en 1.400 con 53 8 kls. en 8a. ser. T. 1.27 3/5.
S. Azócar	7	F. Negras	51	6	818	4a. de Guay en 1.400 con 52,5 kls. en 8a. ser. T. 1.27 3/5.
J. Adasme	8	Cursado	51	18	818	7.o de Guay en 1.400 con 53 kls. en 8a. ser. T. 1.27 3/5.
L. Hevia	9	Bier Hall	50	5	869	Ultimo (13.o) de El Pirata en 1.800 con 46,2 kls. 6a. ser. Club
R. Jaque	10	Austríaco	49	4	749	5.o de Fiador en 1.500 con 49,2 kls. 7a. ser. T. 1.34 2/5.
G. Meneses	11	Gibson	49	14	818	6.o de Guay en 1.400 con 51,1 kls. en 8a. ser. T. 1.27 3/5.
L. A. García	12	Ambición	48	9	818	8a. de Guay en 1.400 con 50,5 kls. en 8a. ser. T. 1.27 3/5.
A. Farías	13	M. Real	47	7	818	9.o de Guay en 1.400 con 46 kls. en 8a. ser. T. 1.27 3/5.
R. Neira	14	Nurelya	48	10	818	Penúltima (13a.) de Guay en 1.400 con 50,7 kls. en 8a. ser.
J. Amestelly	15	Pretoria	48	15	818	2a. de Guay en 1.400 con 48 kls. en 8a. ser. T. 1.27 3/5.
V. Espinoza	16	Abanderado	47	11	749	7.o de Fiador en 1.500 con 48,3 kls. en 7a. ser. T. 1.34 2/5.
L. Gutiérrez	17	Ocoa	47	16	818	10a. de Guay en 1.400 con 49 kls. en 8a. ser. T. 1.27 3/5.
E. Miranda	18	G. Rojo	46	2	818	12.o de Guay en 1.400 con 48,5 kls. en 8a. ser. T. 1.27 3/5.

QUINTA CARRERA.— 2.200 metros.— A las 9.50 horas.— Handicap.

F. Toro	1	G. Peck	59	3	871	6.o de Satélite en 1.600 con 54 kls. Clásico. T. 1.38 Club.
J. Martínez	2	I. Romano	56	2	788	2.o de Nipón en 2.200 con 52 kls. Carrera Esp. T. 2.20.
J. M. Aravena	3	Montecatini	48	1	798	2.o de Quel Fou en 2.400 con 46 kls. Handic. T. 2.31 2/5. Cl.
F. Arredondo	4	Peiping	45	5	763	6.o de Fiestero 1.300 con 48 kls. 3a. ser. T. 1.17. Cl. Hip.
A. González	5	Querellador	45	4	867	3.o de Angurriento en 1800 con 50 kls. 4a ser. T. 1.53. Club.

SEXTA CARRERA.— 1.300 metros.— A las 10.20 horas.— Primera Serie.— (Primera válida para la Apuesta Triple.)

G. Farfán	1	Le Bourget	59	7	604	4.o de Bob en 1.400 con 57,1 kls. en 1a. ser. Tpo: 1.24.
R. Castillo J.	2	Torpedero	55	4	882	2.o de Snipe en 1.300 con 55,5 kls. en 1a. ser. T. 1.18 2/5.
F. Toro	3	Quilmeña	52	2	753	Ultima (9a.) de Ambo 1.200 con 48,5 kls. C. Esp. T. 1.12 2/5
A. Núñez	4	Snipe	51	6	822	Ganó a Torpedero 1.300 con 47,5 kls. 1a. ser. T. 1.18 2/5.
F. Meneses	5	Alouet	50	1	822	4.o de Snipe 1.300 con 52 kls. 1a. ser. T. 1.18 2/5.
C. Pezoa	6	Don Villa	50	5	802	13.o de Maquiávelico 1.000 con 53 kls. Clásico. T. 0.59 3/5.
A. González	7	San Marino	49	3	822	5.o de Snipe 1.300 con 52 kls. en 1a. ser. T. 1.18 2/5.
N. Vásquez	8	Ambiguo	48	9	729	9.o de I. Romano 1.400 con 59,1 kls. 2a. ser. T. 1.24 2/5.
J. M. Aravena	9	Vilcura	47	10	822	6a. de Snipe 1.300 con 50,7 kls. en 1a. ser. T. 1.18 2/5.
J. Amestelly	10	Apasionado	46	8	560	6.o de Triunfador 1.300 con 58,5 kls. 2a. ser. T. 1.18 1/5.

SEPTIMA CARRERA.— 1.500 metros.— 6a. serie.— A las 10 55 horas.

R. Sagardía	1	Duchito	56	8	790	11.o de Biblioteca en 1.300 metros con 52,6, 6a. serie. 1.20 2/5
V. Barra	2	Emula	56	16	692	4a. de Correltuana en 1.400 mts. con 53, 6a. serie. 1.26
J. Pérez	3	Apolda	55	12	824	6a. de H. Segundo en 1.400 con 52,5 kls., 6a. serie. 1.25 3/5
C. Ojeda	4	Hincapié	53	6	824	12.o de H. Segundo en 1.400 con 52,7 kls., 6a. serie. 1.25 3/5
F. Guzmán	5	Correltuana	54	10	824	4a. de H. Segundo en 1.400 con 50,6 kls., 6a. serie. 1.25 3/5
L. Hevia	6	Torrentoso	54	14	869	11.o de El Pirata en 1.800 mts. con 47,8 kls., 6a. serie. C. H.
U. Gaete	7	Siniscola	53	17	824	9a. de H. Segundo en 1.400 mts. con 50, 6a. serie. 1.25 3/5
G. Farfán	8	Ambientado	52	15	819	2.o de Ansia en 1.400 mts. con 52, 7a. serie. T.: 1.27
F. Toro	9	Ignorado	52	18	819	5.o de Ansia en 1.400 mts. con 53 kls., 7a. serie. T.: 1.27
M. Alquinta	10	Kubán	52	1	658	9.o de Texaco en 1.300 mts. con 53 kls., 8a. serie. 1.20
E. Soto	11	Tsushima	52	11	797	12a. de Rinsol en 1.500 mts. con 52,4 kls., 6a. serie. C. H.
S. Azócar	12	Audrey	51	7	854	2a. de Mazal en 1.300 mts. con 52,5, 9a. serie. 1.21 2/5
N. Vásquez	13	Bodeguita	51	4	638	3a. de Moulinet en 1.500 con 47,1 kls., 6a. serie. T.: 1.32
R. Jaque	14	Lekeitio	50	5	704	15.o de Señorial en 1.200 mts. con 54 kls., 6a. serie. C. H.
C. Pezoa	15	Cadoré	50	3	817	Ganó a Spartana en 1.500 con 54,1 kls., condicional. 1.34 2/5
D. Cerda	16	Pelagonte	50	2	784	10.o de Baldón en 1.300 mts. con 50,1 kls., 7a. serie. 1.20 2/5
J. Martínez	17	Friseo	49	9	855	8.o de Peladilla en 1.300 mts. con 49,5, 8a. serie. 1.20 3/5
C. Sepúlveda	18	Vino Dulce	48	13	819	3.o de Ansia en 1.400 mts. con 49,7, 7a. serie. T.: 1.27

OCTAVA CARRERA.— 1.400 metros.— Clásico.— Condicional.— A las 11.30 horas.— (Primera, válida para la Apuesta Doble.)

F. Toro	1	Impresor	56	7	661	2.o de Tetraciclina en 1.200 mts. con 56. Clásico. 1 11 2/5
G. Jorquera	2	Fidelio	54	9	785	Ganó a Mi Rey en 1.400 mts. con 55,1 kls., condicional. 1.26
P. Ulloa	3	Monte Gris	56	6	378	Ganó a Parrandero en 1.300 con 54. Clásico. 1.17 2/5 Viña
A. Núñez	4	Tetracordio	56	2	661	Ganó a Impresor en 1.200 mts. con 54. Clásico. 1.11 2/5
J. Martínez	5	Abandón	54	11	781	Ganó a Maestro P. en 1.400 mts. con 55 2. condicional. 1.27 3/5
H. Salas	6	Ballantain	54	3	785	6.o de Fidelio en 1.400 mts. con 55,6 kls., condicional. 1.26
J. Escobar	7	Estero	54	10	674	Ganó a Aclamado en 1.300 mts. con 55, condicional. 1.17 3/5.
O. Olivares	8	Golden Age	54	8	785	3.o de Fidelio en 1.400 metros con 55 kls., condicional. 1.26
J. M. Aravena	9	Machuco	54	1	812	3.o de Satsuma en 1.000 mts. con 57, condicional. 0.58 4/5 Viña
I. Sandoval	10	Matafuego	54	4	852	Ganó a Cencerro en 1.200 mts. con 55, condicional. 1.14 3/5
G. Farfán	11	Taboleo	54	5	785	5.o de Fidelio en 1.400 mts. con 55 kls., condicional. 1.29

NOVENA CARRERA.— 1.300 metros.— 2a serie — A las 12 05 horas.— (Segunda, válida para la Apuesta Triple.)

S. Véliz	1	Cocotero	58	4	822	7.o de Snipe en 1.300 mts. con 49,4, 1a. serie, T.: 1 18 2/5
L. E. Toledo	2	Hillman	57	16	1931	Ultima (9.o) de Sinaí en 1.200 mts. con 50,5, 1a. serie. 9/XI/61
C. Ojeda	3	Dollingo	51	7	789	7.o de Halcón en 1.500 mts. con 51,5 kls., 2a. serie. 1.31
G. Farfán	4	S. Magallanes	50	10	827	Ganó a Michelángelo en 1.300 mts. con 56, 3a. serie. 1.18 1/5
M. Díaz	5	Amallada	54	11	811	4a. de Ava en 1.000 con 62 kls., handicap. 0.59. Sporting
J. Martínez	6	Arc de Triomp.	52	15	821	5.o de Ahora Sí en 1.300 mts. con 57, 2a. serie. T.: 1.19
C. Sepúlveda	7	Bizantino	52	14	859	3.o de Titánium en 1.400 mts. con 56,5, 2a. serie. 1.23 3/5
A. González	8	B. Pinta	52	13	859	2a. de Titánium en 1.400 mts. con 55, 2a. serie. 1.23 3/5
C. Pezoa	9	Rotary	52	12	800	8.o de Antonina en 1.100 mts. con 52 kls., 3a. serie. C. H.
J. Amestelly	10	Rectory G.	50	8	859	7a. de Titánium en 1.400 mts. con 57,5, 2a. serie. 1.23 3/5
D. Cerda	11	Huarello	49	3	821	7.o de Ahora Sí en 1.300 con 54,5 kls., 2a. serie. T.: 1.19
S. Allende	12	Winston	49	1	821	4.o de Ahora Sí en 1.300 con 53 kls., 2a. serie. T.: 1.19
U. Gaete	13	Ahora Sí	48	9	821	Ganó a Sardiniere en 1.300 mts. con 47,6, 2a. serie. 1.19
F. Meneses	14	Purrete	47	5	821	6.o de Ahora Sí en 1.300 con 53,1 kls., 2a. serie. T.: 1.19
N. Vásquez	15	Greenwich	46	2	729	Ultimo (15.o) de Italo Romano en 1.400 cno 45,7, 2a. serie
G. Meneses	16	Norfolk	46	6	312	Ganó a Greenwich en 1.200 con 46,7 kls., 2a. serie. 1.14

DECIMA CARRERA.— 1.500 metros.— 5a. serie.— A las 12,45 horas.— Segunda válida para la Apuesta Doble.

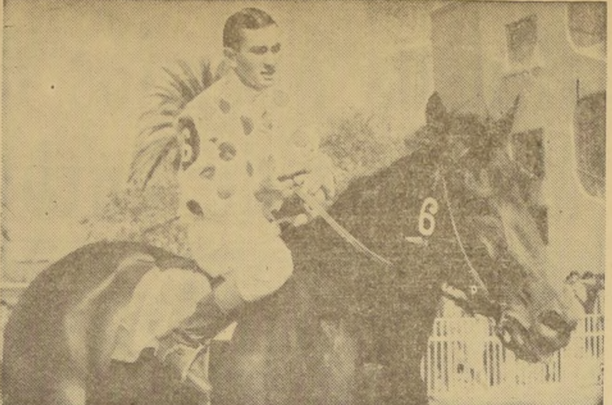
L. E. Toledo	1	El Espiante	55	4	825	2.o de Chambeco en 1.400 metros con 51,8. 5a. ser. T. 126
S. Véliz	2	Manubrio	55	8	801	12.o de Jarder en 1.500 con 48 en 5a. serie. Tpo. 1.33 Cl. H.
M. Díaz	3	Philius	55	7	742	14.o de Barbacoa en 1.500 con 54. 6a. serie. Club Hípico
C. Ojeda	4	P. Azul	55	2	697	2.o de Souvenir en 1.400 con 50,5 en 5a. serie. Tpo. 1.25 2/5
A. González	5	Mudejar	52	6	756	6.o de Moulinet en 1.500 con 54. 5a. Serie. Tpo. 1.33
R. Jaque	6	Trotinette	51	3	825	6a. de Chambeco en 1.400 con 50,5 kilos en 5a. serie. T. 1.26
C. Pezoa	7	Quiet	51	9	782	GANO a Bermeo en 1.500 con 56. Condicional. Tpo. 1.34 1/5
E. Soto	8	Ansia	50	12	819	GANO a Ambientado en 1.400 con 55,1. 7a. Serie. Tpo. 1.27
S. Allende	9	Conde Hugo	50	5	639	16.o de Yacoti en 1.500 con 50,5 en 5a. serie. Tpo. 1.31 3/5
H. Olguín	10	Don Sata	50	16	825	3.o de Chambeco en 1.400 con 47 en 5a. serie. Tpo. 1.26
H. Pilar	11	Intuición	50	14	784	2a. de Baldón en 1.300 con 53 en 7a. serie. Tpo. 1.20 2/5
J. Toro	12	Vizcaíno	49	11	825	4.o de Chambeco en 1.400 con 47,7 en 5a. serie. Tpo. 1.26
G. Farfán	13	Huechuquito	49	13	824	3.o de Huaso Segundo en 1.400 con 53 en 6a. serie T. 1.25 3/5
G. Meneses	14	Germano	48	15	756	8.o de Moulinet en 1.500 con 53 en 5a. serie. Tpo. 1.33
V. Espinoza	15	Como El	48	1	825	Penúltimo (12.o) de Chambeco en 1.400 con 47,6 en 5a. serie
J. Martínez	16	Pandión	48	10	770	14.o de Vagabundo en 1.300 con 50 kilos en 5a. serie. C. H.

UNDECIMA CARRERA.— 1.500 metros.— 4a. Serie.— A las 13,25 horas.— Tercera válida para la Apuesta Triple.

R. Silva	1	Noctámbulo	55	2	359	11.o de Ahuyentada en 1.500 con 51. 4a. serie. Tpo. 1.31 3/5
A. González	2	Tío Mono	55	18	826	GANO a Scévola en 1.400 con 51 en 4a. serie. Tpo. 1.26
U. Gaete	3	Gavia	53	1	826	7a. de Tío Mono en 1.400 con 53,5 en 4a. serie. Tpo. 1.26
G. Farfán	4	Scévola	53	14	826	2.o de Tío Mono en 1.400 con 50,5 en 4a. serie. Tpo. 1.26
D. Cerda	5	Líbano	53	11	826	8.o de Tío Mono en 1.400 con 53,2 en 4a. serie. Tpo. 1.26
C. Pezoa	6	Souvenir	52	8	826	3.o de Tío Mono en 1.400 con 50,2 en 4a. serie. Tpo. 1.26
F. Meneses	7	Gifford	51	15	792	Penúltimo (16.o) de Lázaro en 1.300 con 51,5 en 4a. serie.
H. Basay	8	Jalapa	51	12	857	GANO a Treble Misión en 1.300 con 52 en 6a. serie. T. 1.19 1/5
R. Neira	9	Sun Shine	51	13	826	4.o de Tío Mono en 1.400 con 50,5 en 4a. serie. Tpo. 1.26
J. Aravena	10	Chambeco	51	16	825	GANO a El Espiante en 1.400 con 49 en 5a. serie. Tpo. 1.26
S. Azócar	11	Fregado	50	10	869	7.o de El Pirata en 1.800 con 55 en 6a. serie. Club Hípico
J. Adasme	12	G. and R.	50	5	826	Ultimo (13.o) de Tío Mono en 1.400 con 50,5 en 4a. serie.
B. García	13	Bembel	50	17	826	10a. de Tío Mono en 1.400 con 50 en 4a. serie. Tpo. 1.26
S. Allende	14	La Golondri	50	3	698	10a. de Azulejo en 1.400 con 50 en 4a. serie. Tpo. 1.25 1/5
R. Neira	15	Pireo	50	6	777	Ultimo (10.o) de Esquire en 1.500 con 48. Handicap. Sporting
J. Martínez	16	Rinsol	50	9	797	GANO a La Linotte en 1.500 con 50. 6a. serie. Tpo. 1.33 2/5
B. Parra	17	Senechal	50	4	801	16.o de Jarder en 1.500 con 54. 5a. Serie. Tpo. 1.33 Cl. Hip.
C. Sepúlveda	18	Moulinet	49	7	756	GANO a El Espiante en 1.500 con 51,6 en 5a. serie. Tpo. 1.33

DUODECIMA CARRERA.— 1.300 metros.— 3a. Serie.— A las 14,05 horas.

L. E. Toledo	1	El Lolo	59	2	821	8.o de Ahora Sí en 1.300 con 49,5 en 2a. serie. Tpo. 1.19
C. Pezoa	2	Liz	58	3	360	3a. de Nipón-Rectory Girl en 1.500 con 55 en 3a. serie. 1.31 4/5
M. Díaz	3	Leviathan	57	14	820	Ultimo (8.o) de Pishuinco en 950. Handicap. T. 57 4/5. Obser.
J. Sandoval	4	Rafumón	56	13	633	8.o de Titanium en 950 con 58 kilos. Handicap. T. 57 seg.
S. Véliz	5	B. Brummel	54	10	787	10.o de Siempre Magallanes en 1.500 con 55,1. 3a. ser. T. 1.32
D. Cerda	6	El Trebuaco	54	12	463	Penúltimo (11.o) de Mandingo en 1.500 con 55. 2a. Ser. Viña
J. Amestelly	7	Castañar	52	6	862	Penúltimo (16.o) de Azulejo en 1.400 con 55. 3a. Ser. T. 1.25
R. Neira	8	I. Eagle	53	1	315	12.o de Malditilla en 1.200 con 55. 3a. Ser. T. 1.13 1/5
J. Martínez	9	Candil	51	17	862	6.o de Azulejo en 1.400 con 54,5. 3a. ser. T. 1.25
S. Azócar	10	Ashley	50	11	827	10.o de Siempre Magallanes en 1.300 con 51,5. 3a. ser. 1.18 1/5
A. Mora	11	Curanela	50	15	827	8a. de Siempre Magallanes en 1.300 con 51. 3a. Ser. 1.18 1/5
G. Farfán	12	W. Land	50	8	757	2.o de Hereje en 1.300 con 48,5 en 3a. Ser. Tpo. 1.19 2/5
O. Castillo	13	Contulmo	49	5	787	13.o de Siempre Magallanes en 1.500 con 50,6 en 3a. ser. 1.32
A. González	14	Nanmarú	49	7	862	10a. de Azulejo en 1.400 con 52,5 en 3a. ser. Tpo. 1.25
J. Toro	15	Payada	49	4	728	6a. de Candorosa en 1.500 con 53,1. Carrera Especial. 1.30 4/5
F. Meneses	16	Kim West	46	16	440	12.o de Chalona en 1.400 con 53,5. 4a. Ser. Tpo. 1.24 2/5
S. Allende	17	La Borde	46	9	820	3.o de Pishuinco en 950 con 46,7. Handicap. Tpo. 0,57 4/5



NIPON, preparado por Pedro Valderrama, figura entre los posibles candidatos chilenos que participarán en la temporada internacional de Lima, Perú. En el grabado, aparece con Fernando Toro, el excelente jockey chileno.

Contratiempos

HIPODROMO CHILE

PRIMERA CARRERA

CONNIE.— El 6 de mayo el jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en los 600 metros.

LA ESCOCESA.— El 29 de abril fue cargada entre los 1.000 y 900 metros, suspendiéndose al jinete culpable.

SEGUNDA CARRERA

DALIDA.— El 29 de abril fue cargada casualmente a la llegada.

TERCERA CARRERA

ELEONORA.— El 20 de mayo su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos a los 100 metros corridos.

SPEEDY GAL.— El 29 de abril se desestimó su reclamación por haber sido molestada por una competidora al abrirse en tierra derecha.

CUARTA CARRERA

OBSCURITO.— El 20 de mayo se desestimó su reclamación por haber sido cargado a 200 metros de la meta.

NURELYA.— El 20 de mayo se desestimó su reclamación por haber sido abierta a los 50 metros corridos.

PRETORIA.— El 20 de mayo se desestimó su reclamación por haber sido cargada en los 800 metros.

SEXTA CARRERA

SAN MARINO.— El 20 de mayo el jinete dio cuenta que tuvo contratiempos a los 100 metros corridos y que se le abrió en los 600 metros.

AMBIGUO.— El 1.o de mayo el Servicio Veterinario informó que lo atendió después de la carrera, comprobándose una claudicación manifiesta del miembro anterior izquierdo. El 15 de mayo el Servicio Veterinario autorizó su inscripción por encontrarse en buenas condiciones sanitarias y de training.

SEPTIMA CARRERA

APOLDA.— El 20 de mayo fue abierta en los 500 metros, suspendiéndose al jinete culpable.

CORRELTUANA.— El 20 de mayo se desestimó su reclamación por haber sido cargada en los 900 metros.

TORRENTOSO.— El 22 de abril fue cruzado en la partida, multándose al jinete culpable.

OCTAVA CARRERA

FIDELIO.— El 13 de mayo le fue cortada su línea en los 600 metros, suspendiéndose al jinete culpable.

BALLANTAIN.— El 13 de mayo se desestimó su reclamación por haberle sido tapada su línea en los 1.000 metros.

TABOLEO.— El 13 de mayo le fue cortada su línea en los 600 metros, suspendiéndose al jinete culpable.

NOVENA CARRERA

COCOTERO.— El 20 de mayo se comprobó que tuvo contratiempos en la partida.

HUARELLO.— El 20 de mayo su jinete dio cuenta que se le cargó a los palos en tierra derecha.

GREENWICH.— El 1.o de mayo el veterinario oficial informó haberlo examinado en su corral, después de la carrera, comprobando una epistaxis bilateral de carácter muy leve, debiendo sometérsele a un tratamiento por 15 días. El 20 de mayo se autorizó su inscripción por haber presentado certificado del Servicio Veterinario en que consta que se encuentra en buenas condiciones sanitarias y de training.

NORFOLK.— El 20 de mayo se autorizó su inscripción por haber presentado certificado del Servicio Veterinario, que acredita que se encuentra en buenas condiciones sanitarias y de training.

DECIMA CARRERA

CONDE HUGO.— El 31 de abril el preparador no quedó conforme con la carrera. El jinete declaró que se le vino abriendo. Se ordenó su examen por el Servicio Veterinario, que informó que el estado del caballo era normal. Por su mala carrera fue suspendido por un mes. El 20 de mayo se autorizó su inscripción por haber presentado certificado del Servicio Veterinario que acredita que se encuentra en buenas condiciones sanitarias y de training.

UNDECIMA CARRERA

SCEVOLA.— El 20 de mayo no se comprobó su reclamación por haber sido molestado a la llegada con la huasca por otro rival.

FREGADO.— Su preparador no quedó conforme con su carrera del 15 de abril.

LA GOLONDRINA.— El 24 de abril fue encerrada casualmente entre dos rivales en la partida. El preparador no quedó conforme con la carrera y declaró que no la correría antes de 20 días.

SENECHAL.— Se comprobó que el 6 de mayo se fue de punta en la partida.

DUODECIMA CARRERA

CANDIL.— El 21 de mayo fue cargado casualmente a los 200 metros corridos.

CURANELA.— El 20 de mayo el jinete dio cuenta que se le cargó a los palos en el curso de la carrera.

PAYADA.— Se comprobó que el 1.o de mayo fue cargada casualmente a los 100 metros corridos.

LA BORDE.— El 20 de mayo le fue cortada casualmente su línea en los 600 metros.



JOSE M. ARAVENA, el jinete que ganó la estadística del año pasado, está volviendo de a poco a ser el mismo de antes. Es ahora un ganador frecuente y para el domingo tiene varias montas con la mejor opción.

UNA EXPLICACION

Nuestros lectores extrañarán que en esta edición no incluyamos en los programas, las últimas figuraciones de cada caballo, como es ya habitual.

La razón de este olvido es una que en este momento resulta mucho más importante que cualquiera otra: el Campeonato Mundial de Fútbol. La abundancia de informaciones sobre fútbol y la necesidad de que nuestros lectores de provincias reciban el diario más temprano, nos obliga a cerrar la entrega de informaciones de turf con mucha anticipación.

Los programas completos con las figuraciones de cada animal irán, como de costumbre, en la edición del Suplemento Hípico de los Viernes.

AVISO

SOLICITA CONCESION DEFINITIVA DE SERVICIO ELECTRICO

La Empresa Nacional de Electricidad S. A. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar una línea de transporte de energía eléctrica de 13.2 KV, entre las localidades de Río Claro y Rere, en el departamento de Yumbel, provincia de Concepción.

El objeto de esta línea será suministrar energía eléctrica al pueblo de Rere y a los predios rurales comprendidos entre Río Claro y Rere.

La longitud de la línea será de 11,842 kilómetros y en su recorrido atravesará los predios siguientes en las longitudes que se indican. En los de propiedad particular será necesario establecer servidumbres.

Nombre del propietario	Nombre del predio	Long. en metros
Raúl Quiroz	Las Viñas de Río Claro	390
Segundo Jofré	San Antonio	130
Fiscal	Camino	13
Segundo Jofré	San Antonio	295
Raúl Quiroz	Las Viñas de Río Claro	1.015
Flora Cid	El Maitén	860
Fiscal	Camino	12
Flora Cid	El Maitén	650
Manuel Mondaca	Recordar	300
Arturo Escobar	San Miguel	450
José Díaz	Fundo Monterrey	2.195
Fiscal	Camino	17
José Díaz	Fundo Monterrey	700
Fiscal	Camino	30
Pedro Gómez	Iguay	1.225
Carlos Sáez G.	Iguay	180
Luisa Becerra	Buena Esperanza	455
José Inostroza	Buena Esperanza	270
Valencia C. Pincheira	Buena Esperanza	400
Cantalicia Soto	San Luis	1.415
Luis A. López	Paso Burgo	710
Juana Escobar	Paso Burgo	140

Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos.

EL INGENIERO DIRECTOR DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

CLUB HIPICO

Domingo 27 de mayo de 1962

PRIMERA CARRERA.— A las 12.15 horas.— 1.900 metros.— Condicional.—
NOTA En esta carrera habrá juegos de Dupla.

F. Toro	1	Muziano	57	2	A. Bullezu	Le Tellier
V. Bravo	2	Raspador	57	4	J. Argagnon	Fasnet Rock
G. Jorquera	3	Marical	54	1	L. A. García	Burnt Brown
O. Muñoz	4	Mic Mac	54	3	J. Chamorro	Blue Fox II

SEGUNDA CARRERA.— A las 12.45 horas.— 1.700 metros.— Condicional.— (Primera válida para la Apuesta Doble.— Cierre a las 12.30 horas

E. Contreras	1	Anarquista	56	4	A. Breque	Welsh Honey
O. Hermosilla	2	Busca Oro	56	10	H. Yáñez	My Chum
L. Hevia	3	Hill Boss	56	6	V. Contreras	Hilltop
O. Muñoz	4	Ivanale	56	8	L. Santos	El Gaucho
E. Guajardo	4a	Mister Gay	56	7	L. Santos	Gaywood
O. Olivares	5	Jusito	56	11	E. Rodríguez	Hipo
P. Bravo	6	Lucanor	56	6	S. Gajardo	Light Craft
R. Sagardía	7	Madagascar	56	12	E. Inda	Daemon
P. Muñoz	8	Por Mitales	56	5	P. Inda	Shearwater
P. Ulloa	9	Tartagal	56	9	O. Silva	M. Cross
R. Jaque	10	I. Perdida	53	1	R. Celpa	Licencioso
J. M. Aravena	11	Weidem	53	3	M. Valenzuela	L'Exile

TERCERA CARRERA.— A las 13.05 horas.— 1.300 metros.— Condicional.— Serie "A".—

A. Jaque	1	Alzac	55	1	C. Pfau	Apolo
R. Valenzuela	2	Astor	55	9	J. Salas	Apolo
H. Salas	3	Bailando	55	8	J. Fuentes	Biriatou
E. Saavedra	4	Cariñoso	55	15	A. Proschle	El Gaucho
J. Castro	5	Cientaru	55	7	M. Ortiz	Taranto
E. Castillo	6	Damur	55	13	E. Castillo	Le Tellier
A. Núñez	7	El Porteño	55	6	A. Breque	Elastic
J. Escobar	8	Estupendo	55	12	P. Bagú	Quelus
Cñ Galdames	9	Ivanhoe	55	5	O. Silva	Le Tellier
O. Muñoz	10	Kursan	55	11	G. Urquidi	Licencioso
G. Jorquera	11	Monrey	55	16	L. A. García	Monterey
P. Ulloa	12	Precavido	55	4	E. Inda	Pretexto
M. Yáñez	13	Sahumerio	55	17	V. A. Polanco	Shearwater
L. Espinoza	14	Sublevado	55	10	J. M. Baeza	Souepi
R. Parodi	15	Tenebroso	55	3	J. Cavieres	Pharad
U. Gaete	16	Valiant	55	14	P. Valderrama	Jardiniere
F. Toro	17	Veritable	55	2	A. Bullezú	Le Tellier

CUARTA CARRERA.— 1.300 metros.— Condicional.— A las 13.30 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Doble, cierre a las 13.15 horas.)

J. Araya	1	Atocongo	55	6	J. Fuentes	Afghan II
R. Valenzuela	2	Congo	55	1	L. Santos	Sycomore II
C. Galdames	3	El Infiel	55	15	J. Cavieres	Serpenyoe
A. Núñez	4	Emir	55	10	A. Breque	W. Honey
E. Contreras	4a	Sapo Loco	55	17	A. Breque	Neopolis
O. Muñoz	5	Galgo Lindo	55	14	F. Chamorro	Pifo II
C. Jorquera	6	Gary	55	7	L. A. García	Afghan II
M. Alquinta	7	Imposible	55	4	A. Vodanovic	Lloyd's Bar
J. M. Aravena	8	Lord	55	16	E. Rodríguez	G. Strategy
E. Saavedra	9	Lustre	55	3	J. Melero	Bokara
J. Castro	10	Mimoso	55	13	E. Inda S.	Zorro Azul
J. García	11	Perpignan	55	18	A. Castro	T. of T. Cities
F. Toro	12	Resorte	55	8	G. Urquidi	M. Bowman
J. Escobar	13	Río Real	55	12	P. Bagú	Royal Stream
O. Olivares	14	Sapirón	55	2	C. Tapia	Sycomore II
E. Castillo	15	Stagger	55	9	E. Castillo	Empire
H. Salas	16	Sun Lord	55	11	J. M. Baeza	My Sun
P. Ulloa	17	Vociferante	55	5	E. Inda	Greenhill

QUINTA CARRERA.— 1.600 metros.— Handicap.— A las 13.50 horas.—
NOTA: En esta carrera habrá juego de DUPLA.

P. Ulloa	1	Saltarello	57	4	E. Inda	Bayard III
F. Toro	2	Estirón	53	3	H. Cisternas	Filibustero
A. Núñez	3	Sarajevo	53	2	A. Breque	Souepi
S. Vega	4	Agradecida	49	6	J. Cavieres	Apolo
J. M. Aravena	5	Idéntico	49	1	D. Sandoval	Agasajo
L. Marchant	6	El Cometa	48	5	C. Tapia	Quemarropa

SEXTA CARRERA.— 1.300 metros.— Condicional.— A las 14.15 horas

E. Saavedra	1	Arrugado	55	5	O. Silva	Nipigón
L. Espinoza	2	Black Magic	55	3	C. Covarrubias	Pharad
R. Valenzuela	3	Black Peter	55	10	H. Inda	Le Tellier
O. Muñoz	4	Buen Amigo	55	14	J. Chamorro	Jardiniere
N. N.	5	Caudillo	55	9	J. Maldonado	Sun Prince
R. Parodi	6	Despierto	55	16	A. Muscatt	Jardiniere
E. Contreras	7	Mal Pensado	55	13	A. Breque	Rodogat
A. Núñez	7a	Winchester	55	17	A. Breque	Neopolis
P. Ulloa	8	Masorah	55	4	A. Bullezú	Holmbush
O. Olivares	9	Monarca	55	15	R. Allen	Monterrey
M. Alquinta	10	Oly	55	6	R. Maggi	G. Strategy
G. Jorquera	11	Plieque	55	2	C. Muñoz	Bristol
F. Toro	12	Sabotaje	55	12	G. Urquidi	W. Honey
H. Salas	13	Tomyris	55	8	C. Tapia	Le Tellier
E. Castillo	14	Tondero	55	11	E. Castillo	Le Tellier
J. M. Aravena	15	Trenton	55	7	E. Rodríguez	T. of T. Cities
A. Díaz	16	Wu	55	1	J. Castro R.	S. Meridian

SEPTIMA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 14.50 horas. — Sexta Serie.— (Primera, válida para la Apuesta Triple, cierre a las 14.40 horas.)

E. Saavedra	1	Conquistad.	58	4	C. Pfau	Bayard III
O. Muñoz	2	Agitación	56	7	J. Chamorro	S. Meridián
N. N.	3	Afanosa	55	2	J. Herane	Nipigón
L. A. García	4	La Siesta	55	3	N. Peralta	Cockney
C. Pezoa	5	Nebucanita	55	16	C. Tapia	Liberty
A. Jaque	6	Cavena	54	11	G. Urquidi	Sycomore II
R. Parodi	7	Piñacha	54	5	S. Fuentes	M. Bowman
E. Castillo	8	Smile	54	17	E. Castillo	My Cham
J. M. Aravena	9	Trotamundo	54	10	M. Reyes	G. Green
S. Vera	10	Aldebarán	53	6	E. Rodríguez	All Talk
N. N.	11	Grimpola	52	13	V. Romo	Rodogat
U. Gaete	12	La Caracol.	48	8	S. Miceli	Zorro Azul
J. Caro	13	Vanagloria	50	18	E. Barticevic	Angelillo
R. Alburquerq	14	S. Carolina	48	12	H. Godoy	Teodolito
G. Meneses	15	Baleares	46	1	D. Miranda	Bayano
J. Amestelly	16	Momentito	46	14	A. Vodanovic	S. Fare
H. González	17	Avaricia	45	3	O. Lizama	Adage
L. Marchant	18	Shorty	45	15	P. Fuentes	Sun Flame

OCTAVA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 15.20 horas.— Sexta Serie.

J. Castro	1	Teterbero	56	2	E. Rodríguez	T. of T. Cities
E. Contreras	2	Polignac	55	5	A. Breque	W. Honey
J. Escobar	3	Tamboreo	55	13	J. González H.	S. Meridián
O. Muñoz	4	Cocorocó	54	3	J. Salas	Nipigón
D. Cerda	5	Tolondrón	54	10	L. A. Orellana	Nipigón
R. Parodi	6	Flamme	53	9	S. Fuentes	W. Honey
C. Sepúlveda	7	Baldón	52	16	A. Lab	Holmbush
R. Jaque	8	Catrala	52	4	R. Allen	Serpenyoe
J. García	9	Trambelo	52	1	P. Inda	Dust Devil
C. Pezoa	10	Vértigo	52	12	D. Sotomayor	Big Burn
S. Azócar	11	Cataviento	51	17	O. Jara	M. Cross
J. M. Aravena	12	Espadista	51	7	H. Godoy	Espadín
A. Núñez	13	M. en Flor	51	11	J. Cavieres A.	L'Exile
S. Vera	14	Mencionada	51	14	G. Sarmiento	Meyer
N. N.	15	Panhandle	51	8	J. Maldonado	Ch. Yquém
H. Salas	16	Alexandra	50	15	D. Miranda	Bacardi
C. Galdames	17	Bricketazo	50	6	J. Zúñiga	Spartan Fare

NOVENA CARRERA.— 1.100 metros.— Especial.— Premio CARLOS DITTBORN.— A las 15.50 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Triple, cierre a las 15.40 horas.)

R. Parodi	1	Maquiavélico	62	6	J. Cavieres A.	Serpenyoe
J. Escobar	2	Invasor	59	8	J. González H.	High Born
L. Espinoza	3	Freno	57	10	C. Covarrubias	Faubourg
M. Alquinta	4	G. Puyehuito	54	5	E. Cáceres	Filibustero
C. Pezoa	5	Ana Frank	53	2	J. Suárez	Faubourg
E. Contreras	6	Cielo Azul	53	3	A. Breque	Cockney
F. Toro	7	V. Eugenia	52	4	R. San Martín	Jardiniere
S. Vera	8	Mambrino	50	1	A. Castro	Prince
C. Sepúlveda	9	Antonina	49	7	C. Covarrubias	Apolo
N. N.	10	B. de Oro	47	9	E. Rodríguez	Ladino

CARRERA "A".— 2.400 metros.— Especial.— Premio ASOCIACION DE PROPIETARIOS DE CABALLOS DE CARRERA.— Sin apuestas.

F. Toro	1	Zorro Veloz	58	2	J. Suárez	Florete
A. Núñez	2	Quel Fou	50	1	J. Melero	Quelus
R. Gatica	3	Queen Bess	45	3	J. M. Baeza	Hooligan

DECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— Quinta serie.— A las 16.25 horas.

J. Escobar	1	Africander	57	1	P. Bagú	Blue Fox II
A. Jaque	2	Palumbario	57	5	L. A. García	Empire
N. N.	3	Terueza	53	7	J. Maldonado	Tennyson
C. Pezoa	4	Valenciano	53	13	L. A. Orellana	Quelus
F. Toro	5	Copetona	52	11	J. Suárez	Copernic
J. Castro	6	Romaña	52	14	J. B. Argagnon	Step Brother
O. Muñoz	7	Symphonist	52	6	H. Medina	Brazza
H. Salas	8	Bad Berka	51	3	C. Pfau	Empire
G. Jorquera	9	Huiscapi	51	9	F. León R.	Nipigón
C. Galdames	10	Fiduco	51	2	O. Silva	Faubourg
S. Vera	11	Q. of Clubs	51	12	E. Rodríguez	T. of T. Cities
C. Sepúlveda	12	Isolda	48	8	D. Sotomayor	Afghan II
G. Jaques	13	Encino	47	10	E. Inda	Le Tellier
G. Meneses	14	Dark Brown	45	4	O. Jara	Burnt Brown

UNDECIMA CARRERA.— 1.200 metros. — A las 16.55 horas. — Quinta Serie.— (Tercera, válida para la Apuesta Triple, cierre a las 16.45 horas.)

C. Pezoa	1	C. Cosa	57	3	J. Suárez	Blue Boy
F. Toro	2	Río Tajo	56	5	P. Medina	Amontillado
R. Parodi	3	New Sun	54	7	G. Sarmiento	C. Life
H. Ponce	4	P. Sour	54	11	F. Chamorro	Bufón
J. García	5	Contrabando	53	4	P. Inda	M. Bowman
G. Jorquera	6	Marchamar	53	13	L. A. García	Holmbush
S. Vera	7	V. Negro	53	6	C. Muñoz G.	Ember
O. Muñoz	8	Astén	52	8	R. Constantini	Carnaval
J. Martínez	9	Lao Tse	50	9	L. Navarro	Blue-Boy
D. Cerda	10	Yoyo	50	1	L. A. Orellana	Bufón
J. Caro	11	La Linotte	49	12	J. Argagnon	Atophan
C. Sepúlveda	12	C. Claro	48	10	C. Rivera	Cockney
P. Jaque	13	Maciza	48	2	A. Castro	M. Bowman

DUODECIMA CARRERA.— 1.200 metros. — A las 17.30 horas. — Cuarta Serie.

F. Toro	1	Narbin	57	3	A. Bullezú	Holmbush
N. N.	2	B. Pinta	56	9	G. Urquidi	Jardiniere
M. Alquinta	3	Foggia	56	11	A. Vodanovic	F. Row
E. Contreras	4	Fru Frú	56	13	A. Breque	Quelus
J. M. Aravena	4a	Sibila	49	14	A. Breque	Apolo
R. Parodi	5	Grandiosa	56	16	A. Castro	G. Strategy
P. Ulloa	6	Almahue	55	1	A. Muscatt	A. Court
A. Núñez	7	Mayor	54	15	J. González	Ch. Yquem
C. Sepúlveda	8	G. Slam	53	4	C. Covarrubias	Bokara
C. Pezoa	9	Americansita	52	10	J. Argagnon	T. Moulin
S. Azócar	10	Imperioso	52	7	O. Jara	N. ed Din
G. Jorquera	11	Scandaleuse	52	18	C. Muñoz G.	Agasajo
N. N.	12	Vidarey	51	5	J. Maldonado	Serpenyoe
N. Vásquez	13	Platino	50	17	H. Gazmuri	Aguacero
S. Vera	14	H. Prince	49	12	J. Inda	Hilltop
J. Martínez	15	Jarder	49	2	P. Medina	Manipour
R. Gatica	16	Asamblea	47	6	V. Romo	S. Fare
G. Meneses	17	Vera Cruz	46	8	E. Cáceres	Mio Sea

APROBADA REDUCCION DE FONDOS DE ALIANZA PARA EL PROGRESO

WASHINGTON, 23 (UPI).— La Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Representantes aprobó hoy una disminución del 20 por ciento, equivalente a 600 millones de dólares, en el Programa Alianza para el Progreso de ayuda a la América Latina que patrocina el Presidente John F. Kennedy.

La rebaja propuesta, en caso de ser respaldada por el Congreso, reduciría de 3.000 millones de dólares a 2.400 millones la suma pedida para ese Programa durante los próximos cuatro años.

La Comisión de Relaciones Exteriores del Senado aprobó ayer un programa general de ayuda al exterior por 4.622.000 de dólares. Aprobó la asignación de tres mil millones de dólares para la Alianza para el Progreso, pero restó 216,5 millones a otras partes del proyecto de asistencia exterior.

Según la versión de la Comisión de la Cámara, el Presidente obtendría el total completo de 600 millones de dólares para el primer año de la Alianza para el Progreso, incluso cien millones para préstamos de fomento.

Las disminuciones afectarían a los años siguientes.

La reducción fue propuesta por el representante Clement J. Zablocki, de Wisconsin, subdirigente demócrata de la Comisión. No se dio a conocer cómo se produjo la votación.

HERIDO A BALA ESCAPO UN NIÑO DESDE BERLIN ROJO

Murió un policía comunista y otro quedó herido

BERLIN, 23.— (UPI).— La policía de Berlín occidental atacó y dio muerte esta noche, a un guardia fronterizo comunista e hirio gravemente a otro, para proteger la fuga al sector occidental de un muchacho de 13 años, que cruzó a nado un canal.

El fugitivo logró su objetivo a pesar de haber sido gravemente herido, y está internado en un hospital.

El muchacho, gravemente herido de bala, por los comunistas, fue conducido en seguida a un hospital de Berlín occidental.

Ha sido el más grave suceso registrado desde hace meses en la muralla comunista que divide a Berlín oriental del occidental. Se estima que es el primer incidente en que la policía de Berlín occidental dispara y mata a un guardia comunista de la frontera para proteger a un alemán occidental fugitivo.

Tropas de EE. UU. en Tailandia podrían conducir a una guerra

ADVERTENCIA SOVIETICA EN CONFERENCIA SOBRE EL DESARME

GINEBRA, 23 (UPI).— El envío de fuerzas norteamericanas a Tailandia "puede conducir a una guerra. A una guerra que no habrá de ser pequeña", dijo el Viceministro ruso de Relaciones Exteriores, Valerian Zorin

Refiriéndose a la declaración del representante de Suecia, en la Conferencia de Desarme, de que el anuncio anticipado sobre movimiento de tropas puede contribuir a atenuar las tensiones, Zorin dijo:

"El señor Kennedy nos informó con anticipación del hecho de que enviaba tropas a Tailandia. ¿Contribuyó éso a atenuar la tensión? De ninguna manera. Al contrario. Puede llevar a una explosión.

"Puede conducir a una guerra. A una guerra que no será pequeña. No debemos abrigar ilusiones de que la notificación anticipada sobre envío de tropas puede impedir la guerra, porque las otras partes también procederán al envío de tropas."

El representante de los Estados Unidos había aceptado previamente una propuesta de avenencia presentada por países neutrales, con vistas a sacar a la Conferencia del estancamiento actual. Zorin, en cambio, dijo que la proposición "merece atención, pero tiene serios reparos".

La proposición de avenencia fue preparada por la India y Suecia, y depende ahora de los Estados Unidos y Rusia, que son copresidentes de la Conferencia.

Huyeron de China roja



HONG KONG.— Aprovechando las sombras de la noche, millares de refugiados que huyeron de China roja cruzaron la frontera de Hong Kong, en una de las evacuaciones masivas mayores registradas en los últimos días. Este grupo come arroz y pescado con verduras en un refugio voluntario preparado a pocas millas de la frontera con China comunista. La policía de Hong Kong ha detenido a otros millares, los que han sido nuevamente puestos en las fronteras, pero recientemente el Presidente John F. Kennedy anticipó que Estados Unidos se propone recibir a varios millares de refugiados de China roja. (Foto UPI.)

EL FISCAL PIDIO LA PENA DE MUERTE CONTRA SALAN

La "OES" reitera amenaza contra los jueces

PARIS, 23 (UPI).— El Tribunal Militar Especial que juzga al ex general Raoul Salan inició esta noche las deliberaciones sobre la sentencia, al tiempo que el agente fiscal, Andre Gavalda, que pidió la pena de muerte para el procesado, afirmaba que ha recibido nuevas amenazas de la organización terrorista del Ejército Secreto (OES).

El juicio llegó hoy a su culminación, que fue acompañada de varios momentos dramáticos. Salan permaneció impasible mientras Gavalda pedía la pena máxima, pero lloró cuando sus abogados defensores le agradecieron públicamente cuánto había hecho por Argelia.

Durante su alegato de dos horas y quince minutos, Gavalda, dijo que el ex general trató de organizar el terror de la OES de la misma manera que hubiese organizado un ejército.

Los partidarios de Salan, que tiene 62 años de edad, protestaron a gritos mientras que el héroe de la guerra y confeso líder de la organización terrorista clandestina, se mantenía impasible.

El juicio duró siete días y se cree que el veredicto y la sentencia del Tribunal se conocerán esta misma noche.

Pierre Menuet, uno de los abogados defensores que habló después que Gavalda, pidió clemencia basada en los gloriosos antecedentes del acusado. Subrayó los sentimientos de frustración que dominaron a Salan, el más condecorado de los militares franceses vivos, al ver que el Gobierno abandonaba a su imperio colonial.

Rusos crearon incidente en ruta a Berlín

BERLIN, 23 (UPI). — Los guardas rusos de la frontera detuvieron hoy durante seis horas un convoy de cuatro camiones con 26 soldados del Ejército de los Estados Unidos y acabaron permitiéndole el paso a través de Alemania occidental por la autopista de 175 kilómetros después de haber enviado el cuartel general norteamericano una protesta al soviético.

El convoy fue detenido en el puesto de control de Babelsberg, en el extremo berlinés de la carretera, basándose en que no habían sido notificados de que iban a pasar los camiones hacia el oeste.

Según fuentes informadas, esto forma parte del esporádico intento ruso iniciado a principios de año de imponer nuevas reglas para el uso de la autopista de Berlín a Helmsted, tentativas que rechazaron los Estados Unidos y, según los informantes, continuarán rechazando. No se sabe si los rusos han emprendido una nueva campaña de hostilización, pero no se descarta la posibilidad de futuras detenciones semejantes.

Bertrand Russell deberá explicar campaña de paz

LONDRES, 23 (UPI).— El Partido Laborista, de oposición, ordenó hoy al filósofo Bertrand Russell que explique personalmente su participación en la campaña izquierdista británica contra la bomba atómica.

La Comisión Nacional del Partido Laborista también "emplazó" a otras tres figuras laboristas en su enérgica campaña contra los elementos de sus propias filas que combaten la bomba atómica.

También fueron llamados a explicar su participación en la Campaña Pro Desarme Nuclear el canónigo de la Iglesia de Inglaterra, L. John Collins, Lord Chorley y Lady Wootton. Todos, como el conde Bertrand Russell, son miembros veteranos del Partido Laborista.

La comisión también ordenó que se efectúe una investigación detallada de los dos principales grupos que abogan por la supresión de la bomba atómica, "Campaña Pro Desarme Nuclear" que encabeza Collins, y la comisión de huelguistas de brazos caídos, integrada por cien personas, que encabeza Russell.

DEFUNCIONES.—

Ha dejado de existir nuestro querido deudo, señor
ALFREDO PINTO DURAN
(Q.E.P.D.)
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General, después de una misa que se oficiará en su memoria en la Capilla del Hospital Clínico de la Universidad Católica (Marcoleta 347), a las 10 horas.
La familia

Ha fallecido nuestro querido cuñado, tío y padrino, señor
ALFREDO PINTO DURAN
Sus funerales se efectuarán hoy, después de una misa que se oficiará en la Capilla de la Clínica de la Universidad Católica, a las 10 horas, partiendo después el cortejo al Cementerio General.
Alfonso Clunes Fernández, Josefina Gutiérrez de Clunes, e hijas Amaya y Gloria.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora
MARIA DOLORES ARAVENA MATELUNA
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde la Iglesia Sta. Sofía (Lord Cochrane esquina Pedro Lagos), a las 11.30 horas. Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, a las 11 horas.
La familia

Ha dejado de existir nuestro querido deudo, señora
JOSEFINA VITTIGER vda. de SCHENK
Sus restos serán sepultados hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde la Iglesia El Carmen (Moneda 2230), a las 9 horas. Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, a las 8.30 horas.
La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora
LUCILA CHAPA vda. de ARANCIBIA
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. A las 10.30 hrs. se oficiará una misa por el descanso de su alma, en la Iglesia San Francisco, desde donde partirá el cortejo a las 16 horas.
La familia

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don
PEDRO CRUZ VERGARA
(Q.E.P.D.)
Sus funerales tendrán lugar hoy, a las 11 horas, en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde la Iglesia Asilo del Carmen (Moneda 2952), donde se oficiará una misa, a las 10.30 horas, por el eterno descanso de su alma.
La familia



DE REGRESO A LA LUCHA



CHIENG KONG, Thailandia.— Tropas del Ejército Real de Laos se aprestan a subir en un helicóptero de transporte para regresar a su país y luchar nuevamente contra los comunistas. Estas fuerzas entraron a Thailandia, al verse copadas en un avance del Pathet Laos, pero poco después en su patria recuperaron la población de Houei Sai.— (Foto UPI.)

A CIEN MIL SE ELEVO EL NUMERO DE LOS HUELGUISTAS EN ESPAÑA

LOS PAROS AFECTAN A TRABAJADORES DE MADRID Y BARCELONA

MADRID, 23 —(UPI)— La crisis de trabajo que prevalece en España desde hace siete semanas estalló hoy en nuevos frentes y elevó el número de obreros mineros e industriales en huelga a unos 100.000 en todo el país.

Despachos de Barcelona informan que allí están hoy parados unos 20.000 trabajadores. Del extremo opuesto de la nación, Galicia, comunican que han abandonado el trabajo alrededor de 7.000. Y cerca de Madrid también se produjo otra racha de huelgas.

Al mismo tiempo, de la provincia de Asturias, dónde se inició la crisis el 6 de abril, con una huelga minera en la más importante cuenca carbonífera de España, dicen que el movimiento después de continuos altibajos durante siete semanas, ha vuelto a adquirir gran fuerza al sumarse a él nuevamente los trabajadores que habían regresado a los pozos. Hoy se calcula que en Asturias hay otra vez 35.000 mineros en huelga.

Aunque en diversas ocasiones desde el seis de abril, pero no todos al mismo tiempo, ha habido en huelga alrededor de un total de 165.000 mineros y obreros industriales, la situación de hoy es la más grave hasta la fecha.

Es tanto más significativa por producirse precisamente en la víspera del día que algunos funcionarios gubernamentales habían calificado de "principio del fin" de la crisis de trabajo más peligrosa atravesada por el país desde que el General Francisco Franco impuso su régimen en 1936.

Esa expresión de confianza exteriorizada por el Gobierno parecía fundarse en la creencia de que los mineros asturianos aceptarían los prometidos aumentos de salarios del 60 al 75 por ciento de sus presentes jornales básicos de 95 pesetas diarias, equivalentes a 1,58 dólar.

A pesar de ello, las noticias que llegan de Oviedo, la capital de la provincia, dicen que parece improbable que los trabajadores vuelvan a las galerías de las minas mañana, como las autoridades anunciaron prematuramente.

Informes autorizados dicen que desde el lunes, en que el Ministro sin Cartera José Solís Ruiz, Secretario de la Falange, el único partido político permitido en España por el régimen franquista, y jefe de los sindicatos nacionales, controlados por el Gobierno, hizo la oferta de aumento de salarios, se han sumado al movimiento huelguista más trabajadores.

Solís sugirió después que mañana sería la fecha de terminación de los paros.

La semana pasada, portavoces de los huelguistas manifestaron que cuentan con recursos que les permitirán fácilmente continuar en su actitud "dos semanas más", es decir, hasta fines de mes.

El Gobierno ha lanzado el cargo de que desde el extranjero se está suministrando ayuda a los huelguistas.

UN MUERTO EN MOTIN DE REOS HUBO EN PERU

LIMA, 23.— (UPI).— Los soldados de guardia en la Cárcel Central de Varones de Lima mataron hoy a un preso cuando se vieron obligados a hacer fuego contra un grupo de reclusos que se amotinaron resistiéndose al ser trasladados a la vecina Isla de San Lorenzo, en el Pacífico.

En la prisión hay encarcelados unos 200 delincuentes, a los que se está desalojando de ella paulatinamente para proceder a su demolición.

La cárcel fue construida hace ya más de un siglo, y hoy se encuentra en la parte central de la ciudad.

En la refriega que causaron los amotinados resultaron también heridos varios guardias y reclusos.



Exhortación de la NU en lucha de Nueva Guinea

LA HAYA, 23 (UPI).— El Secretario General interino de las Naciones Unidas, U Thant, informó hoy al Gobierno de Holanda que no podrá considerar el envío de observadores de la organización a Nueva Guinea a menos que la petición sea formulada también por Indonesia.

En su carta al Primer Ministro holandés, profesor Jan E. de Quay, Thant dice:

"Estimo que ha surgido una situación en la cual es adecuado exhortar simultáneamente a los Gobiernos de Holanda y de Indonesia para que se abstengan de llevar a cabo acciones agresivas."

Señala que tal exhortación es adecuada "en vista de que los dos Gobiernos están comprometidos, en virtud de la Carta y de otras obligaciones, a no hacer peligrar los esfuerzos que está realizando el Embajador Bunker.

"Yo mismo estoy preocupado por el curso de los acontecimientos en la región de Nueva Guinea y en diversas oportunidades dirigí llamamientos a todas las partes interesadas, pidiéndoles que actúen con la mayor contención."

El texto de la carta de Thant fue publicado en esta ciudad. Fue respuesta a la carta que le enviara el profesor De Quay para informarle oficialmente que desde el 15 de mayo paracaidistas indonesios han estado descendiendo en Nueva Guinea.

EVACUAN ZONA DE GUERRA EN NUEVA GUINEA

HOLLANDIA, Nueva Guinea, 23.— (UPI).— Aviones holandeses atacaron hoy con cohetes a los paracaidistas indonesios en las selvas de Nueva Guinea occidental, al mismo tiempo que unidades del Ejército y la Marina se aproximaban a la zona para aislar a los invasores.

El Gobierno holandés ha trasladado a unas 800 mujeres y niños fuera de las zonas de combate en la costa meridional en tanto que se dispone a lanzar una gran ofensiva contra los invasores indonesios. Hoy se impuso una censura total con respecto a todas las operaciones militares.

Se estima que hay unos 400 paracaidistas y soldados indonesios en Nueva Guinea occidental, el territorio que Indonesia reclama como propio. Los funcionarios holandeses informaron que aproximadamente la mitad de las fuerzas invasoras se encuentran en las cercanías de Teminabuan, y las demás están agrupadas cerca de Fak Fak y Laimaka.

Firme respaldo de las Fuerzas Armadas al Gobierno argentino

TODOS LOS PARTIDOS POLITICOS ESTAN EN LA OPOSICION

BUENOS AIRES, 23 (UPI). — Por William L. F. Horsey. — El Presidente de la República, José María Guido, recurrió ayer a la violencia para demostrar a los disgustados partidos políticos, de todas las tendencias, que el Gobierno está firmemente decidido a imponer el cumplimiento de los decretos que disponen la clausura del Congreso y la reorganización de todos los partidos.

Los dos principales partidos políticos —Unión Cívica Radical Intransigente y Unión Cívica Radical del Pueblo— anunciaron su determinación de llevar a cabo una reunión preparatoria del nuevo período legislativo, que había sido aplazada el 22 del corriente, pero la policía les impidió ayer que cumplieran tal propósito.

Con la oposición de todos los partidos políticos al régimen actual, el Congreso clausurado y el depuesto Presidente, Arturo Frondizi, aún detenido —desde hace 50 días— en la base naval de la isla Martín García, parecería que el Presidente Guido ha sido obligado ahora a encabezar un Gobierno de facto y, posiblemente, una dictadura.

El número de prisioneros políticos no es superior al ordinario, y la censura no ha sido establecida.

Todas las Fuerzas Armadas de la nación anunciaron, sucesiva y públicamente, no sólo su apoyo al régimen de Guido, sino su propósito de defenderlo.

Los dirigentes del Ejército, la Armada y la Aeronáutica indicaron reiteradamente su apoyo al Gobierno de Guido, y negaron que exista división entre ellos.

El hecho de que el país se halla en estado de sitio, impuesto por el ex Presidente Frondizi cuando apenas hacía seis meses que estaba en el poder, y jamás levantado, significa que el Gobierno puede detener a cualquier persona, sin mandamiento judicial ni derecho de habeas corpus. Las personas detenidas, no obstante, pueden pedir el exilio en el extranjero.

Rumores persistentes sostienen que las altas autoridades de la Armada han tratado de convencer a Frondizi para que se dirija al exterior, pero sus amigos íntimos afirman que eso jamás será aceptado por el Presidente depuesto. Frondizi está totalmente alejado del escenario político y nunca trascienden noticias sobre él.

Mientras los partidos políticos pueden hacer muy poco frente a esta situación, salvo vociferar su oposición —a lo cual el Gobierno no se opone—, la fuerza de trabajo mantiene una posición tensa.

El Comité Provisional de la Confederación General del Trabajo, integrado por diez peronistas y diez independientes, actuó con prudencia en las últimas semanas, y se limitó a planear una serie de huelgas generales de 48 horas, cada una en todo el país.

Pero fuentes de la CGT afirman que la masa de obreros y dirigentes sindicales exige una acción más vigorosa. La CGT cuenta con 2.500.000 miembros que pagan cuotas, de los cuales 1.800.000 pertenecen al llamado Grupo Sindical de los 62, encabezado por peronistas. Este sector obrero está disgustado e inquieto debido a la anulación de las elecciones del 18 de marzo último, en las que 47 candidatos peronistas fueron electos diputados.

Los 62 sindicatos peronistas cuentan ahora con el amplio apoyo no sólo de los otros 700 mil miembros de la CGT, sino también de los 2.000.000 de obreros que constituyen la fuerza no organizada o que no pertenece a sindicatos.

La causa de esta situación se atribuye al hecho de que el costo de la vida aumentó más de un 30 por ciento desde el primero de enero último, y actualmente la espiral aumenta debido a la caída del peso argentino, que en lugar de 82,90 pesos por dólar, ahora se cotiza a 109 pesos por dólar, así como al impuesto de 20 por ciento aplicado a las importaciones.

EL TIEMPO PUEDE APLAZAR DE NUEVO EL VUELO DE CARPENTER

Confían en que será de 3 órbitas

CABO CAÑAVERAL, 23.— (UPI).— Los técnicos terminaron hoy la inspección final del vehículo espacial y los demás preparativos que son necesarios para lanzar mañana al astronauta Scott Carpenter en su vuelo en órbita alrededor de la Tierra.

Entretanto, el personal se mantenía alerta aguardando la decisión definitiva sobre el lanzamiento de la cápsula Autora-7 con Carpenter a bordo. Tarde, esta noche, se llegará a una decisión al respecto en reunión de los científicos que tienen a su cargo el Proyecto Mercurio.

En caso de que se tome una decisión afirmativa, la cuenta regresiva final se iniciará seis horas y media antes de la hora fijada para el lanzamiento.

La reunión fue convocada principalmente para evaluar los últimos partes meteorológicos. Los pronósticos indican que se está formando una tormenta a cierta distancia, sobre el Océano Atlántico, y habrá una cortina de humo sobre el lugar del lanzamiento, producida por incendios en los bosques de La Florida central y meridional.

Los funcionarios aclararon hoy que sólo aceptarán la posibilidad de que se realice un vuelo de tres órbitas mañana.

El teniente coronel John A. Powers manifestó que el director de Operaciones del Proyecto Mercurio, Walter Williams, "preferiría aplazar el lanzamiento un día más antes que exponerse a lograr menos de tres órbitas completas."

RENUNCIARAN 4 MINISTROS DE CH. DE GAULLE

PARIS, 23, (UPI).— Los enemigos del Presidente Charles de Gaulle, vieron robustecida su posición hoy con la rebelión de los Independientes, que tienen en sus manos el equilibrio de poderes en el Parlamento francés.

En una reunión realizada por los representantes de los independientes y del Partido Campesino en la Asamblea, se decidió por 57 votos a 31 pedir a los cuatro miembros independientes del Gabinete de De Gaulle que renuncien a sus cargos.

Aún cuando los cuatro Ministros indicaron que continuarán en el Gabinete los observadores políticos creen que el movimiento indica el comienzo de la erosión gradual del apoyo parlamentario del Presidente De Gaulle.

SEGUNDA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — JUEVES 24 DE MAYO DE 1962

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

Bancos Prestan Eº 58 millones a Mediano Plazo a la Producción

● SE REBAJA EL INTERES BANCARIO DE LOS CREDITOS Y DE LAS LETRAS DE PRODUCCION.— ● GRAN IMPULSO SE DARA A ESTAS ACTIVIDADES CON DICHAS MEDIDAS.

Once millones de escudos serán entregados por los Bancos a los productores, en créditos a mediano plazo. El acuerdo respectivo fue ratificado por el Banco Central y por la Superintendencia de Bancos.

La distribución de estos fondos la realizará la Superintendencia, determinando la cantidad que le corresponde prestar a cada Banco, dentro de esa suma global. Como se sabe, los créditos a mediano plazo no existían en nuestro país, y sólo bajo esta Administración han sido puestos en funcionamiento. La persona o entidad que los obtiene, debe pagarlos en un plazo que fluctúa entre dos a cinco años.

Anteriormente nuestro sistema bancario otorgaba créditos sólo dentro del plazo de un año.

Hasta el momento los Bancos han prestado, de sus propias disponibilidades, cuarenta millones de escudos con este sistema. Pero a ello se agregan siete millones y medio que han otorgado recurriendo al sobre-encaje, y ahora 11 millones de escudos más, conforme a este acuerdo, que también se sacarán del sobre-encaje, cuyo monto está inmovilizado en los Bancos.

Todos estos créditos serán para productores no agrícolas, ya que estos últimos gozan de otros tipos de préstamos.

REBAJA DEL INTERES BANCARIO

Finalmente se resolvió, tanto por el Banco Central como por la Superintendencia de Bancos, rebajar el interés que pagaban estos créditos, del 16,5 por ciento anual a sólo el 12 por ciento. Con estos acuerdos se espera dar un gran impulso a las actividades productoras del país.

INTERES DE LETRAS

Como una medida complementaria, se resolvió, a su vez, acordar una segunda rebaja al interés que pagan las letras de producción. Primitivamente estas letras pagaban un interés del 19,75 por ciento anual. Hace dos años se rebajaron a 16,5 por ciento. Y ahora, mediante la nueva resolución, se baja el interés al 15 por ciento anual.

EL "BERIOSKA" EN "LA NACION"



Un grupo de los principales integrantes del ballet soviético Berioska, que actúa con especial éxito en la capital, visitó ayer las oficinas de LA NACION, departiendo con el Director de nuestro diario, don Osvaldo Sagüés, y personal superior de la Empresa. En el grabado, las figuras del Berioska, durante su visita.

EL SABADO ENTREGAN OBRAS EN AV. MATTA

El sábado próximo, a las 11.30 horas, serán entregadas oficialmente las obras de ampliación de la Avenida Matta, que fueron realizadas por la Municipalidad de Santiago, a un costo de Eº 200.000.

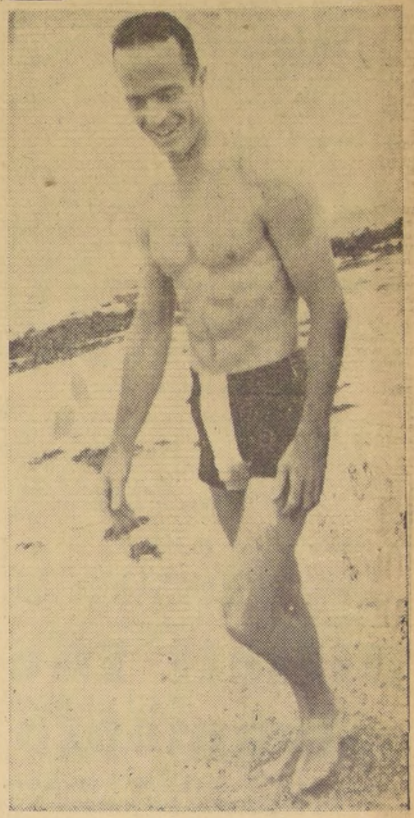
Las obras incluyen trabajos de la calzada, pavimentación, semáforos, iluminación y jardinería, habiéndose colocado en este último rubro más de 25 mil plantas diversas para contribuir al ornato de esa arteria.

Refugiados de China comunista recibirá EE. UU.

WASHINGTON, 23. — (UPI).— El Presidente Kennedy declaró hoy, que Estados Unidos se propone aceptar el ingreso de varios millares de refugiados chinos procedente de Hong-Kong, que ya figuran en las listas de espera para entrar en este país.

Fue esta la primera medida concreta anunciada por Estados Unidos para ayudar a los millares de refugiados hambrientos provenientes de China comunista, que intentan entrar en Hong-Kong, pero que deben ser rechazados porque esa colonia ha colmado ya su capacidad.

Antes del vuelo



CABO CAÑAVERAL.— M. Scott Carpenter, en traje de baño disfrutando de su último descanso en Cabo Cañaveral, se encuentra listo para ser lanzado al espacio en el segundo vuelo orbital de los Estados Unidos. Hasta las 18 horas de ayer, la cuenta regresiva que aproximaba el momento del lanzamiento seguía acercándose al CERO definitivo de la partida, después que los informes meteorológicos y técnicos habían sido meticulosamente comprobados como "buenos".— (Foto (UPI.)

LA CAJA DE COLONIZACION:

35 NUEVAS PARCELAS ENTREGAN EN COQUIMBO

Darán especiales facilidades a colonos

Parcelas de una cabida que oscila entre las 8 y las 50 hectáreas y entre los 15 y los 21 millones de escudos, pagaderos a 30 años plazo, comenzará a repartir en breve la Caja de Colonización Agrícola, a través de su Departamento de Formación de Colonias, gracias a un acucioso trabajo elaborado por el ingeniero agrónomo Luis Alfredo Neut, respecto de la Colonia "Alfalfares", en la provincia de Coquimbo.

El proyecto "Alfalfares", que fue elevado a conocimiento del vicepresidente de la Caja por oficio N.o 314, tiene un costo total de 865.650 escudos, y consulta la formación de 38 parcelas por un valor de 705.850 escudos, 49 huertos familiares por un valor de 145.300 y una cooperativa por un valor de 14.500 escudos.

Entre las inversiones que contempla el proyecto "Alfalfares", anotamos 129.500 escudos en 37 casas para colonos, a razón de 3.500 cada una, 37 galpones, 47 casas para huertos familiares, 22.380 metros de cierre, gastos de regadío y drenaje, caminos, etc.

Cinco escuadrones de OES tienen la orden de matar a De Gaulle

PARIS, 23 —(UPI)— La OES (Organización del Ejército Secreto) trajo de Argelia por lo menos cinco "escuadrones de asesinos" para intentar dar muerte al Presidente de la República, Charles de Gaulle, según se afirmó hoy.

El diario "Aurora" dice que los integrantes de los escuadrones llegaron a esta capital como "refugiados" y que se ignora a cuántos ascienden.

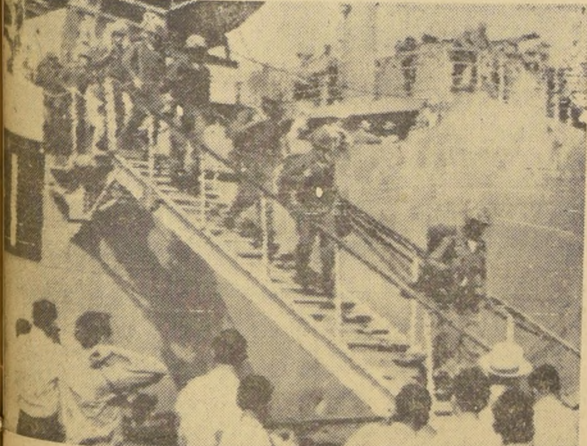
Estos individuos entraron en Francia a pesar de la acción policial realizada durante el fin de semana, que permitió frustrar por lo menos uno de los planes de asesinato.

La policía informó que por lo menos 5 de los 15 miembros de la OES que fueron detenidos el domingo "se proponían asesinar al Jefe de Estado en la primera oportunidad".

Los enemigos de De Gaulle se movilizan activamente tanto en el Parlamento como en los sectores más bajos. Una "rebelión" de los parlamentarios independientes fue considerada como una amenaza al control del Parlamento por parte del Primer Mandatario.

Los parlamentarios independientes y del Partido de los Campesinos decidieron, por 57 votos contra 31, pedir la renuncia de los cuatro miembros independientes del Gabinete.

Infantes de Marina a Tailandia



BANGKONG, TAILANDIA.— Soldados de la Infantería de Marina de los Estados Unidos descienden por el pasamano del transporte de ataque "Navarro", en un puerto cercano. Otros infantes de marina fueron transportados hasta la capital en helicóptero. Estas fuerzas fueron despachadas a este país de Asia suroriental en cumplimiento a la promesa formulada por el Presidente Kennedy a defender a Tailandia frente a la amenaza de una invasión comunista desde Laos.— (Radiofoto UPI.)

AVION SE DESINTEGRO EN EL AIRE MURIENDO 45 PERSONAS

UNICO SOBREVIVIENTE FALLECIO EN EL HOSPITAL

CENTERVILLE, 23 (UPI).— Un avión a reacción Boeing 707 aparentemente se desintegró anoche en el aire, al sufrir los embates de una tormenta eléctrica, y se precipitó a tierra en pedazos causando la muerte de las 45 personas que llevaba a bordo, según informaron hoy las autoridades federales.

Un vocero de los funcionarios que investigan el accidente dijo que hay indicios de que el avión se "desintegró" en pleno vuelo cuando viajaba anoche sobre el sur de Iowa a más de doce mil metros de altura cubriendo el itinerario de Chicago a Los Angeles. En una extensión de 80 kilómetros quedaron diseminados los restos del aparato en que viajaban 37 pasajeros y ocho tripulantes.

Uno de los pasajeros del avión fue encontrado vivo, ocho horas después de producirse el desastre, pero murió en el hospital a la hora de haber sido ingresado.

La parte principal del fuselaje del avión cayó en un valle de las escarpadas lomas del norte de Misuri.

Un grupo especial de la Oficina Federal de Investigaciones, 15 agentes de la Junta Civil de Aeronáutica y el jefe de la Dirección Federal de Aviación, Najeeb Halaby, se dirigieron al lugar del siniestro en busca de indicios sobre la causa del mismo.

"No sabemos lo que causó el accidente", señaló Halaby. Sin embargo, manifestó que sí se sabía que el avión trató de evadir una fuerte tormenta eléctrica cuando perdió contacto con la estación de radar de la Fuerza Aérea situada en Waverly, Iowa.

Ministro verá causa por robo de una palmera

Un Magistrado de la Corte de Apelaciones deberá investigar y sustanciar el proceso por el robo de una palmera desde la Embajada de Portugal, en Santiago.

Ayer el Tribunal de Alzada se reunió para tomar conocimiento de la incompetencia de la Juez del Tercer Juzgado del Crimen, María Onell, para conocer del proceso, ya que el demandante posee fuero, en este caso, la Embajada lusitana. El Ministro que deberá ahora conocer de la materia, designado por el Tribunal, es el Magistrado Estanislao Zúñiga.

El autor del robo es José Galarce Sarmiento, quien se encuentra detenido y puesto a disposición de la Justicia por Carabineros.

JAYNE BAILA EL TWIST



ROMA.— Descalza, Jayne Mansfield baila un alocado "Twist" con su esposo, el corpulento Mickey Hargitay, mientras ambos saborean la famosa "Dolce Vita" romana en un club nocturno de la Vía Veneto. Este "Twist", que puso punto final a una jira de Jayne por los cabarets, terminó con un repentino desgarrón en un tirante del ajustado traje de la actriz, que ella apenas alcanzó a salvar. Jayne Mansfield está en Roma para filmar "Panic Button" con Maurice Chevalier. (Foto UPI.)

SALAN FUE CONDENADO A PRESIDIO PERPETUO

PARIS, 23 —(UPI)— El Jefe de la Organización del Ejército Secreto, ex general Raoul Salan, fue condenado esta noche a prisión perpetua por el Alto Tribunal Militar Especial que lo juzgó.

La decisión judicial causó sorpresa, pues la mayoría de los observadores estimaba que el Jefe de la OES sería condenado a muerte, como lo fue el ex general Edmond Jouchaud, uno de los principales colaboradores de Salan en el movimiento clandestino y representante suyo en la ciudad de Orán.

El Tribunal consideró, sin embargo, que había circunstancias atenuantes en la conducta de Salan y optó por la pena menor.

Los espectadores que colmaban la sala de audiencias comenzaron a entonar La Marsellesa cuando el Presidente del Tribunal, Charles Bornet, anunció la decisión del cuerpo.

Los nueve magistrados deliberaron durante dos horas y media antes de regresar al salón de audiencias, donde Bornet leyó el fallo y sus fundamentos.

En la sala, la misma donde se pronunció sentencia de muerte contra el Mariscal Philippe Petain, luego conmutada por el General Charles de Gaulle, reinaba la mayor tens

(PASA A LA PAGINA 14)

Ayer HOY y Mañana

Directorio del Darío Salas

El Centro de Padres y Apoderados del Liceo Experimental Darío Salas, eligió su mesa directiva, la cual quedó integrada de la siguiente manera: Presidente, Carlos Díaz Pizarro; primer vicepresidente, Luis Moncada Hinojoza; segundo vicepresidente, René Gárate; secretaria, Norma G. de Franco; tesorera, Cruz Marticorena de Viera; asesores, Ana Torres Elzo, Adriana Vicencio Avila, Luis Contreras Venegas y Manuel Miranda Sallorenzo. El resto del directorio lo forman los presidentes de los distintos cursos del Liceo.

Vacunación contra la polio

Se dirigirán hoy a Valparaíso el jefe del Subdepartamento de Salud del SNS, Dr. Conrado Ristori, y el jefe de la Sección Educación para la Salud, doctor Roberto Alvarado, para estudiar la posibilidad de iniciar próximamente la segunda etapa de la vacunación contra la polio. Ambos jefes se entrevistarán con las autoridades de la salud, del vecino puerto, para preparar el programa que iniciará el SNS en todo el país.

Asamblea nacional de Girl Guides

El Consejo Nacional de Gilr Guides de Chile, se reunirá esta tarde con el objeto de continuar con los preparativos de la Asamblea Nacional, que deberá realizarse en el mes de junio próximo, entre los días 4 y 9, en la sede de la organización, Alameda Bernardo O'Higgins 264.

Asociación Minera nortina

La delegación de representantes de la Asociación Minera de Andacollo, compuesta por el vicepresidente, Manuel Honores, y los dirigentes Alamiro González y Horacio Zepeda, regresaron hoy al norte. Durante su estada en la capital, se entrevistaron con el presidente de la Sociedad Nacional de Minería, y el gerente de la Empresa Nacional de Minería, con los que trataron diferentes problemas, cuyas soluciones dependen de los ejecutivos de la ENAMI. 'MaN

Concierto en Liceo M. de Salas

En el Aula Magna del Liceo Manuel de Salas de Ñuñoa, se efectuará hoy, a las 18.30 horas, un concierto de la Agrupación de Cámara, organizado por la Casa de la Cultura de Ñuñoa.

Difícil fue salvamento

El capitán de la "María Verónica" prestó declaración ante el Gobernador Marítimo

Ayer se hizo pública la relación dada por el capitán de la barcaza "María Verónica", Hugo Guardia Díaz, al Gobernador Marítimo de Valparaíso, capitán de navío Eugenio Court Echeverría, narrando en detalle el encallamiento de la misma y el salvataje de su tripulación.

De acuerdo con esta declaración, quedó perfectamente establecido que la brumosidad ambiente fue lo que empujó a la barcaza contra las rocas del paraje llamado Pilcomayo, a dos millas aproximadamente de Punta Talquilla. La avería produjo una vía de agua que inundó rápidamente la sala de máquinas. Entonces, el capitán dispuso que el único bote que el mar había respetado —el de babor— se llevara a seis hombres destino a la playa.

HUMANITARIOS...

Una vez encallada la "María Verónica", las señales con cohetes fueron inútiles. Un vapor las vió, se detuvo un poco y siguió su marcha. A las 11 horas del domingo, se avistaron tres camiones que se dedicaron a recoger la carga que la marejada lanzaba a la playa, en vez de hacer algo por los náufragos...

La llegada de carabineros animó un poco más a la gente, pero se les aconsejó no actuar por el peligro que ofrecía el roquerío en un intento de salvataje.

A las 2 de la mañana del día 21, se acercó el SONAP, cuya embarcación motorizada no pudo llegar al sitio del peligro. A las 9 se aproximó una embarcación de la "Yelcho", la que trató de llevarse tres hombres en una balsa, pero la marejada la dio vuelta. Desde entonces, se prefirió realizar el salvataje en forma individual, aunque el procedimiento fuera más lento.

El capitán se quedó para el final, a fin de velar por la salvación de toda su tripulación. Posteriormente, fue rescatado mediante un helicóptero de la FACH.

Profesor chileno fue designado miembro de Academia de Caracas

En sesión celebrada bajo la dirección de su presidente titular, el ex Embajador de Venezuela en Colombia y actual Presidente del Supremo Tribunal electoral de ese país, Dr. don Eduardo Arroyo Lameda, la Academia de Ciencias Políticas y Sociales de Venezuela, a propuesta de su Comité Ejecutivo y por la unanimidad de sus miembros, designó miembro correspondiente de ella para Chile a don Jorge Guzmán Dinator, profesor de Derecho Constitucional de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, profesor de Ciencia Política en la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas de la misma Universidad, y Director de esta última Escuela universitaria.

El profesor Jorge Guzmán Dinator es el tercer chileno que ha sido distinguido con esta designación. En efecto, ostentan la misma calidad don Humberto Bianchi, ex Presidente de la Corte Suprema, y el profesor Pedro Lira Urquieta, Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica de Chile, dentro de un total de 36 miembros extranjeros. La Academia tiene igual cantidad de miembros de número venezolanos.

CONFERENCIA DE PRENSA HABRA HOY EN SOC. ARTESANOS

Un foro y una conferencia de prensa ofrecerán esta tarde los dirigentes de la Sociedad de Artesanos "La Unión", para considerar el pago de la subvención que el Ministerio de Educación Pública otorga a esta institución para el funcionamiento de la Universidad Popular "Fermín Vivaceta", de su dependencia.

La Sociedad ha invitado para esta oportunidad, además de los periodistas, a algunos parlamentarios y autoridades del Ministerio anteriormente mencionado.

ANCIANO PERECIO CARBONIZADO AL INCENDIARSE MEJORA EN QUE VIVIA

Dos siniestros en la madrugada, con el mismo origen: una vela encendida

Dos incendios, cuyo origen fue la misma causa, una vela que se quedó encendida, se registraron ayer en la madrugada, en la capital.

A las 0,3 hora en la mejora ubicada en calle Rafael Pacheco N.o 3, de propiedad y habitada por Mario Muñoz Véliz, 22 años, obrero, se produjo un siniestro quemándose totalmente la construcción. El fuego tuvo su origen en una vela encendida. Al tratar de extinguir el incendio Muñoz sufrió quemaduras en la cabeza, cara y manos, siendo internado en la Posta N.o 3.

Media hora más tarde se produjo otro incendio. Esta vez las bombas debieron movilizarse a la calle Unión 0180, interior, donde pereció carbonizado el anciano Santiago Valenzuela Lobos, de 82 años de edad, viudo, jardinero. Sufrió quemaduras en la cara y manos el menor Alejandro Valenzuela Olguín, de 15 años. También aquí fue una vela encendida lo que causó el siniestro. La propiedad pertenece a Josefina Valenzuela Lobos, quien dijo que no tenía seguros y no avaluó los daños.

UN MUERTO EN VIOLENTO CHOQUE Y ATROPELLAMIENTO

A mediodía, en Sierra Bella esquina de Ñuble frente a la Plaza Bogotá, el camión recolector de basuras de la Municipalidad de Santiago conducido por Santiago Bucaray Torres, y que corría velozmente hacia el oriente, embistió al taxi manejado por Daniel González Inostroza. Luego de la colisión el camión continuó su marcha subiéndose a la vereda, donde causó la muerte del lustrabotas Luis Muñoz Pino, de 39 años, cuyo cuerpo arrastró unos doce metros. En su trayectoria el camión derribó seis árboles de la plaza.

CAYERON TODOS LOS AGRESORES DE CARABINEROS

En la madrugada de ayer fueron detenidos por Carabineros, Juan Bautista Santibáñez Valdés, de 34 años y Fernando Peñailillo Santibáñez, de 24 años, los cuales participaron en la agresión de que fueron víctimas el cabo Alamiro Pino y el carabinero José Ulloa, del Retén de Cuncumén. Ambos fueron puestos a disposición de la Justicia Militar.



Los personeros de la Reunión General de Dirigentes de Asociaciones de Ahorro y Préstamos, estudian las resoluciones de esta asamblea. EN EL GRABADO, de izquierda a derecha, don Eduardo Gomien Díaz, presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos; Ruperto Lira, presidente de la Comisión encargada de estudiar las reformas necesarias para que los imponentes apliquen sus fondos de previsión en viviendas a través de dichas entidades; Federico de la Jara, representante de Santiago, y Teófilo Mansilla, secretario de la Caja Central.

Imponentes aplicarán fondos en casas de Asociaciones de Ahorro y Préstamos

Acuerdos adoptados por los dirigentes de estas organizaciones cooperativas en su reunión de Santiago

Impulsar las modificaciones legales y reglamentarias que sean necesarias para que los imponentes de las Cajas de Previsión puedan obtener préstamos para la aplicación de ellos en la obtención de viviendas a través de las Asociaciones de Ahorro y Préstamos, fue uno de los acuerdos principales de la Reunión General que tuvieron los dirigentes de estas organizaciones cooperativas de construcción, bajo los auspicios de la Caja Central de Ahorros y Préstamos.

Las conclusiones de la reunión fueron dadas a conocer durante un almuerzo ofrecido por la Directiva de la Caja Central a las delegaciones de provincia, en el que se acordó patrocinar la creación de una Federación de Asociaciones, y cuyo Comité Organizador deberá evacuar su informe dentro de los próximos noventa días. Este lo integran los señores Ruperto Lira, de la Asociación Lincoyán, de Concepción, presidente; directores, Federico de la Jara, de Santiago; Ambrosio Montalbeti, de Valparaíso, y Sergio Jakovleff, de Temuco.

Además del acuerdo de aplicar los fondos de previsión en la construcción de viviendas, a través de las Asociaciones de Ahorro y Préstamos, se resolvió intensificar la acción de las asociaciones en la promoción de préstamos a Cooperativas de Viviendas, como medio para llegar a soluciones masivas para los grupos de bajos ingresos. Una información de métodos de operación, particularmente en todo lo relativo a sistemas de contabilidad, procedimiento estadísticos y métodos de control tendientes a facilitar las funciones propias de las asociaciones. Promover que el sistema de ahorro y préstamo ordene el mercado de ofertas de viviendas a precios compatibles con la capacidad real de pago de los asociados en sus diferentes estratos sociales, de manera que se alcancen los mejores resultados con las nuevas líneas de créditos a las empresas constructoras, que en la actualidad se están poniendo en práctica. Adaptar los mecanismos reglamentarios y operacionales de las asociaciones a las condiciones particulares de cada región o localidad del país. Sistematizar y destacar las ventajas que como inversión representa para las personas e instituciones la adquisición de hipotecas de las asociaciones, afrontando la demanda que existe.

Se iniciaron actos del 152.o aniversario patrio argentino

Con la inauguración de una Exposición de Dibujo Argentino Contemporáneo, en la Sala del Ministerio de Educación, se iniciaron ayer, a las 19 horas, los actos conmemorativos del 152.o aniversario de la Revolución de Mayo. La muestra fue inaugurada en presencia del Embajador, Carlos Herrera, y autoridades del Ministerio, como también del presidente del Instituto Chileno-Argentino de Cultura, Samuel Claro Velasco.

Hoy se efectuará una ceremonia en la escuela "República Argentina", donde hablará Ricardo Claro Valdés, a nombre del Instituto mencionado, y a las 19 horas tendrá lugar una sesin solemne en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, con participación del Coro del Conservatorio Nacional.

Mañana, a las 10 horas, en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles, el R. P. Francisco Roger oficiará un Te Deum, en el día patrio argentino, y a las 11.15 horas el Embajador Herrera y personal de su representación depositarán ofrendas florales en los monumentos a O'Higgins y San Martín. A las 12.15 horas, el Embajador y la señora de Herrera ofrecerán una recepción a la colectividad argentina residente, y a las 19 horas tendrá lugar la recepción oficial a las autoridades chilenas y Cuerpo Diplomático.

HOMENAJE DE ROTARY

El Rotary Club de Santiago, presidido por Samuel Claro Velasco, rindió ayer homenaje al 152.o aniversario de la Independencia argentina, asistiendo a la reunión el Embajador transandino, Carlos Herrera, en compañía del Ministro Consejero, Julio Negri, y los Agregados Cultural, Naval y Aéreo de esa representación diplomática.

Ofreció el homenaje el rotario Sócrates Aguirre, y agradeció el Embajador Herrera, refiriéndose en forma especial a la necesidad de eliminar las barreras aduaneras y comerciales que obstaculizan una verdadera unidad latinoamericana.

DEJO DE EXISTIR AYER DON ALFREDO PINTO DURAN



En la madrugada de ayer dejó de existir en la Clínica de la Universidad Católica, don Alfredo Pinto Durán, ex Alcalde de Vicuña y durante más de 30 años empleado de la Empresa "El Mercurio", donde fuera un destacado promotor de propaganda. Luego de su jubilación, se dedicó a la especialidad publicitaria, instalando su propia empresa, "Publicidad Dux".

Dos semanas estuvo internado en la Clínica, víctima de una antigua dolencia, que hizo inútiles los esfuerzos de la ciencia, pese a una delicada intervención quirúrgica a que debió ser sometido.

Numerosas instituciones sociales contaron con su colaboración entusiasta. La cruel enfermedad que minó su resistencia no fue, sin embargo, obstáculo para que desplegara una intensa actividad, realizando proyectos, organizando, incorporando nuevos matices en la propaganda, siendo uno de los propulsores de modernos sistemas en esta materia.

La muerte lo sorprende a los 63 años. Sus restos son velados en la capilla de la Clínica de la Universidad Católica, de donde partirá hoy el cortejo, a las 10 horas, en dirección al Cementerio General.

SALAN FUE...

(DE LA PAGINA 13)

sión registrada desde aquel sonado proceso.

Bornet leyó los cinco primeros puntos del fallo, relativos a la responsabilidad de Salan, la calificación legal de las actividades de la OES y la participación del procesado en su dirección.

Luego, mientras aumentaba aún más la tensión, llegó al punto sexto de la sentencia y declaró: "El Tribunal ha encontrado circunstancias atenuantes". En virtud de tal comprobación Salan, aunque convicto del delito de traición, fue condenado a prisión perpetua.

Al conocerse la pena, los abogados defensores, Jean-Louis Tixier Vignancour, Bernard Le Coroller, Georges Goutermanof y Pierre Menuet se pusieron de pie y comenzaron a cantar La Marsellesa.

LA ACTIVIDAD ECONOMICA:

BID OTORGA PRESTAMO PARA CONSTRUIR VIVIENDAS DESTINADAS A CAMPESINOS

Además, prestará 265 mil dólares a la Caja de Colonización para asistencia técnica

Fueron cursados en el Ministerio de Hacienda los decretos por los cuales se autoriza a la CORFO para suscribir con el Banco Interamericano de Desarrollo los préstamos acordados en favor de la Caja de Colonización Agrícola.

Uno de estos préstamos es por la cantidad de un millón 268 mil dólares, destinados a financiar la construcción de viviendas en los huertos que serán asignados a los campesinos de bajos recursos dentro del plan de colonización.

El segundo préstamo es por 265 mil dólares y serán destinados a financiar los gastos del programa de asistencia técnica que se dispensará a la misma Caja para la organización y administración de cooperativas, programas de producción para los colonos, estudio de colonización de la Hacienda de Choapa en Coquimbo y para la formulación de un plan de producción correspondiente a dicho estudio.

IANSA fomenta cultivos

La IANSA acordó instalar un centro demostrativo de los beneficios del sistema de cultivos rotativos de la remolacha en la provincia de Ñuble.

La investigación forma parte de estudios puestos en vigencia por esa industria en 1958. En dicho centro se harán muestras de la solución adecuada a problemas como el de la caída de la remolacha en suelos de repetición, aprovechamiento racional de los subproductos del cultivo y formas de aplicación de los fertilizantes para elevar los rendimientos.

Este proyecto cuenta con la cooperación de la Universidad de Concepción y del Ministerio de Agricultura.

Nuevo Código Minero

El Subsecretario de Minería, Samuel Lira, informó que ya se habían despachado las citaciones para que en el curso de la semana se constituyan las subcomisiones que estudiarán la reforma del Código de Minería.

En la actualidad existen varios proyectos, redactados por anteriores comisiones, los cuales serán revisados y actualizados para elaborar un solo proyecto de ley que el Ejecutivo enviará posteriormente al Congreso.

Reforma Tributaria

Durante gran parte de la tarde de ayer el Ministro de Hacienda, estuvo en la Moneda, estudiando con el Presidente de la República, diversos aspectos del proyecto de Reforma Tributaria.

Informó el Ministro Mackenna, que en tres o cuatro reuniones más, se revisaría totalmente dicho proyecto por parte del Primer Mandatario y una vez que se incorporaran las modificaciones por él sugeridas, sería enviado al Congreso Nacional, a mediados de la próxima semana.

Monedas de cupro-aluminio

El Banco Central prestó su aprobación al informe emitido por la Casa de Moneda, que determina la aleación que contendrán las nuevas monedas divisionarias de 10 y 5 centésimos. Contendrán el 92 por ciento de aluminio y el 8 por ciento de cobre.

Falta por conocer los estudios que se practican para organizar la producción en serie de esas monedas, después de lo cual se ordenará la elaboración y su ulterior incorporación al circulante.

Seiscientos millones para mineros

El Ministro de Hacienda ordenó ayer el envío de 600 millones de pesos para el norte del país, con el fin de pagar a los pequeños y medianos mineros, la producción que han entregado en lo que va corrido del año a la ENANI.

Hasta el presente se debían pagar a esos productores 3 mil 780 millones de pesos, y sólo se habían entregado 3 mil 180 millones. Con el envío ordenado por el Ministro Mackenna, queda totalmente al día el pago a los mineros.

EN LA MONEDA:

Intercambio cultural con países de América

Reunión en la Cancillería para planificar un programa de difusión cultural

Para planificar un programa de difusión cultural que se extendería a Argentina, Colombia, Venezuela, Perú y Ecuador, se entrevistó ayer con el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Pedro Daza, el Direc. del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile, Francisco Galdames. Se consideró en la entrevista el intercambio de exposiciones de arte, de alumnos, profesores y espectáculos de los Institutos de Teatro, de intelectuales y artistas en general. El programa se realizaría en conjunto entre la Universidad de Chile y el Ministerio de Relaciones Exteriores.

VIAJO A LIMA EMBAJADOR DE CHILE EN PERU

Regresó ayer a Lima, a reasumir sus funciones, el Embajador de nuestro país en Perú, Jorge Errázuriz. El diplomático había viajado a Santiago en visita de rutina. Durante su permanencia en Chile celebró entrevistas con el Presidente de la República y los Ministros de Relaciones Exteriores y de Interior.

Feriado de invierno para escolares de zona de Coihaique

En un comunicado enviado al Ministerio del Interior, el Gobernador de Coihaique solicita la intervención de esa Secretaría de Estado ante la de Educación para que los escolares de esa zona sigan haciendo uso de sus vacaciones de invierno en el mes de julio. El Ministerio de Educación dispuso que dichas vacaciones se inicien en todo el país el 30 de este mes, a fin de hacerlos coincidir con el desarrollo del Campeonato Mundial de Fútbol. El Gobernador de Coihaique indica que julio es el período más lluvioso del año en esa región, lo que dificulta la asistencia a clases de los alumnos. Anuncia, además, que una delegación de profesores de la zona viaja a Santiago a gestionar la exención del anticipo de vacaciones.

Estudian proyecto de Reforma Tributaria

En reunión con los Ministros de Economía y Hacienda, señores Luis Escobar Cerda y Luis Mackenna, Director de Impuestos Internos, señor Urzúa Merino, y Jefe de Presupuesto, señor Sergio Molina, el Presidente de la República estudió ayer el proyecto de reforma tributaria.

REUNION DE CANCILLERES DE ZONA DE COMERCIO

En relación con informaciones relativas a una posible reunión de Cancilleres de la Zona de Libre Comercio, el Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Pedro Daza, expresó ayer que se trata solamente de sondeos hechos por el delegado de Brasil. En dicha reunión se trataría de definir una política de liberación. Chile sería partidario de la reunión, pero para ello necesitaría previamente conocer el temario de la misma.

Egresados de la "U" siguen jira por el sur del país

En Talca se encuentra la delegación del Comité de Egresados de la Universidad de Chile, que realiza una jira por el sur para estrechar lazos con los egresados de cada ciudad.

Hoy se consulta en la programación sesiones clínicas del Dr. Joaquín Harnecker, en el Hospital Regional, a las 9 horas; a las 12, habrá una reunión con los egresados; a las 18 horas, el profesor Mario Céspedes analizará el Panorama General de las conclusiones de la reciente Conferencia Internacional de Educación y Desarrollo Económico y Social, para público en general. A las 20.15 horas, Marcel Roberts ofrecerá una conferencia para físicos, ingenieros, profesores de física, química y biología referente a difusión de conocimientos de física moderna.

La jira se completa con un programa similar el viernes en Chillán.

Se inició Convención Antialcohólica en Puerto de Valparaíso

La Unión Chilena de Temperancia inició ayer en Valparaíso su Décimocuarta Convención Nacional, que durará hasta el 26 del presente mes.

Concurren a este torneo delegaciones de Santiago y diversas otras provincias del país. Las sesiones se desarrollan en el local de la Asociación Cristiana de Jóvenes de ese puerto. Habrá junto con las reuniones diversas charlas e informes a cargo de médicos y personeros del movimiento antialcohólico.

CONTRATO SOBRE TRANSPORTE DE CORRESPONDENCIA

El Presidente de la República firmó ayer un decreto que aprueba el contrato sobre transporte de correspondencia entre la Dirección de Correos y Telégrafos y la Línea Aérea Nacional. La Línea Aérea Nacional dejará de emitir sus propias estampillas, manteniendo una pequeña diferencia en los costos de franqueo aéreo y terrestre.

Secretario de la Embajada de Chile en Caracas

El próximo lunes viajará a Caracas el nuevo Secretario de la Embajada de Chile en Venezuela, señor Alberto Besa, funcionario de carrera del Ministerio de Relaciones Exteriores. El señor Besa desempeñaba igual cargo en La Paz.

CHOFERES UNICOS CULPABLES DEL PARO DEL MARTES

Ante el sorpresivo paro ocurrido en los servicios de la locomoción colectiva particular, el martes pasado, el Sindicato Profesional de Dueños de Autobuses de Santiago, formuló una declaración del siguiente tenor:

"Que los empresarios fueron absolutamente ajenos a este paro; que la bonificación que se les adeuda nada tiene que ver con los dueños de autobuses, por cuanto existe un decreto tramitándose al respecto en la Contraloría General de la República."

Además, que los dueños de micros mantuvieron algunas máquinas en circulación gobernadas por ellos mismos con el consiguiente riesgo en su material.

Finalmente, que el Sindicato de Dueños de Autobuses deplora las molestias que los choferes causaron al público por la falta de medios en que movilizarse, originadas por causas extrañas a su competencia.

Australianos en Fomento Fabril



Durante una hora intercambiaron ayer, opiniones los dirigentes de la Sociedad de Fomento Fabril, y los delegados de la Misión Australiana que se encuentra en el país, presidida por Donald MacKinnon. Se analizaron el régimen chileno de importaciones, su futuro arancel aduanero y otras materias relacionadas con el eventual intercambio comercial chileno-australiano. Los visitantes se mostraron interesados en comprar maderas que tienen gran demanda en su país, ofreciendo lanas, carbón y productos agropecuarios. EN EL GRABADO, habla el presidente de Fomento Fabril, Domingo Arteaga. A su lado aparecen los delegados australianos R. B. Hines y Donald MacKinnon, y los personeros chilenos, Mario Illanes y Gerónimo Pérez.

DOS HERIDOS TRAJO A SANTIAGO AVION TRANSPORTE FACH

Dos heridos civiles desde Iquique hasta la capital condujo el transporte 954 de la Fuerza Aérea de Chile, que aterrizó en Los Cerrillos cerca de las 16 horas de ayer, según informaron fuentes autorizadas.

Elba Espinoza Ceballos, indigente, de 36 años, y Pablo Sánchez Flores, de 79 años, fueron conducidos a establecimientos hospitalarios de esta capital, una vez recibidos en el aeropuerto. La primera de los nombrados fue enviada por el Servicio Nacional de Salud, con asiento en Iquique, para recibir atención de especialistas.

CONDECORADO ADICTO NAVAL DE EE. UU.

Con la Estrella al Mérito Militar condecoró ayer el Comandante en Jefe de la Armada, almirante Hernán Cubillos Leiva, al Adicto Naval de los Estados Unidos, comandante Arthur R. Manning, quien vuelve a su patria después de haber servido el cargo en forma brillante durante más de dos años.

Al hacer entrega de la insignia, el almirante Cubillos destacó, en emocionadas palabras, la efectiva labor del comandante Manning en favor del estrechamiento de la amistad chileno-norteamericana, haciendo hincapié en las facilidades que siempre dio a nuestras autoridades, cada vez que éstas necesitaron recurrir a sus buenos oficios.

La ceremonia se llevó a cabo en presencia del Jefe del Estado Mayor de la institución, vicealmirante Jacobo Neumann, y el nuevo Adicto Naval norteamericano, comandante Richard Breaga.

REUNIONES MEDICAS

SOCIEDAD CHILENA DE NUTRICION BROMATOLOGIA Y TOXICOLOGIA: Tendrá su reunión hoy, a las 19 horas, en el Auditórium N.o 1 de la Escuela Química y Farmacia, Vicuña Mackenna 20, con el tema "Responsabilidad médica y social de la Toxocología Actual", con los profesores Alberto Calabresi y Emilio Astolfi, de la Facultad de Ciencias Médicas de la Universidad de Buenos Aires, Cátedra de Toxocología.

Televisarán clases en cinco liceos

El Subsecretario de Educación consideró favorablemente el ofrecimiento que se le hizo de televisar clases en cinco Liceos de Santiago.

Hizo el ofrecimiento una delegación formada por los señores Raúl Aicardi y Marx Ziegler.

El Subsecretario, señor Emilio Pfeffer, expresó que ello era factible, y que se pondría en práctica a la brevedad posible.

HOMENAJE A LA MEMORIA DE LENKA FRANULIC

Mañana a las 12.30 horas se efectuará en el Cementerio General un homenaje a la memoria de la periodista Lenka Franulic, con motivo de cumplirse un año de su fallecimiento.

En esta oportunidad, sus colegas periodistas y amigos estarán prseentes para recibirse de la tumba donde descansarán definitivamente sus restos.

La escultora Lilly Garafulic ya tiene muy avanzados los trabajos de la obra que coronará la tumba, la cual no ha alcanzado a quedar terminada para esta fecha, como se había proyectado.

El día ya indicado, a las 11.30 horas, se oficiará una misa por el R. P. Jacinto Núñez en la Capilla del Cementerio, por el eterno descanso de su alma.

Se nos ha pedido, a nombre del Comité que tuvo a su cargo la recepción de las donaciones pro tumba Lenka Franulic, invitar a este homenaje a todas aquellas personas que cooperaron a tan noble iniciativa. La tumba está ubicada en el Patio 18, en la esquina de las calles Compañía con Norte Piedra, a corta distancia de la entrada por la puerta de Recoleta.

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

El Embajador de la República Argentina, y señora de Herrera, con motivo de la celebración del 152.o Aniversario de la Revolución de Mayo, recibirán en la Embajada, Avenida Vicuña Mackenna N.o 45, a la colectividad de su país, el día 25, a las 12 horas.

El Comerciante

PUEDE REBAJAR LOS PRECIOS A SU VOLUNTAD

PATRIOTICA CAMPAÑA DE

SUPER MERCADO GIGANTE
Y
CRISTALERIAS YAÑEZ

MARISCOS - ABARROTES - CONSERVAS - LICORES - PERFUMERIA - MENAJE - CALZADO - PLASTICOS Y ARTICULOS PARA COLEGIALES

Cocoa Raff . . . . $ 390
Sopas Witt, verdura 160
Sopas Witt, pollo o carne . 190

TALLARINES LUCHETTI Y CAROZZI, kilo . . . 360

Harina cruda de 1ra., 2 kilos 300
YERBA MATE DEL BRASIL, kilo 460
Fósforos, paquete 10 cajitas 170
Harina Selecta 1 1/2 kilo . 360
Arvejitas enteras, kilo . . . 360
Arroz extra 250
Té Popular, 1/4 kilo 300

NESCAFE GRANDE 1.290

Miel de palma (tarro) . . . 260
Dulce de camote (pan) . . . 360
Galletas Mac-Kay (agua y soda) 190

POROTOS BURRITOS nuevos, kilo 280

Garbanzos pelados, kilo . . 260

JALEAS AURORA (todo sabor) 95

Alimento Nutritol 300

VINAGRE c/botella 220

Bolsas para agua caliente, garantidas, de 1 1/2 litro 1.280

ATUN NATURAL 250

Choritos natural 290
Locos (tarro) 440
Centolla (lata grande) . . . 1.650
Arvejitas Ctes. en tarro . . . 170

ATUN El Colorado, en aceite 280

Néctar de damasco 135

SALMON TARRO GRANDE 260

TOMATES NATURAL (tarro Gde.) 195

Salsa de tomates (lata) . . . $ 90
Salta tomates c/carne ELAK 190
Leche Nido 690

PAPEL higiénico "Caravelle" 85

TOALLAS "Caravelle", caja 245

Servilletas de papel, paquete 90

Polvos TALCO 1/4 kilo 70

Champú Baycol 65
Champú SIC 50
Champú Kent 80
Jabón Tocador Kennedy . . 220
PAPEL CONFORT (rollo gde.) 90

JABON LUX (5 colores) 230

PASTA DIENTES NODOLEX 220

Pasta Dientes ODOL . . . 260
Polvos del Harem (caja) . . 320

PELOTAS PLASTICAS (para niños) 60

Bolsas plásticas para verdura 960
Manteles plásticos 2 metros 690
Paneras plásticas grandes 280

PASTA PARA CALZADO, NUGGET, grande . . . 280

Tanax líquido, botella . . . 340

CERA NUGGET 1 kilo 1.050

Virutilla para piso 160

CERA JOHNSON grande 990

Lanilla para ollas 20

KLENZO . . . . $ 95

Mago Pads 120
Fuzol 200
Rasch Loza 160
Rasch Ropa Grande 190
Condimentos surtidos, frasco grande 280
Almidón Siberia, bolsa grande 130
Gringolina grande 180
Maizena, paquete 60
Alcuza, 3 frascos 980
Paneras bakelita 290

VASOS plásticos . . 60

Mantequilleras bakelita 290

Jarritos plásticos, 5 litros . . 1.990
Azucareros bakelita 330

PLATOS HONDOS y BAJOS CREMOPAL 230

TAZAS con platillos, TE 280

Tazas con platillos, café . . 180
Platos cremopal, pan . . . 180
Copas para vino 100
Platos hondos y bajos listados 360
Tazas con platillos, listadas 380
Termos 3/4 aluminio 2.600

OFERTA ESPECIAL: Botellones 5 Lts. $ 390

VINOS LAS ACHIRAS (2 Lts.) . . . 1.390

PISCO corriente . . 1.050

GIN SEAGER 1 Lt. 1.980

Vinos Undurraga (botella), sin envase . . . . $ 280

AMERICANO GANCIA (botella) . . . 1.000

SECCION CALZADO

Calzado taco plano, en cuero y reno, variedad de modelos, del 34 al 38 . . $ 2.290

ZAPATON PARA COLEGIALES DEL

22 al 25 .... 2.790
26 " 29 .... 2.990
30 " 33 .... 3.390
34 " 38 .... 3.890

Calzado para damas, taco rocks and roll . . . . $ 3.590

ZAPATILLAS DE GIMNASIA SELLO AZUL, EN BLANCO, AZUL Y CAFE:

26 al 29 .... $ 1.090
30 " 33 .... 1.190
34 " 38 .... 1.390
39 " 44 .... 1.590

Botitas en goma Creppe, del 16 al 21 .... $ 2.190

Calzado para damas taco plano, cosidos, variedad en modelos, del 33 al 39 $ 2.790
Calzado Ballet cuero estampado, del 34 al 38 . . . . $ 2.090

MARQUESAS PARA DAMAS COSIDOS, EN NEGRO Y CAFE, DEL 33 al 39 . . . $ 3.290

CALZADO PLUMA EMPLANTILLADO, DE PRIMERA CALIDAD:

Doble suela .... $ 11.490
Goma tanque 11.790
Suela sencilla 11.990

CALZADO ROCK AND ROLL COSIDO Y FORRADO ... $ 4.590

Botitas plantilla, cosidas a mano, del 18 al 25 . . . . $ 2.790
Zapatillas de reno, del 33 al 38 . . . . $ 1.390

CALZADO PARA DAMAS EN TACOS 1/4 y 1/2, cosidos y forrados . . . . . $ 4.990

SUPER MERCADO GIGANTE

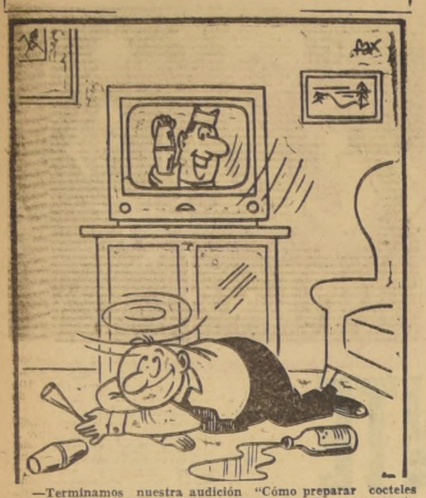
SUPER MERCADO GIGANTE

SUPER MERCADO GIGANTE Y CRISTALERIAS YAÑEZ
ARTURO PRAT Y FRANKLIN

la esquina de las buenas compras

LA NACION Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917. — AGUSTINAS 1269. — TELEFONO 82222. — CASILLA 81-D.
PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Claro Salas. — DIRECTOR: Osvaldo Sagüés O.

Televisión



—Terminamos nuestra audición "Cómo preparar cocteles para el Mundial". Esperamos que hayan pasado un momento agradable.

La reconstrucción del sur en fotos y cifras:

Dos años después

Bajo este lema se inauguró anteayer en el 6.o piso del Ministerio de Obras Públicas una exposición de fotografías y cuadros explicativos de la construcción y reconstrucción de Santiago al sur. Asistieron el Presidente de la República, Ministros de Estado, representantes diplomáticos, altos funcionarios y numeroso público.

El efecto que causa la exposición es sorprendente y significa un digno complemento ilustrativo de las palabras de S. E. al referirse a la reconstrucción de la zona devastada, a las obras públicas y a la habitación en general. Es por esto que reproducimos algunas cifras del Mensaje del 21 de Mayo.

Los caminos y puentes son el tipo de obra pública reclamado en primer término por los pueblos como el nuestro. Decía alguien una vez con mucho acierto, que el camino es también un instrumento de la libertad. El hombre aislado en el barro, en el desierto, en la cordillera, no es libre de comunicarse con sus semejantes, de trasladarse de un punto a otro, ni de intercambiar sus pensamientos. Con los 582 kilómetros de caminos pavimentados construidos en 1961, el Gobierno de Alessandri superó los 6 años de la Administración Ibáñez, mandatario al cual se le creó la fama de prestar atención preferente a las obras públicas. En total, este Gobierno ya ha completado 1.105 kilómetros de vía pavimentada, lo que da una proporción de 4 1|2 veces más que el Gobierno anterior.

Proporción de aumento que es casi exactamente igual al incremento de la construcción de viviendas.

Pero es, asimismo, digna de destacar la función desempeñada por la Soc. Constructora de Establecimientos Educacionales, que en 1961 edificó 115.000 metros cuadrados de escuelas, con capacidad para 32.700 alumnos, sin contar 28 ampliaciones. En total, bajo esta Administración se han construido escuelas para 84.550 educandos. En la zona damnificada los metros edificados de escuelas totalizan 125.000 metros cuadrados, para 41.000 alumnos.

La exposición exhibe, asimismo, obras de alcantarillado y agua potable, oficinas públicas, muelles, dragados, canalización, etc., y no hay población que no se mencione; se ven fotos de los alrededores agrestes de Chile Chico, como de ubérrimos paisajes del valle central, de Chiloé, Magallanes, Curicó, Concepción, Valdivia, etc.

Le oímos al Embajador de Alemania, allí presente —que ha revelado especial interés en colaborar a las autoridades de Chile en la órbita que a él concierne—, que esta exposición debía trasladarse a la Alameda, para que el país entero tenga mejor opción a conocer hechos tan elocuentes.

En un país en desarrollo como está catalogado el nuestro, las obras públicas desempeñan un importante papel en el fomento de las actividades de producción y de comercio, al mismo tiempo que compete al Estado atender el problema social de la vivienda. Ambos aspectos han sido abordados con decisión y energía por el Excmo. señor Alessandri, y bien pudo anticipar el Primer Mandatario en su Mensaje que, cuando ya estén olvidadas tantas frases de crítica implacable, quedarán en pie los hechos realizados.

NEMROD

No debe suceder

El despido de un grupo de funcionarias del Servicio Nacional de Salud, a fin de cambiar su sistema de trabajo en la Sección Contabilidad del Departamento de Bienestar, es, a todas luces, una medida inconsulta y que se presta a toda clase de suspicacias.

No bastan, para disiparlas y borrar la extrañeza que ella produce, las seguridades que se han dado de que serán recontratadas una vez que se cumpla ese trámite administrativo, como tampoco la reiteración de que tal resolución no obedece a ningún propósito de represalias o afán persecutorio.

Como ocurre que estas funcionarias no apoyaron el movimiento de los médicos funcionarios, e incluso se cuenta entre ellas una hermana del dirigente Víctor Catalán Marzant que hizo pública una carta condenando el paro, existe el temor de que la medida, en alguna forma, pueda estar relacionada con el hecho.

Por fortuna está de por medio la promesa del Director de la V Zona de Salud, Dr. Ayub, quien ha dado amplias seguridades de que las empleadas volverán a ser contratadas, lo que implícitamente desmiente cualquier posibilidad de que se pretenda consumar un atentado en su contra.

Pero, aun así, lo menos que puede decirse de tal medida es que constituye un mal paso que nunca debió haberse dado y menos todavía en las actuales circunstancias.

Por lo demás, la opinión pública no toleraría la exclusión de dichas funcionarias del SNS, porque tal cosa sería entender positivamente que se trata de una represalia por su actitud durante la reciente huelga de los médicos funcionarios y ello sería inaceptable y provocaría repudio general.

Más que espíritu deportivo

[illegible]ntima satisfacción embarga el ánimo [illegible] comprobar la gene[illegible]dad de espíritu de nuestra p[illegible]ación, que en el recibimiento de los futbolistas extranjeros, que vienen a competir en el torneo mundial, no ha escatimado hacia ellos sus más cálidas demostraciones de simpatía.

Siempre el público chileno ha tenido fama de cordial y acogedor, pero, en la ocasión presente, dicha característica se ha mostrado más elocuente que nunca, con la ventaja de que los deportistas visitantes no podrán menos que pensar que se encuentran en medio de una tierra noble y generosa que trata a sus rivales con el aprecio y efusividad que se merecen.

Hay en esta actitud mucho más que simple espíritu deportivo, y por eso bien vale la pena detenerse en ella. Las manifestaciones registradas a la llegada de las delegaciones de Brasil, España, Italia y de otros países, han sido de tal magnitud, que no se puede sino pensar en que nuestro pueblo es abierto y sincero por naturaleza y que, cuando siente afecto, no es avaro para exteriorizar sus sentimientos.

Ello es tan evidente que los deportistas extranjeros, gratamente sorprendidos, no han sido tampoco parcos en palabras de aprecio para Chile, señalando muchos de ellos, como los brasileños, que en nuestro país se sienten como en su hogar. Y como noblese oblige, han declarado también que, de no ganar ellos, su deseo es que triunfe el dueño de sasa, deseo que —no hay ni que decirlo— es compartido por nuestra población, a pesar de las fraternales manifestaciones de que se ha hecho y se sigue haciendo objeto a los equipos enemigos.

Aunque más no fuera para ver esta eclosión de fraternidad habría que estimular justas deportivas como ésta, que tanto tienen del espíritu que presidía los juegos olímpicos en la Grecia clásica y que, en lo que concierne a nuestra ciudad, ha tenido la virtud de remozar la aparariencia física y el ánimo de los santiaguinos, sacándonos de nuestra rutinaria apatía.

A lo mejor la conciliación universal, que buscan los estadistas con tanto empeño como poco éxito, se obtiene a la larga por el sencillo método de hacer perseguir una pelota de futbol por hombres de distintas naciones y credos.

ARTUS



BUEN CAMINO

Los demócratacristianos españoles tienen un programa de tres puntos.

Les falta el puro mandil.

BURLAS

En Cuba tuvieron que suspender una película en que los protagonistas aparecían comiendo.

Era como mencionar la soga en casa del ahorcado.

PELE ATOMICO

Si el sabio Oppenheimer, en lugar de inventar la bomba atómica, hubiese inventado la manera de meter un gol, aparecería a ocho columnas y no apenas a dos, en los diarios.

La mejor respuesta

En su Mensaje al Congreso Pleno, el Presidente de la República no entró a polemizar, con argumentos discursivos, sobre la inconsistencia y mala fe de los ataques que suele dirigirle a menudo la oposición, cuando pregona a todos los vientos que la economía del país está estagnada.

Hizo otra cosa.

Dio cifras, porcentajes, como éstos, que señalan los incrementos de producción, ventas y otros indicadores de la expansión económica nacional en 1961:

Productos mineros:

Yodo, 50%.
Petróleo, 28%.
Hierro, 15%
Cobre, 3% (no obstante las 56.000 toneladas de menor producción causada por 56 días de huelgas).

Productos industriales:

Producción física, 11,2%.
Ventas reales, 21%.
Consumo de energía eléctrica, 7%.
Adquisición de equipos y maquinarias, 56%.
Aumento ocupacional, 2,8%.
Inversiones en nuevas industrias, E° 75,5 millones.

Productos pesqueros:

Pescado y mariscos, 26,5%.
Harina de pescado, 47.000 tons. (exportadas).

Productos de la agricultura:

A este respecto, el Jefe del Estado expresó, con franqueza ejemplar, que "pese a que la agricultura se mantiene, a diferencia de las otras actividades, en una posición de estancamiento en muchos de sus rubros, la producción muestra algún incremento entre los años agrícolas 1959/60 y 1960/61. A pesar de las malas condiciones de este último, pueden señalarse aumentos en la producción de mayor volumen: el trigo y las papas, de 0,8% y 22,4%, respectivamente".

Después de dar a conocer estos guarismos, que reflejan con absoluta veracidad la situación de la actividad productiva nacional, el único comentario que hizo el señor Alessandri fue el siguiente:

"El conjunto de estas cifras son la mejor respuesta a los que vaticinaban el desastre de nuestra economía, por obra de la estabilización, y que siguen hablando de él."

En realidad, no necesitaba decir más.

LOS JUEVES DE JOAQUIN EDWARDS BELLO:

Noticias que producen náuseas

Santiago, mayo 8, 62.
Señor
D. Joaquín Edwards B.,
LA NACION,
Presente.
Señor Edwards:

Si la noticia que le incluyo de "El Mercurio" 5 del presente no demuestra una lacra del sistema y no es significativa de una corrupción mental inconcebible, no sé en qué forma tildarla.

En esta época, llena de miserias, pobrezas y dolores, noticias como éstas producen náuseas; y si para algo podrían servir, serían para dar tema a una de sus magníficas crónicas de los jueves.

Atentamente lo saluda
Aníbal Pinto Riesco.

La noticia:

"ALTO COSTO DE LA VIDA

SANTA MONICA (California), 4 (UPI). — Parece haber ocurrido un alza en el costo de la vida de las actrices cinematográficas.

La actriz y bailarina Ann Miller, de 38 años de edad, al presentar una demanda de divorcio contra el millonario petrolero Arthur Cameron, consignó la siguiente lista de sus gastos mensuales:

—2.500 dólares para comprar ropa nueva.
—1.000 dólares para distracciones.
—500 dólares para viajes.
—450 dólares para efectos de belleza.
—350 dólares para empleados de servicio doméstico.
—300 dólares para comestibles.
—50 dólares para el cuidado de su perro de aguas.

La actriz reclama una pensión de 10.000 dólares al mes.

Alega la actriz que contrajo matrimonio en México en 1961."

Respuesta:

—Mi estimado pariente: Además de lo que a usted irrita y comprendo, hay otro aspecto que voy a recordar. Los políticos, los sociólogos y los turistas norteamericanos, de paso por este país, han dado en la costumbre de señalar la enorme diferencia que se nota entre los ricos y los pobres, como si este fenómeno fuera privativo de nuestro país y no de otros. Esta manera de juzgarnos es razonable en un punto en que los chilenos conscientes coincidimos. Este punto consiste en el negocio de la clase alta terrateniente de hipotecar sus fundos y de bajar el valor de la moneda mediante emisiones de billetes fiscales. El sistema, llevado a cabo por un Parlamento con mayoría de agricultores irresponsables, permitió disminuir el valor de sus deudas. Esta disminución enriqueció a los propietarios de tierras y empobreció a la clase media y al pueblo. Lo peor es que impidió el ahorro.

En cuanto a la existencia de diferencias sociales, aseguro que es ésta una de las tristezas inevitables del pobre mundo, más fuerte en los Estados Unidos y en Inglaterra.

En los Estados Unidos las diferencias de castas son más impresionantes que aquí. Lo grandioso, quintaesenciado y bellísimo, se codea con lo podrido, lo infernal y lo repelente. Las diosas paganas, Rita Hayworth, Marilyn Monroe y Liz Taylor, con la polio, el cáncer, el alcoholismo y el hambre.

El contraste neoyorquino de los rascacielos con los slums es más patético que el de nuestro Barrio Alto con el Callejón del Guanaco.

Hay en Nueva York un grupo de privilegiados llamado el Happy Few, equivalente a nuestro Golf y al Salón Colorado del Club de la Unión. Los negros, los mexicanos y los portorriqueños de Nueva York son como el espectro de Banquo en el festín de Lady Macbeth. Con sus rascacielos y sus stock brokers, la presencia de los miserables aparece en forma objetiva y dramática. Más de medio millón de habitantes vegeta en hediondos slums.

Me consta que sufren de pobreza en los Estados Unidos, y en todas las naciones del mundo, millones de personas. Yo simpatizo con ellas. El cine nos engaña casi siempre cuando desarrolla ante nosotros escenas de lujo rastacuero, como en la película Tuya en septiembre. Es una película siútica. Engaña y pervierte. El cine norteamericano y el cine italiano dolarizado están inventando una Italia falsa. La de Dolce Vita. El revés de la dulce Italia del San Michele. El escritor Henry James escribió en Venecia lo siguiente: "Hasta que usted no haya explorado socialmente a Venecia, no podrá hacerse una idea de su desolación doméstica. En esos viejos palacios destartalados, las familias venidas a menos viven con nada porque no tienen nada".

Aquí, en Santiago, hay barrios viejos, por la parte baja de las calles que llegan a Matucana. En estos barrios conventuales viven familias venidas a menos. Es conmovedor el paso de viejecitas pálidas, delgadas, con grandes ojos sin brillo, con ropas viejas, siempre de luto. Van a misas matinales y regatean en las tiendas, asombradas por los precios de las existencias. Conservan una huraña distinción.

No pocas familias descendientes de encomenderos y de oligarcas son actualmente pobres. Los magnates actuales constituyen una minoría de terratenientes, de corredores de Bolsa, de industriales árabes, de banqueros y de uno que otro empleado fiscal gratificado con buenos desahucios y jubilaciones. Un solo petrolero millonario de Texas es más rico y más generoso que todos ellos juntos.

Yo quiero a los norteamericanos. Los Estados Unidos constituyen un conglomerado de virtudes, de vicios y de posibilidades enormes. No podemos juzgar todavía a ese caos. Lo que nadie les negará es la generosidad cristiana. Nunca hubo otro pueblo más generoso.

Nuestras fiestas sociales más suntuosas son como la soirée de Cachupín comparadas con las que suelen celebrarse en Europa o en Norteamérica.

No sé si los moralistas norteamericanos criticaron las fiestas realizadas en Washington con motivo de la visita del Shah del Irán y de la Emperatriz Farah. Lo cierto es que la señora esposa del Presidente Kennedy, la bella Jackie, eclipsó con sus joyas y su vestimenta a la emperatriz de la antigua Persia. Los diarios de esa tierra dijeron que Jackie parecía más princesa de las Mil y una Noches que la propia Farah.

Se me hacía agua la boca leyendo uno de los menús de dichas fiestas, a saber: "Caviar, llegado por avión del Mar Caspio; Faisanes a la perigourdine, Venado a la persane..."

De la Música a la Medicina, o una senda difícil

Por ALBERTO SPIKIN-HOWARD



En mi casa no hubo interés especial por la cultura, de modo que, muy a mi pesar, fui un autodidacto.

Dejé de estudiar a los trece años y salí a trabajar para ganarme la vida. Mi padre era un inglés de origen modesto, aunque no inmigrante. Pensaba que la instrucción superior, universitaria, era patrimonio de la gente adinerada y con título, como sucedía en la Inglaterra de su tiempo: "Los hijos de jardineros deben, necesariamente, ser jardineros y no aspirar a otra cosa", me decía, sin asomo de protesta o amargura. Tenía, sin embargo, un caballo de raza y una escopeta fina que consideraba como usurpación de los derechos de una clase privilegiada. No entendía nuestro medio sudamericano, revoltoso e inestable, lleno de posibilidades e improvisaciones, en el cual hasta los hijos de las lavanderas llegan al Municipio o al Parlamento.

Concebía la sociedad dividida en clases inamovibles e impermeables. Era conservador. Debo, sin embargo, advertir, de paso, que este concepto exagerado de las jerarquías no le impidió a él mismo, llegado el trágico momento, sacrificar su propia vida tratando de salvar la de dos de sus obreros chilenos. En esto era también británico. Una pequeña calle en Santiago lleva su nombre a fin de recordar su sacrificio.

No había, pues, en casa un ambiente propicio para el desenvolvimiento de los dones artísticos e intelectuales. Mi madre, por su parte, estaba siempre preocupada de sus cosas, sus rencillas y frustraciones.

Para defenderme estudié música. Me gustaba, naturalmente, desde pequeño. Las veces que me llevaban a la plaza para escuchar la banda, no había manera de sacarme de allí hasta en tanto no hubiera terminado la retreta. Encontraron la solución más fácil y no me volvieron a sacar de paseo.

Más tarde estudié música con la señorita Pelliza, una hermosa solterona de grandes ojos oscuros y sonrosadas mejillas, que tocaba la Marcha de Curro Cúchares, con los dedos llenos de anillos. Andaba siempre acompañada de su madre, una señora gorda y bajita que se extasiaba escuchándola. Nunca hizo una clase sola la señorita Pelliza debido a los temores excesivos de su madre.

Luego entré al Conservatorio. Le había tomado gusto, misteriosa e inexplicablemente, a la música seria y en el examen de admisión toqué una de las veintitrés piezas fáciles de Bach, seleccionadas por Mugellini. Me escucharon los profesores Waymann, Decker y Tritini. Este último un notable pianista de origen italiano, hombre muy guapo y vital, pareció entusiasmarse con mi ejecución y salió en busca del Director del establecimiento. Volvió en compañía del señor Soro.

"A ver, niñito, toque otra vez". Yo era muy dócil. Toqué la Polonesa en Do sostenido menor, el segundo trozo del mencionado cuaderno. Me oyó el maestro Soro con una sonrisa benévola, inclinado ligeramente el busto hacia el piano, mientras se alisaba los rizados cabellos y ponía en orden una onda que le escondía la mitad de la frente. Tenía cara de artista y usaba corbata de rosa. Era autor del famoso Andante Apassionato y de un vals muy popular: "¡Ay, si no puedo!". "¿Toca otra?" —me preguntó, al finalizar mi ejecución—. "Las toco todas", contesté muy corrido. Los examinadores parecían extrañados y yo lo estaba mucho más aún, por el interés que demostraban. Me hicieron ejecutar todo el cuaderno y me aceptaron como alumno.

En el Conservatorio recibí clases de solfeo del maestro Aníbal Aracena Infanta, un notable organista que tocaba música sagrada todos los domingos en la Iglesia de la Merced.

Dictaba sus lecciones, invierno y verano, de pie junto a la puerta de la sala de clases, atisbando como un vigía, el paso de las alumnas. Cuando veía acercarse a una muchacha bonita, emitía una especie de silbido a través de sus espesos bigotes y sacaba la lengua. Era una mezcla de macho cabrío y serpiente, pero excelente músico y muy simpático. No aprendimos mucho solfeo, pero sí, se nos quedó, a todos sus alumnos, el recuerdo imborrable de su mirada de sátiro.

En el mes de diciembre iba a dar mi primer examen de música. Salí de la casa temprano después de almuerzo, camino del Conservatorio. Vivíamos en los aledaños de la capital, en el peor de los suburbios, refugio de maleantes: en el barrio Chuchunco. Caminaba a pie. Antes de llegar a la Estación Central, en la calle Exposición, al pasar frente a una cantina, vi salir a un hombre corriendo perseguido de cerca por otro armado de un cuchillo. El agresor dio alcance a su víctima y con ferocidad le clavó el filo del arma en la barriga. El herido cayó al suelo dando alaridos, mientras que por la herida sangrante le asomaban los intestinos. Eché a correr y después de una larga caminata llegué al Conservatorio extenuado. Naturalmente, no pude solfear, tocar el piano ni dar explicaciones. Estaba mudo, aterrado. Un examinador exigente dijo en alta voz: "¿Y cómo decían que este niño tenía talento?"

Hemos progresado muchísimo desde entonces, y estoy seguro que hoy día, raras veces, llega un alumno a examinarse a su escuela, después de ver destripar a un compatriota en la calle. Sin embargo, la violencia no desapareció del todo ni tan pronto y, quizás, sigue escondida en cualquier rincón de la ciudad, aguardando el paso de un niño desconfiado y asustadizo.

El año 1931, durante la caída del general Ibáñez, estaba yo, en mi carácter de alumno de Medicina, junto a la puerta principal del Hospital San Vicente, cuando vi aproximarse corriendo a Jaime Pinto. No obedeció a un policía que montaba guardia la orden de detenerse. Sentí un disparo y vi caer al estudiante herido de muerte. Lo trasladamos a la sala de guardia y falleció cogido de la mano de su entrañable amigo, el doctor Waugh. Tenía los bolsillos del abrigo ensangrentado llenos de proclamas revolucionarias.

Como yo estaba más viejo y ya me había familiarizado con las vísceras del hombre, con la muerte y con la violencia, pude dar examen de anatomía sin ponerme nervioso ni perder la memoria. Había progresado y dejado de ser un niño pusilánime. Ya no tocaba las serenas y casi abstractas páginas de Bach, sino las oscuras elegías de Chopin.

¡Era una lástima!

Esfuerzo educacional en América Latina

Los últimos ecos de la Conferencia sobre Educación y Desarrollo Económico y Social, celebrada con tanta solemnidad en Santiago de Chile, coincidieron con la apertura de la matrícula en las escuelas, y los cuatrocientos doce delegados presentes a aquellas deliberaciones fueron testigos de la intensidad del movimiento de los padres de familia santiaguinos para lograr que sus hijos iniciaran o continuaran sus estudios en las mejores escuelas y liceos de la capital. Esas idas y venidas fueron como un presagio de lo que ya es el ambiente total de América Latina. Los latinoamericanos estiman que la educación y la escuela son las creadoras de la iniciativa, del impulso, la capacidad de trabajo y es gracias al maestro como se despiertan y desarrollan las inteligencias de todos los ciudadanos.

Es ésta quizás la revolución más importante que se ha ido operando merced al interés de los padres de familia y a las medidas de tipo excepcional dictadas por los Ministros de Educación Pública a lo largo de estos últimos quince años. Sin darnos cuenta, se han ido realizando programas de construcción de escuelas, de formación de maestros, de preparación de especialistas y técnicos en todas las ramas de la administración de la enseñanza. Desde que se terminaron los debates de Santiago de Chile, Colombia y Ecuador han puntualizado sus planes nacionales de construcciones, y ambos, en plazo relativamente breve, entienden dejar liquidada esta cuestión para que ningún niño pueda permanecer al margen de las aulas.

Opinión pública y gobiernos parecen ha que se han puesto de acuerdo en dar oportunidades y posibilidades de educación, en distribuir manuales, en facilitar al mayor número posible de jóvenes el ingreso en los liceos o institutos de secundaria o en las escuelas de enseñanza profesional. Lo que hoy es ventaja privativa, en algunos casos de las ciudades, va a extenderse a las aldeas, sin duda alguna, y si antes se daba el ejemplo de una escuela derruida y abandonada, hoy, muchachos y maestros, se agrupan para proseguir las clases, y aún más, las autoridades locales secundan el esfuerzo del Gobierno y sostienen de su propio peculio al magisterio, que urgentemente reclaman.

En Chile, bajo los mejores auspicios, el señor Ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Martínez Sotomayor, afirmó que América Latina tiene la inconmovible voluntad de imponer una transformación educativa, social y económica para alcanzar formas de vida compatibles con la dignidad humana. Para el señor Ministro de Educación Pública de México, el doctor Jaime Torres Bodet, esa meta económica no es sino la premisa para alcanzar la justicia social. "Al producirse la independencia sobrevivieron dos realidades: la impreparación técnica y la pobreza. Sin aulas y sin fábricas, pueblos que mezclaban a la juventud política la antigüedad de sus tradiciones, tuvieron que resignarse a vivir de vender, con menguadas utilidades, los materiales que extraían millones de analfabetos..."

Pero mucho más que de crear riquezas materiales en el ánimo de los trece Ministros de Educación reunidos en Santiago de Chile, se trata de formar hombres para la civilización de la libertad. Empresa gigantesca, cuyas ambiciones permitan medir la importancia y significación del momento. Dijo el Director General interino de la UNESCO que ésta es la hora de los educadores y de todos los responsables de la promoción económica y social de los pueblos del Hemisferio Occidental.

La enseñanza primaria necesita todavía un desarrollo urgente para que puedan llegar a las aulas los doce millones de niños, hoy carentes de medios educativos. El 83 por ciento de los alumnos latinoamericanos abandonan la enseñanza antes de llegar al sexto curso de la primaria. Las cifras sobre los efectivos de la enseñanza secundaria y universitaria, son demasiado exiguos para la preparación de los cuadros dirigentes latinoamericanos y la enseñanza técnica apenas comienza a organizarse sobre bases de eficacia. El señor Hernán Santa Cruz, Director General Adjunto de la FAO, señaló las necesidades en personal calificado para una actividad económica que interesa a las tres cuartas partes de la población latinoamericana: "Hace seis años se necesitaban 46.000 ingenieros agrónomos y sólo existían 16.000." ¿Cómo mejorar la explotación de la tierra sin una dirección técnica apropiada?

Tiene América Latina doscientos millones de habitantes, y en 1975 contará con doscientos noventa y tres millones de seres, población más numerosa que la de América del Norte o de la Unión Soviética, en ese momento. Población, sin embargo, a la que habrá que preparar de manera conveniente, si se desea que tanto en el plano político internacional, como en el económico, y en el cultural, pueda jugar el papel que ha de corresponderle.

Esa preparación exige sacrificios. Se trata de una población joven, pues el 25 por ciento del total se halla entre los cinco y los catorce años de edad. La población europea en el mismo período es tan sólo de 17 por ciento y en los Estados Unidos alrededor del 20. Las consecuencias son claras: en América Latina de cada cuatro personas, cuando menos una deberá hallarse en la escuela primaria, mientras en Europa es sólo una de cada seis y en Estados Unidos una de cada cinco. Con ingresos muy mermados, el cabeza de familia latinoamericano tiene que sostener en las aulas a un mayor número de niños.

¿Con qué ánimo se inicia la tarea de modernización de la enseñanza, de ampliación de las actuales escuelas y de mejoramiento de todo el sistema docente? Desde 1956, los efectivos de la enseñanza primaria latinoamericana aumentaron en ocho millones de alumnos y son ocho países latinoamericanos los que han declarado que el 90 por ciento de su población infantil está matriculada en la primaria. Otros tres países registran tasas entre el 70 y el 89 por ciento. Sólo siete países ocupan una tercera categoría de 50 a 69 por ciento y tres promedios inferiores al 40 por ciento de la escolaridad.

Ha sido un esfuerzo meritorio y notable que ha tenido su reflejo en el "Anuario Internacional de Educación" que en breve va a ser publicado por la UNESCO y la Oficina Internacional de Educación y en cuyas páginas puede verse que América Latina ha sido en el curso de 1960-1961, el Continente que aumentó las partidas destinadas a la enseñanza en una mayor proporción. Frente a un promedio de 16,5 por ciento, que fueron los aumentos más corrientes en dicho año, Brasil incrementó su presupuesto en un 55 por ciento; Chile, 32,3; México, [illegible]; Venezuela, [illegible]; Colombia, 25,45; Panamá, 25; Paraguay, 19,02; [illegible] 18, y aún Bolivia, con menores recursos, 13,23.

Es el crecimiento demográfico, con un ritmo de 2,5 por ciento anual, superior al de los demás continentes, el que obliga a este esfuerzo [illegible]mentario. Por eso la UNESCO entiende que sería [illegible] llegar a un mejoramiento [illegible] los métodos de enseñanza [illegible] es posible seguir ens[illegible] como hace ciento cincuenta años, y esta afirmación ha sido corroborada también por el doctor Jaime Torres Bodet, al explicar los propósitos del Gobierno mexicano de asegurar la educación a todos los niños por un mínimo de [illegible] años.

He ahí, pues, cómo, desde la Conferencia de Santiago de Chile, la educación latinoamericana muestra pretensiones [illegible] mucho más ambiciosas y [illegible] obtención de créditos en [illegible] vor de la educación es mi[illegible] de la opinión pública y de los gobiernos, la segunda para el descubrimiento de métodos revolucionarios en la escuela es obra que compete al magisterio. Tal será la ma[illegible] tud de su tarea y de su responsabilidad.

Aniversario del Liceo N.o 13 de Hombres

Especial brillo alcanzaron los actos con que el Liceo N.o 13 de Hombres, de La Pintana (comuna de La Granja), celebró su cuarto aniversario. Profesores y alumnos, con la colaboración de los padres y apoderados, elaboraron un programa social, artístico y deportivo que mereció elogiosos comentarios. Los diversos actos, que fueron presididos por el rector del establecimiento, don Enrique Gutiérrez, y S. M. Maritza I, Reina de las Fiestas, contaron con la asistencia de las autoridades de la comuna y parlamentarios del distrito. En el grabado, de izquierda a derecha, los señores Roberto Phillips, alcalde de La Granja; Pascual Barraza, regidor; Raúl Cid Quiroz, presidente del Centro de Padres del Liceo N.o 13; señorita Maritza Cervantes, Reina de las Fiestas; Carlos Liendo, regidor de La Granja, y el rector del Liceo, don Enrique Gutiérrez.

Oppenheimer piensa que la ciencia es internacional, pero la cultura no

El físico norteamericano dictó ayer conferencia pública en la Universidad

"Se habla mucho ahora de que hay que desembarazarse de las bombas atómicas. Me gusta que se hable de estas cosas, pero no debemos engañarnos. El mundo no será más el mismo, independientemente de lo que hagamos con las bombas atómicas, porque el conocimiento de su fabricación no puede conjurarse. Ese conocimiento existe y todas nuestras adaptaciones para vivir en una nueva era deben tener en cuenta su presencia virtual omnipotente, así como el hecho de que no podemos modificar ese estado de cosas". Así se expresó ayer el físico Robert Oppenheimer en su conferencia pública efectuada en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

El sabio se refirió a las relaciones entre ciencia y cultura y estableció sus diferencias. "La ciencia —dijo— es internacional y una misma, con pequeñas diferencias de énfasis, en Chile, Japón, Francia, Estados Unidos, Rusia; pero la cultura no es internacional. En verdad yo soy de aquellos que tienen la esperanza de que, en un cierto sentido, nunca lo será del todo, de que la influencia de nuestra historia, que por distintas causas y por referirse a pueblos diferentes, se hará sentir y no se perderá en una homogeneidad total".

Sobre el desarrollo de la ciencia y su estructura misma, dijo: "La ciencia se originó en un contexto de fraternidad, de hermandad universal. Ese concepto fomentaba un punto de vista político igualitario, permisivo, pluralista, liberal, es decir, todo aquello que denota el término "democrático" cuando es usado con propiedad hoy día; de lo que resulta que el mundo científico de nuestros días es también muy extenso; un mundo abierto en el cual, desde luego, no todos pueden hacer todas las cosas ni cualquier hombre puede ser científico o Primer Ministro, pero en el que combatimos con intensidad la exclusión inadecuada y arbitraria que se haga de alguien de cualquier trabajo, deliberaciones, razonamientos y opiniones a los cuales se adapta su capacidad e interés".

Para el profesor Oppenheimer ciencia no es simplemente una formación ordenada de hechos, en la cual cada uno de éstos procede, en cierto grado, de uno más fundamental. "Es algo que sugiere más bien una entidad viviente, un arbol, como dije, y aún algo más: un árbol porque lleva a cabo algo que los árboles se hacen normalmente; que sus ramas crezcan juntas y separadas al mismo tiempo, en una especie de red".

Más adelante expresó: "Creo que los descubrimientos resonarán y cambiarán la manera de pensar de los hombres sólo cuando alimenten alguna esperanza, alguna necesidad preexistente en la sociedad. Considero que las fuentes verdaderas de la Edad de la Razón, alimentadas en parte por los acontecimientos científicos de la época, aparecieron con el redescubrimiento de los clásicos, de la teoría política clásica, tal vez principalmente con el redescubrimiento de los estoicos. Pienso que el ansia del siglo XVIII por creer en la fuerza de la razón, por desear el derrocamiento de la autoridad, se apoderó de Newton y de sus descubrimientos, como un ejemplo de algo en lo que ya se creía firmemente, en forma independiente de la ley de gravedad y de las leyes del movimiento".

Por último, después de haber discurrido en cierto detalle los conceptos de libertad y necesidad dentro de la ciencia, y de referirse al carácter creativo y abierto de ésta, a su cualidad de ser infinita, por decirlo así, el profesor Oppenheimer se refirió a los esfuerzos que hoy es necesario hacer "para que un grupo de intelectuales, de artistas, de filósofos, profesores, científicos, estadistas, contribuya a reformar nuestras instituciones, las cuales tienen que ser readaptadas, si es que de algún modo vamos a sobrevivir", y terminó diciendo:

"Como un punto de partida tenemos que aprender otra vez, sin desdeñar a nadie y con gran paciencia, a hablar entre nosotros; y tenemos que escuchar".

ROMPEFILAS A RESIDENTES DE COMUNA DE ÑUÑOA

Con el fin de no provocarles entorpecimientos ni dificultades a los habitantes del sector del Estadio Nacional en los días de partidos, durante la realización del Campeonato del Mundo, la Municipalidad de Ñuñoa, de común acuerdo con la Dirección del Tránsito y la Junta de Vecinos, a partir de las 18 horas de hoy hará entrega de un distintivo rompefilas a todas aquellas personas que vivan dentro del sector acordonado por Carabineros y que comprende las calles Carmen Covarrubias, Pedro de Valdivia, José Domingo Cañas y Avda. Grecia.

Estos rompefilas serán entregados entre las 18 y 20 horas de hoy en Suárez Mujica N.o 1509, secretaría de la Junta de Vecinos, la que hace saber a las personas QUE TIENEN DERECHO A RECLAMARLO, que este distintivo se entrega gratuitamente, y para los efectos de empadronamiento y su otorgamiento se ha encargado la Junta de Vecinos, que preside la señora Aida Miranda de Castro.

La Junta de Vecinos encomienda a las personas que viven en el sector indicado, que pasen con oportunidad a reclamar su rompefilas, a fin de evitarles las molestias que pudiera ocasionarles el carecer del distintivo respectivo.

PEPSI-COLA TIENE INVITADO DE HONOR DESDE ALEMANIA AL MUNDIAL DE FUTBOL



Con un viaje a Chile, con estada de 5 días en nuestra capital, fue agraciado el señor Hans Nusser, de Alemania Occidental, como resultado de su participación exitosa en el programa de radio y TV, "Preguntas y Respuestas sobre el Deporte", auspiciado por Pepsi-Cola en la República Federal Alemana. El triunfador de este concurso llegará a Los Cerrillos, vía Lufthansa, el 31 del presente, y asistirá al partido Alemania-Suiza, como invitado de honor de Pepsi-Cola Interamericana y de la Cía. de Cervecerías Unidas.

El señor Hans Nusser, quien aparece en el grabado junto a Lou van Burg, animador del programa Pepsi, en el momento de obtener su premio a Chile, es un distinguido vendedor de automóviles de Münich.

Producción lechera estudian diputados en Bío Bío y Osorno

Presidida por su titular, Ignacio Urrutia de la Sotta, desde ayer se encuentra en la ciudad de Los Angeles —provincia de Bío Bío— la Comisión de Hacienda de la Cámara de Diputados.

Hoy seguirá viaje a Osorno, donde permanecerá hasta mañana. Regresará el sábado a Santiago.

La Comisión efectúa, en el terreno, diversos estudios sobre la producción e industrialización de la leche, para fijar ideas sobre el proyecto de bonificación de que es autor el diputado Patricio Phillips.

En agosto se efectuará el Congreso Femenino Radical

Con una reunión-almuerzo a efectuarse el sábado 9 de junio próximo, en el Centro Republicano Español (calle Agustinas 621), se dará comienzo a la preparación definitiva del Congreso Nacional de Mujeres Radicales, que auspicia la Organización Nacional Femenina del Radicalismo.

Este torneo se efectuará entre los días 11 y el 15 de agosto próximo, en la capital.

De acuerdo con lo dispuesto en el Art. 134 de los Estatutos aprobados por la Vigésimo-primera Convención Nacional Radical, celebrada en Santiago en junio de 1961, la Organización Nacional Femenina de este partido tiene, entre otras, las siguientes finalidades: coordinar las actividades del elemento femenino que milita en el Partido Radical; capacitar doctrinaria y políticamente a la mujer; realizar una labor de captación de nuevas adherentes, y procurar que todas las mujeres radicales actúen en sus respectivos gremios o campos de acción, activa y responsablemente, en el planteamiento y solución de los problemas.

REDACCION PUBLICITARIA

Conferencia-foro de la Asociación Chilena de Agencias de Publicidad

Hoy a las 19 horas, en la Sala de Conferencias de la SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL, Moneda 759, tendrá lugar la Conferencia-foro organizada por la Asociación Chilena de Agencias de Publicidad (ACHAP), que preside el señor Fernando Silva.

En la oportunidad, será tratado el tema "REDACCION PUBLICITARIA", sobre el cual disertará el señor Juan Tejeda, desarrollándose a continuación un intercambio de opiniones, en el que puede intervenir toda persona que desee hacerlo.

El orador será presentado por el presidente de la ACHAP, señor Fernando Silva, quien, a la vez, se referirá a la importancia del programa de extensión cultural que han organizado los publicitarios profesionales para dar a conocer el desarrollo de las modernas técnicas aplicadas a la publicidad.

CURSO A DIRIGENTES DE "CARITAS CHILE"

El lunes 4 de junio, a las 16 horas, será inaugurado el curso para dirigentes de colonias y campamentos que patrocina Cáritas-Chile, en su parque-colonia de Peñalolén, al final de la Avenida José Arrieta, Ñuñoa.

El curso que será clausurado el viernes 8 del mes próximo tiene relación con la atención dispensada por Cáritas-Chile a más de 2.500 niños que disfrutan de vacaciones en campamentos. Esa atención se extiende a otros 70 mil menores que reciben ayuda indirecta de Cáritas, es decir, a través de otras organizaciones.

Posición del Grupo Funcional Radical de Correos y Telégrafos

Los dirigentes del Grupo Funcional Radical de Correos y Telégrafos se entrevistaron ayer con el secretario general del partido, diputado Emilio Molina, con el objeto de tratar diversos problemas relacionados con el personal de ese Servicio.

"En dicha reunión —dice un comunicado oficial de la Secretaría Radical—, ratificaron el voto que presentaron en la Asamblea Nacional en orden a rechazar la idea de crear una Empresa Nacional de Telecomunicaciones y que los medios que le iban a entregar vayan a Correos y Telégrafos, Servicio éste, genuinamente público".

Cita Consejo Liberal del Primer Distrito

El Consejo Agrupacional Liberal del Primer Distrito de Santiago ha citado a reunión general, para las 19.30 horas de hoy, en la sede del partido.

La directiva que preside el señor Juan Luis Sanfuentes dará cuenta de la labor realizada. A continuación se procederá a elegir la nueva mesa, por el período 1962-63 y a los delegados al Directorio General.

EXPERTO EN INVESTIGACIONES DE MERCADO



Por vía aérea se ha dirigido a Buenos Aires el señor Eduardo B. Kaulinfreks, Director de MARPLAN (División de Estudios de Mercado y Opinión Pública de Mac Cann-Erickson Publicidad). El señor Kaulinfreks participará en una importante reunión de la organización internacional MARPLAN.

BALANCE GENERAL

CIA. DE INVERSIONES DE PEUMO

PRACTICADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1961

ACTIVO

INMOVILIZADO:		
No hay	E° —,—	
REALIZABLE:		
Bienes Raíces	E° 4.152,83	E° 4.152,83
DISPONIBLE:		
Banco del Estado Cta. Cte.	E° 11,80	11,80
TRANSITORIO:		
Operaciones Pendientes	E° 125,20	
Valores en Garantía	125,—	250,20
Suma del Activo		E° 4.414,83
PERDIDA DEL EJERCICIO		181,73
TOTAL		E° 4.596,56

PASIVO

NO EXIGIBLE:		
CAPITAL: Suscrito y dividido en 71.000 acciones de valor de E° 0,61 c/u.	E° 710,—	E° 710,—
Reserva Legal	E° 93,70	
Fondo de Futuros Dividendos	1.765,72	1.859,42
EXIGIBLE:		
Antonio Hoces	E° 1.000,13	
Recaredo Ossa U.	380,80	
Dagoberto Paredes	380,80	1.761,73
TRANSITORIO:		
OPERACIONES PENDIENTES	E° 265,41	265,41
		E° 4.596,56

CUENTAS DE ORDEN

Acciones del Directorio en Garantía	E° 40,—	E° 40,—
Garantía del Directorio	E° 40,—	E° 40,—

PERDIDAS Y GANANCIAS

Gastos Generales	E° 217,81	
Remuneraciones del Directorio	1,60	
Impuesto a la Renta	98,60	E° 318,01
		E° 318,01

Intereses y Descuentos	E° 136,28	E° 136,28
PERDIDA DEL EJERCICIO		181,73
		E° 318,01

PEUMO, 31 DE DICIEMBRE DE 1961.

RENE CARCAMO, Contador, Reg. N.o 4133 — Sr. ANTONIO HOCES, Gerente — Sr. DAGOBERTO PAREDES, Presidente

8.—ARRIENDOS OFRECIDOS

CAMPEONATO MUNDIAL. Arriendo, 1.o 20 junio, departamento semiamoblado, desocupado, 2 cuadras Estadio. E° 180. Servicio empleada optativo. Fono 465427.
23, 24, 25|5. 8 P.

TRASPASO REGIO LOCAL GRANDE, con buena casa, estanterías y mostrador. Tratar, Embajador Quintana N.o 4747.
23, 24 y 25|V. 8 Z.

A TRES UNICOS JOVENES UNIVERSITARIOS doy pensión en casa particular, preciosa pieza asoleada calle, precios especiales. Sazié 3270, Depto C. Teléfono.
24, 25 y 26|5. 8. Z.

9.—COMPRAVENTAS VARIAS

VENDO OCASION FRIGIDAIRE Crosley Shelvador de 6 pies cúbicos. Tratar Independencia 2322.
11 al 31|V. 9. Z.

VENDO UNA MARQUESA DE PINO completa, para niño, E° 25. Tratar y verla: Riquelme N.o 320, Cisterna. (Gran Avenida, Paradero 28).
23, 24, 25|5. 9 Z.

SE VENDE MESA DE ARRIMO con mármol y espejo. A. Prat 805, 3er. piso, departamento C.
24, 25, 26|5. 9 Z.

10.—CONSTRUCCION Y SUS MATERIALES

MATERIALES Y CONSTRUCCIONES. Puertas, ventanas, persianas, postigos. Entregas inmediatas. Saldos precios ocasión. Ejecutamos trabajos especiales. Fábrica, Chiloé 3970. Ventas: San Diego 749.
11 al 21|5|62 10 C.

14.—ESTATUTOS Y LEGALES

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEDIÓ posesión efectiva herencia Carlos Ramírez Vega a Carlos Eleodoro, Orlando y Norma Bienvenida Ramírez Díaz, sin perjuicio derechos cónyuge Nicolasa del Carmen Díaz Barrios. Secretario.
22, 23, 24|5. 14 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCIÓN diecinueve mayo presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Pedro Acuña Montenegro a Alicia Elvira, Eliana Rosa, Pedro Enrique y Fernando Acuña Salinas, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Elvira Salinas Fajardo. El Secretario.
22, 24, 25|5. 14 P.

EXPROPIACION.— TERCER JUZGADO Mayor Cuantía en lo Civil de Santiago. Causa N.o 1625-62 "Corporación de la Vivienda con Peña Román Rubén". En conformidad art. 33 del D.F.L. N.o 76, fecha 24 febrero 1960, avísase terceros, fin puedan hacer valer sus derechos que en expropiación inmueble, perteneciente a don Rubén Peña Román, ubicado en esta ciudad, calle Avenida República N.o 660-670, superficie aproximada de 262,50 m2.; por Resolución N.o 02640 fecha 10 abril de 1962 del Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de la Vivienda, esta institución consignó a la orden de este Tribunal la suma de E° 5.500 (cinco mil quinientos escudos) para responder valor indemnización fijada común acuerdo. Referido inmueble, según sus títulos tiene los siguientes deslindes: norte, con lote D; sur, con lote F; oriente, con lote G; y poniente, con Avenida República, y se encuentra inscrito a fojas N.o 10.092 N.o 18.001 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente al año 1954. Santiago, mayo 16 de 1962.— El secretario.
22, 23, 24, 25, 26|5|62 14 C

NOTIFICACION.— POR RESOLUCIÓN de siete de diciembre 1961, en los autos caratulados "Vera Santiago con Porter Angela", sobre nulidad de matrimonio, de este Segundo Juzgado Civil, se ha ordenado notificar por medio avisos a doña Angela Porter Sepúlveda, siguiente auto prueba: Santiago, septiembre veintinueve de mil novecientos cincuenta y ocho. Por evacuado el trámite en rebeldía. Vistos: Se recibe la causa a prueba y se fija como hecho controvertido el siguiente: Lugar en que las partes tenían domicilio o residencia legal durante los tres últimos meses anteriores a la fecha de la manifestación y el matrimonio. Elia Osorio. Puga. Lo que notifico a demandada. Secretaria.
22, 23, 24|5. 14 P.

14.—ESTATUTOS Y LEGALES

QUINTO JUZGADO CIVIL, SANTIAGO. Autos 95133. Proposiciones Convenio Judicial Preventivo Soc. Barrenengoa y Garretón Ltda. Quince mayo 1962, se tuvo por acordado y aprobado dicho convenio por haberse reunido las mayorías que exige el art. 148, Ley Quiebras. Secretario.
22, 23, 24|5. 14 P.

EXPROPIACION.— TERCER JUZGADO Mayor Cuantía en lo Civil de Santiago. Causa N.o 1674-62, "Díaz Espinola, Carmen". En conformidad Art. 33 del D.F.L. N.o 76, fecha 24 febrero 1960, avísase terceros, fin puedan hacer valer sus derechos, que en expropiación inmueble perteneciente a doña Carmen Díaz Espinola, ubicado en esta ciudad calle Avenida República N.o 674, superficie aproximada de 244,8 m2; por Resolución N.o 02749, fecha 12 de abril de 1962, del Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de la Vivienda, esta institución consignó a la orden de este Tribunal la suba de E° 14.000 (catorce mil escudos), para responder valor indemnización fijada de común acuerdo. Referido inmueble según sus títulos tiene los siguientes deslindes generales: Norte, en 16,70 metros con lote C.; Sur, en 18 metros con resto del mismo lote B.; Oriente, en 13,72 metros con lote F. y Poniente, en 13,50 metros con Avenida República, y se encuentra inscrita a fojas 3.069, N.o 8.814 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente al año 1962. Santiago, mayo 16 de 1962.— El secretario.
22, 23, 24, 25 y 26|V. 14. C.

"SOCIEDAD AGRICOLA Y COMERCIAL Chile S. A. Autorizada por Decreto Supremo N.o 7.117, del 3 de septiembre de 1956, modificada por Decreto Supremo N.o 390, del 13 de enero de 1959, y D. S. N.o 13.163, de 8 de noviembre de 1960, e inscrita en la Superintendencia de Sociedades Anónimas bajo el N.o 1.644. Capital. Autorizado: Acciones serie A, E° 188.000,00. Acciones serie B, E° 12.000,00, E° 200.000,00. Balance General al 31 de diciembre de 1961. Por el período comprendido entre el 1.o de enero de 1961 y el 31 de diciembre de 1961. Activo. Activo Inmovilizado. Bienes Raíces: Fundo "El Quico", Depto. de La Laja, E° 11.000,00. Muebles, Utiles e Instalaciones, E° 1.001,56. E° 12.001,56. Activo Realizable. Animales: Existencia de 106 novillos, E° 16.509,50. Documentos por Cobrar, E° 125.485,09. Varios Deudores, E° 1.183,43. Acciones, Bonos y Otros Valores, 12.500 Acciones "Consa", E° 375. 20.000 acciones Inmobiliaria Espartaco S. A., E° 2.000,00. Agrícola San Isidoro, E° 2.660,00. E° 5.035,00. E° 148.213,02. Activo Disponible. Acciones serie A. E° 21.990,10. Acciones serie B, E° 9.000,00. Caja, E° 20,00. Banco de Chile, E° 106,15. Banco del Estado, E° 106,09. Banco del Pacífico, E° 20,43. E° 31.242,77. Activo Transitorio. Gastos anticipados, al 31-12-60, E° 18.777,98. Sumas iguales, E° 210.235,33. Pasivo. Pasivo no Exigible. Capital, E° 200.000,00. E° 200.000,00. Pasivo Exigible. A Corto Plazo: Varios Acreedores, E° 3.164,84. Documentos por Pagar, E° 6.305,91. E° 9.470,75. Pasivo Transitorio. Provisiones Varias, E° 264,58. E° 264,58. Pérdidas y Ganancias. Utilidad líquida, E° 500,00. Sumas iguales, E° 210.235,33. Pérdidas y Ganancias. Debe. Gastos Generales, E° 3.367,66. Sueldos: Gerente, 2 Empleados y Contador, E° 3.038,50. Gastos Cobranza, E° 1.065,68. Leyes Sociales, E° 1.229,89. Patentes, E° 495,33. Intereses, E° 911,51. Gastos de Representación, E° 529,44. E° 10.638,11. Utilidad líquida, E° 500,00. Sumas iguales, E° 11.138,11. Haber. Comisiones percibidas, E° 5.160,70. Productos en Venta de Animales, E° 2.977,41. Entradas Diversas, E° 3.000,00. Sumas iguales, E° 11.138,11. Santiago, 31 de diciembre de 1961. Firman: Luis A. de la Rivera Rivadeneira, Contador C. C. 9631. Licencia Vig. 1962. N.o 9415. P. Leonidas de la Maza de la Maza, Director-Gerente. Sergio Cantuarias Vivián, Presidente."
23, 24|5. 14 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEDIÓ posesión efectiva herencia Pedro Nolasco Zúñiga Pedraza a Pedro Enrique, Inés del Carmen, José Manuel, Juana Luisa y Sergio Hernán Zúñiga Negrete, sin perjuicio derechos cónyuge Emma Rosa Negrete Solís. Secretario.
22, 23, 24|5. 14 P.

SERVICIO NACIONAL DE SALUD
Dirección General
Subdepartamento de Bienes

H. JUNTA DE BENEFICENCIA Y ASISTENCIA SOCIAL DE OVALLE

REMATE DEL ARRENDAMIENTO
DEL FUNDO SANTA LUCIA

El día 29 de mayo de 1962, a las 11 horas, ante Notario Público, se efectuará el remate de arrendamiento del fundo "Santa Lucía" en la Oficina del Director Hospital de Ovalle.

UBICACION DEL FUNDO.— Provincia de Coquimbo, Departamento y Comuna de Ovalle, a 12 kilómetros de la ciudad del mismo nombre y a 1 kilómetro de la Estación de Sotaquí.

SUPERFICIE.— 128 hectáreas regadas y 3.000 hectáreas de cerros en comunidad.

CONSTRUCCIONES.— Casa habitación, 4 bodegas, galpón y 16 casas de inquilinos.

El remate se efectuará sobre las siguientes bases:

PLAZO.— Desde la firma de la escritura hasta el 30 de abril de 1966.

MINIMO.— E° 6.000 por el primer período, comprendido desde la firma de la escritura hasta el 30 de abril de 1963.

Los tres períodos siguientes empezarán los días 1.o de mayo de un año para terminar los días 30 de abril del siguiente, y se reajustará de acuerdo al precio del valor del qqm. de trigo blanco puesto Estación Alameda, considerando el valor del mes de enero de 1962 con los del mes de enero de los años siguientes.

El pago del primer período deberá efectuarse al firmar la escritura de arrendamiento y, por semestres anticipados a partir del segundo período.

CAUCION.— Para participar en el remate se exigirá a los interesados, en dinero efectivo, Vale-Vista o Boleta Bancaria (no cheque) a la orden de la H. Junta Local de Beneficencia y Asistencia Social de Ovalle por la suma correspondiente al 20 por ciento del mínimo estipulado. Esta cantidad se aplicará como multa si el subastador no suscribiere el contrato de arrendamiento dentro del plazo de 20 días, contados desde la fecha del remate, sin necesidad de notificación previa, ni trámite judicial alguno.

GARANTIA.— Para responder al cumplimiento del contrato, el arrendatario entregará Vale-Vista o Boleta Bancaria, a favor de la H. Junta propietaria, en el momento de firmar la escritura, ascendente a la renta anual del predio. Esta garantía se irá reajustando en la misma proporción del cánon y podrá reemplazarse, posteriormente, por hipotecaria previa conformidad de la Dirección General de Salud.

CONTRIBUCIONES.— Las contribuciones territoriales y por derechos de agua de riego, etc., serán de cuenta del arrendatario.

GASTOS.— Impuestos, gastos notariales, de remate, etc., serán de cargo exclusivo del arrendatario.

PROHIBICIONES.— Queda estrictamente prohibido al arrendatario cortar o explotar los árboles existentes, los que serán debidamente inventariados en el momento de la entrega.

OTRAS.— Las demás que se consignan en las Bases Generales para el arrendamiento de predios agrícolas del dominio de las HH. Juntas de Beneficencia y Asistencia Social, aprobadas según Acuerdos N.os 986 y 666 de las Sesiones 176 y 340.

MAYORES INFORMACIONES.— Pueden solicitarse en Ovalle al Sr. Delegado de los Servicios de Beneficencia en el Hospital de esa localidad y en Santiago en la Oficina de Propiedades Rurales. Subdepartamento de Bienes de la Dirección General de Salud, Monjitas 665, 4.o piso.

DIRECTOR GENERAL DE SALUD

CICUTA







GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos, rectificaciones nombres. Moneda 1137, Of. 78. Fono 80813.
H|O C GP.

MANUEL CARTES
Divorcios, nulidades matrimonio, particiones. Huérfanos N.o 1294 Of 42 teléfono 64559.

RAQUEL KOGAN B.
Abogado
Toda clase asuntos. Compañía 1048. Teléfono 81844. Horas: 6-8 P. M.
31|5. G.P.

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131, Oficina 318, Teléfono 85587.
8|6. GP. P.

MEDICOS

Dr. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de niños. Consultas 2 a 4. Mac-Iver 142, 2.o piso, Oficina 204, Teléfono N.o 393601. Martes, jueves y sábado. Pedir hora al fono N.o 496745.
H|O-C.

MEDICOS

Dr. GASTON RAMIREZ
Piel. Manuel Rodríguez 56. Fono 68828.
H|O-C

DR. ABRAHAM WAISSBLUTH W.
Especialidad Corazón, Pulmón, Estómago, Hígado, Rayos X. Consulta: República 68, Santiago Teléfonos 94093-465451. Atención de 4 a 7.
8-6-62 GP.

Dra. LUISA PACHECO PIZARRO
Médico-cirujano, señoras y niños. Consultas de 15 a 18 horas. Lord Cochrane 177. Fono N.o 86762.

Dr. ERNESTO PARODI
Piel, Sífilis, Venéreas. Serrano N.o 333. Fono 382268.
6|12|62 G. P.

ADELKARIN DAVIS
Señoras
Ginecología, Sexología, Psiconeurosis. Consultas 3-7. Huérfanos 2084.
30|5. GP.

DENTISTAS

DENTISTA RODRIGUEZ
Extracciones. Prótesis inmediata. Coronas. Fundas. Rápidas. Compañía 1068. Oficina N.o 1103.
30|5 GP.

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas. Atención desde 8.30 horas.

CLINICA DENTAL CENTRAL
Compañía 1068. Oficina 1105. Fono 85703. Edificio Teatro Plaza.
30|5 GP.

MATRONAS

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114.
H|O C. G.P.

SEÑORA BURGOS
Partos — Avenida Chile 1162.
5.6. GP. P.

MECANICA DENTAL

Soldaduras, reparaciones dentales inmediatas.
CARLOS RAKOS
Monjitas 779 — Tercer piso.
31|5. GP.

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas.
CLINICA DENTAL EDWARDS
Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 312.
30|5 GP.

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE
Practicante
Inyecciones, Curaciones. Atención domiciliaria. Edificio Waldorf. Ahumada 131, Of. 311. Teléfono 60828.

CLINICA RE-GA
Cirugía menor.
Palpote 3565.
Hasta el 2|5. G.P.

14.—ESTATUTOS y LEGALES

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía Santiago. Proposiciones Convenio Judicial Preventivo de la Sociedad "Benjamín y Enrique Waisbein y Cía. Lo principal ante este Tribunal presentóse Enrique Waisbein, ingeniero, y Samuel Goldstein, constructor, por sí representantes Sociedad mencionada, el primero también por Benjamín Waisbein, formulando siguientes proposiciones Convenio Judicial preventivo: Primero, acreedores de la sociedad mencionada acuerdan una moratoria de seis meses por los créditos adeudados y los por vencer. Segundo, al término de la moratoria la Sociedad referida pagará la totalidad de los créditos sin intereses y en seis cuotas mensuales iguales y sucesivas a prorrota de su valor. Tercero, una comisión compuesta por señores Andrés Fried y Patricio Barros Matte, velará por cumplimiento presente convenio. Cuarto, todos los valores que ingresen a la masa se destinarán preferentemente al pago de obligaciones sociales. Primer otrosí: Acompaña documentos; Segundo otrosí: Abogado patrocinante don Mario Torres, Agustinas 972, oficina 813. Juzgado Proveyó: Santiago, veintidós mayo 1962. A lo principal, por formuladas las proposiciones de Convenio Judicial Preventivo, sujetáse a la Sociedad deudora a la intervención del Síndico de Quiebras de Santiago, quien deberá informar al Tribunal sobre las proposiciones relacionadas dentro del plazo de treinta días en el mismo plazo los acreedores residentes en el territorio de la República, deberán presentarse con los documentos justificativos de sus créditos bajo apercibimiento legal. Se convoca a los acreedores a una junta general que deberá celebrarse en la audiencia del próximo 27 de julio, a las 15 horas, para deliberar sobre las proposiciones, debiendo notificárseles por medio de cinco avisos, extractados por señor Secretario, que se publicará en el diario "La Nación". Notifíquese al señor Síndico de Quiebras de Santiago, por cédula para los efectos legales precedentes. Al primer otrosí: por acompañados los documentos; al segundo, téngase presente. Cuantía indeterminada para todos los efectos legales. Papel 0,05 escudo. Rol N.o 96768. Miguel Stuardo Inostroza. — Luis Manterola, Secretario. En consecuencia, cítase para el día indicado a los siguientes acreedores: Cía. Seguros Viña del Mar, Klawitterr y Catalán, Maderas Ralco, Sociedad Anónima, Raúl H. Vidal P., Piazza y Cía., Madesal, Sucesión Ramón Montero, Cía. Seguros La Industrial, Germán Segundo Weitzler, Comunidad fundo Monteverde, Marcos Meerhson, Eduardo Córdoba y Cía., José a Lecaros y Cía., Cobre Cerrillos, Fensa, Silvio Calozzi, Haral Wenzel, Petricio y Cía., Yeso Romeral, Manufacturas Cereza, Fundición Fuente y Hnos., Sinare, Comunidad fundo San Vicente, Cemento Cerro Blanco, H. Briones y Cía., Productos Basymor, Eduardo Sakazar, Mosso, Sociedad Castellú, Herud Jones Echeñique y Cía., Germán de Solminiach, Angel Martínez Provesur, Julio Geisse, Empresa Industriales El Melón Sociedad Anónima, Inlumet Williamson Balfour, Mantelli Hnos. Transportes Francia, Seguros Tajamar, Kennet Addina, Siemel, Cerrajera Deva, Sociedad Tissar Limitada, Sociedad Infodema, Termo Metalúrgica, Sociedad Comercial Hoffmann, Cooperativa Sodimac, Mauricio Gleisner y Cía., Juan Winter, César Batile, Maderera Sanz y Ruiz Clavijo, Madeco, Luis Hain, Sucesión Lewy Hnos., Herman Patrich, Montaña y Gil, Schlechter y Mondigo Andrés Fried Cop., N. y A. Weinberger Ltda., Waldermar Toelg, Pérez de Diego y Cía., Novik y Cía., Maderas Alonso, Grace y Cía., Guillermo Gorthe Sociedad Importadora Willis Ltda., Pinturas Faisán, José Kanh, Rheinen y Cía., Saavedra Benard Sociedad Anón. Comercial, Haddad e Hijos Digman Arnold, Cía. Seguros de Protección y Comercio, Tensa, Gustavo Lavín, Cía. Seguro La Seguridad, Cía. Seguros La Mapocho, Arturo Korach, Rodrigo Sanz, Tobías Farkas, Bernardo Gorzas, Gerardo Silva, Saúl Roitzmann S. E. A. M. Antivero, Cía. Seguros La Protectora, Suárez y González, Caja de Accidentes del Trabajo, Duncan Fox, Julio Brito, Enrique Sandoval, Hoyos y Mendicute, Baab y Rochete, Anwandter y Nuss, Ovalle y Moore, Mauricio Hochschild, Coditex Barra Panguipulli, Cía. Seguros La Mercantil, Gonzalo Ferrer Corvi.— El secretario.
23, 24, 25, 26 y 28|V. 14. P.

SEGUNDO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía. Quiebra Alarcón, Manuel. N.o 120604. Raúl Varela Morgan por don Telésforo Carrasco, presentóse solicitando el sobreseimiento definitivo de la quiebra por no haberse deducido oposición dentro del plazo legal. Juzgado proveyó: Santiago, mayo doce de mil novecientos sesenta y dos. Téngase sobreseída definitivamente esta quiebra. Publíquese.— Armando Arancibia.— Elia Osorio.— Secretaria.
23, 24 y 25|5. 14. P

HABIENDOSE EXTRAVIADO LOS títulos N.o 3218, por 50 accs.; N.o 5.800, por 128 accs. del Banco de Crédito e Inversiones a.n. de Guillermo Ferrer Ferrer quedan nulos por haberse dado aviso correspondiente.
24, 25, 26|5 14 C.

POSESION EFECTIVA. — POR resolución 5 mayo 1962, Juzgado Letras Puente Alto, concedió posesión efectiva herencia intestada causante Alberto Lineros Mansilla, a hijos Luis Arturo, Ana Luisa, Oscar Enrique, Rosa Ester, Aída de las Mercedes, Guillermo Segundo, María Eleana y Remijia Antonia Lineros Sepúlveda, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Carmen Rita Sepúlveda Salas.— Secretario.
23, 24 y 25|V. 14 P

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEDIÓ posesión efectiva herencia Marta de las Mercedes Vasconcello Miranda a María Elsa de Jesús Araneda Vasconcello.— Secretario.
23, 24 y 25|5. 14 P.

MODIFICACION DE ESTATUTOS. Sociedad Cooperativa Forestal de Producción y Compraventa Limitada, ahora Cooperativa Forestal de Producción y Servicio Limitada, constituida por Decreto Supremo número 950 de 30 agosto 1955, del Ministerio de Economía; publicado en Diario Oficial, de 16 septiembre mismo año; modificada según acuerdo de la Junta General Extraordinaria de socios, el 11 julio 1961, reducida a escrituras públicas con fechas 26 julio y 16 noviembre 1961 y 24 abril 1962 en Notaría Javier Echeverría Vial de esta ciudad; compuesta actualmente de 369 socios, industriales, pertenecientes a diversas localidades, que subscriben dos mil acciones de un escudo cada una, y declaran domicilio común en calle Riquelme 415, de Santiago. Objeto: suministrar a los socios, adquiriéndolos o fabricándolos, maquinarias, repuestos, enseres e implementos que necesiten exclusivamente para procesos de explotación forestal y elaboración de maderas, sin que los socios puedan comerciar ni transferir a terceros con fines de lucro los artículos que adquieran en la Cooperativa o por su intermedio. Domicilio: Santiago. Duración: indefinida. Capital subscrito y pagado: dos mil escudos. Distribución de Remanentes y Excedentes: de acuerdo al artículo 48, y siguientes del DFL. 326 de 1960: a) al Fondo de Reserva Legal el porcentaje que determine anualmente la Junta General Ordinaria de socios, no inferior al 5 por ciento: b) al Fondo de Educación Cooperativa el porcentaje que determine la misma Junta anualmente, no inferior al 2,5 por ciento; c) a formación de Fondos Especiales los porcentajes que la indicada Junta acuerde anualmente conforme al DFL. 326 de 1960 y Reglamentos. Santiago, 19 de mayo de 1962.
23 y 24|V. 14. P.

QUEDAN NULAS POR HABERSE extraviado las siguientes Letras de Cambio, aceptadas por don Rubén Ampuero Romero, Longitudinal 1975-A, Santiago, a la orden de René Urrutia Villalobos. 8 letras por E° 26 c|u, a los 30 de mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre, diciembre, 1962; 2 por E° 30 c|u, al 30 enero y 28 febrero, 1963; y una por E° 32, al 30 marzo 1963
23, 24 y 25|V. 14. P.

CONSTITUCION DE SINDICATO. Ante el Inspector de Trabajo, señorita Gloria Marambio Leiva, con fecha 17|5|62, y siendo las 19.30 horas, se constituyó el Sindicato Profesional de Obreros en Escobas y Ramos similares de Santiago, saliendo elegido la siguiente directiva: presidente, Manuel Silva Muñoz; secretario, Sergio Ayala Muñoz; tesorero, Fernando López Jerez; 1er. director, Luis Larenas Larenas; 2.o director, Manuel Mondaca Vidal. Se hace la publicación en conformidad a lo dispuesto en el artículo 378 del Código del Trabajo.
23, 24 y 25|V. 14. P.

QUIEBRA SOCIEDAD JAIME DOMÍNGUEZ y Cía. Limitada.— 5.o Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Resolución de 10 de mayo de 1962, ordenó notificar la fecha cesación pagos del fallido, propuesta por el Síndico, en día 24 de febrero de 1960.— Secretario.
23, 24 y 25|5. 14. C.

EXPROPIACION.— QUINTO JUZGADO Mayor Cuantía en lo Civil de Santiago.— Causa N.o 96.513, "Corporación de la Vivienda con Tortorolo Pizzorno, Jerónimo". — En conformidad Art. 33 del DFL. N.o 76, fecha 24 febrero 1960, avísase terceros, fin puedan hacer valer sus derechos, que en expropiación inmueble perteneciente a don Jerónimo Tortorolo Pizzormo, ubicado en esta ciudad, calle Echaurren N.o 698, superficie aproximada de 296 m2.; por Resolución N.o 02522, fecha 4 de abril de 1962 del Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación de la Vivienda, esta Institución consignó a la orden de este Tribunal la suma de E° 16.000 (diez y seis mil escudos), para responder valor indemnización fijada común acuerdo. Referido inmueble, según sus títulos tiene los siguientes deslindes: Norte: Pasaje que da salida a las casas interiores de Echaurren N.o 698; Sur, calle Domeyko; Oriente, con lote tres y, Poniente, con calle Echaurren, y se encuentra inscrito a fojas 1547 N.o 2089 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente al año 1960. Santiago, mayo 16 de 1962. El Secretario.
22, 23, 24, 25, 26|5. 14 C.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEDIÓ posesión efectiva herencia Onofre López Barrera a Juana López Barrera. Secretario.
22, 23, 24|5. 14 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEDIÓ posesión efectiva Alfonso Ceballos Villagra a Rosa Albina, Georgina y Domingo Ceballos Olivares, sin perjuicio derechos cónyuge, Eduvina Olivares Moya.— Secretario.
23, 24 y 25|5. 14. P.

4.o JUZGADO DE LETRAS DE Menores.— Se cita a los parientes de la menor Paulina de las Mercedes Matamala Bravo a la audiencia del 7 de junio de 1962, a las 14 horas, por su adopción. El Secretario.
22, 23, 24|5. 14 P.

QUIEBRA: LEON DENOGUIER Barthe. 3.o Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución 17 de mayo 1962, ordenóse tener por agregado a los autos el inventario de los bienes de esta quiebra formado por el Síndico. El Secretario.
22, 23, 24|5. 14 P.

QUIEBRA: RAUL CHERNIAVSKY. Quinto Juzgado.— Resolución 18 mayo 1962, tuvo por ampliada nómina reconocidos con crédito preferente de Mauricio Vernik, por E° 3.778,94.
22, 23, 24|5. 14 P.

POR RESOLUCION TERCER JUZGADO Civil Mayor Cuantía, fecha 1 mayo, concedióse posesión efectiva herencia Berta Arrué Bravo a Sigifredo Eneas y Berta Eneyde Rivera Arrué, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Sigifredo Rivera Maurin.
24, 25 y 26|5. 14 C

TERCER JUZGADO CIVIL CONCEDIÓ posesión efectiva herencia intestada de Bernardo Toral Colosía a su cónyuge sobreviviente Inés López Zelada, sin perjuicio de los derechos que le corresponden como tal y sin perjuicio derechos de otros herederos de igual o mejor derecho. — Secretario.
24, 25 y 26|5. 14. s|c

QUIEBRA ENRIQUE RIESTRA García. Tercer Juzgado Civil. Resolución 15 mayo 1962, ordenó notificar fecha casación pagos fallido propuesto Síndico en día 31 agosto 1959.— Secretario.
24, 25, 26|5|62 14 C

EN LO PRINCIPAL, SOLICITA merced de agua subterránea para regadío; en el Otrosí primero, acompaña documentos, suministra informaciones y pide se tenga presente; en el Segundo, patrocinio y poder. Excmo. señor: Federico Acchiardo Marín, médico veterinario, con domicilio en Santiago Concha 1276, en Santiago, a V. E. respetuosamente digo: Que soy dueño de la parcela N.o 9 de la ex Colonia La Paz de la Caja de Colonización Agrícola, que se encuentra a pocos kilómetros al noroeste de Renca, en el departamento de Santiago, con frente al camino que une Renca con la antedicha Colonia. Esta parcela tiene una superficie de 11 hectáreas y sus deslindes particulares son los siguientes: al norte, con propiedad de doña Laura Zegers, separada por cierro; al sur, con parcela N.o 10, separada por línea estacada; al oriente, con parcela N.o 12, separada por cierro, y al poniente, con parcela N.o 8 y parte de la N.o 7, separadas por el camino interior de la colonia. El título se encuentra inscrito a fs. 505 N.o 934 del Registro de Propiedades del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente al año 1954, la escritura de compraventa fue otorgada ante el Notario don Herman Chadwick Valdés con fecha 11 de diciembre de 1953. Esta parcela, por falta de aguas oportunas, no ha podido ser aprovechada en la medida que es indispensable, ya que estas aguas escasas con que se cuenta, llegan hasta el terreno, justamente cuando no se las necesita; es decir en invierno. Por mi profesión y conocimientos, pretendo destinarla a la siembra de trébol americano, para la explotación ganadera intensiva con mestizaje avanzado, para todo lo cual es de imperiosa necesidad, el monto de litros por segundos que por esta solicitud pido. Los estudios y trabajos sobre captación de aguas subterráneas que han practicado los técnicos en mis terrenos arrojan los N.os 2, 3, 4 y 9. Datos indicados ya en el cuerpo de este escrito. N.o 5. El pozo se encuentra ubicado en el extremo sur poniente de la parcela, a 155 metros del deslinde sur, y a 24 metros del deslinde poniente, es decir del camino vecinal de la parcela. N.o 6. No se requiere imponer servidumbres. N.o 7. Este dato se encuentra señalado en el cuerpo del escrito. N.o 8. En el lugar no se encuentra ningún otro sistema de aprovechamiento subterráneo que el que se solicita. Se acompaña, además, el estudio preliminar de las obras con los antecedentes exigidos por el artículo 260 del Código de Agua. Por tanto. A V. E. ruego se sirva tener presente los informes acompañados y los datos suministrados. Otrosí, Segundo, ruego a V. E. tener presente que designo abogado patrocinante a don Felipe Amunátegui Stewart, exento de pago de patente con inscripción N.o 2458-R2 y que confiero poder a don Miguel Luis Amunátegui Monckeberg, inscripción N.o 2675-R2, exento de pago de patente, ambos con domicilio en Nueva York 57, Ofs. 701 y 702, en Santiago.
24, 25, 26|5 14 P.

HABIENDOSE EXTRAVIADO cheque N.o 8826279, del Banco Estado, Suc. Providencia, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.
24, 25 y 26|V. 14. P.

DOY ORDEN DE NO PAGO CHEQUE N.o 01576498. Valor E° 85. Banco Nacional del Trabajo.
24, 25, 26|14 P.

CUARTO JUZGADO CONCEDIO posesión efectiva de don Domingo Durán Morales a hijos Domingo, Julio y Marcela Durán Neumann, sin perjuicio derechos cónyuge doña Julia Aurora Neumann Aravena.— Secretario.
24, 25, 26|5 14 P.

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANTÍA San Miguel, resolución 16 mayo 1962, concedió con beneficio inventario posesión efectiva herencia intestada de Victoria Barrera Elgueta a cónyuge sobreviviente Enrique Bravo Fernández, sin perjuicio sus derechos de tal y como cesionario de los derechos de Marcial Barrera Elgueta, hermano legítimo de causante. Practicaré inventario solemne 28 mayo 1962, a las 15 horas en Secretaría.— Secretario.
24, 25, 26|5 14 P.

NOTIFICACION.— QUINTO JUZGADO Civil Mayor Cuantía, Santiago. Conforme Art. 189 Código Tributario, autos 89258, Fisco con Deudores Morosos, ejecutivo, notifíquese rematóse inmueble calle Mapocho 6542, rol 2724-34, ejecutado Carmen Pérez, adjudicándoselo Marcos Zamora Frades en E° 405, apercibiéndose ejecutado que transcurridos dos meses desde publicación último aviso Tribunal referido extenderá escritura publicación de adjudicación.— Secretario.
24, 25 y 26|5. 14 P.

JUZGADO CIVIL MAYOR CUANTÍA San Miguel, resolución 22 mayo 1962, concedió posesión efectiva herencia intestada de Matilde Weishaupt Cáceres a hija legítima Marta Isaura Ramos Weishaupt.— Secretario.
24, 25 y 26|V. 14. P.

CUARTO JUZGADO DE MAYOR Cuantía, modificó auto de posesión efectiva herencia de Enrique Berton Astorga, del 28 de octubre de 1961, en el sentido de que el heredero que figura como Hugo Enrique Olivares, debe figurar como Hugo Enrique Berton Olivares.
26|5. 14. s|c.

"INMOBILIARIA ESPARTACO S. A. Balance General. Ejercicio comprendido entre el 1.o de enero de 1961 y el 31 de diciembre de 1961. Constituída por escritura de 27|12|57, y autorización Decreto Supremo N.o 3.201 del 26|3|1958 y 14.826 del 19|11|1958, capital y reservas: Autorizado E° 50.000,00. Suscrito E° 50.000,00. Pagado E° 50.000,00. Fdo. Reserva E° 574,50. Fdo. Fut. Dividendos E° 500,00. Activo. Activo Inmovilizado. Bienes Raíces: Propiedad Bascuñán, E° 3.187,28. Departamento 011-B, E° 8.038,12. Departamento 011-H, E° 7.984,18. Bdo. O'Higgins 2863-Of. 222, E° 2.300,00. E° 21.509,58. Activo Realizable. Acciones, bonos y otros valores: Agrícola San Isidoro, E° 400,00. Agrícola y Com. Chile S. A. 20.000 acciones a E° 2.000,00; 16.667 acciones b, E° 3.500,07. Agrícola San Isidoro, E° 7.350,40. 27.500 acciones Consa, E° 745,00. 3 acciones Inmob. Catedral, E° 345,00. 241 acciones Renta Urbana, E° 48,20. 15.000 Forestal Bío-Bío, E° 900,00. 1.000 Maderas Colguan, E° 120,00. 50 cuotas Corvi, E° 66,00. E° 15.474,67. Varios deudores, E° 5.172,75. Cuentas Corrientes, E° 8.250,00. Letras por cobrar, E° 7.171,89. E° 36.069,31. Activo disponible, Banco del Estado, E° 78,90. Caja, E° 357,88. E° 436,78. Activo transitorio. Gastos de Organización, E° 136,12. Gastos Anticipados 1958, E° 2.132,96. 1959, E° 3.095,79. 1960 E° 3.241,02. E° 8.469,77. E° 8.605,89. Sumas iguales, E° 66.621,56. Pasivo. Pasivo exigible. Corto plazo. Documentos por pagar, E° 9.808,45. Largo plazo. Hipotecas E° 5.578,61. Garantía arriendos, E° 160,00. E° 5.738,61. E° 15.547,06. Suma del Pasivo, E° 15.547,06. Capital y Reservas, 500.000 acciones a E° 0,10, E° 50.000,00. Fdo. de Reserva, E° 574,50. 0.001xacc. Fdo. Fut. Dividendos, E° 500,00. E° 51.074,00. Sumas iguales, E° 66.621,56. Cuentas de orden. Debe. Acciones en garantía, E° 900,00. Haber. Garantía del directorio, E° 900,00. Pérdidas y ganancias. Debe gastos generales, arriendo, luz, teléfono y servicios, E° 360,00. Patentes E° 32,34. Propaganda y avisos, E° 295,04. Tratos para atención oficina, E° 126,75 luz, aseo y cuidadora y Dptos. Gran Avenida, E° 55,63. Gastos menores, imprenta, Notariales, movilización, intereses diversos, telonario cheques, etc., E° 195,92. E° 1.065,68. Comisión cobranzas E° 431,31. Remuneración del directorio: Com. Revisora de cuentas, E° 28,74. Juntas del directorio, E° 92,15. Gastos de representación, E° 66,18. E° 187,07. Impuestos y Contribuciones, E° 16,50. Sueldos: gerente, empleado y contador E° 926,97. Utilidad líquida, E° 1.074,50. Sumas iguales, E° 3.702,03. Haber, arriendos, E° 1.108,09. Dividendos de acciones E° 5,79. Recuperación de valores E° 2.588,15. Sumas iguales, E° 3.702,03. Firman, Raúl Bravo Vargas, contador Reg. 2607. Coronel (R.) Martín Olmedo Prat, presidente. P. Leonidas de la Maza de la Maza, gerente.".
24 y 25|V. 14. P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUCIÓN 29 noviembre 1960, concedió posesión efectiva herencia intestada José Nogues Zumalacarregui a María del Carmen, Emma Luisa, Ana Elvira de Lourdes, Luz Aurístela, Emma Cristina y Carmen Julia Nogues Duranced, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Emma Duranced viuda de Nogues.— El secretario.
24, 25 y 26|V. 14. P.

14.—ESTATUTOS Y LEGALES

QUINTO JUZGADO CIVIL CONCEDIÓ posesión efectiva herencia Hortensia Gaete del Campo a heredero testamentario Juan Benavente Serrano. Inventario solemne practicaré 28 actual 15 horas.— Secretario.
24, 25 y 26|V. 14. P.

NOTIFICACION. SEGUNDO JUZGADO Civil Mayor Cuantía Santiago, Isaías Vergara Rovera, empleado, calle Andes 1955, presentóse solicitando nulidad matrimonio contraído con Marta Leiva Ortiz, sin profesión, ignora domicilio, autorizado Oficial Civil Circunscripción, Moneda N.o 3, Santiago, dos de enero 1929, inscripción N.o 3. Funda demanda incompetencia Oficial Civil, por carecer contrayentes domicilio o residencia Circunscripción Santiago; primer otrosí, acompaña documentos; segundo, notificación demanda por avisos; tercero patrocinio y poder. Providencia: Iltma. Corte, designó este Tribunal quien proveyó: Santiago, 28 noviembre 1961. Principal, traslado; primer otrosí, como se pide; segundo despáchese oficios direcciones: Correos y Telégrafos, Investigaciones, Registro Civil y Carabineros; tercero, téngase presente. Papel 50 pesos. N.o 52196.— A. Poblete. Elia Osorio G. Devueltos oficios solicitóse notificar demanda por avisos Santiago 27 marzo 1962. Efectúese notificación tres avisos extractados en diarios "La Nación", "Noticias Ultima Hora", y correspondiente "Diario Oficial". Lo que notifico a Marta Leiva Ortiz.— Secretario.
24, 25 y 26|V. 14. P.

15.—FABRICAS DIVERSAS

NOVIOS. COMPREN SUS ARGOLLAS en la fábrica más antigua de Chile Casa Sotin Nueva York 66.

17.—INDUSTRIAS CASERAS

VENDO CHALECOS LANA FINA, niños desde E° 1,70. Señoras, E° 2,90. Comerciantes precios especiales. Irarrázaval 4632, casa 3.
24, 25 y 26|5. 17. Z.

18.—INSTRUCCION Y EDUCACION

ACADEMIA "JOMAR", TECNICA Profesional. Bandera 810. Academia fundada el año 1946. Profesorado titulado. Aprenda: Laboratorista Dental. Relojería. Modas. Moda Infantil. Peluquería completa de señoras. Matrícula gratis.
31|5. 18 C.

¡¡HENRY!! CURSOS PELUQUERIA señora. Internado moderno. Teatinos 750. Bascuñán 333.
17 al 26|5|62 18 P

ACADEMIA SUPERIOR CORTE. Cursos rápidos, modas, lencería, jefes taller, cortador sastre, camisería. Diplomas. Catedral 1257.
Del 19 al 28|5. 18. P.

ESCUELA NACIONAL PELUQUERÍA. Catedral 1257. Cursos rápidos. Sección masculina independiente.
Del 19 al 28|5. 18. P.

RAPIDAMENTE PREPARANSE SECRETARIOS, taquígrafos, contadores, auxiliares. Instituto "Alonso Figueroa". Catedral 1257.
Del 19 al 28|5. 18. P.

ESCUELAS POLITECNICAS PROFESIONALES "Díaz-Gascogne". Matrícula abierta. Modas e infantil (corte - confección), peluquería completa señoras, caballeros, niños, pedicuro, cortador sastre, tejidos, enseñanza rápida, práctica individual. Diplomas profesionales. Establecimientos reconocidos Supremo Gobierno. Fundados 1914. Internado femenino alumnas provincia. Unica dirección: Eulogia Sánchez 064 (por V. Mackenna, frente Marcoleta).
23|5 hasta 1.o|6. 18 C.

33.—NEGOCIOS VENDEN

PASAJE MATTE, TRASPASO local 984, al lado Compañía de Teléfonos. Tratar en el local.
23, 24|5. 33 P.

36.—OCUPACIONES BUSCAN

ME OFREZCO COMO EMPLEADO para todo trabajo oficinas en general, ayudante bodega y trámites Aduana. Exequiel Fernández 152
24, 25 y 26|5. 36 Z.

EMPLEADO OFRÉCESE MEDIO día, oficina, mandados trámites etc. E° 50 mensuales. T. 60238. Roberto. De 3 a 4.
24, 25 y 26|5. 47. Z.

47.—RADIOS y DISCOS

ARRIENDO UN AMPLIFICADOR dos parlantes, tipo estereofónico, especial para fiestas. Tratar en Independencia 2424.
Desde el 3 hasta 31|5|62 47 Z

VENDO RADIOELECTROLA RCA. Víctor con tocadiscos importado. Tratar Independencia 2322.
31|V. 47. Z.

RADIO CASI NUEVA, RCA VÍCTOR, sobremesa, dos ondas, conexión pick-up, 45 escudos. Otro dos ondas en 35 escudos. Unión Americana 617, casa 11
24, 25 y 26|5. 47. Z.

48.—REMATES y CITACIONES

EL 25 DE MAYO DE 1962, A LAS 15 horas, en Chacabuco 763, remataré, por orden del Segundo Juzgado Civil de Menor Cuantía de San Miguel, juicio "Solís con González Eugenio". Radio sobremesa, marca "Guelrad". Nicanor Marticorena Pereira, Martillero Público.
22, 23, 24, 25|5. 48 O.

EL 25 DE MAYO DE 1962, A LAS 15 horas, en Chacabuco 763, remataré por orden del Tercer Juzgado Civil de Menor Cuantía; Juicio "Parraguéz con Sales": Radioelectrola de mueble, tocadiscos RCA Víctor, de 3 velocidades, mal estado. Radio sobremesa marca "Telefunken". Nicanor Marticorena Pereira, Martillero Público.
22, 23, 24, 25|5. 48 C.

EL 25 DE MAYO DE 1962, A LAS 15 horas, en Chacabuco 763, remataré, por orden del Segundo Juzgado Civil de Menor Cuantía, juicio Soc. Bunster, González, Benavente con Valenzuela: Máquina juguera eléctrica Sindelen y 1 enceradora eléctrica Famela. Nicanor Marticorena Pereira, Martillero Público.
22, 23, 24, 25|5. 48 C.

48.—REMATES Y CITACIONES

REMATE JUDICIAL.— EL 18 DE Junio de 1962, a las 10 horas, ante el Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, Bandera 342, 3er. piso, se rematará judicialmente la propiedad de Avenida José Domingo Cañas N.o 625. Mínimo, E° 23.355. El precio se pagará al contado. Bases y demás antecedentes en expediente "Philips Chilena S. A. de Productos Eléctricos con Cañas Melchor" y en estudio de abogados Vicente Gumucio y Julio Rodríguez, calle Huérfanos 812, Of. 418, fono 33487.
22, 23, 24, 25|5. 48 P.

REMATE SEMANAL DE MENAJE de casa. Viernes 25 de mayo, a las 3.30 de la tarde, Compañía 1730, por orden de los señores Carlos Canales, Oscar Simonetti, Percy Valencia, Emilia Wallace, Raúl Prieto, Roberto Valdés, Josefina Claro, Jorge Armengolli, Manuel Guerrero, María Arenas, Enrique Robles, Dora Duque, Sergio Navarro. A la vista.— Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, Martilleros Públicos.
24|5. 48 C.

NOMINA DE CONSIGNATARIOS de nuestro remate de calle Chacabuco 763, a efectuarse el viernes 25 de mayo, a las 15 horas: Domingo García, Magdalena Sáez, Nilo Cañas, Olga Cortés, Alfonso Ortega, Hernán Plica, Antonio Viney, Carlos Aránguiz, Enrique Albornoz, Silvio Vallejo, Heriberto Kelm, Miguel González, Tulio Acar, Geoffrey Evans, Joaquín Urrea, Luciano Acevedo, Antonio Peña, Jorge Friedlander, Matías Schlepro, Juan Koncz, Francisco Moreno, Marín Hnos., Eduardo Zúñiga Ezquiel Rodríguez, Juan Díaz, René Araya, Juan Puyol.— Nicanor Marticorena Pereira, Martillero Público.
24, 25|5. 48. C.

EL SINDICATO PROFESIONAL DE Viajantes del Comercio y la Industria Química y Farmacéutica cita a asamblea general para proceder a la elección de directiva para el año 1962. La elección se realizará en calle París 836, a las 20.30 horas, el día viernes 1.o de junio de 1962.— El secretario.
24|5|62 48 P

REMATE JUDICIAL. ANTE CUARTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía Santiago, Bandera 342, 3er. piso se rematará 15 de junio de 1962, a las quince y media horas, derechos que en favor de doña Margot Budinich de González, emanan de escritura pública fecha 20 de abril de 1959 ante Fernando Escobar Virlan, por la cual Sociedad Inmobiliaria San Isidro Ltda., prometió vender a Margot Budinich, quien prometió comprar para sí, el departamento 708-9 del séptimo piso edificio ubicado en Alameda Bernardo O'Higgins esquina sur-oriente de San Isidro (Edificio Finanpro), esta ciudad, por suma de $ 34.710.221. Tales derechos han sido tasados por perito en suma de E° 8.631,97 razón señora Budinich ha pagado parte precio prometido (E° 6.966,91) y ha solventado algunas mejoras estimadas en E° 1.275 por tasador. Tomar parte subasta interesados deberán acompañar vale bancario, boleta garantía o depósito dinero efectivo orden Tribunal por suma equivalente 10 o|o tasación antes referida. Mínimum posturas será suma de E° 5.794,65, equivalente a los dos tercios tasación. Precio subasta será consignado dentro tercero día orden Tribunal. Demás bases y antecedentes expediente N.o 150.995, caratulado "Sociedad Financiera Propiedad Horizontal con Budinich Margot". Ejecutivo y apremio.— El Secretario.
24, 25, 26 y 27|5. 48. P.

53.—VARIOS NO CLASIFICADOS

CECILIA: CARTOMANCIA, CONSEJOS psicológicos, mentalismo. Todas horas. Sábado también. París 849.
19 al 28|5|62 53 P

55.—CITACIONES COMPAÑIAS DE BOMBEROS

TERCERA COMPAÑIA DE BOMBEROS de Santiago "Unión, constancia y disciplina". Bomba "Claro y Abasolo". Cito a la Compañía a ejercicio para el viernes 25 del presente, a las 22 horas. Punto de reunión, Román Díaz y Providencia. Tenida, Uniforme de trabajo.— El Ayudante.
24, 25|5 55 O.

4eme. COMPAGNIE DE POMPIERS "Pompe France".— Exercice de Compagnie. Jeudi 24 mai, 22 heures. Tenue de travail. Reunión: Au Quartier.— L'Adjudant.
24|5. 55. O.

BRITISH COMMONWEALTH FIRE Company "J. A. S. Jackson" — An exercise will be held on friday 25th may at 21.00 hrs., at headquarters. Working, uniform will be worn.— The Adjutant.
24 y 25|5. 55 O.

NOVENA COMPAÑIA DE BOMBEROS "Deber y Abnegación". — Por orden del señor Director, cito a la Compañía a reunión extraordinaria para mañana jueves 24 del presente, a las 20 horas. Tabla: Elección de un Consejero Comisión de Disciplina, Informe Comisión Especial Revisora de Tesorería y demás que haya lugar. El Secretario interino.
23, 24|5. 55 O.

PRIMERA COMPAÑIA DE BOMBEROS de Quinta Normal. Bomba "Manuel Rodríguez". Acción, Lealtad y Sacrificio. — Por orden del señor Director, cito a la Compañía a reunión ordinaria para hoy miércoles 23 del presente, a las 21.30 horas. Tabla: 1) Cuenta Comisión Revisora de Libros; 2) Nombramiento Comisión Revisora de Libros; 3) Renuncia de Ayudante; 4) Elección a que hubiere lugar; 5) Asuntos Varios. El Secretario.
23|5. 55 O.

CUERPO DE BOMBEROS DE SAN Miguel. Segunda Compañía. "Lealtad y Sacrificio".— De orden del señor Capitán, se cita a Academia para mañana viernes 25, a las 21.30 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: El Cuartel.— Ayudante.
24 y 25|5. 55 O.

CUERPO DE BOMBEROS DE ÑUÑOA. Cuarta Compañía. Bomba "Colectividad Arabe". "Centinelas del Fuego y la Patria".— Por orden del señor Director, cito a la Compañía a sesión extraordinaria para hoy jueves 24 de mayo de 1962, a las 12.15 hrs., en el Cuartel. Tabla: Estudio del nuevo Reglamento de Compañía.— El Secretario.
24|5. 55 O.

Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas

Se comunica a todos los jubilados del DEPARTAMENTO DE PERIODISTAS, que las pensiones correspondientes al mes de mayo en curso se pagarán, en el horario acostumbrado, en el siguiente orden:

MAYO 28: A — L
MAYO 29: M — Z

Vicepresidente Ejecutivo

Revocarán acuerdo de vender Chacra Santa Julia de Caja de EE. PP. y PP.

● En cambio, en los terrenos se construirán viviendas para los imponentes

Extraoficialmente se anunció que hoy será revocado el acuerdo de vender la chacra Santa Julia —ubicada en Macul—, de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, a la Caja de Ahorros de Empleados Públicos.

En la sesión del Consejo de la primera institución previsional, celebrada el jueves de la semana pasada, el consejero representante del Colegio de Periodistas, Nibaldo Inestroza, presentó una indicación solicitando la suspensión de dicha operación.

La proposición encontró resistencia del consejero representante de los abogados-imponentes, Fernando Burgos. Adujo que suspender esta negociación podría traer como consecuencia una demanda por daños y perjuicios por parte del comprador. La posición de Burgos encontró acogida en el delegado de la Superintendencia de Seguridad Social, Vicente Monti.

Cabe recordar que, no hace mucho, el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Hugo Gálvez —quien es el presidente de los institutos previsionales, por derecho propio—, se mostró disconforme con el predicamento de enajenar esta chacra. Sostuvo que lo más cuerdo es aplicar las disposiciones del DFL 39. Vale decir, en la venta de los inmuebles o bienes raíces, los organismos de previsión están obligados a dar prioridad a sus imponentes.

CASAS PARA IMPONENTES

Agregó el Ministro —en aquella ocasión— que él es partidario de que la Caja de EE. PP. y PP. venda los sitios, con facilidades de pago, a sus imponentes. Y que, enseguida, se proceda a hacer estudios para financiar la construcción de viviendas para ellos mismos, ya sea aplicando el 8,33 por ciento, con préstamos hipotecarios de la propia institución y con convenios CORVI, en virtud de las disposiciones del DFL N.o 2 (Plan Habitacional).

PAGARAN BONIFICACION A CHOFERES DE MICROBUSES

● Decreto fue tramitado por la Contraloría General de la República

Los choferes de la locomoción colectiva particular recibirán en los próximos días una bonificación especial. Será de un diez por ciento del sesenta por ciento que de un beneficio similar recibieron recientemente los dueños de autobuses.

El decreto 261 de la Subsecretaría de Transportes, ordenando la cancelación de dicha bonificación, quedó totalmente tramitado en la Contraloría General de la República. La tramitación fue acelerada a petición del Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar.

Por otra parte, este mismo Ministro está sosteniendo reuniones con el General Director de Carabineros y el Jefe del Tránsito dependiente también de Carabineros, en relación con la forma de aplicar los partes empadronados.

Con la solución de estos dos problemas, prometida y cumplida por el Ministro Ortúzar, el gremio de choferes precedió a suspender su repentino paro de anteayer. Así fue como ayer en la capital funcionaron normalmente todos los recorridos de microbuses que prestan un servicio de utilidad pública, como es el transporte de pasajeros.

TELEFONICOS BUSCAN SOLUCION A SU CONFLICTO DEL TRABAJO

● Dirigentes sindicales visitaron ayer al Ministro del Trabajo

Dirigentes del gremio telefónico se entrevistaron ayer con el Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez, a quien dieron a conocer las divergencias surgidas con la gerencia de la Compañía de Teléfonos para darle una adecuada solución a su conflicto colectivo del trabajo, derivado por la presentación de su pliego anual de peticiones en demanda de mejoramientos económico-sociales.

Un treinta por ciento solicitan los empleados y la gerencia ha expresado, en múltiples oportunidades, no estar en condiciones de absorber esta petición.

Es probable, según se anunció, que el Ministro cite a ambas partes para una reunión conjunta, la que podría llevarse a efecto hoy o mañana, ya que se le solicitó interviniera como mediador en este asunto lo que ya viene realizando en reuniones por separado con las partes.

BRUJULA SINDICAL

Trabajadores del gremio del Cuero y el Calzado dieron término a su Congreso Nacional, en el que analizaron los problemas económico y social que les afectan. Las conclusiones estarán redactadas definitivamente mañana. En el nuevo directorio de la Federación fue reelegido como presidente Ernesto Miranda.

Prosigue el seminario de Capacitación Sindical que viene organizando desde fines de la semana pasada la Confederación de Empleados de la Industria y Comercio, que preside Enrique Sánchez Assandón. Diversas materias relacionadas con aspectos sociales y sobre legislación del trabajo se han analizado, como asimismo asuntos sobre la actual previsión social y sus posibles modificaciones.

Se reintegraron ayer a sus labores los obreros de la Fundición Américo Simonetti, de la capital, quienes habían hecho efectivo un paro desde hace varios días, por razones de tipo económico. La solución de este problema fue comunicada ayer en la mañana al Ministerio del Trabajo.

Problemas sociales y comunales de San Miguel se abordarán

Los diversos problemas sociales que están experimentando los sectores más modestos de la comuna de San Miguel, como asimismo las iniciativas que tiene en perspectiva el nuevo Alcalde de la Corporación para resolverlos, serán dados a conocer mañana, al mediodía, en una conferencia de prensa que se efectuará en la misma Municipalidad.

Sobre ésta y otras importantes materias expondrá su pensamiento el nuevo Alcalde —que asumió el martes pasado—, Tito Palestro.

Se adelantó que uno de los temas centrales de la conferencia será el atingente a la pavimentación de nuevas calles y hermoseamiento de los diversos sectores comprendidos en las poblaciones adyacentes a la comuna, la que se ha extendido en grado sumo en los últimos tiempos. Tampoco se dejará al margen lo relacionado con los servicios de extracción de basuras y alumbrado público, etc.

CALIDAD DE CORPORACION DE DERECHO PUBLICO A MUTUALISMO

Está próxima a cristalizarse la aspiración de las instituciones mutualistas del país en orden a que se les confiera la calidad de "Corporación de Derecho Público."

Un proyecto de ley sobre la materia fue enviado al Parlamento por el Ejecutivo, siendo ampliamente aprobado en la Cámara de Diputados. Actualmente pende de la consideración de la Comisión de Trabajo y Legislación Social del Senado.

La nueva ley beneficiará a más de 350 mil mutualistas del país, adheridos a la Confederación respectiva, que preside Osvaldo Alvarez Pereira.

Este dirigente, en compañía de Marcial Cáceres, se entrevistó con el senador Angel Faivovich, para informarle de algunos puntos relacionados con el financiamiento de la iniciativa.

Cámara de Diputados

SESION 78ª EXTRAORDINARIA, EN MIERCOLES 16 DE MAYO DE 1962

(De 16.15 a 20,26 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES SCHAULSOHN Y GALLEGUILLOS, DON FLORENCIO

Secretarios, los señores Cañas Ibáñez y Kaempfe

(Versión Oficial)

TEXTO DEL DEBATE.

Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 minutos.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se va a dar la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se han recibido:

1.o— Un oficio del Honorable Senado con el que devuelve aprobado, con modificaciones, el proyecto de ley que fija la planta y sueldos del personal dependiente del Servicio de Prisiones.

2.o— Tres mociones, con las cuales los señores Diputados que se indica, inician los siguientes proyectos de ley:

El señor Magalhaes, que consulta diversas medidas tendientes a la estabilidad y fomento de la minería;

Los señores Valente, Galleguillos, Glett y García, que hace extensivos a todos los empleados municipales de la República el abono de tiempo a que se refiere el artculo 45 de la Ley 11.219, y

El señor Aspée, que concede derecho a reliquidar su pensión de retiro al señor Agustín Pizarro Magallanes.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Terminada la Cuenta.

TABLA DE FACIL DESPACHO

Por acuerdo de la Honorable Comisión de Policía Interior, los debates de la Tabla de Fácil despacho sólo se publican "in extenso" en el Boletín de Sesiones.

—Continúa la discusión del proyecto de ley por el cual se autoriza a la Municipalidad de Magallanes para transferir un terreno al Fisco y usan de la palabra los señores: Mimas y Cvitanic.

Es aprobado el proyecto en general y en particular.

—En discusión el proyecto de ley por el cual se libera de derechos de aduana la internación de diversos elementos destinados a la Escuela Gratuita Regina Pacis de las Monjas Francesas de Santiago; a la Casa de Huérfanos de la Providencia, de Valparaíso; a la Comunidad Religiosa Testigos de Jehová, y de maquinaria destinada al señor Walter Roth, para que sea destinada a mantener abierta la ruta internacional por el Paso Vicente Pérez Rosales, usan de la palabra los señores: Cademártori, Godoy Urrutia, Eluchans, Leigh, Guerra y Barra.

Es aprobado en general y en particular.

3.—MODIFICACION DE LAS PLANTAS Y SUELDOS DEL PERSONAL DEL SERVICIO DE PRISIONES.— TERCER TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para incorporar a la Cuenta de la presente sesión el proyecto de ley que modifica las plantas y sueldos del personal dependiente del Servicio de Prisiones, que vuelve del Honorable Senado, en tercer trámite constitucional, y darle el tratamiento que le corresponda, como si hubiese llegado al comienzo de la sesión.

Acordado.

En consecuencia, y entrando al Orden del Día, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 203 del Reglamento, corresponderá, en todo caso, declarar cerrado el debate al término de este tiempo y despachar el proyecto en la presente sesión.

Se va a repartir el Boletín Comparado del proyecto.

Se dará lectura a la modificación introducida por el Honorable Senado al artículo 1.o del proyecto.

El señor CAÑAS (Secretario).— El Honorable Senado manifiesta que ha tenido a bien aprobar el proyecto de ley de la Honorable Cámara de Diputados que modifica la planta y sueldos del personal dependiente del Servicio de Prisiones, con las siguientes enmiendas.

En el artículo 1.o, ha sustituido, en la "Planta directiva, profesional y técnica, las denominaciones 3a. y 4a. Categoría, por la siguiente:

2a. Categoría: Director General ..	1	Eº 4.914	Eº 4.914
3a. Categoría: Sub-Director Abogado	1	Eº 4.212	Eº 4.212
Categoría: Jefe del Departamento Jurídico (1), Jefe del Departamento de Inspección (1)	2	Eº 3.942	Eº 7.884

reemplazando la cifra total "Eº 283.770", del "Sueldo total anual", por esta otra: "Eº 284.742".

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¿Estima la Honorable Cámara que para estar en situación de discutir y votar las modificaciones introducidas por el Honorable Senado requiere tener el Boletín Comparado?

—Varios señores DIPUTADOS.— Sí, señor Presidente.

4.—SUSPENSION DE LA SESION.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Con el objeto de repartir el Boletín Comparado, y de que los señores Diputados tengan tiempo de imponerse de las modificaciones del Honorable Senado, se suspende la sesión por cinco minutos.

—Se suspendió la sesión.

5.—REANUDACION DE LA SESION.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Continúa la sesión.

En discusión las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al artículo 1.o.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobará la modificación propuesta por el Honorable Senado.

El señor CADEMARTORI.— No, señor Presidente. Habría que hacer una aclaración. Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Solicito la venia de la Sala para conceder la palabra al Honorable señor Cademártori.

Varios señores DIPUTADOS.— No hay acuerdo, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En votación la primera modificación introducida por el Honorable Senado que consiste en reemplazar las palabras finales del artículo 1.o.

Si no se pide votación, se aprobará la modificación propuesta por el Honorable Senado.

Aprobado.

Corresponde discutir la modificación introducida por el Honorable Senado al artículo 3.o.

El señor CADEMARTORI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, el Honorable Senado ha eliminado del artículo 3.o, donde se establecen los requisitos para optar al cargo de Jefe del Departamento Industrial, a los egresados de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas.

En realidad, no se justifica esta eliminación para optar a dicho cargo, respecto a los egresados de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas. Esta Escuela es universitaria y funciona bajo el amparo de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad de Chile. En realidad, ella imparte una instrucción o enseñanza de diferentes tipos. Por un lado, está la rama donde se enseñan propiamente materias de carácter político y administrativo, de carácter financiero. Pero también hay enseñanza de ramos y de técnica de tipo administrativo general. En este aspecto, la calidad de egresado de esta Escuela Universitaria reúne todos los requisitos técnicos necesarios para poder optar a un cargo como el de Jefe de este Departamento.

Por otra parte, quiero recordar que a esta Escuela se la ha tratado muy mal, porque a sus egresados se les ha dejado al margen de toda posibilidad para optar a cargos de carácter público. El año pasado, los estudiantes de esta Escuela, que hoy día cuenta con más de 500 alumnos, estuvieron cerca de tres meses en huelga, para demostrar con esto su protesta por el verdadero engaño a que se les estaba sometiendo, debido a que la Universidad todavía no había fijado el campo de acción de sus egresados.

Ahora, la supresión hecha por el Honorable Senado de su posibilidad de optar a cargos como éste que el proyecto establece, significa asestarles un golpe a las expectativas de esta carrera universitaria.

De aquí que considere injusta la supresión que ha hecho el Honorable Senado, y creo que lo conveniente sería que insistiéramos en el planteamiento de la Honorable Cámara en el sentido de incluir también a estos profesionales y egresados en la disposición.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Mi intervención será muy breve. Trataré, en lo posible, en el estudio de las modificaciones introducidas por el Honorable Senado, de expresar mi voluntad afirmativa con el propósito de tratar de conseguir el pronto despacho de esta iniciativa de ley, que se espera con mucha inquietud por parte del personal que trabaja en el Servicio de Prisiones. Ya todos conocen la situación económica angustiosa por que atraviesan estos funcionarios estatales, de modo que trataré de ser consecuente con la necesidad de satisfacer sus aspiraciones.

En consecuencia, daré, en general, mi voto afirmativo a las modificaciones del Honorable Senado, salvo aquellas que aún no hemos considerado en su totalidad y que puedan llegar a perjudicar a este personal, que contarán con mi voto en contra, insistiendo en el texto primitivo. Pero, en el caso particular en debate, de las modificaciones introducidas por el Honorable Senado en el artículo 3.o, concordaría con el Honorable señor Cademártori si la calidad de alumno o egresado de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas de la Universidad de Chile se invocara para un cargo en el que la ciencia que en ese plantel se enseña, tuviera atinencia con su desempeño.

En el caso específico de esta materia, debemos considerar que el artículo 3.o determina, en el inciso correspondiente, que para ser Jefe del Departamento Industrial el postulante debe estar en posesión del título universitario de ingeniero civil, comercial, industrial y del que otorga la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas. No creo que la ciencia y los conocimientos que se imparten en esta escuela tengan alguna relación esencial o circunstancial con las calidades que debe poseer el hombre que desempeñará el cargo de Jefe del Departamento Industrial. Por esta razón, que la considero valedera, y como no deseo por un simple detalle perjudicar el pronto despacho de este proyecto, habida consideración a que en la próxima semana no tendremos sesiones en el Congreso, porque tendrá que celebrarse la sesión inaugural de la Legislatura Ordinaria y, de consiguiente, de rechazarse esta modificación, haciendo volver el proyecto al Senado, retardaríamos por 25 ó 30 días más el despacho de esta iniciativa, que es esperada con mucha intensidad por los personales a quienes queremos beneficiar— no me opondré a esta modificación del Senado. Como considero, asimismo, que no se daña a la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas de la Universidad de Chile, ya que este cargo no se relaciona con los conocimientos jurídicos y administrativos que allí se imparten, votaré favorablemente la enmienda introducida por el Honorable Senado.

Nada más, señor Presidente.

El señor MILLAS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MILLAS.— Señor Presidente, en verdad, es una aspiración del personal dependiente del Servicio de Prisiones el despacho del proyecto de ley en debate a la brevedad posible.

Se ha producido, de hecho, la situación a que se ha referido nuestro Honorable colega señor Morales, de que el término de la Legislatura Extraordinaria y el comienzo de la Legislatura Ordinaria en la próxima semana, período inicial en el que generalmente no se sesiona, podría irrogar mayores perjuicios a este personal, al cual se refiere este proyecto de ley —que es, en realidad, sumamente insatisfactorio, como lo hemos hecho notar— si acaso dicho proyecto tuviera un nuevo trámite constitucional.

Por el motivo señalado, los Diputados comunistas debemos hacer notar, como lo ha hecho nuestro Honorable colega señor Cademártori, nuestra preocupación por el hecho de que, en ciertos aspectos, como en éste, la forma en que el Honorable Senado ha despachado el proyecto, no hace sino desmejorarlo.

Pero nos abstendremos de votar aquellas disposiciones del Honorable Senado, que nos merecen observaciones, y aprobaremos aquéllas que, en cambio, son de mera forma, no afectan al proyecto y, en algunos casos, incluso, lo mejoran.

No obstante, nos vemos obligados a dejar constancia de que no será de nuestra responsabilidad la circunstancia de que, debido a la imposibilidad de presentar indicaciones por la falta de iniciativa parlamentaria en materia de gastos, como también por la forma en que ha sido despachado el proyecto, no podamos mejorarlo para despacharlo en la forma más conveniente.

El Honorable señor Morales me ha pedido una interrupción, la que le concedo con todo gusto.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Millas, tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Sólo deseo expresar mi coincidencia con el pensamiento manifestado por el Honorable señor Millas.

Los Diputados radicales adoptaremos igual criterio...

El señor FONCEA.— ¡Aprobémoslo todo entonces, Honorable Diputado!

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— ...y le daremos nuestra aprobación, sin perjuicio de reconocer que algunas de sus disposiciones no satisfacen nuestras inquietudes; pero para los efectos de abreviar la tramitación de este proyecto, votaremos favorablemente la mayoría de las observaciones del Honorable Senado.

El señor FONCEA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BARRA.— Pido la palabra.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Foncea; a continuación, el Honorable señor Barra.

El señor FONCEA.— Señor Presidente, no voy a entrar a calificar el criterio de mis Honorables colegas señores Millas y Morales; pero, personalmente, me parece un absurdo que, ante un proyecto de tal envergadura e importancia, por una razón bastante superficial, como la que se ha invocado en este caso, vamos a dejar de establecer nuestro criterio respecto a una serie de disposiciones.

Por lo demás, el peligro que ven nuestros Honorables colegas no existe, porque el señor Presidente ha anunciado que a las 18 horas queda cerrado reglamentariamente el debate, procediéndose a la votación de todo el proyecto. De tal manera que será cuestión del Honorable Senado reunirse mañana para conocer en un nuevo trámite este proyecto, si es que éste se produce.

Los Diputados de estas bancas estimamos que no podemos desperdiciar una oportunidad como ésta para legislar con plena conciencia y absoluta seriedad, como ha sido siempre nuestra norma.

Nada más, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Barra.

El señor BARRA.— Señor Presidente, los Diputados socialistas queremos dejar constancia de una cosa: tengo aquí en mis manos, dos comunicaciones de organizaciones representativas de este personal, una, del Círculo de Funcionarios de Prisiones en Retiro, con firmas responsables; y la otra, de la Asociación Nacional de Funcionarios de Prisiones, también con timbre y dos firmas responsables, en las cuales, en representación de quienes dirigen, nos solicitan que, por el hecho de estar ya cercano el término del período extraordinario de sesiones y frente a la posibilidad de que las sesiones del período ordinario próximo, por razones de carácter reglamentario, demoren el conocimiento de las posibles modificaciones que se hicieran a este proyecto de ley, procedamos a darle nuestra aprobación a este proyecto de ley en la misma forma en que lo ha hecho el Honorable Senado.

No tenemos la obligación de aceptar esta petición en su totalidad, pero tenemos que colocarnos también en la situación en que quienes la hacen, se encuentran. En el primer trámite constitucional de esta iniciativa de ley, todos los sectores de la Honorable Cámara estuvieron de acuerdo en que el personal del Servicio de Prisiones estaba en pésimas condiciones, en lo que se refiere a problemas de carácter económico, social y administrativo, y al porvenir que puedan tener en su carrera funcionaria. De ahí que, conscientes de todo esto, nosotros nos veamos impelidos, sin que lo deseemos, a hacer dejación de nuestras prerrogativas para legislar en las mejores condiciones posibles. Afortunadamente, está cercana la iniciación del período ordinario de sesiones, y es muy posible que algunas cosas que no compartimos de este proyecto de ley, puedan ser modificadas, posteriormente, a través de algunas leyes en beneficio de este personal, las que entonces podrán ser materia de nuestra propia iniciativa.

Por mi parte, puedo citar dos ejemplos: En los artículos 7.o y 8.o, el Honorable Senado procedió a modificar el criterio que había tenido la Honorable Cámara. En primer lugar, nosotros habíamos establecido que para incorporarse a las Plantas II y III, era suficiente que el postulante acreditara haber cursado el cuarto año de humanidades. El Honorable Senado exige haber rendido satisfactoriamente el sexto año de humanidades para ello. Y en segundo lugar, para ingresar a la Planta IV, ha puesto como condición acreditar haber cursado el primer año de humanidades, en lugar de la sexta preparatoria que nosotros habíamos establecido.

Es indudable, señor Presidente, que como lo establecimos en aquella oportunidad en que se discutió aquí por primera vez este proyecto de ley, estas exigencias son perjudiciales para los postulantes jóvenes que desean incorporarse a los Servicios de Prisiones, porque no toda la gente pobre o de la clase media está en condiciones de poder adquirir los conocimientos humanísticos que se exigen o siquiera de cursar la sexta preparatoria, por el problema económico que les afecta y que todos conocemos.

Señor Presidente, desgraciadamente, en este momento no está en la Sala el señor Diputado Informante, y el Honorable Senado no se ha creído en la obligación de explicarnos la razón que haya tenido para hacer otra de sus modificaciones a que me voy a referir, por lo cual yo no sé cuál ha sido ella. En efecto, entre las modificaciones introducidas al proyecto por el Honorable Senado aparece un artículo 50.o, nuevo, que establece lo siguiente:

"Artículo 50.— Libérase de los impuestos adicionales establecidos de conformidad a lo dispuesto en el artículo 169 de la ley N.o 13.305 y sus modificaciones posteriores, así como de la obligación de efectuar depósitos de importación, la internación de las maquinarias e implementos de que conste el equipo de totalizador automático de apuestas que adquirirá la Sociedad Hipódromo Chile, S. A., con divisas propias..."

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Permítame, Honorable Diputado...

Un señor DIPUTADO.— Esos artículos no están en debate.

El señor BARRA.— Perdóneme, Su Señoría: la Mesa ha hecho presente que a las 18 horas se declarará cerrado el debate y se procederá a votar el proyecto.

Ante esta situación, yo no sé si nos esté prohibido emitir nuestra opinión en conjunto sobre las modificaciones introducidas por el Honorable Senado a los diferentes artículos del proyecto.

El señor SCHAULSOHN ((Presidente).— Es lo que iba a proponer la Mesa, Honorable Diputado.

Junto con hacer presente que está en discusión la modificación del Honorable Senado al artículo 3.o, iba a solicitar la venia de la Sala para que los señores Diputados pudieran —si así lo desean— referirse en conjunto a las modificaciones hechas al proyecto por el Honorable Senado, ya que a las 18 horas se declarará cerrado el debate.

El señor ZEPEDA.— Que no se cierre el debate a las 6 de la tarde.

El señor CADEMARTORI.— Que se prorrogue la hora hasta las 18.30, señor Presidente.

El señor ACEVEDO.— Hasta las 19 horas, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¿Habría acuerdo para permitir que los señores Diputados se refirieran a todas las modificaciones del Honorable Senado en conjunto?

El señor RIVAS.— No, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¿Habría acuerdo para prorrogar el tiempo destinado a la discusión de este proyecto hasta las 18.30 horas?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— No hay acuerdo.

En consecuencia, la Mesa ruega al Honorable señor Barra referirse a las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al artículo 3.o, que son las que reglamentariamente están en discusión.

El señor BARRA.— Señor Presidente, anteriormente yo me había acercado a la Mesa, en mi calidad de Comité Socialista, y, además, habría conversado con otros Comités, con el objeto de colaborar en su propósito de despachar, en esta oportunidad, el proyecto en discusión.

Si mis Honorables colegas estiman que las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al proyecto deben discutirse artículo por artículo, como estamos frente al imperativo de que a las 18 horas debe declararse cerrado el debate, no puedo referirme a otras materias; de tal manera que, en este caso, no haré uso de lo que estimo sería mi legítimo derecho, impelido por esta circunstancia.

El señor VALENZUELA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría sobre las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al artículo 3.o.

El señor VALENZUELA.— Señor Presidente, en su debida oportunidad, el Comité Demócrata Cristiano solicitó que se tratara sobre Tabla este proyecto de ley que beneficia al personal del Servicio de Prisiones. Felizmente, ha sido posible que esta petición se cumpla en la sesión que esta tarde celebramos, despachando ahora un proyecto de ley que significa un beneficio para la organización y para el personal de este importante servicio nacional.

Refiriéndome expresamente al problema planteado por las modificaciones introducidas por el Honorable Senado al artículo 3.o del proyecto, quiero hacer presente que, la supresión de la frase que dice que los egresados de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas podrán optar a estos cargos, no la comprendemos; por cuanto esta escuela universitaria, como lo ha expresado el Honorable señor Cademártori, otorga título de administrador público, título que tiene una significación efectiva por los estudios que en ella se realizan y que pueden indudablemente, servir para desempeñar el cargo de Jefe del Departamento Industrial de este Servicio de Prisiones.

Además, por la limitación que se ha hecho presente a raíz de la intervención del Honorable señor Barra, desgraciadamente no me es posible referirme a otros aspectos de índole educacional a que se refiere este proyecto en los artículos 7.o y 8.o; pero lo haré, si ello es posible, cuando estén en discusión estos artículos.

Por lo tanto, dentro de las posibilidades que tenemos, anuncio los votos favorables de los Diputados demócratas cristianos a este proyecto de ley, que estimamos de justicia y que, a nuestro juicio, el Honorable Senado lo ha desmejorado en algunas de sus disposiciones.

El señor ALTAMIRANO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría sobre las modificaciones del Honorable Senado al artículo 3.o.

El señor ALTAMIRANO.— Señor Presidente, queremos manifestar nuestra plena conformidad con lo expresado por los Honorables señores Cademártori y Valenzuela, en orden a que no se justifica de ninguna manera la eliminación de la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas —de la cual somos profesores y que forma parte de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales—, de aquellas aptas para dar un título que habilite para ocupar el cargo de Jefe del Departamento Industrial, porque, como ya se ha expresado, precisamente una de las especialidades de esta Escuela Universitaria, es la administración de empresas.

A mayor abundamiento, este párrafo permite considerar como títulos técnicos los otorgados por otras universidades reconocidas por el Estado. No se dice si este título técnico tiene que ser el de ingeniero civil, comercial o industrial. De tal manera que es posible que se exhiban títulos de técnicos de otras universidades y que no sean de ingenieros, los que, sin embargo, van a servir para estos efectos. En cambio, una Escuela de la Universidad de Chile que, precisamente, tiene esa especialidad, ha sido expresamente eliminada en provecho de otras universidades que pueden dar otra clase de títulos que, como lo he expresado, no son los de ingeniero.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Se votarán, en primer término, las modificaciones introducidas por el Honorable Senado, y a las cuales dará lectura el señor Secretario.

El señor CAÑAS (Secretario).—En el inciso quinto del artículo 3.o, el Honorable Senado ha suprimido la frase que dice: "del que otorga la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas" y la coma (,) que la precede.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En votación la modificación introducida por el Honorable Senado en el artículo 3.o.

Si no se pide votación, se dará por aprobada.

Varios señores DIPUTADOS. — En votación, señor Presidente.

—Durante la votación.

El señor MILLAS.— Señor Presidente, los Diputados comunistas nos abstenemos por las razones que hemos explicado.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Quedará constancia en Acta, Honorable Diputado.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 33 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 2 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Aprobada la modificación del Honorable Senado.

Se votarán las modificaciones introducidas por el Honorable Senado en los incisos 8.o, 9.o y 10.o, a las que dará lectura el señor Secretario.

El señor CAÑAS (Secretario).— En los incisos 8.o, 9.o y 10.o, el Honorable Senado ha reemplazado la frase: "y del que otorga" por esta otra: "o del que otorga".

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En votación estas tres modificaciones.

Si le parece a la Sala, se darán por aprobadas.

Aprobadas.

En discusión las modificaciones al artículo 7.o.

El señor VALENZUELA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor VALENZUELA.— Señor Presidente, el artículo 7.o significa, a mi juicio, desconocer los aspectos fundamentales de nuestra enseñanza, en sus diversos ciclos.

El ciclo primario termina con el sexto año y se confiere al alumno la licencia primaria, que acredita haber cursado el primer ciclo de educación que existe en nuestro país.

En cambio, el Primer Año de Humanidades significa solamente, en el hecho, el primer año de un nuevo ciclo, que es el de la enseñanza media o secundaria...

El señor GODOY URRUTIA. — El artículo se refiere, en esta materia, al Cuarto Año de Humanidades.

El señor VALENZUELA.— Perdón, Honorable Cámara.

En realidad, en el proyecto de la Honorable Cámara se exige el Cuarto Año de Humanidades. En cambio, según la modificación del Honorable Senado, se exigirá el Sexto Año de Humanidades.

Hay muchos jóvenes que pueden haber rendido satisfactoriamente el Cuarto Año de Humanidades y, por lo tanto, estarán en condiciones de ingresar a las Plantas II y III, a que se refiere el artículo 7.o En cambio, de acuerdo con el criterio del Honorable Senado, si esos mismos muchachos, por razones de carácter económico, no han podido cursar el Sexto Año de Humanidades y obtener su licencia secundaria, se les priva de toda posibilidad de ingresar a las Plantas mencionadas.

Por este motivo, estimamos que esta modificación del Honorable Senado no mejora, en absoluto, las disposiciones de este artículo aprobado por la Honorable Cámara.

Nada más, señor Presidente.

El señor CADEMARTORI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, debo hacer presente que tanto las modificaciones del Honorable Senado al artículo 7.o, como las que inciden en el artículo 8.o, son profundamente reaccionarias. Los Diputados de estas bancas, en circunstancias normales, las habríamos votado en contra, pero, por las razones que ya se expusieron, nos vamos a abstener en la votación.

En realidad, estas disposiciones son profundamente antidemocráticas, porque tienden, injustificadamente, a establecer requisitos y exigencias que no dicen relación con la mayor capacidad de los postulantes, sino, única y exclusivamente, con una razón de carácter económico. Todos sabemos que, en el actual sistema educacional chileno, se va produciendo una selección hacia los cursos superiores de las Humanidades y, posteriormente, hacia la Universidad, debido, fundamentalmente, a la carencia de recursos económicos de la gran mayoría de las familias de trabajadores. Por eso es absurdo llegar a una situación en que, por ejemplo, para hacer permutas entre un servicio y otro habría graves inconvenientes porque en uno, de acuerdo con el Estatuto Administrativo, se exigiría, pongamos por caso, Cuarto Año de Humanidades y en el otro, que podría ser la Planta II o III del Servicio de Prisiones, el postulante tendría que acreditar Sexto Año de Humanidades.

Ese es el absurdo a que llegaríamos con esta modificación. Yo me la explico exclusivamente por el criterio reaccionario que ha demostrado en el desempeño de su cargo el señor Ministro de Justicia, quien ha insistido, sin argumentos ni base de ninguna especie, en este tipo de restricciones para que la gente pueda ingresar a los servicios públicos y pueda, de esa manera, tener derecho al trabajo, que la Constitución Política teóricamente establece.

Señor Presidente, concedo una interrupción al Honorable señor Godoy Urrutia.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Cademártori, tiene la palabra Su Señoría.

El señor GODOY URRUTIA.— Señor Presidente, creo que la modificación introducida por el Honorable Senado engendra una disposición totalmente contraria a la igualdad de derechos que existe para optar a un cargo público, reconocida por la propia Constitución Política del Estado. Por otra parte, perpetúa una verdadera discriminación de tipo cultural, que seguirá pesando contra nuestro pueblo, al que le continúan cerrando las puertas y toda posibilidad de obtener un trabajo que no sea el de peón o el de aprendiz que llega a un taller a barrer las basuras.

¿Y en qué forma podría estudiar nuestro pueblo, y dónde, si esta sociedad, si los Honorables colegas de enfrente han tenido monopolizada la educación en Chile y han privado a nuestro pueblo del derecho democrático a educarse? La mayoría de las escuelas primarias de Chile son incompletas, vale decir, no tienen sino hasta tercer o cuarto año, o sea, segundo grado. Y en la mayor parte de las localidades con 5, 8 ó 10 mil habitantes no hay liceo.

¿Dónde va a estudiar esta gente hasta Cuarto Año de Humanidades, que es lo que le exigen para ingresar a estas plantas? ¿O hasta Primer Año de Humanidades, que se requeriría para ingresar a la planta IV?

Yo creo que esta modificación demuestra, incluso, ignorancia de quienes han impulsado estas medidas. Porque el programa de estudios de sexto año de las escuelas primarias es superior al programa de Primer Año de Humanidades y, en algunas materias, abarca hasta el Tercer Año de Humanidades. La modificación del Honorable Senado constituye, pues, una verdadera inconsecuencia, y, vuelvo a decir, con ella se impedirá a la gente modesta ingresar a las Plantas II y III, porque no me dirán los Honorables colegas que no es modesto el cargo de gendarme de Prisiones. Ahora, poco menos que hay que ser bachiller para ingresar al Servicio de Prisiones. Por eso, estimo que las modificaciones introducidas a los artículos 7.o y 8.o debieran, en un gesto democrático y comprensivo de esta Honorable Cámara, ser rechazadas, devolviendo el proyecto, esta misma tarde, al Honorable Senado para que, en lo posible, quede hoy mismo totalmente despachado.

El señor HILLMANN.— ¡Vote en contra!

El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Puede continuar el Honorable señor Cademártori.

¿Terminó Su Señoría?

El señor CADEMARTORI.— Sí, señor Presidente.

El señor PRADO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PRADO.— Señor Presidente, es evidente que esta modificación que ha introducido el Senado coloca a este personal en una situación diferente a la del resto de los funcionarios de la Administración Pública. Para ingresar al Poder Judicial, por ejemplo, se requiere solamente tener Cuarto Año de Humanidades rendido.

Conozco el Servicio de Prisiones por haber sido antiguo funcionario de él, y considero que esta modificación establecerá una discriminación interna en el Servicio y va a producir inconvenientes, porque no es justa.

En consecuencia, un grupo de Diputados liberales rechazaremos esta modificación del Honorable Senado.

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Muy bien!

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, concuerdo plenamente con las críticas que se han formulado a esta modificación introducida por el Honorable Senado al artículo 7.o, porque va en contra del espíritu y la letra de la Constitución Política del Estado, que establece la igualdad de posibilidades para todos los hombres que pretendan ingresar a un cargo de la Administración.

Además, vulnera la norma jurídica general que se contempla en el Estatuto Administrativo para los funcionarios estatales, que sólo exige Cuarto Año de Humanidades para ingresar a la Administración Pública. De manera que, no obstante que deseo, como lo manifesté en mi primera intervención, el rápido despacho de este proyecto, voy a votar en contra de esta modificación. Insistiré en el criterio de la Honorable Cámara porque, en caso contrario, en futuros proyectos de ley, relativos a este Servicio, se terminará exigiendo, para ingresar a él, título universitario; ser abogado, médico, ingeniero, etcétera, con lo cual vamos a limitar el justo derecho de todo ciudadano para ingresar a la Administración.

Estoy de acuerdo en que se exijan elementos mínimos de cultura para que se pueda optar a un cargo estatal, pero si se exagera la nota, hasta exigir Sexto Año de Humanidades, después Bachillerato y, enseguida, segundo año en cualquiera Facultad universitaria, se impedirá que el precepto constitucional se cumpla íntegramente como lo quiso el legislador.

Por consiguiente, no obstante lo que expresé, y aun cuando mi decisión signifique retrasar la tramitación del proyecto, no puedo aceptar el criterio del Honorable Senado, y votaré por la mantención del artículo en los términos en que lo aprobó la Honorable Cámara en el primer trámite constitucional.

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Muy bien!

El señor ALTAMIRANO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor HOLZAPFEL.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Altamirano; a continuación, el Honorable señor Holzapfel.

El señor ALTAMIRANO.— Señor Presidente, los representantes del Partido Socialista votaremos en contra de esta modificación del Honorable Senado, porque, a pesar de la urgencia y premura que hay en la aprobación del proyecto, no podemos aceptar que, con este pretexto, se apruebe una disposición que atenta de manera tan flagrante a un principio elemental que rige nuestra democracia.

Nada más, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Holzapfel.

El señor HOLZAPFEL.— Señor Presidente, quiero fundamentar mi voto, expresando también mi opinión contraria a la modificación introducida por el Honorable Senado.

La Honorable Cámara debe mantener aquí, como norma general, los requisitos exigidos para ingresar a la Administración Pública. En consecuencia, como ya se ha dicho, es excesiva la exigencia establecida por la modificación del Senado del sexto año de Humanidades. Un muchacho de cuarto año de estudios secundarios tiene ya los conocimientos y la preparación necesarios para desempeñarse eficientemente en el cargo al cual postula. Lo demás sería establecer una exigencia demasiado injusta.

En consecuencia, celebro mucho que, en este momento, se nos autorice por el Presidente de nuestro Comité para votar en contra de la modificación del Senado y poder mantener la disposición que existía en el proyecto de la Honorable Cámara. Señor Presidente, en nombre del Partido Radical anuncio los votos de sus Diputados contrarios a la modificación introducida por el Senado.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la modificación del Senado al artículo séptimo.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 7 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 56 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazada la modificación del Honorable Senado al artículo séptimo.

En discusión la modificación introducida por el Honorable Senado al artículo octavo.

El señor PANTOJA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PANTOJA.— Señor Presidente, creo que esta modificación del Senado debiera rechazarse con la misma votación anterior.

Lo justo es que al postulante se le exija sexta preparatoria para ingresar al Servicio de Prisiones; y no primer año de humanidades. Esta última exigencia lesiona el futuro del ciudadano que desea perfeccionarse para servir mejor a la Patria.

El señor CADEMARTORI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, como a raíz de la votación que se acaba de producir el proyecto deberá volver al Honorable Senado y hay varias disposiciones más que son tan negativas como las que acaba de rechazar la Honorable Cámara, los Diputados comunistas vamos a modificar nuestra actitud en los artículos siguientes, votando en contra de los que nos parezcan inconvenientes.

Desde luego, procederemos así en este artículo 8.o, al que se refirió hace un instante el Honorable señor Godoy Urrutia, por el cual el Honorable Senado substituyó la frase "sexta preparatoria rendida", por la siguiente: "primer año de humanidades", modificando de esta manera, la exigencia para ingresar a la Planta IV, del Servicio de Prisiones.

El señor VALENZUELA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor VALENZUELA. — Señor Presidente, considero muy atendibles las razones dadas sobre la inconveniencia de la modificación introducida en el artículo 8.o por el Senado. En efecto, siempre he entendido que el primer ciclo de estudios termina con la sexta preparatoria. Por lo demás, esta modificación del Honorable Senado es muy injusta, por cuanto imposibilita a los hijos de campesinos para ingresar al Servicio de Prisiones.

Soy representante en la Honorable Cámara de una zona campesina; por lo tanto, sé que en muchos lugares cabeceras de comunas, por excepción, hay escuelas primarias en las cuales se enseña hasta el sexto año. Pues bien, a estos hijos de campesinos, que con grandes esfuerzos de sus padres llegan al sexto año de escuela primaria, se les prohibe postular, por la modificación introducida por el Honorable Senado, totalmente injusta y discriminatoria, a un cargo en el Servicio de Prisiones.

Por las razones expresadas, los parlamentarios democratacristianos votaremos en contra de la modificación propuesta por el Honorable Senado al artículo 8.o, aprobado por la Honorable Cámara.

Nada más, señor Presidente.

El señor GUERRA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GUERRA.— Señor Presidente, el parlamentario que habla votará en contra de la enmienda propuesta por el Honorable Senado, por entender que en el sexto año de preparatoria termina un ciclo de estudios. Personalmente, he podido comprobar que muchos alumnos que terminan el sexto año de escuela primaria tienen mayor preparación que los que han cursado el primer año de humanidades. Además, votaré en contra de la modificación en cuestión, porque me hace mucha fuerza el hecho de que con su rechazo, los hijos de obreros, que por lo general terminan siempre el sexto año de preparatoria, van a tener la opción de ingresar a este importante servicio del Estado.

Nada más, señor Presidente.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ofrezco la palabra.
Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.
En votación.
Si le parece a la Honorable Cámara, se rechazará la modificación introducida por el Honorable Senado al artículo 3.o.
No hay acuerdo.
—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 1 VOTO; POR LA NEGATIVA, 65 VOTOS.
El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Rechazada la modificación propuesta por el Honorable Senado al artículo 8.o.
En discusión la modificación del Honorable Senado al artículo 10.o.
Ofrezco la palabra.
Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.
En votación.
Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobada esta modificación del Honorable Senado, que es sólo de redacción.
Aprobada.
En discusión la modificación introducida por el Honorable Senado al artículo 11.o.
Ofrezco la palabra.
Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.
En votación.
Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobada esta enmienda de redacción del Honorable Senado.
Aprobada.
En discusión las modificaciones propuestas al artículo 16.o.
Ofrezco la palabra.
Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.
En votación.
Si le parece a la Honorable Cámara, se darán por aprobadas esta enmiendas del Honorable Senado.
Aprobadas.
En discusión la modificación de redacción propuesta por el Honorable Senado al artículo 19.o.
Ofrezco la palabra.
Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.
Si le parece a la Cámara, y no se pide votación, se dará por aprobada la modificación del Honorable Senado.

Aprobada.

En discusión las modificaciones al artículo 34.
Ofrezco la palabra.
Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.
Si no se pide votación, se darán por aprobadas.
El señor MILLAS.— Que se vote, señor Presidente.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Se votarán separadamente.
El señor Secretario dará lectura a la primera modificación.
El señor CAÑAS (Secretario).— El Honorable Senado propone reemplazar las palabras "los familiares" por la siguiente frase: "de acuerdo con el Reglamento respectivo".
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Si no se pide votación, se dará por aprobada.
El señor PONTIGO.— ¡No, señor Presidente!
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA LA MESA TUVO DUDAS SOBRE SU RESULTADO.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— La Mesa tiene dudas sobre el resultado de la votación. Se va a repetir por el sistema de sentados y de pie.

—PRACTICADA LA VOTACION POR EL SISTEMA DE SENTADOS Y DE PIE, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 35 VOTOS, POR LA NEGATIVA, 37 VOTOS.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazada la modificación.
Se va a dar lectura a la segunda modificación.
El señor CAÑAS (Secretario).— La segunda modificación consiste en suprimir el vocablo "agrícolas", que figura entre las frases "asignado a los obreros" y "en la provincia de Arauco".
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En votación la modificación propuesta por el Honorable Senado.
Si le parece a la Honorable Cámara, y no se pide votación, se aprobará la modificación propuesta por el Senado.

Aprobada.

En discusión la modificación propuesta al artículo 35.o.
Ofrezco la palabra.
Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.
Se va a votar el inciso nuevo propuesto. Previamente, se dará lectura por el señor Secretario.
El señor CAÑAS (Secretario).— El Honorable Senado propone consultar el siguiente inciso segundo nuevo: "Autorízase igualmente para vender directamente el excedente de ganado mayor o menor, beneficiado, a los habitantes de la Isla, al mismo precio que se cargue a los Establecimientos Penales."
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En votación la modificación propuesta.
Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobará la modificación propuesta.

Aprobada.

En discusión el artículo 42.o.
El artículo 42.o ha sido reemplazado por un nuevo texto y tiene el número 43.o.
Ofrezco la palabra.
Ofrezco la palabra.
Cerrado el debate.
Se va a dar lectura al texto sustitutivo del Honorable Senado.
El señor CAÑAS (Secretario).— El Honorable Senado propone reemplazar este artículo por el siguiente: "Artículo 43.o.— El Servicio de Prisiones dispondrá de las pólizas de seguro de accidentes respecto de aquellos maestros instructores que no estén acogidos al régimen de Previsión de los Carabineros de Chile, para el caso de que se produzcan accidentes en la realización de sus labores".
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votacion, se aprobara la modificacion propuesta.

Aprobada.
En discusión la modificación introducida por el Honorable Senado al artículo 44.o.
El señor CADEMARTORI. — Pido la palabra, señor Presidente.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.
El señor CADEMARTORI.- Señor Presidente, hay en realidad aquí, dos modificaciones. En primer lugar, el Honorable Senado ha suprimido el artículo 44.o del proyecto aprobado por la Honorable Cámara que dice "que el personal del Servicio de Prisiones que trabaje jornadas extraordinarias mayores de ocho horas diarias, tendrá derecho a computar para su jubilación el excedente de este tiempo en la forma" que este mismo artículo establece.
La disposición aprobada por la Cámara es de evidente justicia. En realidad, como quedó comprobado en la discusión habida en esta sala el proyecto en debate, prácticamente no va en beneficio inmediato y directo del personal de Prisiones en lo que se refiere especialmente a justo pago de las largas y agotadoras jornadas de trabajo que tiene particularmente el de Vigilantes.
Se ha probado que el aumento de las plantas comienza, en primer lugar en los servicios administrativos, en los grados altos; en cambio el aumento en la Planta de Vigilantes se produce en una forma muy lenta y después de haber transcurrido mucho tiempo. Por eso es que, en vista de que el problema más agudo que hoy tiene este personal es el creado por las horas excesivas de trabajo —puesto que la mayoría laboran diez, doce y hasta catorce horas diarias a causa de la falta de personal—, la Honorable Cámara acogió este artículo, con el fin de darle una efectiva compensación por tal sacrificio.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha terminado el tiempo destinado al Orden del Día.
Cerrado el debate.
—Las modificaciones del Honorable Senado que quedaban pendientes para su votación al cerrarse el debate, eran las siguientes:
"Artículo 44.o— Ha sido rechazado. Con el mismo número, ha consultado el siguiente, nuevo:
"Artículo 44.o— Los sueldos del Director General y del Jefe del Departamento de Criminología serán compatibles con cualquiera pensión o jubilación de retiro."
Artículo 46.o— Ha suprimido el vocablo "administrativo" y ha intercalado, entre las palabras "serán fijadas" y "sin necesidad" lo siguiente: "en relación al similar en servicio activo y siempre que sea procedente".
Artículo 47.o— Ha sido rechazado.
Artículo 48.o— Ha pasado a ser artículo 47.o, sin modificaciones.
Artículo 49.o— Ha sido rechazado.
Artículo 50.o— Ha sido rechazado.
Artículo 51.o— Ha sido rechazado.
Artículo 52.o— Ha sido rechazado.
Artículo 53.o— Ha pasado a ser artículo 48.o, sin modificaciones.
Artículo 54.o— Ha pasado a ser artículo 49.o sin modificaciones.
A continuación, como artículo 50.o, ha consultado el siguiente nuevo:
"Artículo 50.o— Libérase de los impuestos adicionales establecidos de conformidad a lo dispuesto en el artículo 169 o de la ley 13.305, y sus modificaciones posteriores, así como de la obligación de efectuar depósitos de importación, la internación de las maquinarias e implementos de que conste el equipo de totalizador automático de apuestas que adquirirá la Sociedad Hipódromo Chile Sociedad Anónima, con divisas propias adquiridas en el mercado de corredores.
El pago de los derechos específicos de internación, de embarque y desembarque y de los impuestos ad valorem establecidos por Decreto de Hacienda N.o 2.772, del año 1943, y sus modificaciones, que afecten la importación de estos equipos, podrán pagarse en las mismas fechas y cuotas que se convengan para el pago del precio del totalizador automático."

ARTICULOS TRANSITORIOS

Artículo 5.o— Ha agregado el siguiente inciso segundo, nuevo:
"El Director del Servicio propondrá los nombramientos."
Artículo 6.o— Ha sido rechazado.
Artículo 7.o— Ha pasado a ser artículo 6.o, sin modificaciones.
Artículo 8.o— Ha sido rechazado.
Artículo 9.o— Ha pasado a ser artículo 7.o, con la sola modificación de suprimir las palabras "o montepío".
Artículo 10.o— Ha pasado a ser artículo 8.o, reemplazado por el siguiente:
"Artículo 8.o— La primera diferencia mensual de sueldo que se produzca con motivo de la aplicación de esta ley ingresará a la Caja de Previsión respectiva, descontada en cuatro mensualidades."
Artículo 11.o— Ha pasado a ser artículo 9.o.
Ha reemplazado por un punto (.) la coma (,) que sigue a la palabra "funcionarios" y ha suprimido la frase final que dice: "tanto en servicio activo como jubilados y sus familiares."
Artículo 12.o— Ha pasado a ser artículo 10.o, sin modificaciones."
El señor SCHAULSOHN (Presidente). — Corresponde votar, en primer término, el rechazo del Honorable Senado al artículo 44.o del proyecto despachado por la Honorable Cámara.
Corresponde votación secreta.
Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para omitir el trámite de la votación secreta.
—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— No hay acuerdo.
En votación secreta.
—Durante la votación:

Varios señores DIPUTADOS. — Se está votando equivocadamente, señor Presidente.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Si me permite la Honorable Cámara, debo advertir que va a haber dos votaciones. En primer lugar, se está votando el rechazo propuesto por el Honorable Senado para el artículo 44.o de la Honorable Cámara. Los señores Diputados que aceptan la supresión del artículo 44.o de la Honorable Cámara están votando con balota blanca y los que lo rechazan lo hacen con balota negra.
Posteriormente, se va a votar el artículo nuevo introducido por el Honorable Senado.
Continúa la votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 17 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 69 VOTOS.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— en consecuencia, queda rechazada la modificación del Honorable Senado, que consiste en suprimir el artículo 44 aprobado por la Honorable Cámara. O sea, subsiste el artículo 44.
Corresponde votar el artículo nuevo, que propone el Honorable Senado, y que viene como artículo 44. Tendría la numeración correlativa, en caso de ser aprobado.
El señor Secretario dará lectura a dicha disposición.
El señor CAÑAS (Secretario).— Dice el artículo 44, nuevo: "Los sueldos del Director General y del Jefe del Departamento de Criminología serán compatibles con cualquiera pensión o jubilación de retiro".
Corresponde practicar votación secreta.
El señor VALENTE.— Que se omita, señor Presidente...
Varios señores DIPUTADOS. —La misma votación que en el artículo anterior.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Debo hacer presente que la Mesa está advertida de que no hay acuerdo para omitir el trámite de votación secreta.
Se va a llamar a los señores Diputados.
—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 44 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 30 VOTOS.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Aprobado el artículo nuevo propuesto por el Honorable Senado.
Corresponde votar la modificación introducida por el Honorable Senado al artículo 46.
En votación.
Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobada.
Aprobada.
El Honorable Senado ha rechazado el artículo 47.
En votación la proposición de supresión que propone el Honorable Senado.
Si le parece a la Honorable Cámara, se rechazará la modificación de supresión.
Rechazada.
El artículo 48 ha sido aprobado sin modificaciones.
El artículo 49 ha sido rechazado por el Honorable Senado.
En votación la supresión.
Si le parece a la Honorable Cámara, se rechazará.
Rechazada.
El artículo 50 ha sido rechazado por el Honorable Senado.
En votación la supresión.
—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 1 VOTO; POR LA NEGATIVA, 34 VOTOS.
El señor ZEPEDA COLL.— ¿Se puede retirar mi voto afirmativo, señor Presidente? Desgraciadamente incurrí en una equivocación de hecho.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, con la rectificación del voto del Honorable señor Zepeda, se rechazará, por unanimidad.
Acordado.
Corresponde votar la supresión del Honorable Senado al artículo 51.
Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se dará por rechazada la supresión.
Rechazada.
Igualmente, ha sido suprimido por el Honorable Senado el artículo 52.
En votación la supresión del Honorable Senado.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 2 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 39 VOTOS.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— La Cámara rechaza la supresión propuesta por el Honorable Senado.
Los artículos 53.o y 54.o no han sido objeto de modificaciones.
Corresponde a continuación votar el artículo nuevo que el Honorable Senado ha contemplado con el número 50.o.
—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio para poder dirigir el debate.
Corresponde votar el artículo 50.o nuevo, aprobado por el Honorable Senado.
—Durante la votación.
El señor CADEMARTORI.— No se puede poner en votación este artículo porque no guarda relación con el proyecto en discusión.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Está cerrado el debate, Honorable Diputado.
—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Ruego a los señores Diputados tomar asiento y guardar silencio para poder dirigir el debate.
—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Señores Diputados, reglamentariamente está cerrado el debate y obviamente la Mesa tiene la obligación de poner en votación una modificación propuesta por el Honorable Senado.
—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 36 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 21 VOTOS.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Aprobado el artículo 50.o nuevo.
En el artículo 5.o transitorio el Honorable Senado ha introducido una modificación que consiste en agregar un inciso 2.o nuevo que aparece en el Boletín.
En votación el inciso 2.o nuevo del artículo transitorio.
—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 29 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 3 VOTOS.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Aprobado el inciso segundo nuevo del artículo 5.o transitorio.
Corresponde votar la modificación del Senado que consiste en suprimir el artículo 6.o transitorio despachado por la Honorable Cámara.
Si le parece a la Honorable Cámara, y no se pide votación, se rechazará la supresión propuesta por el Senado.
Acordado.
El artículo 7.o transitorio no ha sido objeto de modificaciones.
El artículo 8.o transitorio ha sido suprimido por el Senado.
Corresponde votar la modificación del Senado al artículo 8.o transitorio, en forma secreta.
Se va a llamar a los señores Diputados.
—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA SECRETA, POR EL SISTEMA DE BALOTAS, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 9 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 63 VOTOS.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— La Cámara rechaza la supresión propuesta por el Honorable Senado.
Corresponde votar la modificación introducida por el Honorable Senado al artículo 9.o transitorio, y que consiste en suprimir las palabras "o montepío".
En votación.
Si le parece a la Honorable Cámara, se rechazará la modificación del Honorable Senado.
Rechazada.
El artículo 10.o el Honorable Senado lo ha reemplazado por el texto que aparece en el Boletín.
En votación la modificación del Honorable Senado que consiste en sustituir el artículo 10.o por otro nuevo.
Si no se pide votación se dará por rechazado el artículo nuevo propuesto por el Honorable Senado.
Varios señores DIPUTADOS. — En votación, señor Presidente.
—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 2 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 51 VOTOS.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazada la sustitución del artículo 9.o transitorio, propuesta por el Honorable Senado.
Corresponde votar la modificación introducida por el Honorable Senado, que consiste en suprimir la frase final del artículo, que dice: "tanto en servicio activo como jubilados y sus familiares".
—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 2 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 46 VOTOS.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Rechazada la modificación del Honorable Senado.
El artículo 12 transitorio ha pasado a ser artículo 10.o, sin modificaciones.
Terminada la discusión del proyecto.

6.—ACTUACION FUNCIONARIA DEL DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE CAMINERO Y TRANSITO PUBLICO. INVESTIGACION POR LA CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA.— PETICION DE OFICIO.

El señor SCHAULSOHN (Presidente).— En la Hora de Incidentes, el primer turno corresponde al Comité Democrático Nacional.
Ofrezco la palabra.
El señor OYARZUN.— Pido la palabra, señor Presidente.
El señor SCHAULSOHN (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.
El señor OYARZUN.— Señor Presidente, atendiendo a una petición del Comité de mi partido, deseo referirme, en esta tarde, a algunos hechos ocurridos en una importante repartición de la Administración Pública.
Por este motivo, la colectividad política en que milito me ha entregado algunos antecedentes, con el objeto de darlos a conocer a la Honorable Cámara y, también, de que la Contraloría General de la República reactualice y apresure la tramitación de estos sumarios, que vienen arrastrándose por espacio de algunos meses.
Verdadera alarma pública han causado los escándalos producidos en el Departamento de Transporte Caminero y Tránsito Público, dependiente de la Subsecretaría de Transporte del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción. Los diversos diarios y revistas de la capital, como asimismo, las audiciones noticiosas de la mayoría de las radiodifusiones, han estado informando, desde hace más de un mes, sobre los sumarios instruidos por la Contraloría General de la República en contra del Director de ese Departamento, señor Alejandro Ríos Mackenna; el Subdirector, señor Raúl Prieto del Campo; el Jefe de las Secciones Servicios Urbanos y Rural, señor Mario Arteaga Kostner y el Jefe de Empadronamiento y Licencias, señor Hernán Capellaro Díaz.
Desde su creación como Dirección General de Transporte y Tránsito Público el año 1943, dependiente entonces, del Ministerio del Interior y transformada hoy en Departamento de Transporte Caminero y Tránsito Público, Subsecretaría de Transporte, Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, jamás la Contraloría tuvo que intervenir en sumarios o investigaciones en la que estuvieran comprometidos los funcionarios de esa repartición.
Al asumir la Presidencia de la República don Jorge Alessandri R., fue nombrado Subsecretario de Transporte el Subgerente de Salinas y Fabres, S.A.C.I., Patricio Hunneus S., quien nombró con grado 7 en la planta administrativa de la Subsecretaría al señor Alejandro Ríos Mackenna, ex empresario de microbuses de la línea Vivaceta-Yarur, y ex propietario de la línea Rural Santiago-Chillán "Antílope", equipada con 5 buses marca Mack, adquiridos en la importadora y representante exclusiva para Chile Salinas y Fabres S.A.C.I. Limitada; firma que se adjudicaba las propuestas para adquisiciones de camiones basureros de la Municipalidad de Santiago, siendo Alcalde el señor Germán Domínguez Echenique, cuñado de Alejandro Ríos Mackenna, y Jefe de Adquisiciones el ingeniero señor Angel Meschi, más tarde gerente de importaciones de Salinas y Fabres, S.A.C.I. Limitada y hoy Gerente de Operaciones de la CORFO.
En diciembre de 1958, el señor Hunneus nombra Director Subrogante de Transporte Caminero y Tránsito Público, al señor Alejandro Ríos Mackenna, y traslada en comisión de servicio a la Empresa de Transportes Colectivos del Estado al señor Salvador Veloso Cisterna, mayor de Carabineros en retiro. En forma inmediata, el señor Ríos Mackenna consigue nombrar en la Empresa de Transportes Colectivos del Estado a varios amigos íntimos suyos, como ser los señores Enrique Amunátegui, Carlos Cea, Hernán González, Raúl Prieto, Hernán Capellaro, Carlos Jorquera, Eduardo Leng, su cuñado, Iván Valenzuela; Amanda Fuentes, y otros, a los cuales los pide en comisión de servicio al Departamento.
Con todo su equipo de confianza ocupó los puestos de mayor responsabilidad, que eran servidos por funcionarios competentes y con experiencia de siete, diez y hasta quince años, siendo muchos de ellos, enviados en comisión de servicio a la Empresa de Transportes Colectivos del Estado.
En abril de 1960 se hace efectiva la reestructuración administrativa, y el señor Ríos Mackenna elimina de sus cargos a los funcionarios que servían en esa repartición cuando fue eliminado como empresario de la locomoción colectiva, después del sumario correspondiente.
La primera medida del señor Ríos Mackenna fue sustraer el expediente con el sumario y su cancelación como empresario; pero por su reconocida ignorancia, no sospechó que la cancelación estaba registrada en la Contraloría General de la República, organismo que hoy día, precisamente, ha reactualizado el antiguo sumario.
A mediados del año 1959, sus tres más íntimos cooperadores y asesores, los señores Amunátegui, Cea y González, se ven comprometidos en la entrega fraudulenta de un taxi a un señor Sarlego, con todos los documentos falsificados, por lo que son encarcelados y destituidos de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, siendo su mayor enemigo el propio señor Ríos, quien negó conocerlos como amigos, en circunstancias de que les confesó, al asumir su cargo, que aprovecharía hasta el último minuto para hacer esta clase de negociados.
El Director señor Alejandro Ríos Mackenna ha sido sometido a sumario por la Contraloría General de la República, la que designó tres inspectores, los cuales están trabajando en el cuarto piso de la Subsecretaría de Transporte.
Ante la gravedad de los cargos acumulados, el señor Río Mackenna trató de presentar su renuncia, la que fue rechazada de plano mientras no se cierre el sumario y le sea aplicada la medida correspondiente, que con toda seguridad será la destitución, sin perjuicio de pasar los antecedentes a la justicia ordinaria.
Este sumario es el segundo que se le instruye, ya que el anterior fue por uso indebido del "station wagons", al que le borró los discos fiscales y la usó en su veraneo en Viña del Mar.
Los cargos a que tiene que responder son los siguientes:
1) Otorgamiento indebido de permisos de recorridos a taxibuses entre Antofagasta, Iquique y Arica, cobrándole a los empresarios sumas de dinero que fluctúan entre 50 y 100 escudos.
2) Otorgamiento indebido de permisos de recorrido a taxibuses para hacer recorrido entre Arica y Santiago, pretendiendo cobrar a cada empresario la suma de 1.000 escudos, por cada máquina.
3) Haber autorizado incorporaciones de taxibuses en líneas que tenían su dotación completa, las que habían sido fijadas por resolución ministerial al crearse y que no pueden ser modificadas sino por otra resolución ministerial, cobrando sumas de dinero a sus propietarios, hecho que ha sido denunciado por los propios afectados a los inspectores que están llevando a efecto la investigación en este servicio.
4) Negligencia absoluta e incapacidad para desempeñarse en el cargo, ya que en los tres años que lo ocupa no ha solucionado ningún problema que le haya sido presentado por las diferentes líneas de locomoción colectiva, sino que se ha dedicado sistemáticamente a "tramitar" cuanta petición o reclamación llega a sus manos.
5) No haber ordenado instruir el sumario correspondiente al descubrirse varias licencias falsificadas y permisos de la Asesoría Jurídica, sabiendo que no es ajeno a esa "irregularidad" un conocido gestor de la tramitación de licencias y amigo de un funcionario de la Sección que las otorga, por las que los choferes que por diversas razones no podían ir personalmente a solicitarlas, tenían que pagar desde 5 hasta 30 escudos.
6) Otorgamiento de innumerables recorridos, incorporaciones, traslados y transferencias de vehículos que no reunían los requisitos legales correspondientes, pasando a llevar al Jefe de la Sección Servicios Urbanos.
7) Haber mandado en comisión de servicio hasta Punta Arenas al funcionario Iván Valenzuela Marchant, primo hermano de su esposa, revisor de máquinas, el que posteriormente fue obligado a devolver todos los viáticos cobrados, ya que no pudo justificar su misión.
8) Haber enviado en comisión de servicios a Antofagasta, Iquique y Arica al Asesor Jurídico señor Patricio Figueroa Cruz y al Jefe de Empadronamiento y Licencias señor Hernán Capellaro Díaz, para "regularizar" los permisos de recorrido a los taxibuses.
9) Haber recibido del empresario de taxibuses señor Eugenio Silva, dos cheques por E° 500 cada uno, cobrados por su sobrino Germán Domínguez Ríos.
Señor Presidente: existen muchas irregularidades que hacen necesaria una investigación a fondo, pues, en varias oportunidades se ha tratado por parte de la Contraloría llegar al fondo de los pequeños y grandes negocios que se han ventilado en estos servicios pero, desgraciadamente nada de positivo se ha obtenido.
Siguen los escándalos y nadie hace nada por detenerlos, ni por reorganizar tan importante servicio, que ha perdido el sentido de sus finalidades.
De todos modos, agradeceré al señor Presidente, que se sirva tener a bien disponer se oficie al señor Contralor General de la República, dándole a conocer estas observaciones para que se investigue a fondo lo que ocurre en esta empresa y se informe sobre todo lo obrado por la Contraloría hasta la fecha y se dé también una respuesta sobre mis observaciones y las medidas que se adopten.
Señor Presidente, solicito que se envíe el oficio en nombre del Comité del Partido Democrático Nacional, quien me ha encargado hacer estas observaciones en la Honorable Cámara.
El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Se dirigirá el oficio solicitado en nombre del Comité de Su Señoría.

7.—CONDICIONES EN QUE DESARROLLA SUS ACTIVIDADES LA ESCUELA N.o 2 DE NIÑAS DE RENGO, PROVINCIA DE O'HIGGINS.— PETICION DE OFICIO.

El señor OYARZUN.— Señor Presidente, voy a conceder una interrupción al Honorable señor Leyton.
El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Puede hacer uso de la palabra el Honorable señor Leyton.
El señor LEYTON.— Señor Presidente, aunque en reiteradas oportunidades se ha tratado aquí el mismo problema que me preocupa esta tarde, voy a referirme a él, con el propósito de plantear a los organismos correspondientes la necesidad de su pronta solución.
Se trata de la Escuela Superior de Niñas N.o 2 de Rengo. Es tan grave la situación de este establecimiento educacional, que actualmente desarrolla sus actividades con evidente peligro para alumnas y profesoras, debido a sus precarias condiciones materiales.
Es así, señor Presidente, cómo las actividades docentes de esta escuela, una de las más importantes de la ciudad de Rengo, con una capacidad aproximada a los mil alumnos, deben desarrollarse prácticamente nada más que en seis ruinosas salas de clases, si es que así puede llamárseles. Es de imaginar, Honorable Cámara, los trastornos y dificultades que ha de originar una situación como ésta, ya que solamente con seis salas y algunas dependencias que se han habilitado, es absolutamente imposible desarrollar una efectiva labor educacional para una población escolar de mil alumnas.
Esta escuela es también extraordinariamente insalubre, porque además de encontrarse sus servicios higiénicos en mal estado, se hallan al lado de las salas de clases, originando toda clase de molestias y constituyendo un grave peligro infeccioso para las alumnas.
Sus patios, realmente no son patios, ya que ellos son estrechísimos y completamente a la intemperie, lo que impide que las alumnas puedan expandirse y dedicarse a sus juegos en desmedro desde luego de su condición de niños. Aún más, señor Presidente, esta misma situación impide que las clases de gimnasia puedan desarrollarse dentro del establecimiento, teniéndose que recurrir a la generosidad de los dueños de una cancha de tenis particular, ubicada a varias cuadras del edificio que ocupa la escuela.
Según informaciones que me han sido entregadas, tengo entendido que este edificio fue construído en tiempos del Presidente Balmaceda, por lo que será fácil imaginarse las condiciones materialmente ruinosas e inhóspitas en que efectivamente se encuentra en estos momentos. Por otra parte, cuando a este edificio fue trasladada esta escuela, seguramente se hizo en función de una cantidad de educandas que no guarda relación con las que en ella se cobijan ahora; pero el extraordinario crecimiento demográfico e industrial de la ciudad de Rengo ha obligado a aumentar las matrículas y cursos que en ella funcionan, sin que se haya procurado nuevas instalaciones acordes con las necesidades actuales.
Debo agregar que si el Servicio Nacional de Salud, de acuerdo a sus atribuciones, inspeccionara esta escuela, llegaría a la obligada conclusión de que es necesario clausurarla, medida que, al parecer, no se ha adoptado más que nada por el grave daño que ella significaría para las alumnas y profesoras...
El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha llegado la Hora de votar los proyectos de acuerdo.
Su Señoría quedará con la palabra, por dos minutos, después que éstos se voten.

8.—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Se va a dar cuenta de algunos cambios de miembros de Comisiones.
Si le parece a la Honorable Cámara, se leerán todos los cambios en referencia, para ser sometidos a consideración de la Sala en una sola votación.
Acordado.
El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Los señores Da Bove y Rosende, renuncian a la Comisión de Hacienda. Se propone en su reemplazo a los señores Acuña y Eluchans respectivamente.
El señor Oyarzún renuncia a la Comisión de Trabajo y Legislación Social. Se propone en su reemplazo al señor Leyton.
El señor Minchel renuncia a la Comisión de Policía Interior y Reglamento. Se propone en su reemplazo al señor Oyarzún.
El señor Diez renuncia a la Comisión Especial Investigadora de "IANSA". Se propone en su reemplazo al señor Ochagavía.
El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán las renuncias y los reemplazos.
Acordado.

9.—PREFERENCIA PARA TRATAR UN PROYECTO DE ACUERDO OBVIO Y SENCILLO.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— El Honorable señor Araya ha pedido a la Mesa que recabe el asentimiento unánime de la Sala, para que se considere, con preferencia, un proyecto de acuerdo que tiene por objeto solicitar del señor Ministro de Hacienda que ponga a disposición de la Tesorería Provincial de Valdivia, los fondos necesarios para el pago de la gratificación de zona a los obreros de Obras Sanitarias.
Si le parece a la Honorable Cámara, se accederá a esta petición.
Acordado.
Se va a dar lectura al proyecto de acuerdo en referencia.
El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Este proyecto de acuerdo está suscrito por los señores Araya, don Bernardo, y Papic, apoyados por los señores Millas, Comité Comunista, y Sivori, Comité Demócratacristiano. Dice como sigue:
CONSIDERANDO:
Que la ley 14.812, de diciembre de 1961, concedió una gratificación de zona de un 15 por ciento a los obreros y empleados públicos y semifiscales de las comunas de Valdivia, Corral, Panguipulli, Futrono, Los Lagos, San José de la Mariquina y Llifén y que, sin embargo, los obreros de Obras Sanitarias de Valdivia, hasta la fecha no la han recibido;
Que a raíz de las gestiones realizadas ante el Ministerio de Obras Públicas, su Departamento de Explotación, por medio de la Resolución N.o 203, de 6 de abril del presente año, dispuso que la Tesorería de Valdivia entregara la cantidad de E° 1.963,20 al Ingeniero Delegado de Valdivia de la Dirección de Obras Sanitarias, a fin de que fueran canceladas las sumas que por concepto de la referida gratificación se adeuda a los obreros de esa ciudad;
Que, sin embargo, la Tesorería de Valdivia no ha podido dar cumplimiento a esta Resolución, debido a que no dispone de los fondos necesarios para el caso;
Que dada la urgente necesidad de que estos obreros reciban estos emolumentos concedidos por ley, esta Honorable Cámara
ACUERDA:
Dirigirse al señor Ministro de Hacienda, con el fin de que, a la brevedad posible, ponga a disposición de la Tesorería de Valdivia, la cantidad de E° 1.963,20 que estipula la Resolución N.o 203 del Departamento de Explotación, de la Dirección de Obras Portuarias, a objeto de que puedan ser canceladas las sumas que, por concepto de gratificación de zona, correspondiente al año pasado, se adeuda a los obreros de este Servicio Fiscal."
El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará sin discusión este proyecto de acuerdo por ser obvio y sencillo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

10.—PROYECTOS DE ACUERDO OBVIOS Y SENCILLOS

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— El señor Donoso, apoyado por el Comité Liberal, presenta el siguiente proyecto de acuerdo:
"CONSIDERANDO:
1.o Que la zona central del país necesita urgentemente que se construya un puerto que dé salida por la vía marítima a sus productos;
2.o Que éste es un viejo anhelo que ha dado lugar a diversos proyectos al respecto;
3.o Que uno de estos proyectos determinó la iniciación de trabajos en la Caleta de Constitución, que fracasaron por falta de estudios técnicos suficientes;
4.o Que en el río Maule antes existió un puerto fluvial que fue abandonado por las dificultades de la barra que ofrece en su salida al mar;
5.o Que últimamente se ha señalado la posibilidad de construir muelles pesqueros en las caletas de Molos Pasos y Maquillín, situadas al sur de Constitución;
6.o Que la producción maderera de la costa de las provincias de Talca y Maule y la industria vitivinícola de la zona central, que sólo podrá salvar su actual crisis mediante la exportación de vinos, requieren en forma especial la construcción de un puerto en esta región del país;
7.o Que el ingeniero Laurent y la Misión Francesa a su cargo, han estudiado todas estas posibilidades y han presentado diversas soluciones sobre esta materia, y
8.o Que estas soluciones deberán ser comprobadas en el Laboratorio Experimental de Peñaflor para determinar cuál es la más conveniente, la Honorable Cámara de Diputados
ACUERDA:
Solicitar al señor Ministro de Obras Públicas que proporcione al Laboratorio Portuario en referencia los recursos necesarios para hacer las experiencias correspondientes, a fin de ofrecer cuanto antes la solución definitiva."
El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara se declarará sin discusión el proyecto de acuerdo, por ser obvio y sencillo.
Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Los señores Pereira, Zepeda, Maturana, Dueñas, Donoso, Bunster, Phillips y Aravena, apoyados por los Comités Conservador y Liberal, presentan el siguiente proyecto de acuerdo:
"CONSIDERANDO:
1.o Que el decreto reglamentario de la ley N.o 14.836 por medio de la cual se fijó un impuesto fiscal de E° 30 a los chilenos que viajan a países latinoamericanos no excluyó de ese gravamen a aquellas personas que llevan ganado a la República Argentina en épocas de verano;
2.o Que en estudios que se han hecho se ha comprobado que anualmente no menos de 4.600 arrieros llevan ganado en épocas de verano a los campos cordilleranos argentinos, entre las provincias de Coquimbo y Talca, campos cordilleranos que están ubicados en territorio argentino, pero que pertenecen en gran parte a propietarios chilenos;
3.o Que varios parlamentarios presentaron indicaciones, al discutirse la ley 14.836, con el objeto de excluir del gravamen a las personas a que se ha hecho mención, pero posteriormente, gracias a un acuerdo a que se llegó con el Ministro de Hacienda, se resolvió que este problema sería resuelto por un decreto reglamentario que se dictaría respecto de la ley 14.836, comprometiéndose el señor Ministro a que se contemplaría la situación de las personas que llevan ganado a la República Argentina en épocas de verano, la que no fue contemplada en el decreto que reglamentó la ley 14.836.
LA HONORABLE CAMARA ACUERDA:
Solicitar al señor Ministro de Hacienda que modifique el decreto reglamentario de la ley 14.836 y establezca que no pagarán el impuesto de E° 30 estipulado en esa ley, los chilenos que lleven ganado, en época de verano, a territorio argentino a pastoreo en campos de propiedad de ciudadanos chilenos."
El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará sin discusión el proyecto de acuerdo, por ser obvio y sencillo.
Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— El señor Donoso, apoyado por el Comité Liberal, formula el siguiente proyecto de acuerdo:
Considerando:
1.o Que el camino de Talca a Argentina por el Paso del Pehuenche es la única vía internacional, en la zona central del país, que permite el tránsito de vehículos de movilización colectiva de más de treinta pasajeros y de camiones de alta capacidad de carga;
2.o Que esta circunstancia se puso en evidencia en la última temporada, al mantenerse en forma regular un servicio de movilización colectiva en este camino y
3.o Que el tránsito debe suspenderse en los meses de invierno por razones de orden climático fáciles de superar de acuerdo con los adelantos de la técnica moderna y de la fisonomía propia del camino, la Honorable Cámara
ACUERDA.
Dirigir oficio al señor Ministro de Obras Públicas, pidiéndole la adquisición de máquinas barredoras de nieve, en la medida que los propios servicios determinen, previo estudio completo del problema.
El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará sin discusión el proyecto de acuerdo, por ser obvio y sencillo.
Acordado.
Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.
Aprobado.
El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Los señores De la Fuente y Allende, Comité Liberal, presentan el siguiente proyecto de acuerdo:
CONSIDERANDO:
a) Que al señor Ministro de Obras Públicas se le informó, en junio de 1961, de la gravedad de las inundaciones que afectaron a la zona sur y muy en especial a la Villa de Los Sauces, donde se evitaron desgracias personales, debido a la rápida actuación del Cuerpo de Carabineros;
b) Que las casas quedaron con sus murallas de adobes en muy malas condiciones;
c) Que si esta inundación se produce este año, lo que así sucederá al no tomar las medidas necesarias el Ministerio, las casas caerán, con grave perjuicio material para sus dueños y con posibles desgracias personales;
d) Que el valor de las obras por hacer no será superior a E° 2.000, según opinión del propio Ministro cuando visitara este lugar;
e) Que no se ha considerado esta obra en el plan de obras públicas.
LA HONORABLE CAMARA ACUERDA:
El Ministerio de Obras Públicas procederá de inmediato a ordenar el trabajo de limpia del Estero "La Villa" en la ciudad de Los Sauces. Al no disponer de los fondos necesarios, deberá solicitarlos al Ministerio del Interior con cargo al 2 o/o constitucional."
El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará sin discusión el proyecto de acuerdo, por ser obvio y sencillo.
Acordado.
Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.
Aprobado.
El señor KAEMPFE (Pro-

secretario).— El señor Follert apoyado por el Comité Liberal presenta el siguiente proyecto de acuerdo:

"CONSIDERANDO:

Que debido a las primeras lluvias que ya se han producido en la zona sur y en especial en las provincias de Osorno y Valdivia ya se ha afectado gravemente el estado de los caminos de dicha región lo que se agravará en los próximos meses invernales.

LA HONORABLE CAMARA ACUERDA:

Solicitar al señor Ministro del Interior que ponga a disposición del Ministerio de Obras Públicas los fondos suficientes provenientes del 2 o/o constitucional, a fin de que se destinen a la oportuna reparación de la red caminera de las provincias de Osorno y Valdivia."

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará sin discusión el proyecto de acuerdo, por ser obvio y sencillo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— El señor Valdés Larrain, por el Comité Conservador Unido, formula el siguiente proyecto de acuerdo:

"CONSIDERANDO:

Que la falta de agua potable constituye una circunstancia que agrava los problemas sanitarios de las poblaciones;

Que el pueblo de Valdivia de Paine, ubicado en la comuna de Buin, carece de este elemento;

Que hace más necesaria la ejecución de las obras respectivas, la próxima edificación de un grupo escolar;

Que la Dirección de Vialidad tiene ya realizados los estudios respectivos e incluso adelantados algunos trabajos,

LA HONORABLE CAMARA ACUERDA:

Dirigir oficio al señor Ministro de Obras Públicas para que, por intermedio de la Dirección de Obras Sanitarias, destine los fondos necesarios para la dotación de agua potable a la localidad de Valdivia de Paine."

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se declarará sin discusión el proyecto de acuerdo por ser obvio y sencillo.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Ha terminado la hora destinada a la votación de los proyectos de acuerdo.

11.—CONDICIONES EN QUE DESARROLLAN SUS ACTIVIDADES LAS ESCUELAS SUPERIORES N.os 2 y 3, DE RENGO, PROVINCIA DE O'HIGGINS.— PETICION DE OFICIO.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Puede continuar el Honorable señor Leyton.

El señor LEYTON.— ¿Cuánto tiempo me resta, señor Presidente?

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Dos minutos, Honorable Diputado.

El señor LEYTON.— Decía, señor Presidente, que el Servicio Nacional de Salud no ha procedido a la clausura del establecimiento educacional que nos preocupa, por el grave daño que la adopción de tal medida significaría para las alumnas y profesores, ya que es imposible que esta población escolar pueda ser agregada a otro colegio de la ciudad.

Señor Presidente, lo más grave de toda esta situación es que, en virtud de los anhelos y gestiones sacrificadamente realizadas por el Centro de Padres y Apoderados de esta escuela, tendientes a construir un nuevo edificio educacional, la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales, adquirió un terreno con este objeto. Sin embargo, ya han transcurrido cuatro años y, pese al enorme peligro público que significa el funcionamiento en estos momentos de la escuela en referencia, no se ha hecho prácticamente nada por convertir en realidad esta sentida aspiración de los educandos, profesores y apoderados.

Tan tétrica es la realidad que se está viviendo, señor Presidente, que estimo que, de continuar en estas condiciones la escuela que nos preocupa, no debe ser autorizada para que reciba en ese edificio el nuevo contingente de escolares que existirá el próximo año. Más aún, pienso que es necesario que, ante la imposibilidad de contar a breve plazo con un edificio nuevo, las autoridades correspondientes se aboquen a adoptar las medidas necesarias para trasladar, aunque sea transitoriamente, a otro local las actividades que en esa escuela se desarrollan.

Solicito, señor Presidente, se envíe oficio en mi nombre al señor Ministro de Educación pidiéndole antecedentes, sobre la tardanza en la construcción de esta escuela y la adopción de medidas transitorias tendientes a solucionar esta situación y la de la Escuela N.o 3 de Rengo, a la cual se destinaron setenta millones de pesos, los que fueron puestos a disposición del Ministerio de Obras Públicas, desconociéndose hasta la fecha el destino que se les ha dado.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Se dirigirá el oficio en nombre de Su Señoría.

El señor ARAVENA.— Y en nombre del Comité Democrático Nacional.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Se enviará en nombre del Comité que lo ha solicitado.

Ha terminado el tiempo del Comité Democrático Nacional.

12.—PROBLEMAS DE TIERRAS Y EXPROPIACION DE FUNDOS EN LA PROVINCIA DE ARAUCO.— PETICION DE OFICIO.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— El turno siguiente corresponde al Comité Socialista.

El señor FIERRO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor FIERRO.— Señor Presidente, desde hace algunos días, la prensa y la radio han estado informando respecto de algunos problemas suscitados en la provincia de Arauco. Escuetamente, han manifestado que los indígenas han usurpado terrenos que pertenecen al doctor Raúl Carrasco, propietario del fundo Huape.

La verdad es totalmente distinta. Hace algunos años, al indígena Martín Quintre se le concedió el correspondiente título de merced por ciento treinta hectáreas de terrenos.

Por desgracia, señor Presidente, en mi provincia se ha estado aplicando la ley del más fuerte, el que actúa amparado por las autoridades de Gobierno y la policía.

En estas condiciones, la situación del aborigen Martín Quintre se ha agravado en extremo, porque, no ya sólo el doctor Raúl Carrasco, sino sus parientes, se han apoderado de cien hectáreas de terreno. Es decir, al indígena Martín Quintre se le otorgaron primitivamente ciento treinta hectáreas; pero solamente trabaja treinta, porque las otras cien hectáreas han sido usurpadas por la familia Carrasco, uno de cuyos miembros, según las informaciones que obran en mi poder, es nada menos que cuñado del señor Patricio Silva, Secretario General de Gobierno.

Con posterioridad, señor Presidente, este mapuche reclamó, con insistencia, por la situación que se le creaba, ante los Tribunales de Justicia: primero, ante el Juzgado de Indios de Temuco, y luego, ante el Juzgado de Indios de Victoria, sin que, hasta la fecha, se le haya hecho justicia.

Por esta razón, este indígena, que ha demostrado su derecho a esas tierras a través de los documentos legales necesarios, junto con sus parientes, procedió a retomar esas hectáreas indebidamente usurpadas por la familia Carrasco.

Ante este hecho, y según las informaciones que obran en mi poder, el señor Carrasco cuñado, repito, del señor Patricio Silva, solicitó de su pariente que "trajinara" en Santiago para que se le otorgara fuerza policial con el objeto de defender sus terrenos. Pidió ésto con una soltura de cuerpo que podría poner los nervios de punta al hombre más sereno.

Indudablemente, como tienen el Gobierno en sus manos, a estos caballeros les fue muy fácil conseguir doscientos setenta hombres armados de carabinas y ametralladoras para poder defender los terrenos que, según ellos han sido usurpados. Así, con fuerza armada, llegó al Fundo Huape a despojar violentamente al mapuche de este terreno que, como vengo comentando, le pertenece legalmente.

Quiero decir, a este respecto, señor Presidente, que los que están alterando la tranquilidad social de mi provincia, no son los indígenas ni son los Diputados que nos honramos con representar a esa raza y a todos los sectores populares de Arauco en la Honorable Cámara, sino que son los sectores patronales, los propios hombres del Gobierno, los que están provocando permanentemente la intranquilidad social en Arauco.

Yo protesto, en la forma más airada, por la conducta del señor Ministro del Interior y por la actitud de la fuerza policial que, en forma violenta y solamente ahora, ha intervenido ... ...

... ...

—**Suprimido de acuerdo con el artículo 12 del Reglamento.**

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Se borrarán de la versión las expresiones antirreglamentarias que ha emitido, Honorable Diputado.

El señor FIERRO.— Su Señoría puede retirar todas las expresiones que quiera; pero, de todas maneras, mantengo el concepto.

El señor BARRA.— No tiene por qué el Honorable señor Fierro retirar esas expresiones, señor Presidente, por cuanto, en este caso, se trata de un particular.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— El Reglamento me obliga a proceder así.

El señor BARRA.— Se trata de un particular.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Se ha referido al señor Ministro del Interior.

El señor FIERRO.— Me he referido al doctor Raúl Carrasco y a la familia de él... No me he referido al señor Ministro del Interior.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Está bien.

El señor FIERRO.— Esto es lo que está ocurriendo en la provincia de Arauco; y debo advertir a la Honorable Cámara que el Gobierno, con su actitud, no va a calmar esa intranquilidad social y ese alboroto que él mismo ha desatado en esa zona.

A los que defendemos y representamos en esta Sala a los sectores populares se nos llama agitadores por los hombres de Gobierno; pero yo prefiero ser un agitador que un defensor de esos elementos que, al amparo del Gobierno y la Justicia, están usurpando las tierras a los pequeños agricultores de mi provincia.

También existe otro hecho que ha sido creado, precisamente, por los agitadores del Gobierno. En el fundo "Caramávida", del departamento de Lebu, comuna de Los Alamos, ha ocurrido un hecho de sangre.

Según mis informaciones, Octavio Durán, Administrador del fundo "Lima" en el cual tendría capitales invertidos el ex Senador liberal don Pedro Poklepovic, del "clan maderero", baleó al obrero Luis Rosales Villablanca, el que tuvo que ser hospitalizado en Cañete.

Pese a que de este hecho de sangre tuvo pleno conocimiento la Justicia, no obstante las investigaciones que se han practicado, este caballero todavía anda en libertad, no lo han detenido. Dicen que no lo encuentran por ninguna parte, en circunstancias que se pasea por Lebu y Cañete y pasa en la Administración del fundo "Lima".

Yo pedí que se efectuara una investigación, a través del propio Ministerio del Interior, a fin de que se estableciera si era efectiva mi denuncia. Tengo a la mano el informe del Ministerio del Interior, en el cual se establece que son efectivos los hechos por mí denunciados, y, a pesar del informe de Carabineros de Arauco, este caballero aún no ha sido detenido.

En consecuencia, señor Presidente, solicito que se envíe oficio, en nombre de la Honorable Cámara, si fuera posible, y, si no, en nombre del Comité de mi Partido, al señor Ministro de Justicia, para que se dirija a la Excelentísima Corte Suprema, a fin de que, a su vez, requiera de la Corte de Apelaciones de Concepción, una investigación acerca de las razones por las cuales el Juzgado de Lebu no ha hecho detener, apresar ni sancionar, como se merece, a esa persona que ha cometido un delito.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, para dirigir en su nombre, el oficio solicitado por el Honorable señor Fierro.

Varios señores DIPUTADOS. — No hay acuerdo, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Hay oposición:

Se dirigirá el oficio en nombre del Comité Socialista.

El señor MINCHEL.— Y en el del Comité Democrático Nacional, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— También se dirigirá el oficio en nombre del Comité Democrático Nacional.

Un señor DIPUTADO.— Y en nombre del Comité Comunista.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Se dirigirá el oficio en nombre de los Comités que lo han solicitado.

El señor FIERRO.— Desde hace algún tiempo, señor Presidente, he venido haciendo presente al señor Ministro de Tierras y Colonización, a través de varios oficios remitidos por intermedio de la Honorable Cámara, la necesidad de que se proceda a la expropiación, en la provincia de Arauco, de los fundos: "Elicura", "San Ernesto" "Choque" y del propio fundo del señor Raúl Carrasco, puesto que, de esta manera, se agrandará la cabida de las muy reducidas reducciones indígenas, y se les hará justicia.

La ayuda que entrega a esta gente el Gobierno, a través de "Cáritas", y otras organizaciones, es solamente una limosna. Por muy modestos que sean los mapuches y demás sectores campesinos de mi provincia, no tienen necesidad de limosnas, sino de una ayuda efectiva para terminar definitivamente con la postración económica, social, educacional, etcétera, en que se encuentran en la actualidad.

Por ello, espero que el señor Ministro de Tierras y Colonización, se muestre deferente con los parlamentarios de oposición y conteste los oficios que se le remiten. En este caso, es preciso que arbitre las medidas del caso para que se proceda cuanto antes a la expropiación de los fundos que ha mencionado.

Renuncio al resto del tiempo, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Se dirigirá, en nombre de Su Señoría, oficio al señor Ministro de Tierras y Colonización.

¿Ha renunciado el Comité Socialista al resto de su tiempo?

El señor FIERRO.— Sí, señor Presidente.

13.—AUTORIZACION SOLICITADA POR UNA EMPRESA PARTICULAR PARA ESTABLECER UN SERVICIO DE MOVILIZACION COLECTIVA EN LA CIUDAD DE ARICA. INVESTIGACION SOBRE LA MATERIA. PETICION DE OFICIO.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— El turno siguiente corresponde al Comité Radical.

El señor CHECURA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CHECURA.— Señor Presidente, existen varios servicios estatales cuya burocracia constituye, en materia de tramitación gubernativa, un azote permanente para los ciudadanos; pero hay otros que además rayan en la inoperancia y que, como afirmaba hace un instante el Honorable señor Oyarzún, no sólo son perjudiciales al interés público, sino que se constituyen en verdaderos amparadores de monopolios. Este es el caso de la Dirección de Transporte Caminero y Tránsito Público, que se ha constituido en defensora, a mi juicio, de los intereses monopolistas de la locomoción colectiva del país.

Deseo agregar, a los antecedentes que se han proporcionado respecto de este Servicio, algunos casos típicos ocurridos en mi provincia.

En primer lugar, debo citar un caso pintoresco. Hace más o menos un año, en la ciudad de Arica, se constituyó una asociación de taxibuses, que ofrecía, y ofrece, una serie de garantías para mejorar el servicio de la movilización colectiva. Entre otras cosas, esta Asociación ha ofrecido locomoción gratuita a los estudiantes primarios, en las horas de entrada y salida de clases, con un máximo de cuatro niños por máquina; tarifa rebajada, en un cincuenta por ciento, para los estudiantes secundarios, en las mismas horas, y sin limitación de número, por máquina; otorgamiento de carnet escolar, para los efectos de los puntos que he señalado. Por último, una tarifa especial, rebajada, entre las seis y ocho horas, que iría en beneficio del sector de trabajadores.

Esta Asociación que ya tiene compromisos contraídos en cuánto a importación de máquinas, ha cumplido con todos los requisitos reglamentarios pertinentes, entre otros con el informe de Carabineros y también con el de la Junta Reguladora del Tránsito de Arica.

Dicha Junta había insinuado la posibilidad de que esta Asociación se fusionara con un organismo que actualmente existe en Arica, pero que, a mi juicio, es deficiente para el mejor desarrollo y desenvolvimiento de las actividades ariqueñas. Como es natural, esta Asociación, que es la única que allí existe, se opuso a dicha fusión y no aceptó la imposición que se le pretendía hacer.

Esta situación se hizo presente ante la Dirección de Transportes Caminero y Tránsito Público, y también ante el señor Subsecretario de Transportes.

Posteriormente se conversó con el señor Gobernador de Arica, que a la vez es presidente de la Junta Reguladora. Se consiguió levantar esta condición que se había impuesto para informar favorablemente el nuevo recorrido de estos taxibuses en Arica.

El Diputado que habla ha tenido contactos con las autoridades de Arica y con los dirigentes de dicha Asociación. Se ha conversado con el señor Gobernador, y se han obviado todas las dificultades.

Por lo demás, se han hecho encuestas, que han permitido determinar las deficiencias del actual servicio en Arica, donde existen registradas 132 máquinas. En la encuesta realizada el día cinco de mayo último resultó que sólo 52 están en servicio.

Debemos hacer presente que la nueva Asociación no interfiere en absoluto el desenvolvimiento de la actual movilización colectiva de dicha ciudad, porque realizará nuevos recorridos, y tampoco hay problemas de tarifas.

Pero ha ocurrido que el señor Director de Transporte Caminero y Tránsito Público, en una obstinada oposición, se empeña en denegar la autorización para este recorrido. Después de haber hecho estas gestiones ante el señor Gobernador de Arica y de haber informado dicha autoridad, por telegrama, de este asunto nuevamente, el señor Director de Transporte Caminero y Tránsito Público envió posteriormente otro oficio al señor Gobernador, y le habló por teléfono, pidiéndole que se hiciera un reestudio de esta materia. Es decir, se ha presionado; se ha dado a entender, a mi juicio, que se trata de obstaculizar, de denegar esta autorización.

Después de haber ocurrido estas dificultades, se ha dicho que estos taxibuses no tendrían capacidad suficiente, en circunstancias que de los antecedentes que tengo a la vista se establece que tienen capacidad para trece pasajeros, susceptible de ser aumentada a quince.

Pues bien, la única argumentación —y esto mueve a risa— que hace la Dirección de Transporte Caminero y Tránsito Público es que no puede existir competencia entre ambas empresas, porque una de ellas podría quebrar. Yo me pregunto: ¿los organismos estatales están para servir al pueblo, para beneficiar al público, o para resguardar los intereses de estas empresas de movilización colectiva?

He reclamado de esta conducta de la Dirección de Transporte Caminero y Tránsito Público al señor Subsecretario de Transportes, y hasta este momento no he obtenido un pronunciamiento favorable.

Además de esta situación tan lamentable, debo denunciar que esta misma Dirección envió a Arica a un funcionario, el señor Hernán Capellaro, quien, según manifestaba recientemente el Honorable colega Oyarzún, está sujeto a sumario por la Contraloría General de la República. Me parece que es inmoral que un funcionario que está sometido a sumario por la Contraloría General de la República sea comisionado para elaborar un informe de esta naturaleza. Creo, por lo tanto, que en esto hay algo sospechoso, por lo que me he permitido hacer presente este asunto ante la Honorable Cámara.

Por otra parte, en Iquique hay una Asociación de Taxibuses que se formó hace siete meses, y que está reclamando que le den recorrido, pero la Dirección de Transporte Caminero y Tránsito Público ni siquiera ha contestado la petición, ni ha tomado contacto con los interesados; y, lo que es más inaudito, ha expresado que la tuición para autorizar el recorrido corresponde a la Junta Reguladora provincial, en circunstancias de que esta Junta no tiene atribuciones para fijar los recorridos.

Además de estos hechos que denuncio, hay una serie de reclamaciones que los Honorables colegas de la zona que represento, Tarapacá, están recibiendo a diario en contra de esta Dirección.

Por los hechos expuestos, solicito que se dirija oficio al señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, haciéndole presente mi formal protesta por los casos específicos que he señalado, y pidiéndole que se haga una investigación minuciosa en este sentido, que se trate de resolver este asunto por la vía de la ecuanimidad y de la justicia, y no se esté amparando a determinadas empresas de taxibuses que no hacen otra cosa que perjudicar al público.

Debo manifestar, en lo que se refiere al caso de Arica, que esta empresa no va a lesionar los intereses fiscales, porque no tiene bonificación estatal. Por lo tanto, la única que podría reclamar es la misma empresa constituida o la que se quiera instalar. En todo caso, ello significará un beneficio para el público, contrariamente a lo que ha sostenido el señor Director, en el sentido de que tendría que cuidar que no quiebre la empresa, lo que me parece absurdo. En realidad, es un caso digno de "Ripley".

Además, solicito que se transcriban mis observaciones a la Contraloría General de la República, para que se aboque a una investigación y tenga a bien informar a esta Honorable Cámara si la Dirección de Transporte Caminero y Tránsito Público está para servir y defender los intereses de los usuarios, del público, o los monopolios de la locomoción colectiva.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Se dirigirá el oficio solicitado por Su Señoría y se transcribirán sus observaciones a la Contraloría General de la República.

El señor VALENTE.— Que se envíen en mi nombre también, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— También se dirigirá el oficio en nombre de Su Señoría.

14.—PROBLEMA INDIGENA DE MALLECO.— ACTUACION DEL DIRIGENTE INDIGENA SEÑOR JOSE SANTOS COLIMIL.— MEDIDAS ADOPTADAS POR EL SUPREMO GOBIERNO.— ALCANCE A UNA PUBLICACION DEL DIARIO "EL SIGLO", DE SANTIAGO.

El señor CHECURA.— El resto del tiempo lo va a ocupar el Honorable señor De la Fuente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor De la Fuente.

El señor DE LA FUENTE.— Señor Presidente, agradezco la interrupción que me ha dado el Honorable señor Checura.

Por el diario "El Siglo", del 29 de abril, llegado recientemente a mi poder, me he impuesto de los informes falsos, tendenciosos y malintencionados del corresponsal de dicho diario en Angol. El odio que el Partido Comunista va proclamando a lo largo del país contra el que algo tiene lo ha estado cambiando, en el sur de Chile, con el fin de establecer un nuevo sistema de odio y rencor entre las personas de escasos recursos y de poca cultura, siendo su fin empujar a hermanos contra hermanos, indisponiéndolos en un mismo pueblo, en un mismo predio, en una misma casa, para aprovechar este movimiento de violencia en beneficio de su doctrina.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DE LA FUENTE.— Es así como han llegado a insinuar el ataque por la fuerza para un dirigente indígena, a quien se le hacen imputaciones totalmente falsas, con los "slogan" clásicos del partido: "Sirve a la Derecha"; "actuación funesta contra su raza"; "roba a sus hermanos".

Me he hecho cargo de estas imputaciones, por la falsedad de ellas y porque el acusado no tiene medios para hacer publicaciones. Es pobre, muchísimo más pobre que los agitadores ... ... que pululan en todas las ciudades y campos de Malleco...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DE LA FUENTE.— ...Es un modesto agricultor indígena, que no tiene la prensa para esclarecer los hechos...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Ruego a los Honorables Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor DE LA FUENTE.— ...y establecer, en forma clara y precisa que, aun cuando es hombre de pocos recursos, es un hombre de bien, serio y honrado. Si defiende a su raza, la indígena, lo hace por el bien de los araucanos, sin tener más pecado que ir dándoles a conocer a los que llevan su sangre el problema de engaño a que los llevan los dirigentes comunistas.

El señor ACEVEDO.— Debiera llamarle la atención, señor Presidente, por estar atacando a un partido político.

El señor DE LA FUENTE.— Y es lógico que así sea, puesto que los indígenas saben lo que es vivir en comunidad, conocen su infinidad de defectos y sus pequeñísimas ventajas. Por este motivo, el mayor engañado del futuro será el propio Partido Comunista, porque llegará el momento en que se dé cuenta que los araucanos repudian la doctrina que los comunistas predican.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DE LA FUENTE.— Los cargos que se hacen al dirigente indígena, representante en Malleco del Movimiento Indigenista de Chile o Corporación de Indios, don José Santos Colimil, según el corresponsal, quien dice haber sido informado por denuncia de la reducción Manquián, son los siguientes: ...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Honorable señor Acevedo, llamo al orden a Su Señoría.

El señor DE LA FUENTE.— "Recorre las reducciones de Malleco, mintiéndoles a los mapuches, al decirles que les va a solucionar sus problemas, sirviendo en esta ocasión a la Derecha, que es la misma que les ha robado sus tierras y les ha mantenido en la miseria y en el analfabetismo; que en 1961 les pidió sus papeles y escrituras para ir a Santiago a solucionar sus problemas y cuarenta escudos en dinero para gastos, y que no han visto más los papeles y menos el resultado de la gestión; que luego les pidió veinte escudos para ir a Victoria; que en 1946 hizo campaña entre todas las reducciones de Malleco, para comprar máquina de escribir: no han visto la plata ni la máquina".

Termina diciendo: "Algunas reducciones le tienen ofrecida una paliza a este señor Colimil, y ponen en alerta a las demás reduciones que no se dejen engañar por este sujeto".

Los descargos, señor Presidente, los haré en el mismo orden anotado, indicando, a la vez, la serie de procedimientos de los que se vale el Partido Comunista para ir infiltrándose en las reducciones indígenas y en los fundos de la zona, con el fin de establecer un estado de intranquilidad en los campos...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Ruego a los Honorables Diputados se sirvan guardar silencio.

El señor DE LA FUENTE.— ... lo que les permitirán más tarde hacer la cosecha deseada, estableciendo un sistema "fidelista", dependiente de la Unión de la República Socialista. Este movimiento sólo se detendrá y fracasará al tomar todo chileno la posición que le corresponde en defensa de su libertad, de su Patria y de sus sentimientos cristianos, sin hacer de esto último una doctrina política, porque la fe y el amor al prójimo no deben rebajarse a las luchas temporales, por ser atributos que deben imperar en los hombres por toda una eternidad.

Debo dejar constancia de que el señor José Santos Colimil está al frente de sus hermanos mapuches desde hace veinte años. Si sus palabras hubiesen estado preñadas de engaños y de mentiras, no habría sido reelegido durante tantos períodos por los propios indígenas.

La defensa que ha hecho, ante sus hermanos de raza, de los partidos democráticos, no indica servir a lo que el Partido Comunista llama "derecha", puesto que él tiene el firme concepto de que los partidos democráticos son todos los que tienen hoy día representación en este hemiciclo.

El señor ROSALES.— ¿Cuáles son esos partidos democráticos?

El señor DONOSO.— Los que defienden la libertad...

El señor DE LA FUENTE.— Y continuará en defensa de ellos, porque sabe que la única excepción que hay, es que, si el día de mañana triunfara el comunismo en Chile, se quitaría la careta de partido democrático, pasando a ser, después de haber sepultado a los demás partidos, a quienes se aniquilará con el paredón y el terror, una de las más tremendas dictaduras, implantando la tiranía, en la que cualquier traspié será aplastada con el látigo y la metralla...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— ¿Me permite, Honorable señor De la Fuente? Ha terminado el turno del Comité Radical. Puede continuar Su Señoría en el tiempo del Comité Liberal.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Honorables Diputados, ruego a Sus Señorías se sirvan guardar silencio.

El señor DE LA FUENTE.— Los partidos de Gobierno han impulsado en mi provincia una serie de medidas que es un mentís al hecho que se afirma, respecto de que hemos mantenido a los indígenas en la miseria y el analfabetismo. Daré una visión panorámica del problema indígena en Malleco como, a la vez, de las medidas adoptadas por el Supremo Gobierno para solucionarlos.

El señor FIERRO.— No se ha hecho nada.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Honorable señor Fierro, ruego a Su Señoría se sirva guardar silencio.

El señor DE LA FUENTE.— La intervención del Gobierno tiene el mérito de propender a un mejoramiento integral de la raza nativa en el aspecto social y económico. Es anhelo del Gobierno contribuir a mejorar la situación de los indígenas con miras a integrarlos adecuadamente en la comunidad nacional...

El señor ROSALES.— Ahora se acordaron de los indígenas.

El señor DIEZ.— Los comunistas no se acordaron de ellos cuando estuvieron en el poder.

El señor DE LA FUENTE.— ... favoreciéndolos mediante la dictación y aplicación de la Ley 11.511, actual Ley de Indios. Dicha ley contempla especialmente procedimientos para construir la propiedad indígena sobre la base de unidades económicas a través de la división de las comunidades, expropiaciones a indígenas o particulares, el control jurídico técnico de estas operaciones con la intervención de Jueces defensores de indios y profesionales de la Dirección de Asuntos Indígenas del Ministerio de Tierras y Colonización. Se destinaría un "jeep" para cada uno de los cinco Juzgados de Indios.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Honorable señor Rosales, llamo al orden a Su Señoría.

El señor DE LA FUENTE.— La misma ley se ocupa en detalle del crédito a los mapuches, dando normas específicas para operar sobre el particular. Se dispone, en forma taxativa, la creación del Consejo Regional del Banco del Estado de Chile, para que atienda este tipo de préstamos, con sede en Temuco, capital de Cautín, donde interviene, en presentación del Ejecutivo, el Intendente de dicha provincia.

El Supremo Gobierno se ha preocupado del aspecto sanitario del ganado de los indígenas, para lo cual el Ministerio de Agricultura ha destacado personal especializado que vacunó a los animales contra la epizootia que afecta al ganado.

También se ha atendido al aspecto sanitario de la población indígena. En el presente año se consulta para Malleco la construcción de locales escolares. Ya se han construido ocho escuelas: las de Guadaba, Purén, Lumaco, Capitán Pastene, Ercilla, Mininco, Pidima y la de Cherquenco, en la Reducción "Loloco".

En materia habitacional, el Ministro de Tierras, don Julio Philippi, por su iniciativa, incorporó en la Ley N.o 14.171, sobre reconstrucción de la zona sur, un artículo por el cual es posible construir viviendas en comunidades indígenas afectadas por los sismos de mayo de 1960. Estas construcciones estarán a cargo de la Corporación de la Vivienda y se otorgarán, a título gratuito, a los indígenas, como en el caso de Cautín.

El Supremo Gobierno resolvió que la Tesorería General de la República pusiera a disposición del Ministerio del Interior, en ayuda de los mapuches afectados por las sequías, veinte mil escudos con cargo al dos por ciento constitucional para atender los gastos de ayuda económica y asistencia técnica necesaria. Esta política está en plena ejecución a través del Ministerio de Agricultura, que está entregando semillas de trigo a los mapuches; se proyecta posteriormente proporcionarles fertilizantes.

El señor ROSALES. —Hasta ahora no han recibido ni un solo grano...

El señor DE LA FUENTE. — En cuanto a la ayuda que ha programado "Cáritas Chile", ello es posible gracias a la cooperación del pueblo norteamericano. Esta ayuda tiende a satisfacer necesidades de alimentos y vestuarios; el plan cuenta con el amplio respaldo del Ejecutivo, que ha dispuesto los fondos necesarios para pagar el bodegaje y los gastos de transportes.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DE LA FUENTE.— En Santiago funciona una Junta Especial para atender esta labor, la que preside el señor Subsecretario de Gobierno.

El Jefe Zonal de la Oficina de Higiene Ambiental del Servicio Nacional de Salud, constructor civil señor Alberto Monsalves, está tratando con los funcionarios locales la planificación de la campaña de saneamiento básico rural quinquenal que cuenta con financiamiento especial de Estados Unidos a través de "UNICEF" y del Ministerio de Salud Pública. Con relación a esta visita destinada a dar una información oficial sobre esta campaña que se ha postergado por factores de fuerza mayor, se acaba de terminar en Santiago todo lo referente a este plan...

El señor ROSALES.—¿Cuáles son esas fuerzas mayores?

El señor DE LA FUENTE.— ... y se firmó el convenio respectivo por el cual "UNICEFF" invertirá la suma de cuarenta millones de pesos en Chile, en una labor de saneamiento básico en localidades que carecen de los servicios de agua potable y alcantarillado. Ese aporte se hará en letrinas y motobombas, las que se entregarán a Escuelas, Tenencias de Carabineros, poblaciones y villorrios, a precio de costo, ya que lo que se pagará será solamente el valor del trabajo por medio de cuotas.

Dentro del programa general elaborado por el Servicio Nacional de Salud, se establece la inversión de cuarenta millones de pesos en el Area Hospitalaria de Angol, más la anexión del departamento de Traiguén. Este plan se iniciará en septiembre de este año y terminará en 1967.

El señor ACEVEDO. — ¡No sueñe, Honorable colega!

El señor DE LA FUENTE.— Para el primer año, vale decir para 1962, se ha fijado para el Area Hospitalaria de Angol la cantidad de 135 motobombas y 300 letrinas sanitarias, cantidad que es susceptible de aumentar si hay sectores que necesitan contar con estos elementos, que se entregan a precio de costo sin fines de lucho, y otorgándose facilidades para su pago.

Para asegurar el buen éxito de estas jornadas destinadas a elevar el nivel sanitario de los habitantes, evitando que consuman agua de pozos y terminar con los pozos negros, el Servicio Nacional de Salud pondrá a disposición del Servicio en Angol los medios de locomoción para el desplazamiento del personal de obreros a los puntos necesarios; esta labor estará a cargo de un constructor civil que atenderá y resolverá en el terreno cualquiera duda de los interesados, como a la vez procederá a la inscripción de quienes tengan interés en acogerse a estos beneficios.

Toda esta labor es criticada por el Partido Comunista. Igualmente lo es la desarrollada por la Corporación de la Vivienda, interesándole sólo fomentar, alentar y dirigir el alzamiento contra el Gobierno y la alteración del orden público.

Tengo aquí los antecedentes de lo ocurrido en Collipulli. Ruego al señor Presidente solicitar el asentimiento de la Honorable Cámara para insertarlos en la versión de la presente sesión.

El señor ROSALES. — No hay acuerdo...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DE LA FUENTE.— ¡No tengo inconveniente en conceder interrupciones, siempre que se me prorrogue la hora!

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — ¡Ruego a los señores Diputados dirigirse a la Mesa!

No hay acuerdo, Honorable señor De la Fuente, para insertar los documentos a que se ha referido Su Señoría...

El señor DE LA FUENTE.— ¿Y la prórroga de la hora que solicité, señor Presidente?

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — No hay acuerdo, señor Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — ¡Ruego a los señores Diputados guardar silencio!

El señor DE LA FUENTE.— Lamento que no se haya aceptado insertar en la versión estos antecedentes, porque con ellos habría quedado demostrado cómo en el momento de avanzar los indígenas en los campos de Collipulli las linotipias del diario "El Siglo" escribían la noticia de esta ocupación, o sea, antes de que se impusieran los dueños del fundo y los Carabineros, ello ya se conocía en Santiago por las noticias de ese diario.

Los elementos de la colectividad política aludida, en su pretensión de entorpecer las actividades de progreso, no trepidan en producir perturbaciones y en engañar a los sectores más humildes, de los cuales, irrisoriamente, dicen ser sus defensores.

Es por lo demás sorprendente tomar conocimiento de cómo su engaño perjudica a la ciudadanía. Caso palpable, señor Presidente, es lo que respecta a la labor que está desarrollando la Corporación de la Vivienda en la provincia de Malleco, donde ha realizado actividades de insospechada envergadura. Es así como, por primera vez en la historia de esa zona, se está construyendo en forma efectiva y mejorando las condiciones habitacionales de la población.

Pero, hasta este extremo, llega la acción perturbadora e irresponsable de los elementos comunistas...

El señor MONTES. — ¡El señor Presidente debe llamar la atención al Honorable señor De la Fuente por lo que ha dicho!

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — ¡La Mesa tiene especial cuidado en aplicar el Reglamento Honorable Diputado!

El señor DE LA FUENTE.— ... al producir desconfianza, confusión y desorientación en las personas, cuando la Institución indicada otorga títulos, efectúa inscripciones de postulantes a viviendas, planes de radicación, etcétera. Afortunadamente estos perjuicios no llegan a ser mayores, gracias a la responsable gestión de los funcionarios que en ella laboran.

En la provincia de Malleco la Corporación de la Vivienda ha concedido 599 préstamos y 238 solicitudes están listas para ser despachadas, lo que hace un total de 837 nuevas viviendas. Respecto a construcción, se han edificado 606 casas y se han efectuado erradicaciones por un total de 338 sitios. Considerando 944 nuevas casas edificadas por la Corporación de la Vivienda, más 837 préstamos concedidos, llegamos a un total de 1.781 nuevas familias atendidas.

Señor Presidente, nuestra Constitución Política protege los derechos humanos y consagra las garantías individuales de libertad y respeto mutuo. Constituímos una comunidad democrática, que tiene una tolerancia a toda prueba, pero —me pregunto—, ¿este sector partidista, que obedece los dictados de una doctrina internacional que es la negación del sentido de nacionalidad y desconoce lo que es la hermandad entre los pueblos, tiene derecho a seguir abusando de nuestros altos ideales y de nuestra tradicional e inagotable fuente de progreso? Creo, señor Presidente, que la paciencia tiene un límite. Sobre todo cuando estos nefastos elementos pretenden obtener la destrucción de los cimientos en que descansa nuestra sociedad, sin importarles el individuo, en sus manifestaciones, en sus ideales, sin tratar de satisfacer sus necesidades, sin preocuparse de su formación familiar, de todo aquello que lo califica humanamente como persona digna de ser respetada y que está obligada, a su vez, a respetar a los demás; con derechos sobre la sociedad y con obligaciones, también, para con ella. Tan solo se preocupan de obtener la "masificación" de la persona humana para obtener provecho de ella y cumplir sus egoístas fines materialistas.

Mi partido, al igual que todos los sectores democráticos de nuestro país, no puede permitir que persista la destructiva acción de estos elementos, más aún cuando obtienen provecho de los sectores más débiles, utilizándolos como peldaño, en vez de protegerlos y de coadyuvar a elevar su nivel social, económico y educacional. Tal demostración de mezquindad enerva los espíritus y hace pensar que contra esta "maleza" que corroe la sociedad deben tomarse las precauciones necesarias para extirparla, en defensa de ella misma.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

El señor DE LA FUENTE.— Señor Presidente, efectivamente, don José Santos Colimil ha hecho diligencias en Santiago, en Temuco y en Victoria, pero por ello no ha pedido dinero, se ha limitado a acompañar a los interesados que reclamaban sus terrenos, para llegar finalmente al esclarecimiento de los hechos siguientes:

1.— Que en la división de la comunidad de los indígenas Margarita Manquian y Andrés Manquian Carileo de Chepa, en la hijuela N.o 288, de 100 hectáreas, se adjudicó a Manuel Nomoncura la hijuela N.o 3, con 16 hectáreas, con fecha 20 de octubre de 1930, inscribiéndose el dominio a fojas 21, con el número 84 en el Registro de Propiedades de Angol del año 1931.

2.— Al fallecimiento de Manuel Nomancura y por no tener herederos forzosos se concedió la posesión efectiva de su herencia al Fisco por decreto de fecha 17 de Abril de 1947, del Juzgado de Angol, inscribiéndose a fojas 204, con el número 347 del Registro de Propiedades de Angol, del año 1947.

3.— En consecuencia, esta hijuela es fiscal y sobre ella nadie tiene derechos, salvo el Fisco.

4.— Conforme a las disposiciones del DFL. N.o 65, de 1960, el Fisco radicará en dicha hijuela al indígena que encomendó sus asuntos al señor Colimil. ¿Es esto, señor Presidente, engaño? ¡Si es admirable, señor Presidente, que un indígena, en defensa de un hermano de raza, él solo, haya podido desenredar este caso, y esté dispuesto a darle la solución más satisfactoria para el interesado!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — Ruego a los señores Diputados no interrumpir.

El señor DE LA FUENTE. — En 1946 hubo una reunión de indígneas en la casa de Miguel Manquileo, en la ciudad de Los Sauces, donde se conversó sobre la necesidad de tener una máquina de escribir. Se preguntó en esa ocasión sobre la posibilidad de obtener fondos por medio de una colecta y se llegó a la conclusión de que sería imposible hacerlo, por no disponer los concurrentes de dinero. Don José Santos Colimil, empleado en ese tiempo en la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, quedó en solicitar una máquina a la cooperativa de dicha Empresa, la que pagaría en cuotas mensuales. Este negocio no se efectuó, por no disponer dicha cooperativa de máquinas de escribir, por lo tanto, se desistió de la adquisición de ella. Y, finalmente, se comete un acto delictuoso al insinuar, por medio de la prensa, que se cometa una cobarde agresión contra un dirigente de la raza mapuche, métodos usados en forma permanente por los comunistas, tal como lo han hecho para apoderarse de las directivas sindicales. Desde esta alta tribuna hago responsable, señor Presidente, al corresponsal del diario "El Siglo", en Angol, si el señor José Santos Colimil es agredido, porque el ataque será consecuencia de ese aviso aparecido en el diario "El Siglo", ya que lo tienen preparado con la serie de agitadores que mantienen en las diferentes reducciones indígenas.

La penetración comunista en los campos es muy fuerte.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

El señor DE LA FUENTE.— ... y los que piensan que el campesino es la reserva moral y cívica de una nación frente al extremismo del proletariado urbano, deben recordar que el comunismo se ha establecido en China Roja y Cuba gracias al proletariado agrario. Esto puede ocurrir fácilmente en Chile, si la conciencia cristiana no actúa de acuerdo con las exigencias de la justicia y de la caridad. El soplo revolucionario cubano puede impulsar a grandes masas de campesinos a ocupar las tierras de otros. Las injusticias acumuladas durante siglos despertarán energías incontenibles dirigidas hacia la revo

ción agraria. Es ésta la razón que debe primar para hacer lo antes posible la reforma agraria en Chile...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — ¡Honorable señor Fierro! ¡Honorable señor Zepeda! ruego a Sus Señorías guardar silencio.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — ¡Honorable señor Fierro! ¡Llamo al orden a Su Señoría!

El señor DE LA FUENTE.— Esta reforma agraria debe ser racional, de manera que cada familia tenga la tierra suficiente para producir y vivir sin apremios, bajo una dirección técnica que les permita mantener esas tierras en explotación permanente para que la reforma sea en beneficio de la patria, a través del aumento de la producción. El ideal comunista es una mala reforma agraria, una reforma precipitada, una reforma errónea, como el caso de las parcelas que hay en la Cordillera de Nahuelbuta, donde va quedando sólo el esqueleto de las tierras y sus poseedores ya casi no tienen medios para subsistir. En esos agricultores está prendiendo el comunismo y más tarde será fácil para este partido llegar a la colectivización, que es su fin inmediato.

En la provincia de Arauco hemos visto cómo ha prendido la idea antidemocrática...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

¡Honorable señor Fierro, ruego a Su Señoría no interrumpir!

Puede continuar el Honorable señor De la Fuente.

El señor DE LA FUENTE.— Allí hay más de 100 núcleos de campesinos dirigidos por el Partido Comunista, y no está lejano el día de que allí sea donde se levante la "Sierra Maestra de Chile", porque todos estos núcleos están armados y preparados para la lucha. El "Che Guevara" ha dicho que la revolución debe hacerse en los países subdesarrollados de América, basándose, fundamentalmente, en las clases campesinas. En la zona de Concepción hay más de 50 "activistas" pagados por el Partido Comunista; es gente que trabaja "full time" en poblaciones, barrios, campos, pueblos mineros etcétera. Algunos se disfrazan de faltes, otros son líderes vecinales; otros, aficionados a la caza y la pesca y, finalmente, entran con pretextos de índole religiosa, demostrando una gran piedad, cuando en realidad cada golpe de pecho que se van dando es una puñalada por la espalda que le dan a la democracia y a su Patria.

La Oposición tiene ojos exclusivamente para ver lo malo, sin reconocer jamás los esfuerzos que ha hecho el actual Gobierno en bien del pueblo.

La historia reconocerá la labor del Excelentísimo señor Alessandri, en la que figurará como un hombre sensible al dolor y la miseria, y su obra como la de un hombre de avanzada que impuso sacrificios al más rico para beneficiar al pobre.

Señor Presidente, la agitación comunista en Chile está dirigida directamente desde Cuba. Tenemos testimonios irrecusables al respecto. El primero es el hecho de la infiltración "Fidelista", llevada a cabo a través de varias Embajadas de Cuba en países de América...

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Ha terminado el tiempo del Comité Liberal.

El señor DE LA FUENTE.— ¿Pediría algunos minutos más, señor Presidente?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — No hay acuerdo, Honorable Diputado.

15.—ACELERACION DE LOS PLANES DE RECONSTRUCCION EN LAS PROVINCIAS DE VALDIVIA, OSORNO Y LLANQUIHUE. — PETICION DE OFICIOS.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— El turno siguiente corresponde al Comité Demócrata Cristiano.

El señor PAPIC. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PAPIC. — Señor Presidente, en los primeros días del mes en curso los Honorables Senadores señores Radomiro Tomic y Tomás Pablo y los Honorables Diputados señores Ricardo Valenzuela, Patricio Hurtado, y el que habla, realizamos una jira por las provincias de Valdivia, Osorno y Llanquihue.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — ¡Ruego a Sus Señorías guardar silencio!

Puede continuar el Honorable señor Papic.

El señor PAPIC.—En esta jira visitamos las ciudades de Valdivia, La Unión, Osorno, Puerto Montt y otras localidades. En todas ellas sostuvimos entrevistas —solicitadas por los personeros respectivos— con dirigentes de sindicatos de obreros y empleados, con representantes de los industriales, comerciantes y agricultores y con diversos profesionales. Tomamos contacto, también, con muchos obreros y sus familiares, en sus propios hogares; con los obreros que tienen trabajo y con los que están cesantes. Presenciamos, una vez más, el triste espectáculo de la miseria, la angustia, el dolor y la desesperanza de los pobres de Chile. Hombres, mujeres y niños que están clamando; los primeros, por un trabajo estable; las mujeres, por más alimentos y abrigo para sus pobres hijos, a los que ven crecer desnutridos y muchas veces morir porque les ha faltado la alimentación necesaria.

Señor Presidente: Para mí habría sido grato declarar en esta Honorable Corporación que la gravedad de los problemas que aquejan a las provincias del sur del país tiende a atenuarse. Pero, por desgracia para Chile, no es así. Se están construyendo casas para que un porcentaje de los trabajadores tenga donde vivir; pero, señor Presidente, nada se ha hecho hasta hoy por crear nuevas fuentes de trabajo. Mientras el Gobierno permanece impasible ante el incremento de la cesantía, las firmas constructoras continúan despidiendo obreros, aduciendo como razón el hecho de que el Fisco no les cancela sus estados de pago, como es el caso de la firma Wanapri y otras más.

Señor Presidente, la ciudad de Valdivia, que ha aumentado su población en los últimos meses por la llegada, en demanda de trabajo, de centenares de obreros chilenos que, en su angustia por encontrar ocupación, han abandonado sus pueblos o los campos, se verá a muy corto plazo convertida en una ciudad fantasma. Sí, señor Presidente, además de las graves consecuencias que acarrea la falta de cumplimiento de parte del Fisco de sus compromisos con las firmas contratistas y con sus proveedores en general, ya ha comenzado a declinar el auge de la construcción de viviendas y, en la medida en que ésta disminuya, aumentará el número de cesantes que, sin lugar a dudas, pasará de los dos mil. ¡Qué negro porvenir para Valdivia, la ciudad mártir! Posiblemente tendrán casas los obreros y empleados, pero no tendrán trabajo. Y el comercio y la industria valdivianos ya no vivirán los días de incertidumbre, de amarguras, de preocupaciones. Ya no podrán clamar, como claman hoy, por que el Supremo Gobierno les escuche y atienda sus justas peticiones. Ya ni siquiera protestarán, como lo hacen hoy, porque se les mandan Comisiones que nada solucionan. Sí, señor Presidente, nada de todo esto ocurrirá, y duele decirlo, porque estarán completamente arruinados. Para salvarse de esta tragedia, sólo queda una esperanza, la unidad de todos los valdivianos para protestar, en forma valiente y decidida, por el abandono y la tramitación de que son objeto y para exigir que de una vez por todas se haga la planificación en forma seria y responsable de las obras que allí deben realizarse y se ordene su inmediata ejecución, de modo que haya nuevas fuentes de producción y de trabajo que permitan a todos los habitantes de Valdivia tener fe en el porvenir, de ellos y de sus hijos.

Señor Presidente, al denunciar esta situación, no lo hago porque hoy Diputado de Oposición; lo hago, primero, por considerarlo un deber como parlamentario de esa zona, y segundo, porque no solamente me preocupa la suerte de la provincia que represento y la de todas las del sur, sino que, también, porque me preocupa el porvenir de nuestra patria.

No estoy hablando, señor Presidente, por hacer oposición al Gobierno del señor Alessandri. En la hora actual no se trata de que solamente reclamen los pobres. También reclaman los ricos, los que trabajaron y votaron en favor del actual Presidente de Chile. Todos reclaman, señor Presidente. ¿Y por qué reclaman los ricos? ¿Acaso porque no tienen otra cosa que hacer?

¿Será porque quieren hacerle oposición a quien ellos mismos eligieron? No, señor Presidente. Reclaman, porque ellos también están sufriendo las consecuencias del rotundo fracaso que ha tenido este Gobierno en su política económica y social. Reclaman, señor Presidente, porque tienen derecho. Entonces, ¿con cuánto más derecho pueden reclamar los pobres, los que siempre han vivido en la miseria y sin esperanzas de días mejores? Los pobres no reclaman porque se aumenten los márgenes crediticios en los Bancos. Solamente piden trabajo y que se les pague un salario que les permita obtener los alimentos necesarios para sus familiares y para ellos mismos.

He manifestado, señor Presidente, que no estoy hablando por hacer oposición al Gobierno. Estoy expresando el clamor que hemos recogido en las provincias a que me he referido al principio de esta intervención. Estoy expresando la protesta que ya anteriormente habíamos recibido de los distintos sectores que componen la ciudadanía, incluso de aquellos, y vuelvo a repetirlo, que votaron por el actual Presidente. Y esta protesta y este clamor están expuestos o publicados en los diarios que se editan en esas provincias y cuyas sociedades periodísticas pertenecen y están dirigidas por personas que militan en los partidos que apoyan al actual Gobierno, especialmente del Partido Liberal.

Dichos diarios han publicado datos estadísticos sobre las catastróficas consecuencias que están enfrentando las provincias sureñas, derivadas de la sequía última.

En publicaciones de estos mismos diarios se ha reclamado la atención del Gobierno y en esos rotativos se ha publicado la desilusión por la tramitación y el engaño de que han sido objeto los habitantes del sur. En el diario "La Prensa", de Osorno, de fecha ocho del presente mes, en la página 5a., se publica una información que revela dicho descontento y da algunos antecedentes. Me voy a permitir dar lectura a una parte de dicha información. En título a 5 columnas, dice:

"A Osorno se le debe una suma superior a los Eº 2.000.000

Representantes de la producción analizaron situación económica actual de nuestra provincia.

En la reunión que miembros de la Cámara de Comercio e Industrias y personeros de los diversos rubros de la producción de Osorno celebraron en la mañana de ayer en Bulnes 630, fueron examinados a fondo los diversos aspectos que inciden en la crítica situación económica de la zona.

A la sesión, que presidió don Enrique Raccoursier, asistieron el Diputado liberal don Carlos Follert, y los señores Busso Exas, Egon Fuchslocher, José Bernales, Arturo Stolzenbach, Roberto Kapstein, Ricardo Ossandón, Germán Koenekamp y Alberto Pérez.

Fue analizada ampliamente la inoperancia bancaria de la zona, creada a raíz de la falta de oportunidad en los pagos a contratistas, proveedores, bonificación de abonos, etc., como asimismo, otros factores que influyen en la anormalidad observada en la zona.

Deuda fical

Se trató preferentemente lo relativo a las deudas que el Fisco mantiene en Osorno y la zona, lo que, indudablemente, repercute en la falta de circulante y en las operaciones bancarias.

La deuda fiscal en Osorno puede sintetizarse en los siguientes puntos: ...Aquí enumera diversas deudas.

Más adelante dice la información:

"Cabe mencionar que la zona debe cancelar en el próximo mes de junio la suma de Eº 340.000, que corresponde a fondos provenientes de préstamos otorgados al comercio, industria y agricultura con motivo del sismo.

Esto viene a agravar aún más la difícil situación económica por que atraviesan los diversos rubros de la producción osornina, que deben dar cumplimiento a sus compromisos bancarios, después de tener que soportar los efectos de la terrible sequía que azotó a toda la región sur del país y la paralización de las operaciones bancarias."

Debo hacer presente que el Presidente de la Cámara de Comercio e Industrias de Osorno es miembro del Partido Liberal y que, como lo revela la información, esta reunión fue realizada ante nuestro estimado colega, Diputado por esa provincia, don Carlos Follert.

El diario "El Correo de Valdivia", de fecha 10 del presente mes, contiene una publicación que da cuenta de una información que han dirigido al Banco Central, la Sociedad Agrícola de Valdivia, la Cámara de Comercio e Industrias, la Asociación de Industriales de la provincia y la Asociación de Comerciantes, en la cual solicitan facilidades para la cancelación de una amortización de un 10 por ciento cada treinta días para los créditos de capital de explotación que vencen entre junio y julio del presente año. En esta comunicación se dan a conocer todas las razones de peso que justifican esta petición.

Pero eso no es todo, señor Presidente; en el mismo diario "El Correo de Valdivia", de fecha 8 de este mes, en primera plana aparece la siguiente información, con la cual se ha dado la voz de alarma. Dice: "Repercusión en todos los círculos de la producción ha tenido el telegrama enviado por la Sociedad Agrícola y Ganadera de Valdivia al Ministro de Obras Públicas, por el que se reclama del mal estado en que se encuentran los caminos de la provincia."

En otra parte dice: "A fin de obtener la rápida ejecución de las obras de pavimentación del Longitudinal al sur, por Santo Domingo, desde hace tiempo está cerrado el camino de Valdivia a La Unión, lo que ha contribuido a la paralización o restricción de las actividades productoras de la provincia." Continúa en otra parte diciendo: "Como se ve, la voz de alarma dada por la SAVAL ha servido para demostrar la inquietud con que la provincia mira el futuro en materia de red vial. Se hace necesario, en consecuencia, prestarle mayor atención a las observaciones formuladas por los organismos representativos de Valdivia que reclaman una justificada preferencia dentro de los planes de reconstrucción.

Estos planteamientos serán reforzados una vez que el Ministro de Obras Públicas, señor Ernesto Pinto Lagarrigue, visite el terreno. Aquí se formará una visión objetiva de los acontecimientos y su viaje contribuirá a reafirmar las peticiones que en tal sentido se han hecho."

Como el señor Ministro de Vías y Obras Públicas ha hecho un solo viaje a la provincia, es de esperar que esta vez no tenga la misma actuación que tuvo en su último viaje, en que después de visitar Valdivia declaró a diarios y radios de la capital que en Valdivia no había malos caminos, sino que estaban en perfectas condiciones, y tampoco había cesantía.

En consecuencia, la verdad es muy distinta.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC.—Señor Presidente, en el diario "El Llanquihue", de Puerto Montt, de propiedad de personeros del Partido Conservador Unido, de fecha 11 del mes en curso, en la página dos, aparece publicado un artículo que, entre otras cosas, confirma, al igual que las otras informaciones que acabo de citar, cuanto he venido sosteniendo en esta intervención. Concretamente se expresa en el título de dicha publicación: "Preocupación en el comercio y la industria por la restricción de créditos". A continuación, agrega: "La situación adquiere caracteres alarmantes, según se expuso en la última sesión de la Cámara de Comercio e Industrias".

Más adelante este artículo dice lo siguiente:

"Situación económica. — Muchos señores Directores han exteriorizado su honda preocupación ante la restricción de créditos que se nota en la actualidad. Los descuentos en los Bancos particulares han paralizado en gran parte, lo que repercute en forma muy marcada en los negocios en general. A propósito de créditos, se procedió a dar lectura a una exposición que hizo la Cámara de Comercio de Osorno en el diario "La Prensa", de esa ciudad, dando a conocer la delicada situación económica que está sufriendo la provincia de Osorno. Las causas que han originado este estado de cosas son muy similares a las nuestras, de ahí la necesidad de estudiar el camino a seguir para que la situación no tome caracteres alarmantes, o sea, ver la forma de normalizar los créditos, cuya restricción constituye la causa principal en la escasez de dinero que se está palpando en forma manifiesta, pudiendo también agregarse la falta de pago de parte del Fisco a proveedores y contratistas, que influye grandemente en la situación por que está atravesando el comercio, la que se torna muy delicada."

Debo dejar constancia que el Presidente de la Cámara de Comercio e Industrias de Puerto Montt, don Luis Ebel, es un destacado miembro del Partido Conservador Unido. Como puede apreciar la Honorable Cámara, aquí no se trata de que los parlamentarios de Oposición estemos denunciando estos hechos. Son los propios caballeros que votaron y trabajaron por el Excelentísimo señor Alessandri, y que sostienen el actual Gobierno, los que están reclamando frente a estos hechos. Sin embargo, actúan de distinta manera cuando se encuentran en esta Corporación.

Por último, señor Presidente, solicito se oficie a los señores Ministros de Hacienda, de Economía y Comercio y Obras Públicas, a fin de que se hagan cargo de estas desastrosas realidades, y arbitren las medidas tendientes a solucionar tantos y tan graves problemas, que día a día agravan o aumentan el verdadero estado de ruina que asota al sur del país, y que el Gobierno tiene el deber de enfrentar y atender en forma oportuna y adecuada.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Se dirigirán los oficios solicitados en nombre de Su Señoría.

16.—AUMENTO DE LAS REMUNERACIONES DE LOS EMPLEADOS Y OBREROS DE LA EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO.

El señor PAPIC.— No quisiera terminar sin denunciar ante la Honorable Cámara un hecho que constituye una afrenta para los empleados y obreros que trabajan en Ferrocarriles del Estado. A través de fuentes responsables se me ha informado que en la Sección Contabilidad de esta Empresa se está realizando un aumento de asignaciones...

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental).— ¿Me permite, señor Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité de Su Señoría.

Han hecho uso de la palabra todos los Comités.

Se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 20 horas y 26 minutos.

CRISOLOGO VENEGAS SALAS
Jefe de la Redacción de Sesiones

SESION 79a. EXTRAORDINARIA, EN MIERCOLES 16 DE MAYO DE 1962

(De 20.45 a 23.07 horas)

PRESIDENCIA DEL SEÑOR GALLEGUILLOS, DON FLORENCIO

Secretarios, los señores Cañas Ibáñez [illegible]empfe

(Versión Oficial)

V.—TEXTO DEL DEBATE.

—Se abrió la sesión a las 20 horas y 45 minutos.

—De conformidad con el artículo 46 del Reglamento de la Cámara se procedió a designar, por unanimidad, para presidir la presente sesión en el carácter de Presidente Accidental al señor Florencio Galleguillos.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se va a dar lectura a la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario). —Se han recibido:

1.o— Una presentación suscrita por treinta señores Diputados, en la que solicitan del señor Presidente, se sirva citar a sesión para el día de hoy, de 20.30 a 23 horas, con el objeto de "analizar los sucesos de España".

2.o— Un oficio del señor Ministro del Interior, con el que comunica que Su Excelencia el Presidente de la República concurrirá el día 21 del presente, a las 15.30 horas, a la sesión de apertura del período ordinario de sesiones, oportunidad en que dará cuenta al Congreso Pleno del estado administrativo y político de la Nación.

2.o— Dos oficios del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que se señalan:

De los señores Bulnes y Videla, sobre posibilidad de otorgar una concesión de terrenos fiscales en el puerto de San Antonio a la Sociedad Harling Limitada, y

Del señor Magalhaes y de los señores Diputados miembros de los Comités Parlamentarios de los partidos Democrático Nacional y Comunista, sobre reanudación de las obras de construcción de la Hostería de Chañaral.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Terminada la Cuenta.

1.—CONFLICTOS SOCIALES PRODUCIDOS ULTIMAMENTE EN ESPAÑA.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— De acuerdo con el objeto de la presente sesión, corresponde ocuparse de los sucesos de España.

El primer turno corresponde al Comité Radical.

El señor MARTINEZ CAMPS.— Pido la palabra.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MARTINEZ CAMPS.— Señor Presidente, los Diputados del Partido Radical, consecuentes con la permanente actitud de nuestra colectividad de solidaridad con el pueblo español, por tantos años subyugado bajo la tiranía de Francisco Franco, han propiciado, junto a parlamentarios de otros sectores, la celebración de esta sesión para analizar los últimos sucesos acaecidos en España.

Deseamos expresar que compartimos en plenitud los ideales de restauración democrática que impulsan a los valientes y esforzados trabajadores y estudiantes españoles, cuyo movimiento debiera tener como resultante el término del régimen despótico de Francisco Franco.

Desde hace cuarenta días, las noticias del cable han venido dando a conocer al mundo los nuevos sucesos ocurridos en la Madre Patria. Y de los cables que publica "El Mercurio", que no es, por supuesto, el más revolucionario de los diarios chilenos, quiero recoger algunas informaciones.

En "El Mercurio" de hoy se dice lo siguiente: "En círculos bien informados se reveló hoy que el Gobierno español ha llamado a los más altos prelados de la Iglesia para aclarar la posición de ésta sobre las huelgas que dejaron a miles de trabajadores inactivos en todo el país.

Los informantes dijeron que el Gobierno convocó al Cardenal Pla y Deniel y al Nuncio Papal, Cardenal Ildebrando Antoniutti, a una reunión que se realizó anoche en el Ministerio del Interior.

El propósito de la reunión fue el de determinar cuál es la posición de la Iglesia respecto a la ola de huelgas que comenzó hace más de un mes.

La decisión del Gobierno se produjo luego de la publicación de un editorial en el órgano del Movimiento de la Acción Católica "Ecclesia", que defendía el derecho de huelga". Y aquí viene lo que deseo destacar. "La publicación católica es la única que no es sometida a la censura en España".

Y fue entonces, por medio de esa válvula, la única posible en España, que salió a la luz pública el clamor que toda la ciudadanía de ese país comparte en contra de la situación interna.

Examinemos cuales son los planteamientos formulados por las cuatro agrupaciones obreras católicas que hicieron esta publicación. Dicen ellas:

"1.o— Los trabajadores deben recibir un salario suficiente para vivir al nivel alcanzado por la sociedad moderna.

2.o— Su participación activa en las tareas comunes, en los beneficios y en la propiedad de la empresa constituye para la vida nacional una necesidad urgente que hay que abordar con medios eficaces.

3.o— El derecho de los trabajadores a agruparse libremente en asociaciones que defiendan sus legítimos intereses debe ser reconocido.

4.o— En principio la huelga no debe ser condenada y no debe ser juzgada, sino a la luz del interés general.

5.o— El legislador tiene el deber de ofrecer garantías que aseguren más eficazmente la solución de los conflictos laborales.

6.o— Las relaciones de trabajo y la coexistencia social no pueden fundamentarse en la fuerza".

Finalmente, exhortan a los trabajadores a "esforzarse valerosamente por obtener el respeto de sus derechos, haciendo uso de medios moralmente lícitos".

Examinemos un poco la situación laboral de España.

La agitación entre los trabajadores viene profundizándose en los últimos meses y particularmente a partir de principios de año, tomando como base la propuesta del Gobierno franquista de tender a la celebración de convenios colectivos en todas las grandes empresas.

La agitación fundamental se centra en la obtención de salario-base decente de 140 pesetas.

Las ideas de los convenios colectivos es establecer un salario movible, en el que entren toda una serie de aspectos que se relacionan con la productividad, muchos de los cuales pueden ser burlados por la parte patronal, sobre la base del establecimiento de multas, que rebajan los puntos para alcanzar un determinado salario.

A comienzos del mes de enero se produjeron movimientos reivindicatorios en numerosas empresas de Vizcaya y en toda la cuenca del Deva. En seguida, entró a actuar la política represiva y detuvieron a centenares de obreros para paralizar dichos movimientos.

En esa época el movimiento más importante se produjo en la CAF, una factoría de material ferroviario, en BEASAIN y en IRUN. Más de cinco mil obreros realizaron una huelga de hambre dentro de los talleres, que dio lugar a manifestaciones públicas por las calles de la ciudad, e incluso a choques con la policía en los que participaron las mujeres, esposas e hijas o hermanas de los huelguistas. Después de varios días, consiguieron un aumento provisional y la seguridad de que en el convenio colectivo en discusión serían atendidas las reivindicaciones fundamentales: el salario-base de 140 pesetas diarias. En la actualidad, éste fluctúa entre las 70 ó 90 pesetas en algunas factorías importantes; en otras no pasa de las 50 pesetas.

Otra huelga importante se desarrolló en los Altos Hornos de Sagunto. Allí se demoraba en exceso la discusión del convenio.

Un buen día los obreros, por encima de los jerarcas sindicales— en España éstos no son nombrados por las Asambleas, sino directamente a través del MOVIMIENTO, Partido Falangista—, se fueron al estadio de la ciudad; en la práctica conquistaron el derecho de reunión, que no está garantizado en España y realizaron una Asamblea Pública. Allí acordaron disminuir la producción, trabajar a ritmo lento, hasta que fuesen aceptadas sus exigencias.

Después de varios días, entre idas y venidas a Madrid, consultas y más consultas, algunas detenciones de obreros y otras medidas, la parte patronal y el Gobierno no tuvieron más remedio que ceder a la presión de los obreros y establecer un convenio colectivo con algunas mejoras de tipo económico.

Estos son algunos antecedentes hasta llegar a la gran huelga de los mineros de Asturias, que ha conmovido al mundo entero. ¿Por qué esta conmoción? En España no existe el derecho de huelga. No está garantizado por ley alguna. Más todavía, según el último decreto, en el que se refundieron todas las leyes de excepción, se establece textualmente:

Artículo 2.o.— "Serán declarados reos de delito militar... los que propugnen huelgas, sabotajes, cuando persigan un fin político o causen graves trastornos al orden público..."

Aún en las cárcedes de Burgos y en otras de la Península se encuentran numerosos ciudadanos cumpliendo condenas de hasta veinte años, por haber participado en las huelgas de Asturias hace dos años; entre ellos Higinio Canga Díaz, minero de Mieres, y Miguel Zapico, todos condenados a veinte años.

Hay que hacer resaltar el valor de los obreros, pues ellos, aún sabiendo que es delito de rebelión militar, se lanzan a la huelga.

LOS CONVENIOS COLECTIVOS.— En realidad, no se puede hablar de convenios colectivos, cuando los obreros no participan en su elaboración. Y esto es así, porque la discusión de los mismos se circunscribe al Gobierno, a los patrones y a los dirigentes sindicales, que no representan a los obreros, porque no son elegidos por ellos. Además, los convenios colectivos no garantizan nada, y por eso los obreros hacen hincapié en el establecimiento del salario base. Este salario de 140 pesetas está más que justificado: recientemente hasta el diario "Ya", portavoz de los intereses católicos, decía que, según un estudio, para un matrimonio con dos hijos se precisan, como mínimo, ciento cincuenta pesetas diarias.

ALGUNOS DATOS ESTADISTICOS.— Para comprar un kilo de pan —que en España es de 850 gramos— el obrero medio tiene que trabajar 44 minutos; en Francia, doce, y en Italia, veintiuno; para un kilo de patatas: en España, 18 minutos; en Francia, 7, y, en Italia, 8; para un kilo de azúcar: en España, 1 hora y 30 minutos; en Francia, 41 minutos y en Italia, 46 minutos; para un kilo de carne de buey: en España, siete horas cuarenta y cinco minutos; en Francia, tres horas cuarenta y tres minutos; y en Italia, tres horas cuarenta minutos; para un litro de leche: en España, 34 minutos; en Francia, 11 minutos y en Italia, 13 minutos; para una docena de huevos: en España, 3,5 horas; en Francia, 1.5 hora y en Italia, 1 hora y 20 minutos. Y así podríamos seguir esta lista interminable, para sacar la conclusión que las condiciones de vida de España son las más bajas de Europa. En la actualidad, las estadísticas oficiales de la ONU, sólo establecen una comparación con las existentes en Portugal y en Grecia.

En España la oposición a Franco se centra en la actualidad en conseguir aumento de salarios, pero junto a esto aparecen más nítidamente que nunca otros planteamientos que tienden a herir a la dictadura en pleno corazón: se pide de la libertad sindical, el derecho de huelga, la libertad de reunión e información.

Los representantes de la intelecturalidad lo expresaron recientemente en una carta a Franco, pidiendo que informe de las huelgas a todo el país, y que no tome represalias.

Muchas manifestaciones públicas han realizado los estudiantes de Madrid y Barcelona. Tanto en una como en otra ciudad los estudiantes han creado ya sus organizaciones al margen del Sindicato Universitario. En Madrid, la Federación Democrática Universitaria; en Barcelona, el Comité de Coordinación Unitaria. En ambas participan todas las corrientes opositoras de la Universidad, desde comunistas hasta demócratas cristianos, pasando por todas las corrientes liberales que han proliferado en los últimos tiempos en dichas aulas.

Los universitarios de Barcelona recién llevaron a cabo una demostración. Del Salón de Honor de la Universidad descolgaron el retrato del caudillo y en su lugar colocaron un muñeco colgando de una horca. Hubo presos y manifestaciones públicas exigiendo su libertad. Tres estudiantes pasaron ante los tribunales militares y los condenaron a más de siete años de presidio.

Los estudiantes universitarios barceloneses plantean las siguientes reivindicaciones:

Por las libertades políticas básicas (libertad de prensa, de asociación y de reunión y derecho de huelga);

Por la democratización total del sindicato universitario.

Por la amnistía para los presos políticos y exilados españoles.

Por la paz contra las pruebas nucleares; contra la presencia de bases militares extranjeras en territorio español.

Se han dado, señor Presidente, diversas muestras de solidaridad con el pueblo español. Los pueblos de América Latina están con el pueblo español. La Conferencia de Sao Paulo lo demostró. La Conferencia de Montevideo y la Conferencia de París demostraron también que en el mundo entero hay inquietud y adhesión al movimiento del pueblo español.

En todas estas Conferencias han participado, de una manera o de otra, las personalidades más representativas del pensamiento. Ellas estaban determinadas por la necesidad de poner en libertad a los miles de presos que, en Burgos y en otras prisiones, cumplen condenas que violan todo sentido humanitario. Hasta allí fue un escritor chileno, el señor Alone, como todos recuerdan.

En Chile se efectuó la Conferencia Interparlamentaria. En esta casa se reunieron parlamentarios de Argentina, Brasil, Uruguay, Perú y Venezuela. En ella, bajo la presidencia del Senador señor Bossay, participaron numerosos parlamentarios de esta Sala. Esa reunión contó con la solidaridad y el aplauso de los parlamentarios de toda América, que hicieron llegar su adhesión a los fines de esa reunión.

En este momento, hace algunos días, en Roma se reunió la Conferencia europea de personalidades. Allí se ha proclamado la solidaridad con el pueblo español y se ha recordado...

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Radical. El turno siguiente...

El señor MARTINEZ CAMPS.— Solicito, señor Presidente, que se me prorrogue el tiempo.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara para prorrogar el tiempo del Honorable señor Martínez Camps.

El señor ERRAZURIZ (don Carlos José).— ¿Por cuánto tiempo?

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— ¿Por cuánto tiempo solicita prórroga, Honorable Diputado?

El señor MARTINEZ CAMPS.— Por diez minutos, señor Presidente.

El señor ZEPEDA COLL.— Siempre que sea con prórroga de la hora de término de la presente sesión.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— ¿Habría acuerdo para prorrogar el tiempo del Honorable señor Martínez Camps por 10 minutos, con prórroga de la hora de término de la sesión?

Acordado.

Puede continuar el Honorable señor Martínez Camps.

El señor MARTINEZ CAMPS. — Decía, señor Presidente, que allí se ha proclamado la solidaridad con el pueblo español y se ha recordado la deuda de gratitud que tenemos con él. El fue el primero que hizo frente, con las armas en la mano, a la expansión del hitlerismo. No es un secreto para nadie que en la guerra de España fueron factores esenciales la intervención alemana e italiana, y la complacencia de lo que se llamó entonces "la política de no intervención". España fue sacrificada, como lo fue posteriormente Checoslovaquia, y se escribió en ella el primer capítulo de la guerra mundial.

A ese encuentro en Roma han enviado su adhesión el Partido Radical, al cual tengo el honor de pertenecer, el Partido Socialista, el Partido Comunista, la Central Unica de Trabajadores y numerosas personalidades de otros partidos chilenos, entre ellos el Partido Demócrata Cristiano, del Partido Democrático Nacional y de la Vanguardia Nacional. Allá ha estado Chile representado en las personas del senador Bossay, de Pablo Neruda y de Armando Cassigoli. Hoy es el propio pueblo español el que está en las calles combatiendo por una vida más digna; por mejores condiciones de trabajo; por las libertades esenciales reconocidas en la Carta de los Derechos Humanos. También hacía referencia a la reunión Interparlamentaria. En ella, los parlamentarios latinoamericanos reunidos en Santiago, los días 18, 19 y 20 de agosto del año recién pasado declararon:

1.o— Que siendo opuesto a todo sentimiento humanitario la persecución por opiniones políticas, es inaceptable que después de 22 años de finalizada la guerra civil, todavía continúen en los presidios españoles centenares de personas presas por actos originados en la contienda o por el sólo hecho de discrepar con el régimen existente;

2.o— Que situación análoga existe en Portugal, donde desde hace más de un cuarto de siglo, miles de ciudadanos están encarcelados, marginados de la vida nacional por sus actuaciones políticas adversas a los que están en el poder;

3.o— Que es violatorio de los principios de la Declaración Universal de Derechos del Hombre que se persiga y se juzgue por tribunales especiales, aplicando el procedimiento sumarísimo propio de los Consejos de Guerra, a los ciudadanos que son acusados de rebelión militar por simples expresiones del pensamiento, por actuar en los movimientos reivindicativos de la clase obrera, o por el sólo hecho de aspirar a que en la península ibérica existan estados de derecho;

4.o— Que es igualmente violatorio de los principios de las Naciones Unidas, organismo del cual forman parte España y Portugal, la existencia de decenas de miles de exilados que no pueden volver a sus patrias, por prohibición expresa de los Gobiernos o por temor a represalias de supuestos delitos, que pondrían en peligro su libertad y hasta su propia vida, y

5.o— Que es indispensable para que España y Portugal recuperen su normalidad política y social, una amplia amnistía que devuelva la libertad a los presos políticos y permita la vuelta a sus patrias de los exilados de ambos países.

Esta misma Conferencia tomó el acuerdo de enviar un Mensaje a la ONU, en el cual se expresaba "¿Cuál ha sido el objeto de esas deliberaciones? En primer término, analizar a la luz de realidades documentadas y de los principios jurídicos y políticos que regulan la vida de la comunidad iberoamericana, la situación actual de decenas de miles de hombres dignos que, en España y Portugal, en la prisión o el destierro, sufren una de las mas pertinaces persecuciones políticas de nuestro siglo.

Es natural que ese drama, que el transcurso del tiempo renueva incensantemente, haya conmovido y esté conmoviendo profundamente la conciencia americana. Hondos y viejos vínculos nos unen a los pueblos de la Península Ibérica; son esos vínculos los que han determinado un fraterno movimiento de solidaridad continental orientado al logro de una amplia amnistía para todos los presos y desterrados políticos de España y Portugal.

En la fuerza de la opinión pública radica uno de los supuestos imprescindibles de la pacífica convivencia internacional. A integrar y canalizar a la opinión pública dentro de este generoso movimiento, han volcado sus esfuerzos los representantes más ilustres de la intelectualidad de España y Portugal y los hombres que en este continente tienen activa y destacada participación en su vida cultural, política y social.

Lo hacen teniendo presente todas las circunstancias dolorosas que jalonan la larga lucha de los pueblos ibéricos, por conquistar una forma de convivencia, sin los horrores del odio y la discriminación aplicados como sistemas políticos, que permiten la existencia de centenares de cuidadanos cumpliendo largas condenas dictadas por tribunales militares o prisioneros sin formación de causa, juzgados por supuestos delitos políticos que, de existir, deberían ser de competencia de los tribunales ordinarios o, como sucede en España con el decreto de 21 de septiembre de 1960, que considera como acto de rebelión militar toda actuación cívica y faculta a los tribunales castrenses castigarlos hasta con la pena de muerte, o como ocurre en Portugal, en otro plano, con un decreto similar del 1.o de marzo de 1956.

Todo este material de información ha sido objeto de cuidadoso análisis en la Conferencia de Parlamentarios Latinoamericanos. La intervención de éstos se produce natural y espontáneamente, podría decirse, como culminación del movimiento continental de solidaridad a que nos hemos referido precedentemente. Y de la misma manera nos creemos en el deber de plantear nuestros reclamos de atención al problema, a la Organización de las Naciones Unidas.

Nada más lógico y más justo que sean los representantes de los pueblos americanos los que exijan a los representantes de las Naciones del mundo en la Organización Internacional, consideración al drama de España y Portugal.

No es ésta la primera vez que resuenan en el ámbito de las Naciones Unidas voces solidarias con el sufrimiento de aquellos hombres y con la lucha que en el mundo se ha entablado por devolverles el goce de sus derechos conculcados. Hay, incluso, abundante documentación sobre el problema, a la que nos remitimos para no excedernos de los marcos de brevedad impuestos a este Mensaje".

Quiero terminar, señor Presidente, reiterando las palabras que expresé en un comienzo: nuestros votos fervientes, junto con nuestra solidaridad, porque este movimiento triunfe en España y porque el término de él signifique el fin de la oprobiosa dictadura de Francisco Franco.

El señor CADEMARTORI.— ¡Muy bien!

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— El turno siguiente corresponde al Comité Liberal.

El señor PEÑAFIEL.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PEÑAFIEL — Señor Presidente, los parlamentarios de estas bancas no vamos a participar en este debate, porque no estimamos conveniente inmiscuirnos en los actos internos de los demás gobiernos, más aún cuando ellos son amigos del nuestro y mantenemos con ellos cordiales relaciones. Con mayor razón con España, que es uno de los pocos países del mundo que van quedando que nos compra nuestro salitre, especialmente ahora, que ha aumentado su cuota a casi el doble.

Creemos que el Parlamento chileno no debe hacer lo, tanto más cuanto que nosotros somos celosos de nuestros principios, y no nos gustaría que Parlamentos de otros países trataran de inmiscuirse en problemas que son totalmente nuestros.

Nada más, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— ¿Renuncia el Comité Liberal al resto de su tiempo?

El señor PEÑAFIEL.— Sí, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— El turno siguiente corresponde al Comité Demócrata Cristiano.

El señor GUMUCIO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GUMUCIO. — Señor Presidente, el derecho de huelga es un derecho reconocido a los trabajadores.

Cuando la huelga se produce en un país donde existe democracia y libertad, aunque esa democracia sea formal, ella es una etapa en la lucha reivindicativa de los trabajadores. Pero cuando la huelga se produce en países que viven en la tiranía, el ámbito y las consecuencias de esta huelga son mucho más amplios que el de un simple movimiento de tipo gremial.

Es, señor Presidente, el caso de España, donde en estos momentos hay 70 mil trabajadores que están en conflicto y en huelga. Las causas profundas del movimiento social que hoy día se ha producido en España y que todo el mundo conoce, pueden ser múltiples, pero todas ellas convergen al problema político de la lucha por la libertad.

No cabe duda, señor Presidente, de que la política económica de Franco, al igual que la seguida en Chile, en Argentina, en el Perú y en otros países latinoameriacnos, que creyeron en la receta del Fondo Monetario Internacional en el año 1956, está provocando la insurrección nacional.

La visión optimista que muchos de nosotros escuchamos sobre lo que sucede en España y que los hechos están desmintiendo, provienen de las versiones proporcionadas por los turistas y por los sectores reaccionarios. Proviene de los turistas, porque ellos las proporcionan, sin darse cuenta de que se han aprovechado de la vida barata de que gozaron en España, a costa del dolor y las lágrimas del pueblo español, que gana salarios de hambre. Y proviene también de los reaccionarios, que cuentan maravillas sobre España, como la novela rosa que leímos hace poco en los periódicos de Chile y de que es autor nuestro ex Embajador en ese país, porque España es el único lu-

gar del mundo donde el orden corrompido del capitalismo es defendido por las bayonetas. Esos sectores siempre se sienten bien en la paz de los cementerios.

En España, lo mismo que aquí, el surco entre ricos y pobres se ha ahondado y la meta de la revolución no la detiene nadie. El gran dilema, allá como acá, va a ser la elección del tipo de revolución que venga: o la revolución pacífica, con pan y libertad, o la revolución sangrienta, con violencia.

Esta es la realidad de lo que está pasando, allá y acá, en el aspecto netamente económico, origen de los conflictos sociales. Pero es de esperar también que el movimiento huelguístico que se está llevando a cabo en España signifique la caída de la ignominiosa dictadura que, por cerca de treinta años, se mantiene en ese país. Nosotros, los demócratacristianos, hacemos votos por que los hombres y los partidos políticos, dentro de la Península Ibérica, tengan la cabeza fría para elegir el camino de la unidad, luchando codo a codo en la primera etapa, que es la vuelta a la democracia y a la libertad del país, que tiempo tendrán las fuerzas políticas españolas para plantear sus exclusivismos doctrinarios, una vez que se haya derrotado primero al tirano.

Para los demócratascristianos la liquidación de la dictadura franquista tiene una especial importancia. Desde que se inició como partido político, a través de la Falange Nacional, el Patrido Demócrata Cristiano ha mantenido una actitud de invariable repudio a la dictadura franquista, y a todas las dictaduras. En consecuencia, no ha sido como otros sectores, que aceptan unas dictaduras y condenan otras; nosotros condenamos todas las dictaduras por el hecho de ser dictaduras.

Como digo, señor Presidente, no es solamente ese motivo el que fundamenta nuestro repudio. El franquismo significó un factor de disociación gravísimo en el mundo cristiano porque el Gobierno de Franco se autodesignó defensor de la fe, con audacia y falsía, porque ningún tirano, ni ningún dictador en el mundo, puede ser defensor del cristianismo y, al mismo tiempo, atropellar la dignidad del hombre. Los sectores reaccionarios que se dicen cristianos, ni flojos ni perezosos, acogieron con entusiasmo el modelo que se les presentaba, ya que, por tendencia, son partidarios de la fuerza para defender el orden vigente. Pasaron por alto y no hicieron cuestión de los ribetes de socialismo con que se disfrazó el movimiento fascista en el mundo. El Nacional Socialismo alemán y Mussolini, se declaraban socialistas, y la Falange española tiene también un programa socialista, pero esos sectores son muy perspicaces y saben positivamente, que cuando hay dictaduras, éstas necesitan dinero, y el dinero impone condiciones, y las condiciones se orientan a conseguir la intervención estatal a favor de sus intereses. Por eso, han defendido indefectiblemente a Franco. Y en esta Honorable Cámara, donde yo con mucha constancia, años tras años, muchas veces, en nombre de mi Partido, me he pronunciado en contra de la dictadura de Franco, siempre tuve un contradictor entre esos sectores que defienden la dictadura mencionada y que denominan "Gobierno de tradición". No les importa la contradicción de defender una dictadura y, punto seguido, combatir otros totalitarismos, basándose en que estos niegan la libertad de expresión, la libertad de reunión y establecen el Partido Unico.

La verdad es que para nosotros es importante liquidar esta dictadura, y parece que, gracias a Dios, se va liquidando.

En esta lucha de los sectores cristianos, donde el franquismo usa mil formas disimuladas, como su famoso hispanismo, para conseguir darle una careta de universalidad a lo que era una simple tiranía, cayó por su base el burdo engaño.

En el caso de Franco, como en otras posiciones en que violentamente chocábamos con sectores políticos que se proclaman cristianos, el tiempo nos ha dado la razón. Poco a poco las acusaciones de heterodaxia van siendo más difíciles, frente a pronunciamientos cada vez también más claros en materia social y, especialmente, en la actitud de ruptura que debemos tener los cristianos frente al orden vigente.

Pareciera que ahora se adopta la táctica de adherir en apariencia a la doctrina social cristiana para en la realidad seguir opinando lo mismo y en el silencio, que evita los compromisos.

El cable en estos días ha traído noticias que indican que las organizaciones católicas se pronuncian contra la dictadura. "El Diario Ilustrado" las ignora, y, por lo tanto, no apareció la cita que leía mi Honorable colega el señor Martínez Camps, sobre el acuerdo de las cuatro agrupaciones católicas de España. Esas organizaciones eran: la Hermandad de Obreros Católicos, la Hermandad de Obreras Femeninas Católicas y la JOC, Juventud de Obreros Católicos. Dichas agrupaciones plantearon con mucha valentía, cuatro puntos que, a mi juicio, son básicos y definitivos en esta materia. Uno de los principales dice que las relaciones del trabajo y la coexistencia social no pueden fundamentarse en la fuerza. Además, expresan que prestan su adhesión incondicional a los obreros en huelga.

Esta publicación no mereció ser dada a conocer por "El Diario Ilustrado". Sin embargo, allí apareció, a cuatro columnas, el matrimonio del heredero del trono español con una princesa griega. Los católicos que leen "El Diario Ilustrado" no saben que la Iglesia española se está liberando de la odiosa tutela del Estado franquista.

Señor Presidente, como digo, ese silencio pudiera significar también que sus conciencias les está llamando a cambiar de línea. Pero la verdad es que nos damos cuenta de que todavía en el fondo de sus almas, están considerando la posibilidad de defender esa dictadura.

El Honorable señor Hübner, parlamentario del Partido Conservador, pronunció ayer un discurso al estilo siglo XIX, similar a los que pronunciaba Montalabert en el Parlamento, defendiendo el derecho de propiedad absoluto, en contra de Ozanán, precursor de la Democracia Cristiana, que sostenía que la propiedad estaba limitada por el bien común. Sin embargo, hay que reconocer cierta valentía en las actitudes del Honorable señor Hübner, porque es consecuente con su línea invariable de defensa, sin reservas, del régimen franquista, a través de sus artículos de prensa. Y puede ser que también, en esta ocasión, quiera hacer una defensa de esta especie. Por eso no me resulta extraña su actitud.

Como digo, en el fondo, la adhesión a Franco es un recurso para acomodar la defensa del orden existente, a pesar de que esas defensas parezcan abiertas inconsecuencias con los principios básicos del derecho y la libertad.

Es así como hemos visto, por ejemplo, lo que sucede en ciertos sectores. El otro día leía "El Mercurio", donde aparecía una inserción del señor Héctor Rodríguez de la Sotta, quien sostenía que el dilema en el mundo actual estaba entre capitalismo y comunismo. No había más términos. Por lo tanto, este aspecto de la democracia y la libertad eran una cosa secundaria; no tenía importancia. Lo que tiene importancia es que una persona esté al lado del capitalismo o del comunismo, no importando los medios que se usen o si el sistema es injusto. Ante todo, hay que aplastar al comunismo.

Por eso es que ellos tienen que seguir defendiendo un régimen como el franquista, pues, en el fondo, están defendiendo un sistema económico que hoy día ya ha hecho crisis en forma definitiva. El precio que pagan por su inconsecuencia está bien pagada si lograran que en el mundo se multiplicaren los Francos.

Quiero leer, en esta oportunidad, un acuerdo que honra a mi Partido, y que viene a ser la consecuencia de una actitud permanente de su vida política. Como es natural, este acuerdo de mi partido no mereció ser publicado en las columnas de "El Diario Ilustrado.

El acuerdo es el siguiente:

"El Consejo Nacional del Partido Demócrata Cristiano, después de informarse acerca de los caracteres que está adquiriendo la ola de huelgas que conmueven a España, que cuenta con la adhesión de sectores cada vez más amplios de la población y la opinión pública españolas, acuerda expresar su solidaridad total con los ideales de la restauración democrática que anima a los inspiradores del paro nacional, destinado a terminar con el régimen dictatorial de Francisco Franco.

Expresa, asimismo, su adhesión al movimiento obrero internacional que, sin distinción de credos e idologías, está prestando su ayuda financiera y moral a los trabajadores españoles que se mantienen firmemente en las zonas industriales y mineras de la Península, a pesar de la represión policial y militar desatada por la dictadura.

La democracia cristiana chilena, desde la fecha del alzamiento franquista contra el Gobierno legítimo de España, ha defendido los principios republicanos sin vacilaciones. El estímulo y la acogida dispensada por el partido a las más destacadas figuras de la lucha antifrasquista son pruebas fehacientes de ello. Por eso, en el momento en que renacen las esperanzas de la restauración democrática, el partido manifiesta su voluntad de cooperar en todos los niveles que sea necesario, al esfuerzo de todos los pueblos que comparten la causa republicana para la liberación del pueblo español".

Señor Presidente, antes de terminar quiero decir que hacemos votos por que caiga la dictadura de Franco, por que caiga la justicia sobre las cabezas de los dos últimos sobrevivientes del cuarteto facista maldito, que tiene en sus conciencias tantos crímenes y tanta maldad cometidos durante los años en que ha ejercido su dictadura; crímenes y maldades cometidos en nombre de valores eternos de la civilización cristiana.

Gracias, señor Presidente.

Varios señores DIPUTADOS.— ¡Muy bien, Honorable colega!

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Quedan dos minutos al Comité Demócrata Cristiano.

El señor SIVORI.— Renunciamos.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— El turno siguiente corresponde al Comité Conservador Unido.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Tiene la palabra el Honorable señor Hübner.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Señor Presidente, nosotros coincidimos plenamente con el punto de vista expresado por el Comité Liberal en orden a la absoluta improcedencia de un debate en esta Honorable Cámara acerca de un asunto de carácter interno que sólo interesa a España y a los españoles.

Propiciamos que el Gobierno y los Poderes Públicos de Chile se preocupen de lo que ocurre en naciones extranjeras cuando se producen situaciones que amenazan la paz y la seguridad de otros países o implican violación flagrante de los Derechos Humanos, requisitos ambos que se reúnen en las naciones sometidas al sanguinario totalitarismo soviético, como es el caso de Rusia, de China, de Hungría, de Polonia, de la Cuba de Fidel Castro, y, en general, de todos los países que han caído bajo la férula del comunismo soviético.

Pero en el caso de España, donde existen en la actualidad algunos conflictos laborales —como voy a demostrar—, sin mayor trascendencia, que sólo afectan a los propios españoles, no se justifica, en forma alguna, esta insólita sesión que estamos celebrando en estos momentos.

Los conflictos laborales y las huelgas son hechos de ordinaria ocurrencia en todos los países, menos en las naciones sometidas al oprobioso yugo comunista, donde todos sabemos que estos movimientos están prohibidos y que aquellos obreros que los promueven son fusilados o enviados a Siberia.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Honorable señora Campusano, ruego a Su Señoría guardar silencio.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Y resulta verdaderamente inexplicable que el Parlamento de una nación democrática se ocupe, como lo estamos haciendo, o pretenda ocuparse de los asuntos internos de otra. Con este criterio podríamos también citar a próximas reuniones para considerar los movimientos huelguísticos que puedan estarse produciendo en Francia, en Inglaterra, en Italia o en cualquiera otra nación europea. Yo me pregunto, señor Presidente, ¿qué diríamos nosotros si las cortes españolas fueran convocadas a una sesión especial para considerar la huelga de los médicos funcionarios de Chile y aprobaran resoluciones para indicarnos cómo debemos nosotro resolver nuestros problemas internos? En realidad, por este camino vamos entrando en el terreno de la opereta y nosotros no deseamos que el Congreso Nacional de Chile llegue a asumir el papel de un organismo de opereta y pretenda convertirse en mentor de la forma cómo debe resolver sus asuntos una potencia extranjera.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Pero esto, que parece no tener ninguna explicación lógica, tiene una causa muy conocida y muy clara, y la voy a decir aquí públicamente, aunque provoque el griterío de los parlamentarios de las bancas del frente. Esta causa es que el comunismo no ha podido perdonar al Generalísimo Franco, que lo haya arrasado en los campos de batalla, en la gloriosa guerra de liberación de la península de 1936 a 1939. Y el comunismo y la masonería tampoco han podido perdonarle que después de la victoria, el Generalísimo haya logrado implantar un Estado Católico en el que prosperidad, paz, progreso, prosperidad y un auténtica y verdadero respeto por los derechos fundamentales de la persona humana, tal como lo entiende y lo concibe la filosofía cristiana.

El Diputado que habla ha tenido el agrado de visitar dos veces España. Una de ellas durante un año, becado en la Universidad Central de Madrid, en 1950...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— ...y la última vez el año pasado.

Esto, a diferencia de los que hablan sin conocer la materia sobre la cual se expresan, le ha permitido palpar, en forma directa, la realidad española. He estudiado, también, en forma seria y objetiva, todos los antecedentes sobre la actual situación política, cultural, financiera, económica y social de aquel país. Puedo declarar, con la frente bien alta, que considero que nunca la Península ha estado en mejor pie que hoy día, como tampoco nunca ha sido más alto su nivel de vida y el poder adquisitivo de los salarios...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— ...de las clases trabajadoras de la Península.

El señor ROSALES.— ¿De dónde viene...

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Honorable señor Rosales, ruego a Su Señoría guardar silencio.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Es necesario señalar, sin embargo, que ciertos sectores están buscando permanentemente cualquier motivo, y si no lo hay, lo inventan, para desacreditar al régimen español, socavando su bien cimentado prestigio y procurando destruir ese bastión de la cultura occidental cristiana que es la España actual.

Eso es lo que persigue, a través de ésta y otras campañas, el imperialismo soviético, sus cómplices, sus aliados y también los "tontos aprovechables" que profesan la doctrina cristiana y que siguen al comunismo en esta clase de aventuras.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Con respecto a los actuales conflictos laborales de España, debo reiterar que entiendo que no nos corresponde entrar a analizarlos, porque se trata de asuntos internos, de carácter exclusivamente privativo de los españoles y, aún más, de los propios interesados en tales conflictos, que representan una porción ínfima de la población de la Península. Tampoco podríamos disponer aquí de los antecedentes necesarios para hacerlo, ni estaríamos en condiciones de estar enviando oficios a las autoridades extranjeras, como lo hacemos con respecto a las nuestras cuando se trata de problemas nacionales, para pedir informaciones sobre materias que no nos incumben en absoluto.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Dado que se quiere deformar de manera tendenciosa los hechos, debo decir algunas verdades sobre este problema.

Ante todo, voy a señalar dos aspectos particularmente significativos. ¿Cuáles son las agencias cablegráficas que en forma tendenciosa han tratado de abultar los actuales movimientos huelguísticos de España? No son la France Press, ni la United Press Internacional, ni la Associeted Press, pues estas agencias internacionales, reconocidas por su seriedad, han dado a estos conflictos laborales la magnitud y trascendencia que realmente tienen. Son ciertas agencias tendenciosas y mentirosas como "Prensa Latina", como "S.I.N.J.U.A." que nadie conoce; la "E.S." y otras por el estilo, que son financiadas directamente desde Moscú; algunas de ellas a través de la sucursal que la internacional soviética ha establecido en La Habana.

En segundo lugar, ¿quiénes han alentado y están alentando, con muy poco éxito por lo demás, estos movimientos huelguísticos? Los cables que ha leído en forma incompleta el Honorable señor Martínez Camps, también lo han dicho: es la radioemisora comunista de Praga, que está haciendo transmisiones en español para tratar de alentar este movimiento huelguístico. También han procurado hacerlo los comunistas, mediante la distribución clandestina de panfletos y volantes.

Yo me pregunto: ¿sería justo que el día de mañana las radioemisoras bolivianas o argentinas comenzaran a alentar a los médicos funcionarios, o a cualquier gremio del país, para que promuevan huelgas ilegales? ¡Evidentemente, no se podría aceptar semejante intromisión!

Lógicamente, esta situación en España ha dado lugar a la adopción de medidas de seguridad, que obedecen a las disposiciones que contiene la legislación española, en cuanto a prohibir las actividades comunistas, prohibición muy razonable, que existe en muchos países y que ojalá restableciéramos en Chile, porque quienes derogaron una ley como la de Defensa Permanente de la Democracia, contrajeron una grave responsabilidad histórica frente al porvenir de nuestra patria.

En cuanto a los movimientos huelguísticos de que se trata, bien ha dicho el Honorable señor Gumucio que son 70 mil, más o menos, los obreros que están en huelga. Pero habría que preguntar: "A cuánto asciende la población activa en España? Hay 11 millones de trabajadores, de manera que el número de obreros actualmente en huelga representa menos del 1 por ciento de la población del país. ¡Y este movimiento, verdaderamente insignificante, se quiere presentar aquí como una situación que reclama la intervención de naciones extranjeras y el auxilio del Congreso Nacional de Chile! Sencillamente, estamos en un terreno verdaderamente ridículo. Estoy convencido de que si los autores de sainetes y zarzuelas tuvieran noticia de lo que está ocurriendo aquí, seguramente tendrían buena fuente de inspiración para sus obras.

La posición del comunismo es muy clara y muy lógica: no le conviene a la Internacional Soviética la existencia de un bastión anticomunista en el corazón de Europa.

Pero no podemos decir lo mismo en cuanto a la actitud de los demócratacristianos, quienes ya, en una oportunidad, recibieron, al respecto, observaciones en una declaración pública, del Cardenal Arzobispo de Santiago, el recordado y venerable pastor Monseñor José María Caro. En efecto, Su Eminencia señalaba que tal partido había incurrido en extrañas concomitancias con el comunismo y reprobó su actitud ante España, contraria al sentir de la Iglesia Universal.

Yo quiero reconocer que los demócratacristianos, como el Honorable señor Gumucio, no defienden al comunismo. Pero, sí, han sostenido, como lo han dicho con tanta frecuencia, que es necesario el restablecimiento de la República en España.

Vale la pena decir dos palabras para recordar lo que fue esa nefanda República: espúrea en sus orígenes, criminal y bárbara en su desarrollo y totalmente entregada a la dictadura roja en sus últimos meses.

La República Española, señor Presidente, se instauró en 1931, en circunstancias, como he dicho, espúreas. Durante los cinco años de duración de este régimen, fue destituido un Presidente de la República y se sucedieron treinta gobiernos y ochenta y cinco Ministros, lo que refleja la "estabilidad" y el "orden" imperantes en las nuevas instituciones. Fue nada menos que asesinado, por agentes del Gobierno de la República Española, el Jefe de la Oposición, el líder monárquico Calvo Sotelo, legítimamente elegido por el pueblo, como cualquiera de nosotros. ¡Esa fue la República Española! Recordemos también cómo, ya a mediados de mayo de 1931, con la tolerancia, por no decir con el estímulo de las autoridades de esa República, casi cien iglesias y conventos fueron quemados por las turbas. En Málaga, el General García Caminero, representante del Ejecutivo, enviaba un telegrama, extraordinario en los anales de la historia, a su superior jerárquico, el Ministro de Guerra, en el cual le manifestaba: "Ha comenzado el incendio de iglesias. Mañana continuará." Firmado: General García Caminero. Muy pronto se dicta una Constitución discriminatoria y oprobiosa en contra de la Iglesia Católica, por sus disposiciones absolutamente contrarias a los derechos de la Iglesia y de la personalidad humana. Miles de obispos, sacerdotes y religiosas son asesinados impunemente o sufren el martirio en defensa de su fe. En medio del salvajismo y el desorden, que fueron la nota dominante de la República, agudizada durante los años de la Guerra Civil, resulta difícil determinar el número exacto de víctimas. Cálculos prudentes y documentados —y ojalá que los demócratacristianos, que estiman necesario el restablecimiento de la República española, los tengan presentes— señalan el holocausto de 13 obispos, 4.184 sacerdotes seculares y seminaristas, 2.365 religiosos y 283 monjas. Para apreciar mejor el cuadro de conjunto de la dominación roja, debemos agregar que desde 1937 en adelante se efectuaron no menos de trescientos mil fusilamientos en la retaguardia de la España republicana.

Y al respecto quiero agregar una opinión del eminente pensador y escritor republicano, contrario al régimen de Franco, don Salvador de Madariaga, quien en su libro "España, Ensayo de Historia Contemporánea", escribe textualmente: "Nadie que tenga a la vez buena fe y buena información puede negar los horrores de esta persecución. Que el número de sacerdotes asesinados hayan sido dieciséis mil o mil seiscientos, el tiempo lo dirá. Pero que durante meses y aún años bastase el mero hecho de ser sacerdote para merecer pena de muerte, ya de los muchos tribunales más o menos irregulares que como hongos salían del pueblo popular, ya de revolucionarios que se erigían a sí mismos en verdugos espontáneos, ya de otras formas de venganza o de ejecución popular, es un hecho plenamente confirmado. Como lo es también el que no hubiera culto católico de un modo general hasta terminada la guerra y que aún, como casos excepcionales y especiales, sólo ya casi terminada la guerra hubiera alguno que otro. Como lo es también que iglesias y catedrales sirvieran de almacenes, mercados y hasta en algunos casos de vías públicas, incluso para vehículos de tracción animal...".

Esto lo dice Salvador de Madariaga en la página 609 de esta obra, editada en México en 1955.

El comunismo ya había demostrado su satánica saña antirreligiosa en Rusia y en otras naciones. El Episcopado Español, en un pasaje de su extensa carta colectiva de 1.o de junio de 1937, suscrita por 48 prelados, expresa textualmente:

"Enjuiciamos globalmente los excesos de la revolución comunista española, afirmamos que en la historia de los pueblos occidentales no se conoce un fenómeno igual de vesanía colectiva ni un cúmulo semejante producido en pocas semanas, de atentados cometidos contra los derechos fundamentales de Dios, de la sociedad y de la persona humana".

Y para terminar, señor Presidente, quiero agregar el juicio del Romano Pontífice, Su Santidad Pío XI, quien en la Encíclica "Divini Redemptoris", después de subrayar los horrores del comunismo en España, su violencia antirreligiosa y su saña persecutoria, agrega en forma visionaria: "Y una destrucción tan espantosa la lleva a cabo con un odio, una barbarie y una ferocidad que no se hubiera creído posible en nuestro siglo. Ningún particular que tenga buen juicio, ningún hombre de Estado consciente de su responsabilidad, puede menos que temblar de horror al pensar que lo que hoy sucede en España, tal vez pueda repetirse mañana en otras naciones civilizadas".

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).—¿Me permite Honorable Diputado? Ha terminado el tiempo del Comité Conservador Unido.

El turno siguiente corresponde al Comité Comunista.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).—Solicito prórroga de la hora, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— He hecho presente a Su Señoría que ha terminado el tiempo de su Comité.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— Pero he formulado una petición, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Solicito el asentimiento unánime de la Sala para conceder un minuto al Honorable señor Hübner.

Varios señores DIPUTADOS. —¡No hay acuerdo!

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).—Hay oposición.

El turno siguiente corresponde al Comité Comunista.

El señor GODOY URRUTIA. —Pido la palabra, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

Tiene la palabra el Honorable señor Godoy Urrutia.

El señor GODOY URRUTIA. —Señor Presidente, pienso que la Honorable Cámara en este momento está realizando una sesión verdaderamente trascendental, pese a la intervención que acabamos de escuchar y ¡quién sabe!, si por eso mismo. Porque cada cada una de las intervenciones de esta noche sirve para definir, para caracterizar, para ubicar a cada grupo y, particularmente, a cada uno de los miembros que integran esta Honorable Corporación.

En la historia política del presente siglo, después de las dos guerras mundiales y de la Revolución Soviética, acaso no haya otro acontecimiento que produjera una conmoción mayor, especialmente en América Latina más que en otra parte, que la República Española, que los hechos que el pueblo español protagonizara dramáticamente entre los años 1930 y 1940.

Me refiero, en primer lugar al advenimiento de la República el 14 de abril del año 1931; luego, a la constitución del Frente Popular en España, en el que, al igual que en Francia y en Chile mismo, todas las fuerzas democráticas y populares se levantaron para defenderse de la agresión de la bestia nazi-fascista que amenazaba destruir la democracia, la paz, la libertad y la dignidad humana en toda la tierra.

Posteriormente, el año 1936, el levantamiento de Franco, el General facioso, dio al traste, mediante la ayuda que obtuvo de todas las fuerzas reacionarias que existían en esa época, con la flamante República Española, para terminar con una tragedia política, con la represión, el éxodo y un baño brutal de terror y sangre que sufrió y ha seguido sufriendo por espacio de veinte y tantos años el heroico pueblo de España.

Nosotros nos preguntamos ¿cómo fue posible el advenimiento de Franco y cómo se explica su permanencia en el Poder durante más de dos décadas? Estos hechos no tienen otra explicación que la identificación de Franco con los regímenes nazi-fascista de Hitler y Mussolini. Fue la aviación italiana y alemana, fueron los medios destructivos que le proporcionaron para traicionar a su patria; fueron las fuerzas insurgentes más cavernarias que llevaron del fondo de Africa, los que permitieron la derrota momentánea de la República y el entronizamiento de un régimen que no tiene clasificación por mucho esfuerzo que hagan los reaccionarios para justificarlo.

Después, los hechos más recientes demuestran que el franquismo ha logrado sobrevivir gracias a las ayudas del capitalismo imperialista y al crimen monstruoso de transformar a España en una fortaleza y una base militar de los Estados Unidos.

Es una cosa muy importante recordar esta noche que los pueblos de América Latina, que el pueblo de Chile, que en aquellos mismos años vivió horas gloriosas de su destino político, estuvieron siempre y como nunca al lado del desarrollo de los sucesos españoles, y saludaron, como propio el advenimiento de la República y la caída de un crápula que se había montado en el Poder después de la abdicación de Alfonso XIII. Vuestros pueblos saludaron los hechos que permitieron el cumplimiento de un programa de avanzada para darle una nueva vida y nuevas condiciones al pueblo español.

Durante los años de la Guerra Civil, vivieron desgarradoramente cada uno de sus episodios, y Chile tiene el honor de haber estado, como pocos, al lado de la horrible tragedia de pueblo español. En la hora máxima de la desgracia, de la derrota, del exilio, Chile abrió las puertas de su país a los exilados.

Gracias al Gobierno de ese entonces, presidido por Pedro Aguirre Cerda; gracias a la actitud solidaria de nuestro pueblo, Chile permitió que tres mil y tantos perseguidos políticos, que estaban en los campos de concentración de Franco, consumidos por el hambre, por los piojos, por la infamia llegaran a nuestro país a reconstruir sus vidas, a encontrar trabajo y un clima de libertad indispensables para la recuperación misma de su propio equilibrio político y moral.

Recuerdo, como si fuera hoy, que el día que ellos llegaron aquí, "El Diario Ilustrado", en el cual colabora el Honorable señor Hübner, dijo: "Podrán haber pasado muchas cosas; tendremos puntos de vista diferentes de los que hoy pisan la tierra acogedora de Chile; pero en este instante silenciamos esas críticas y nos sumamos a este esfuerzo que se ha hecho por darle oportunidad a los perseguidos, siquiera en parte, de levantarse sobre su martirio".

No traigo este recuerdo a la Honorable Corporación, porque pensemos cobrarnos algún día esta deuda, sino porque ha sido el cumplimiento de un deber de solidaridad. Para nosotros, los comunistas, es el ejercicio de lo que llamamos "el internacionalismo proletario".

Es verdad que, "como algunos pájaros que se ensucian en su propio nido" ha habido algunos, de excepción, felizmente, que no han entendido ni han sabido corresponder a la actitud de Chile, al abrirles las puertas del país, porque se han dejado ganar por el enemigo, porque han olvidado totalmente la causa de la propia tierra donde nacieron, porque se han sumado a las fuerzas reaccionarias, pidiendo sangre y fuego en contra de los mismos que les ayudaron en la hora fatal.

Parece que son inevitables hechos ingratos de esta naturaleza, pero eso no permite juzgar a un pueblo, ni desmerecer el fondo grandioso de la lucha liberada por él.

Señor Presidente, en Chile la Derecha pregona su admiración por Franco, y hemos escuchado esta misma noche elogios al caudillo. En los Partidos del frente hay gente que afirma que sus antepasados ayudaron a construir la República: ¿Dónde clasifican ellos el régimen de Franco? ¿Qué nombre le dan? Monarquía no es, pese a que Franco se jacta, como si fuera el más monarquista de los monarcas. ¿República? Tampoco lo es.

¿Qué es este régimen que tanto recomiendan? ¿Cuál ha sido el fruto de su política, si hemos de juzgarlo por sus resultados?

El pueblo lo está hoy día proclamando a través de las huelgas que sacuden a España, que prenden en una y otra parte, en el norte, en Cataluña, entre los campesinos de Andalucía, entre los estudiantes universitarios de Madrid; a través de las manifestaciones de las mujeres y las madres de España en la Puerta del Sol. Todo esto está demostrando que hay efervescencia, que hay ebullición, que ruge la protesta y que está por surgir una situación completamente nueva en España. Toda la capacidad de resistencia de un pueblo está vencida; el pueblo español busca, gloriosa y heroicamente, su camino, que no es otro que el de la libertad; de la unidad y de la lucha.

¿Cómo vamos a aceptar, sin protesta, que haya quienes se dicen enemigos de Franco y aconsejen que no se acepte unidad alguna ni acciones solidarias con los comunistas? ¿A quién favorece esta discriminación, sino a la autocracia franquista?

Entre nosotros, esta posición política ha recrudecido al regreso del Embajador del Gobierno de Chile ante Franco, señor Sergio Fernández Larraín, que detenta el campeonato del anticomunismo.

"Nada con determinadas fuerzas políticas, como es el caso de los comunistas. Preferimos seguir con Franco antes que entendernos con la clase trabajadora y antes de permitir que los comunistas vuelvan a ser, como ya lo son, una fuerza influyente en el proceso político de España".

Verdaderamente, algunos hombres, de repente, tienen que perder la razón, tienen que obcecarse por sus intereses, por el odio y por el temor, para que razonen de esta manera, para que se expresen en la forma que lo hacen. ¡Si a veces tenemos que estar animados de paciencia para escucharlos, porque esas voces aisladas no sólo surgen desde la proscripción o desde el interior de España, sino que tenemos que escucharlas también en el seno de esta propia Honorable Corporación, como ha sucedido esta noche, a través de la intervención del señor Hübner.

Señor Presidente, se hizo de parte del Honorable señor Gumucio una referencia que es importante recordar esta noche. Acaba de regresar a nuestro país el Embajador que el Gobierno de Chile tenía en España, el señor Sergio Fernández Larraín, muy conocido de todos nosotros, absolutamente identificado con el régimen de Franco: le falta pecho para lucir y poderse clavar las medallas con las cuales fue condecorado por el Gobierno franquista. Pues bien, lo primero que hizo, al ser recibido por la Junta Ejecutiva del Partido Conservador, fué lanzar "rayos y centellas", en la "guerra santa" contra el comunismo y recomendar el régimen de Franco como un ideal. Son los "hispanistas" que lamentan que Chile no siga siendo colonia de España.

La muerte reciente de Juan March, "el último pirata del Mediterráneo", que financió la conspiración de Franco contra la República, ha permitido conocer otros hechos.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha terminado el turno del Comité Comunista.

Puede continuar Su Señoría dentro del turno del Comité Democrático Nacional, que ha hecho saber a la Mesa que le ha cedido su tiempo.

El señor GODOY URRUTIA.— Pueden leer "El Mercurio", quienes tengan dudas sobre lo que afirmo: la aventura de Franco, el armamento de los mercenarios que Franco escogió para atentar contra la República, para violar su juramento de lealtad al nuevo régimen todo esto fue financiado con los fondos proporcionados por Juan March. A la muerte de este siniestro aventurero y potentado, a la hora de distribuir su herencia, se ha sabido que ha dejado ingentes sumas para que se gasten en la lucha contra el comunismo en América Latina.

Se asocian estos hechos a la llegada del señor Fernández Larraín.

El clima anticomunista que se trata artificialmente de crear, respondería a los mismos planes. No me atrevo a decir que todos los miembros de los partidos de derecha, de las fuerzas reaccionarias, estén comprometidos en esta política y no comprendan que los trabajadores, la nueva clase que asciende, el proletariado, busquen sus propios órganos de expresión política, tanto más en Chile en que las fuerzas están tan definidas de modo que cada partido representa algo específico, inconfundible. Así, del fondo de la sociedad se van forjando las fuerzas nuevas, la clase revolucionaria.

Pero hay personeros de la reacción como el Honorable señor Hübner, al que resulta verdaderamente penoso escucharlo.

Hago esfuerzos por explicarme cómo un hombre joven, joven desde el punto de vista cronológico, pero viejo por la ideología, al cual le faltan sólo la peluca empolvada y los calzones de seda, llega acá, a la Honorable Cámara, trayéndonos la voz de las cavernas, la voz del pasado, hablando como un troglodita. ¿Qué es lo que quiere? Parece mentira que un ex Presidente de la Federación de Estudiantes y el abogado de la Universidad de Chile piense y hable como un cavernario.

¿De dónde le vienen estos odios? Dudaba que fuera cierto, pero un pariente suyo me contó algo de la niñez del Honorable señor Hübner.

Era de un carácter, de un genio tan difícil ... ...
... ...
... ...

—Suprimido de acuerdo con el artículo 12 del Reglamento.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GODOY URRUTIA.— Esta condición ... lo tiene convertido, de repente, en una especie de carnicero, y quiere comerse nada menos, que a todo un movimiento político. En honor a la verdad, esto a nadie podría escandalizar, porque a su debido tiempo ha pasado lo mismo a cuantos ocuparon posiciones avanzadas. Sucedió con los radicales, cuando andaban por las calles de Talca o Chillán; algunas señoras muy aficionadas al rosario, que decían que les dejaban olor a azufre por el pacto que tenían con el diablo. En esta clase de gente se inspira el Honorable señor Hübner. Por eso no es extraño que su voz resuene en la forma cómo hemos escuchado.

No se concibe que muchos conservadores o liberales de hoy estén dispuestos a seguir haciendo lo que otros de ellos han hecho a lo largo de la historia política de Chile.

Recordamos el año 1817, allá por febrero, cuando firmaron lo que se conoce con el nombre de "Acta de la Traición", afirmando su adhesión a Fernando VII, y llamando insurgentes despreciables a los patriotas que en Mendoza constituían el Ejército Libertador. Coincidió casi con la batalla de Chacabuco, la publicación de dicha acta, que Domingo Amunátegui Solar ha incorporado en la "Historia Social de Chile", y a cuyo pie fueron puestas muchas firmas con apellidos perfectamente conocidos.

No creo, tampoco, que quieran o puedan repetir la hazaña de la abdicación de O'Higgins, ni la revolución contra Balmaceda, ni las revueltas contra Alessandri, el año 1920, ni las conspiraciones sordas o francas contra Pedro Aguirre Cerda el año 1939, cuando Chile estaba bajo los efectos de una terrible catástrofe y apenas comenzaba a realizar su programa el Frente Popular.

Entonces, ¿cómo puede admitirse aquí que una voz personal, un ex abrupto personal, refleje toda una opinión colectiva? Esa voz no puede tener respaldo ni aval.

En este mismo momento la Iglesia española se levanta para decir que tienen razón los obreros de Asturias, que tienen razón los mineros. Nadie puede impedir la lucha de los trabajadores, en defensa de sus derechos y de sus libertades para organizarse y combatir por una vida mejor.

Organos oficiales de la Iglesia lo dicen muy claro, a pesar de las indicaciones que el Caudillo ha hecho a uno de los más altos personeros de la Iglesia española, y al mismo representante del Vaticano, para que expliquen [illegible] frente a los actuales conflictos huelguísticos, de los cuales bulle la protesta contra la tiranía.

Señor Presidente, tengo a la mano un documento que explica cómo se mantiene Franco en el Poder, quién le da oxígeno, quién lo sostiene con su culpable tolerancia y complicidad. Se trata de un mapa en el cual están marcados los puntos geográficos donde el Departamento de Estado, donde Estados Unidos tiene bases, lanza-cohetes y aprovisionamientos ante la perspectiva de afrontar cualquier guerra futura, la tercera, de que hablan muchos, que ya están anunciando, prácticamente, el suicidio de la Humanidad.

Señor Presidente, pido que se sirva solicitar el asentimiento de la Corporación para que se inserte en la Versión Oficial de la presente sesión este mapa.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).—Solicito la venia de la Sala para insertar en la Versión Oficial el documento a que se ha referido el Honorable señor Godoy Urrutia.

El señor VALDES LARRAIN. —No, señor Presidente.

El señor ERRAZURIZ (don Carlos José).— No hay acuerdo.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GODOY URRUTIA. —Nosotros estamos absolutamente seguros de que los sucesos de estos días están demostrando que el pueblo español marcha ya por un camino definitivo, que lo llevará a la recuperación de la República, a la reconstrucción de su nuevo y grandioso movimiento de liberación social. Coincidimos aquí esta noche juzgando lo que pasa en España, partidos como el radical, el demócrata cristiano, el socialista, el democrático nacional y, seguramente en el fondo de su espíritu, algunos otros parlamentarios. Todos saludamos los nuevos sucesos que conmueven desde la entraña al pueblo español, y rendimos un homenaje, como expresión de nuestra confianza, de nuestro optimismo en las fuerzas inagotables de ese pueblo maravilloso, en la persona de los mineros de Asturias, de los obreros de Barcelona, de los campesinos de Andalucía, de los estudiantes de Madrid, de los intelectuales sin librea y sin mordaza.

Y también queremos rendir homenaje a las mujeres de España, cuya encarnación máxima está en Dolores Ibarruri (La Pasionaria), que esta misma noche en un desfile frente a la Embajada de España en Santiago, fue saludada y vitoreada por las mujeres democráticas de Chile en una afirmación de la seguridad que todos tenemos en que España volverá a resurgir y en que a estas horas, sobre los muros del Palacio de El Pardo —en donde se oculta ahora el tirano de España, la vergüenza de la democracia mundial—, están brillando también las proféticas palabras de los muros de Babilonia: Mane, thecel, phares. ¡Los días del dictador están contados!

Podemos asegurar, con legítimo orgullo, que siendo la hora de la victoria o de la derrota el pueblo de Chile ha cumplido sus deberes de solidaridad con el heroico pueblo de España, en este momento de prueba y de lucha, seguirá alentando a sus hermanos que, en el resto de la humanidad, luchan, como nosotros, por la paz, por la libertad, por la independencia, por el socialismo.

Nada más, señor Presidente, y he concedido una interrupción al Honorable señor Gumucio.

El señor GALLEGUILLOS, (Presidente Accidental). — Quedan dos minutos al Comité Comunista.

Puede hacer uso de la palabra el Honorable señor Gumucio.

El señor GUMUCIO. — Señor Presidente, quiero hacerme cargo, brevemente, de algunas imputaciones que nos hizo el Honorable señor Hübner.

Debo declarar que en realidad me equivoqué. Estaba seguro de que Su Señoría iba a hablar, pero jamás creí que iba a hacer una defensa como la que ha hecho, sin la más mínima reserva, de una dictadura como es la franquista.

El Honorable señor Hübner nos llamó "tontos aprovechables" a los demócratacristianos porque combatimos el régimen de Franco. Quiero decirle que nos sentimos honrados con este calificativo que nos da, porque "tontos aprovechables" son también hoy día en España todas las organizaciones católicas que han tomado los acuerdos que se han leído en esta Honorable Cámara; "tonto aprovechable" sería el Cardenal español, que no solamente ha sido invitado, como decía el Honorable señor Godoy Urrutia, sino que ha sido citado para exigirle una definición, porque, según el "Caudillo", en España no puede existir el derecho de huelga. Somos "tontos aprovechables" y estamos bien acompañados cuando sabemos que el Partido Demócrata Cristiano Español forma parte del Comando Unico Clandestino que lucha por la libertad de ese pueblo, comando al cual pertenecen aún sectores como los monárquicos. O sea, es todo el pueblo de esa nación el que hoy día está movilizado en su lucha por la libertad. Si por eso somos "tontos aprovechables", en buena hora que lo seamos, máxime si sabemos que estamos bien acompañados.

Por lo demás, no entiendo la lógica del Honorable señor Hübner. Defiende un régimen al cual, como muy bien decía el Honorable señor Godoy Urrutia, no se le podría defender por ser democrático. En un país donde hay un partido único, donde no existe libertad de prensa ni de reunión, donde ha habido dos mil presos políticos en las cárceles a los que no se les ha enjuiciado ni tomado declaración, ¿cree Su Señoría que eso no es atropellar la dignidad del hombre? ¿Cómo se puede entonces con autoridad moral criticar otras dictaduras que atropellan la dignidad del hombre?

El señor HUBNER (don Jorge Iván). — ¿Por qué no dice lo que ocurre en Rusia?...

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — Honorable señor Hübner, ruego a Su Señoría guardar silencio.

El señor GUMUCIO.— Ab-

señor Presidente, por principio, nosotros los democráticos no mezclamos...

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — Ha terminado el tiempo que fué cedido al Comité de Su Señoría.

El turno siguiente corresponde al Comité Socialista.

El señor ALMEYDA. — Pido la palabra.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). —Tiene la palabra el señor Diputado.

El señor ALMEYDA. — Señor Presidente, para la generación en cuya juventud los fragores de la guerra civil española alumbraron el despertar de su conciencia política, para quienes esa dura, larga y heroica lucha nos sirvió para comprender el sentido y la naturaleza del convulso mundo contemporáneo en que nos iba a tocar vivir, para toda esa generación de chilenos que veinticinco años después había de intervenir en la cosa pública nacional, para todos nosotros, el drama español ha continuado persistiendo vivo y presente en nuestros espíritus. La epopeya magnífica de las Brigadas Internacionales, primero, reuniendo en su seno a obreros e intelectuales, a trabajadores del músculo y del espíritu, llegados al suelo ibero desde todos los confines del planeta, esa epopeya nos sirvió a nosotros de viva y estimulante lección de lo que es el internacionalismo proletario, la solidaridad socialista entre todos los trabajadores del mundo. Todavía resuenan en nuestros oídos esas inmortales canciones de las Brigadas Internacionales, que voceadas por obreros y estudiantes de todos los pueblos del mundo, sirvieron y sirven todavía de elocuente lenguaje común para entendernos todos los que en las más distintas latitudes nos hemos entregado a la causa que las Brigadas Internacionales dejaron inconclusa, causa que con su ejemplo heroico contribuyeron como nadie a estimular, la gran causa de la construcción en la tierra de la sociedad sin clases, de la sociedad socialista.

La segunda guerra mundial, al poner en evidencia el carácter reaccionario e inhumano del fascismo, del mismo fascismo que contribuyó a asesinar la República Española, sirvió para confirmar después que estuvimos en lo justo cuando nos incorporamos espiritualmente al lado del pueblo en la contienda hispana.

Después vino el desplazamiento de la intelectualidad española por toda la tierra y especialmente a las costas de América. ¿Quién que se haya formado intelectual y culturalmente durante los últimos veinte años en las Universidades americanas no ha recibido como alimento precioso para su espíritu la obra magistral de juristas como Jiménez de Asúa, o filósofos como Recaséns Siches, o de sociólogos como Medina Echavarría, o de hombres de letras como León Felipe y José Bergamín, para no mencionar sino a algunos de los que, principalmente desde México y Buenos Aires han ejercido su vocación de maestros difundiendo en América la verdad, que no tolera ni acepta el inhumano régimen franquista? ¿Cómo podemos olvidarnos de la España Republicana, quienes laboramos en la Universidad en el nivel de las ciencias humanas y estamos comprobando cómo al esfuerzo de la intelectualidad española se debe, por ejemplo, esa loable y decisiva iniciativa que es el "Fondo de Cultura Económica" de México, que tanto ha contribuído al desarrollo de las ciencias y del espíritu en el mundo iberoamericano? ¿Cómo podemos olvidarnos de la tragedia española, los que tropezamos en nuestra diaria faena universitaria, con el aporte creador de la intelectualidad española, que lejos de su tierra natal, continúa desde esta América morena entregando al mundo los frutos maduros de su profundo saber y de su rica y exquisita experiencia?

¿Y para qué hablar de la presencia viva durante estos cuatro lustros de políticos como Juan Negrín, y Francisco Largo Caballero, de Indalecio Prieto y de José Antonio de Aguirre, y de tantos otros, la mayoría quizás ya fallecidos, que con lealtad hispánica a la causa de su pueblo, no desmayaron en su ingrata tarea de mantener incandescente la aspiración de la emigración española y de los demócratas de todo el mundo, de reconstituir en la Península un sistema de gobierno que permita a todos los españoles proseguir su marcha interrumpida en 1936, hacia nuevas y superiores formas de convivencia colectiva.

Siempre tuvimos fe en la capacidad de resistencia del pueblo español para soportar sin perder su esperanza libertadora la tiranía cavernaria del franquismo. Por eso no nos ha extrañado a nosotros los socialistas, el que hayan continuado sucediéndose, durante todos estos años, siempre con mayor frecuencia y creciente intensidad, las manifestaciones de repudio al régimen, tanto de los obreros sometidos a vejatorias condiciones de remuneración y de trabajo, como por los que han sido atropellados en sus fueros regionales, como los vascos y catalanes; como los estudiantes e intelectuales que ven coartadas sus posibilidades de libre expresión y limitados sus anhelos de desarrollo y perfeccionamiento cultural.

No nos ha extrañado la permanente y siempre renovada rebeldía de los pueblos hispánicos y a pesar de que dos generaciones de sus líderes y dirigentes, de pensadores y de hombres de izquierda, o murieron en la lucha, o están pudriéndose en las cárceles, o deambulan por el resto del mundo proclamando su verdad incomprendida a pesar de que el pueblo español perdió a sus conductores, y ha visto trabado su derecho a la información, a la discusión y a la crítica. A pesar de ello, las nuevas promociones de jóvenes han tomado ahora a la carga, y se han desparramado por las viejas calles ibéricas expresando a su manera, su deseo de cambio, su ansia de liberación y su propósito, cada vez más explícito, de que termine esta negra etapa para su patria y de que su país pueda incorporarse al creador torbellino de la historia, de la que se encuentra marginada hace ya más de dos dilatados decenios.

No, señor Presidente y Honorable Cámara, nadie es capaz de detener el incesante progreso de los pueblos. En el mundo capitalista y en el mundo del socialismo, en la vieja Europa, en la joven América nuestra, en la balbuceante Africa Independiente y en todas partes, se renuevan los hombres, se perfeccionan las instituciones, se modifican los hábitos y se corrigen las deficiencias. Y España no puede quedar de espaldas al mundo que tanto ha contribuído a enriquecer con el espíritu de sus hombres más preclaros y el esfuerzo sostenido de su pueblo.

Por eso ahora, que sabemos que como un reguero de pólvora, la llama que se ha prendido en Asturias, esa heróica Asturias la Roja, se ha extendido por el país vasco y por Cataluña, ha llegado hasta los valles de Andalucía y está abrazando a toda España. Por eso ahora, en este solemne momento, desde el Parlamento chileno, donde estamos también presente los personeros de las fuerzas de avanzada, los representantse del socialismo, queremos, en nombre de este pueblo y de nuestro Partido, hacer llegar a los trabajadores de la España eterna, nuestro grito impaciente de solidaridad, y nuestro anhelo mas profundo de que el movimiento que hoy moviliza a los mineros de Oviedo y que se extiende cada día por la península, vaya abriendo camino hacia la total liberación de España y hacia la instauración en esa tierra, que es Madre de nuestros pueblos, y que queremos y sentimos como tal, de una República de trabajadores que prosiga la tarea inconclusa de los mártires de la guerra civil.

España, señor Presidente, ha vivido 25 años detenida. Su desarollo económico es de los más lentos y arrastrados de Europa. Pero esta situación ha hecho crisis ahora con la creación del Mercado Común Europeo. España no puede ingresar a él, porque el retraso de su industria la deja fuera de competencia ante la pujante manufactura del resto de los países occidentales europeos. Y tampoco puede, sin zozobra, permanecer alejada del mismo: si se mantiene marginada de ese mercado, la industria española no podrá tampoco colocar sus productos en el exterior y su ya profunda crisis en su balanza de pagos se agravará peligrosamente.

De nada le ha servido al régimen franquista la interesada ayuda en dólares que los Estados Unidos le ha proporcionadq para que España ocupe su lugar dentro del aparato militar y agresivo que ha ido conformando en todo el mundo, para hostilizar al mundo socialista y frenar el movimiento de liberación nacional de los pueblos coloniales y dependientes. Pero todos sabemos que los dólares no sirven para apuntalar a los regímenes reaccionarios: ahí están Chiang Kai Shek y Menderes, Sygman Rhye, para mostrar la impotencia del soborno, para acallar la voluntad de los pueblos. Y lo mismo está ocurriendo en España. Los dólares americanos se esfuman y la pobreza crece y la rebeldía prende y se acentúa.

Ante la crisis y la bancarrota política del franquismo, que cierra el paso para que España se incorpore e integre al mundo contemporáneo, el pueblo español está reaccionando virilmente y con entereza.

Desde este lejano Parlamento de Chile, la voz del socialismo se hace presente esta noche, para expresarle, señor Presidente, al pueblo español por intermedio de los emigrados republicanos en Chile que estamos en esta hora con el, y que no escatimaremos esfuerzos por contribuir en la medida de nuestras fuerzas para ayudarlo en su tarea, que es también la nuestra, de recuperar para España, la democracia, la libertad y la soberanía.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — Quedan cuatro minutos al Comité Socialista.

Renuncian.

El turno siguiente corresponde al Comité Radical.

El señor RIVAS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — Tiene la palabra el Honorable señor Rivas.

El señor RIVAS. — Señor Presidente, vamos a ceder parte de nuestro tiempo al Honorable señor Eluchans.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Con la venia del Honorable señor Rivas, puede hacer uso de una interrupción el Honorable señor Eluchans.

El señor ELUCHANS.— Señor Presidente, cualquiera que sea el punto de vista que uno pueda tener acerca de la procedencia o improcedencia de que la Honorable Cámara se aboque a adoptar resoluciones en relación con un régimen político extranjero, estimo que, suscitado el debate, es obligación de los distintos sectores políticos expresar su opinión, no obstante repito, de cualquier concepto que pueda tenerse tocante a la procedencia o improcedencia de tomar decisiones específicas en el tema tratado.

Quiero en esta ocasión, dar a conocer mi opinión personalísima acerca de la cuestión que ha estado debatiendo la Honorable Cámara.

Creo que el origen del conflicto español, que provocó la revolución y, en seguida, la ascensión al poder de Francisco Franco, es un hecho histórico de indudable alcurnia. Podrán algunos apoyarlo, otros rechazarlo, pero es de aquellos acontecimientos que la Historia está áuzgando y que en el futuro también va a juzgar.

Hay testimonios de pensadores, de políticos, de escritores totalmente divergentes acerca de esta materia. Inclusive, señor Presidente, durante la propia Revolución Española tampoco fueron rectores de las posturas bélicas el pensamiento ideológico o religioso porque si bien, junto a Franco pelearon sacerdotes cristianos, también defendieron la República cristianos de raigambre y de respetabilidad. Hombres como José Aguirre y Lecube, Presidente de los vascos, sacerdotes, y obispos vascos murieron defendiendo la República junto al árbol de Guérnica, porque tenían fe en la República y no creían en el movimiento militar ni adherían al pensamiento político y social de la Falange Española o del General Francisco Franco.

Hay un solo hecho cierto y es que la Revolución Española constituyó una de las tragedia más sangrientas de la historia del mudo. Según expresa Gironella, no sólo fueron quinientos mil los muertos, o sea, los que quedaron en los campos de batalla, fueron un millón, porque murieron en el alma y no en el cuerpo, los otros quinientos mil españoles que mataron a sus hermanos de sangre y de Patria por defender un determinado pensamiento.

Frente al régimen político actual de España, mi opinión personalísima, lo vuelvo a repetir, es de crítica y de reproche. No creo en los regímenes que se basan en la fuerza, en los que la voluntad popular no es consultada ni requerida, que conculcan las libertades, que privan de aquellos atributos propios e inherentes que conforman el derecho natural de las personas y que les permite expresar y desarrollar su personalidad.

De allí que yo, no sólo sea contrario al régimen fascista o neofascista que hoy impera en España, sino que creo que la concepción política cristiana está alejada de todo totalitarismo, sea cual fuere su adjetivación. Por eso es que soy contrario y adversario del comunismo internacional, por los mismos motivos que me manifiesto contrario y adversario del sistema político imperante en España.

Yo creo que el cristianismo político debe descansar en dos cimientos esenciales: en el orden político, en la absoluta vigencia de la libertad, en términos tales que el pueblo pueda expresarse y escoger conforme a su propia determinación el sistema político que crea conveniente para satisfacer sus intereses y para hacer su historia. Conceptúo que no es posible imponer un módulo rígido, único y exclusivo para todos los pueblos de la tierra, porque cada uno de ellos tiene su propia idiosincrasia, su tradición y su futuro. Incluso, la propia conformación de los pueblos en cuanto a su nivel de educación, y la propia geografía económica de las naciones pueden alterar los cartabones políticos a que debe ceñirse la Democracia.

Pero una cosa es clara e inequívoca: sin libertad no hay democracia. Sin libertad para escoger a los representantes del pueblo y para organizar partidos políticos; sin libertad para que en la radio, en la prensa y en el Parlamento, o en la calle, cualquiera pueda decir su opinión; sin libertad para que los trabajadores puedan presentar sus pliegos de peticiones, celebrar contratos colectivos y ejercer el derecho de huelga, que también es una facultad legitima; sin estas libertades fundamentales, la Democracia no puede existir.

El cristianismo político está centrado en la libertad, concepto que se basa en su ontología fundamental, porque, en definitiva, ser cristiano significa estar en trance permanente de escoger con libertad el bien o el mal.

Si nosotros nos decimos cristianos, es precisamente porque afirmamos que el hombre tiene la posibilidad ante sí para escoger entre dos alternativas. Cuando el hombre no puede elegir sino que debe someterse fatal y rigidamente a una determinada ideología o posición, se pierde la libertad, y el cristianismo pierde, al mismo tiempo, la base fundamental que crea el mérito y el demérito y que justifica toda nuestra doctrina y toda nuestra posición espiritual.

En el orden económico, también me parece que los regímenes políticos no pueden desatender la existencia de movimientos sociales que en el siglo XX han adquirido un desarrollo extraordinario.

Por ejemplo, frente al comunismo internacional se puede ser contrario a él, pero no se puede ignorar el hecho histórico de que el comunismo constituye una fuerza internacional, en los países en los cuales esta doctrina, este régimen político, está imperando y que también tiene una presencia importante en los pueblos de Occidente.

No puede ignorarse, reitero, que el comunismo internacional existe y es una fuerza que tiene tras de sí inmensas masas populares de obreros, de trabajadores, de intelectuales, etcétera. De manera que, suponer que la mejor forma de encarar el comunismo, de resolver la cuestión social, de satisfacer el movimiento económico-social del siglo XX está en un régimen militar o en un sistema de fuerza, es suponer que el pensamiento se destruye con el músculo o que la llama deja de arder porque simplemente molesta que esa llama esté ardiendo.

Estimo que frente al comunismo internacional —y me refiero a la materia por cuanto este es uno de los antecedentes que justifica el concepto de muchos cristianos respecto al régimen de Franco— sólo quedan o existen dos actitudes constructivas y leales con la propia doctrina: la primera, tratar de evitar que las causas que han originado el comunismo internacional sigan subsistiendo.

Decía un pensador ortodoxo, Nicolás Berdiaeff, que para conocer las veleidades y los engaños del comunismo es necesario, primero, aceptar sus verdades. ¡Y no se diga que soy pro comunista, pues soy todo lo contrario! Pero, indudablemente, si la historia debe reconocer alguna aportación útil de los movimientos populares surgidos en los siglos XIX y XX, es, precisamente, el planteamiento al capitalismo de la necesidad de entender que el hombre no es una mercancía sujeta a la ley de la oferta y la demanda, y que es absolutamente imperioso establecer la justicia social y permitir el acceso del pueblo a los niveles de la educación, del bienestar y de la distribución de la riqueza.

En la misma medida en que los pueblos democráticos y los pueblos cristianos entiendan que la manera de detener el comunismo —que es una reacción, en algunos casos, de buena fe y en otros casos simplemente de inspiración política— la única manera de detener su avance y predominio, es cambiando los medios y el sistema vigente del capitalismo, que, en su expresión histórica, ha significado la injusticia y la destrucción de muchos valores humanos que a nosotros nos deben merecer el mayor respeto.

En seguida, no estoy distante de los que estiman que frente al comunismo o a cualquier fuerza, llámese fascista o militarista, llámese como se denomina en Francia O.E.S., que es una derecha política simplemente criminal, llámese como quiera, el país tiene la obligación de aplicar la ley y la Constitución en resguardo de los derechos de todos.

No creo en ningún régimen de fuerza; por eso no puedo justificar que en España, sea cual fuere la causa u origen de la revolución, pueda entronizarse un gobernante durante veinticinco años en un sistema político extraño, innominado, que pueda tener algo de república o que pueda ser una monarquía en germen; pero, en todo caso, cualquiera que sea la obra positiva que haya efectuado en favor del pueblo, no responde a los cánones políticos de la democracia cristiana, de la libertad, de aquellos que nosotros tenemos el deber de defender. Y por eso, esta noche, señor Presidente, he querido, con todo el respeto que me merece la opinión de mi distinguido colega señor Iván Hübner, dejar testimonio de una opinión personalísima; quiero reiterar que en la misma forma en que estimo que el regimen imperante hoy día en España no satisface los principios ni las exigencias del cristianismo político, tampoco lo hacen aquellos sistemas como el comunismo o cualquier otro que se base en la fuerza y que no permita la expresión plena de la libertad y del espíritu del hombre.

Nada más, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — Quedan dos minutos al Comité Radical.

El señor MARTINEZ CAMPS. — Renunciamos a ellos, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — El turno siguiente corresponde al Comité Liberal.

El señor DONOSO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor DONOSO. — Señor Presidente, a nombre de los Diputados del Partido Liberal, hace algunos momentos el Honorable señor Peñafiel manifestó su opinión, en el sentido de que no creía conveniente que se trajeran al debate de esta Honorable Corporación problemas que afectan íntimamente a pueblos amigos con los cuales mantenemos relaciones diplomáticas.

Yo comparto este punto de vista de mi Honorable colega.

No creo que nosotros podamos tener antecedentes suficientes como para opinar sobre lo que sucede en la vida interna de otros países y emitir juicios o aprobar votos respecto de asuntos que son de su propia incumbencia y que dicen relación exclusiva con materias que están dentro de la órbita de su economía y de los problemas que se derivan de la vida en sociedad.

En este sentido, con sincera y honda convicción, yo les digo a los Honorables Diputados que han participado en este debate: ¿qué dirían si mañana nos pusiéramos, por ejemplo, a analizar la situación económica de China comunista y emitiéramos juicio, sobre cuál ha sido la razón que este país ha tenido para comprar grandes partidas de trigo en Canadá, porque de otra manera el hambre habría amenazado a enormes masas dentro de su inmensa población?

Igualmente, señor Presidente, a los parlamentarios que han intervenido en esta discusión, yo les pregunto: ¿qué opinarían ellos si nosotros, nos pusiéramos a analizar lo que sucede en Rusia...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DONOSO.— ¿...especialmente las graves denuncias vertidas en el último Congreso del Partido Comunista ruso, en que se demostró que la agricultura soviética no ha sido capaz de proporcionar los alimentos que dicho pueblo requiere?

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DONOSO. — Esos problemas que están dentro de la vida interna de cada nación, cada Estado puede discutirlos frente a sus propios hombres y con sus propios antecedentes.

Pero hay otros rubros que saltan por encima de las fronteras de los países. Hay otros aspectos sobre los cuales sí que podemos emitir juicios.

Acabamos de escuchar un discurso del Honorable colega, señor Edmundo Eluchans, que nos ha cogido con emoción, porque en realidad, todos los que nos sentamos en los bancos de esta Honorable Cámara, que es expresión de la vida democrática del pueblo de Chile, lamentamos que todavía haya en el mundo países que vivan bajo el oprobio de una tiranía.

Nosotros hemos hecho de la libertad plena un ideario político.

A través de toda la historia, nosotros hemos demostrado en todos los frentes a nuestro alcance, que deseamos que la sociedad se organice sobre la base de hombres libres, dignos de su calidad humana, que sepan defender los fueros de su personalidad y que sepan crear instituciones que resguarden este fuero en todos los ámbitos de la vida colectiva.

Nosotros, por eso, no podemos aceptar ninguna dictadura; ni la de Franco, ni la de Rusia, ni la de China, ni la de Fidel Castro. Todas nos merecen igual oprobio, todas nos merecen igual repugnancia.

Sin embargo, vemos que muchos participantes en este debate no tienen esta misma actitud frente a un regimen o a otro. Se ataca a Franco, y se le señalan todos sus errores y sus vicios y, sin embargo, se guarda silencio frente a Rusia, frente a Checoslovaquia, frente a Hungría, frente a China o frente a Cuba. ¿Por qué esta diferencia de criterio? ¿Por qué este afán de aplicar en casos semejantes una medida diferente? ¿Acaso la población que combatió heroicamente en Hungría, que entregó su sangre en las calles de Budapest, no merece igual respaldo en su lucha por la libertad que aquellos otros que también pudieron entregar sus vidas, luchando por iguales ideales, durante la Revolución Española? Esto es lo que muchas veces nos deja perplejos.

Nosotros quisiéramos que hubiera en todas partes la más completa y absoluta libertad para que los hombres expresaran su pensamiento, sin cortapisas de ninguna especie, como ocurre en nuestra pequeña República, grande desde el punto de vista democrático, que ha mantenido una tradición a este respecto que nunca quisiéramos ver interrumpida.

Mucho nos preocupa y nos duele en este sentido que fuerzas políticas que antes profesaban igual que nosotros un ideal sincero de libertad, hoy sean avasalladas por el torrente revolucionario para propugnar la dictadura.

¿No vimos, por ejemplo, ayer a grupos socialistas que demostraban que eran hombres que creían verdaderamente en la libertad y que sostenían sinceramente la democracia? En ese entonces señalaban a Haya de la Torre y a Rómulo Betancourt como ideales de gobernantes y querían con ellos...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DONOSO. — ... que existiera en América un sistema de mayor justicia social, pero que jamás olvidara la estructura fundamental en que se basa la ordenación jurídica de una República democrática.

Sin embargo, hoy vemos que vuelven la espalda a los que ayer eran sus modelos de gobernantes.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DONOSO. — Señor Presidente, en cambio, señalan al Gobierno de Castro como ideal, con plena conciencia que él —porque no tiene escrúpulos para proclamarlo— está, justamente, destruyendo todo aquello que es básico para que los hombres libres puedan vivir con dignidad y decencia.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DONOSO.— Allá no hay elecciones, ni divergencias de opiniones ni libertad sindical, Honorable Cámara.

Estos mismos hechos son los que ellos denuncian, por otra parte, en España, como un grave crimen. No obstante, en este otro país de habla española, que está dentro de nuestro hemisferio, aparecen como virtudes y como hechos dignos de imitar. Esto es lo que a nosotros nos hace pensar y dudar de la sinceridad de quienes hacen estas afirmaciones.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DONOSO. — ¡La libertad es única!

Hace algún tiempo discutía en esta Honorable Cámara con algunos representantes comunistas que en esa época defendían no sólo el totalitarismo soviético, sino que marcaban cierta benevolencia hacia sus aliados de entonces, nazis y facistas. Me decían algo llenos de santa unción doctrinaria. Sostenían de buena fe esos Honorables Diputados, que las divergencias de opinión y las luchas sindicales están bien dentro de los pueblos que no tienen los credos marxistas. Pero nunca se producen en aquellos países estructurados de acuerdo con los cánones y principios del maxismo, porque no cabe en realidad que se piense distinto, ni que se luche con diferente propósito cuando es el pueblo el que gobierna. Y la historia, señor Presidente, a veces es cruel con quienes sostienen esa opinión. El gobernante ruso que en ese instante defendían los comunistas chilenos, era el señor Stalin, a quien se le presentaba como a un superhombre, casi como a un Dios. ¡Si parecía que hacían un gesto reverente cuando sus labios pronunciaban su nombre!

Pues bien, pasados algunos años, no muchos, vemos ahora que el señor Stalin, ese semidiós, aparece como el responsable de los mayores crímenes. Ya no hay reunión de un congreso comunista en que no se señale su espíritu criminal y su afán cavernario de destruir la vida de los hombres. Eso se dice en todas partes y, en el propósito de destruir al ídolo de ayer, llegan hasta su tumba a recoger su cadáver para esconderlo de la vista de los hombres.

Señor Presidente, esto ocurre después que Stalin murió. Sin embargo, ¿por qué esos hombres, que hoy, con tanta claridad, denuncian los crímenes que Stalin cometió, no hicieron lo mismo mientras él vivía? ¿Por qué, si se dice que en los pueblos dominados por el socialismo soviético no existen divergencias de ideas, resulta ahora que ellas existían, si bien debían ser acalladas y sepultadas, bajo la lápida del silencio, porque se temía el castigo del dictador Stalin, que estaba en el Poder? ¿No podemos pensar que el día de mañana, con Khrushchev, ocurra otro tanto? ¿No podemos pensar que el día de mañana, a este nuevo gobernante ruso, a este nuevo ídolo proclamado por todos los comunistas del mundo, se le señale también como un criminal responsable de actos contra la vida humana y se trate de esconder su nombre y sus cenizas, para que no quede ni el recuerdo de lo que él hiciera en el Gobierno de su país?

Son estas contradicciones, estos hechos, los que a los demócratas nos obligan a sentirnos firmes en nuestras posiciones. Nuestro régimen democrático podrá tener muchos defectos; podrá adolecer de muchos vacíos. Pero aquí no ocurren hechos como los que he mencionado. En nuestro país, los hombres pasan por el tamiz de la opinión pública; se les juzga en vida, como seres vivos; cara a cara; frente a frente; como ahora nos estamos mirando quienes pensamos de manera diferente, en esta Honorable Cámara.

Por esto nos apena, en el fondo de nuestros espíritus, que hombres demócratas como nosotros, que sabemos que piensan igual que nosotros, esto es, que sustentan el ideal supremo de la libertad, no adopten una actitud de lucha frente a los regímenes totalitarios como la que nosotros tenemos.

Desde el fondo de nuestros espíritus, pensamos y creemos, que, en este momento, el mundo vive en un gran dilema: o totalitarismo o democracia. Y en esta lucha definitiva, nosotros estamos en el frente de la democracia. Por eso, quisiéramos que todos los espíritus amantes de la libertad marcharán junto a nosotros. Me dirijo especialmente a nuestros amigos de la Democracia Cristiana. Sé que ellos están en esta lid. Sé que, como nosotros, piensan que el mundo reclama un sistema de mayor justicia, pero en el cual la libertad se mantenga intacta.

A ellos les pido que comprendan la responsabilidad de este momento histórico, y que así como hoy han acudido a esta sesión a condenar el régimen de España, mañana también levanten sus voces para condenar, en igual forma, los regímenes de Rusia, de Hungría, de China, de Checoslovaquia y de Cuba.

Así se lucha cuando se quiere salvaguardar la libertad. Porque no basta sólo tener una convicción: hay que expresarla. A veces, hay silencios cómplices. Y cuando los pueblos viven momentos decisivos como éste, callar es cobardía, porque callar es manifestar su aquiescencia a que el crimen siga enseñoreándose en el destino de la humanidad.

Varios señores DIPUTADOS. — ¡Muy bien!

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental).— Ha terminado el turno del Comité Liberal.

El turno siguiente corresponde al Comité Demócrata Cristiano.

El señor VALENZUELA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor VALENZUELA.— Señor Presidente, a los demócratacristianos nos ha extrañado profundamente que algunos Honorables colegas de la Derecha hayan expresado, esta noche, que no les interesa, ni sería conveniente para los intereses nacionales, que esta Cámara, una de las que constituyen el Congreso Nacional de Chile, debata problemas relacionados con otras naciones con las que nuestro país mantiene relaciones de amistad.

Indudablemente, esta situación es incomprensible. Estamos viviendo en un mundo en donde los problemas que agitan a los pueblos, a las naciones y a los continentes, interesan a todos los países del mundo, por muy apartados que se encuentren, como este viejo rincón de Chile.

Es por eso que hemos considerado que, esta noche, la Cámara de Diputados de nuestra República tenía no sólo el derecho, sino también la obligación de enfocar el problema del pueblo español ante el hecho que no puede ser negado por nadie que no sea un obsecado, de que esta hoy día luchando por obtener mejores condiciones de vida, de trabajo y de orden social y por la libertad, que es lo más preciado que tiene el ser humano. Por esta razón, intervenimos en este debate, como lo ha hecho, en el primer turno nuestro, nuestro camarada Rafael Agustín Gumucio, a quien por haber tenido que salir de la Sala en cumplimiento de otras obligaciones del partido, le quiero...

El señor HUBNER (don Jorge Iván).— ¿Camarada?

El señor VALENZUELA.— Sí; compañero, camarada de partido y colega de la Cámara de Diputados, viejo camarada y gran militante de la Democracia Cristiana.

Nosotros le queremos rendir homenaje, precisamente, por haber sido en Chile el pionero del pensamiento cristiano frente al régimen de Franco y a todas las tiranías. Porque hemos tenido una actitud consecuente y permanente, tenemos suficientes títulos para hablar con altivez esta noche al condenar la tiranía de Franco.

Hemos tomado conocimiento de un acto que, para los que tenemos pensamiento cristiano, resulta intolerable. Dice la prensa —escuche, Honorable señor Hübner— dice "El Mercurio" de hoy que el Gobierno del señor Franco, por intermedio de su Ministro del Interior y de Relaciones Exteriores, ha llamado al Cardenal de España y al señor Nuncio Papal. ¿Para qué los ha llamado, señor Presidente? Los ha llamado, con una insolencia inaudita, para emplazarlos, como representantes de la Iglesia Católica, a que dijeran cuál es la actitud y el pensamiento que tiene la Iglesia Católica frente a lo que está pidiendo el pueblo español. ¿Y qué es lo que solicita el pueblo español?

Pide, según ha sido publicado por "Ecclesia", periódico que representa al Movimiento de Acción Católica de España, en primer término, que se les dé a los trabajadores un salario suficiente, para poder vivir y comer; en segundo término, una participación activa en las tareas comunes del trabajo, es decir, el pueblo español quiere influír en su propio destino y en los de su patria; en tercer término, reclaman el derecho de los trabajadores a agruparse libremente, o sea, piden aquello que es inalienable a la condición humana: poder asociarse libremente para defender sus justos derechos.

¿Qué más pide el pueblo español? Entre los demás puntos del manifiesto publicado en "Ecclesia", figura el siguiente: "En principio, la huelga no debe ser condenada y no debe ser juzgada sino a la luz del interés general". Es decir, el pueblo español pide poder hacer uso de esa arma que tienen los demás trabajadores para hacer valer sus derechos, sin la cual el movimiento social de la Humanidad no habría podido, por ningún motivo, obtener las conquistas que hoy tiene.

Por otro lado, los demócratacristianos no podemos aceptar esa insolencia del Gobierno del señor Franco —que se dice ser un gobierno católico, para vergüenza de los que tenemos un pensamiento cristiano— demostrada ante las más altas jerarquías de la Iglesia española.

Nosotros no queremos, por ningún motivo, que nadie en el mundo pretenda, en nombre del pensamiento cristiano, conculcar los derechos inalienables de la persona humana, aquellos que configuran su propia dignidad. La raíz misma de nuestro pensamiento y de nuestra filosofía nos revelan la dignidad del ser humano, porque nosotros creemos en Dios y en la existencia de un alma hecha a imagen y semejanza de la divinidad. Y esa alma, con todos sus atributos, que representa la dignidad esencial del ser humano, no puede ser, por ningún motivo, conculcada y pisoteada por nadie; menos, precisamente, por aquellos que puedan decir, en un instante, que están representando el pensamiento cristiano. ¡Son los falsarios de siempre! como dice en su magnífica obra Berdaieff, cuando habla de la gran dignidad del cristianismo y de la tremenda indignidad de los cristianos.

Esa traición la han realizado, a través de los siglos, muchos de nuestros hermanos, que han pensado que el cristianismo solamente está en la sacristía y no junto al pueblo, junto a la angustia de los humildes, junto a los trabajadores, junto a sus ansias de liberación y junto a todos los que quieren construir un mundo nuevo sobre bases firmes de libertad y justicia social.

Nosotros hemos sido aludidos esta noche por el Honorable señor Hübner, por quien tengo el mayor aprecio, a pesar de las profundas discrepancias que, en materia de principios, nos separan. Hemos sido aludidos a propósito de la Ley de Defensa Permanente de la Democracia. Sí, señor Presidente, nosotros fuimos enemigos de la dictación de esa ley en Chile, y nuestra posición la fijó el Honorable Senador Radomiro Tomic, en aquel entonces Diputado, desde estas bancas, pronunciando un magnífico discurso en que fundamentó la posición doctrinaria de la Democracia Cristiana en contra de una ley que significaba, precisamente, negar la libertad y los derechos políticos y sindicales a conciudadanos que pensaban de manera distinta a la nuestra; es decir, los militantes del Partido Comunista. Nosotros, los demócratacristianos, tenemos profundas diferencias ideológicas con los comunistas. Nosotros, por nuestra filosofía espiritual de la vida, no aceptamos la doctrina marxista y somos contrarios a ella. Precisamente, porque somos cristianos, es que nosotros, defendiendo nuestras propias ideas, por ningún motivo podríamos aceptar que en nuestro país se dictara una ley destinada a perseguir a nuestros conciudadanos por el hecho de que sus ideas fueran diferentes a las que sustentaban los legisladores de ese tiempo...

El señor HUBNER.— ¡Eran delincuentes políticos!

El señor VALENZUELA. — Nosotros no creemos que sea delincuente quien tiene un pensamiento político distinto al nuestro, como dice mi Honorable colega señor Hübner.

Los parlamentarios de estas bancas tenemos que luchar en el campo y en la ciudad, junto con los campesinos, los trabajadores y el pueblo todo. Porque debemos ser consecuentes con nuestro pensamiento, no en las palabras, sino con los hechos y la realidad de nuestras acciones.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Permítame, señor Diputado.

En este momento corresponde votar el proyecto de acuerdo que ha sido presentado a la consideración de la Honorable Cámara. Si le parece a la Sala, se votará al término de los ocho minutos en que está prorrogado el tiempo de la presente sesión.

El señor HUBNER (don Jorge Iván).—No hay acuerdo.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).—Hay oposición.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Se va a dar lectura al proyecto de acuerdo.

El señor CAÑAS (Secretario).— Los señores Lorca, Martínez Camps, Gumucio, Argandoña, la señorita Lacoste, el señor Papic, la señora Ugalde, los señores Magalhaes, Rivas, por el Comité Radical; Barra, por el Comité Socialista; Aravena, por el Comité Democrático Nacional; Valenzuela, por el Comité Demócrata Cristiano, y Millas, por el Comité Comunista, proponen el siguiente proyecto de acuerdo:

"La Honorable Cámara de Diputados acuerda:

1.o— Expresar su adhesión al movimiento huelguístico que se desarrolla en España, por los justicieros motivos que lo impulsan, y, muy especialmente, porque significa conseguir la libertad sindical y el reconocimiento al derecho a la huelga, como herramienta necesaria en la lucha reivindicativa de los trabajadores; y

2.— Hacer votos por que el movimiento sindical en España sea la iniciación de una acción ciudadana que termine con la dictadura que gobierna ese país, y restituya el imperio del derecho, la libertad y la democracia."

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Se ha pedido a la Mesa, por escrito, segunda discusión para este proyecto de acuerdo.

El señor ROSALES.— ¿Quiénes solicitaron segunda discusión?

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— En votación la petición de segunda discusión.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 13 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 23 VOTOS.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— En conformidad con el artículo 122 del Reglamento de la Honorable Cámara, este proyecto de acuerdo queda para segunda discusión.

Quedan cuatro minutos al Honorable señor Valenzuela.

Puede continuar Su Señoría.

El señor VALENZUELA.— Señor Presidente, en estos instantes, el pueblo español comienza una etapa por su liberación.

En estos días, por medio de la huelga, movimiento que durante 30 años no le había sido posible realizar, está pidiendo justicia, trabajo, libertad. Y entre todos estos hombres y mujeres están nuestro camaradas de la democracia cristiana. Porque en España, como en Portugal, la democracia cristiana está luchando, aunque no puede hacerlo públicamente contra la privación de la libertad.

Está, en consecuencia, siguiendo el ejemplo que dio en la guerra civil de España el heroico pueblo vasco, ¡heroico mil veces y cristiano mil veces! Está siguiendo el ejemplo de la democracia cristiana en el mundo, para formar, dentro de la justicia social y la libertad, una sociedad nueva, que sustituya al régimen capitalista, a este sistema profundamente anticristiano que separa a los seres humanos en dos clases sociales antagónicas: la de los explotadores y la de los explotados; la primera ahita de riquezas, de Poder, de todo lo que tiene el mundo para dar satisfacción, y la segunda, pobre misérrima, sin justicia, sin libertad, sin pan, sin educación, sin salud.

Estamos, pues, laborando para construir un mundo nuevo, donde las transformaciones económicas, sociales educacionales, signifiquen la instauración de una verdadera confraternidad. Porque es en la idea de la confraternidad universal, y no en el sojuzgamiento de unos hombres por otros hombres, donde está la médula y la raíz del cristianismo.

Nosotros, aunque a apreciable distancia de la acción concreta que implica nuestra calidad de cristianos, estamos con humildad, luchando por realizar este pensamiento en Chile, en América y en el mundo.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).— Ha terminado el tiempo del Comité de Su Señoría.

El turno siguiente corresponde al Comité Conservador Unido.

Quedan cuatro minutos.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

El señor ERRAZURIZ (Don Carlos José).—Renunciamos.

Un señor DIPUTADO.—Hablen ahora.

El señor ERRAZURIZ (Don Carlos José).— En tan poco tiempo no alcanzamos a decir lo que desaríamos expresar.

El señor GALLEGUILLOS, don Florencio (Presidente Accidental).—El turno siguiente corresponde al Comité Comunista.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Si le parece a la Honorable Cámara, se levantará la sesión.

Acordado.

Se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 23 horas y 6 minutos.

CRISOLOGO VENEGAS SALAS,
Jefe de la Redacción de Sesiones.

25 años de vida cumplió Consejo Provincial de Abogados de Ñuble

El presidente del Consejo General de Abogados, Raúl Varela, y el Rector de la Universidad de Chile, Juan Gómez Millas, participaron en los actos del programa co nmemorativo

Con interesantes actos celebró sus 25 años de vida el Consejo Provincial de Abogados de Ñuble. El programa se inició el viernes 18, con dos conferencias dictadas en la Casa del Arte de Chillán por los catedráticos de la Universidad de Concepción, Bernardo Gesche y Francisco Varas, que versaron sobre "La Moral en el Derecho" y "El derecho en las obras de Shakespeare", respectivamente. Este acto contó con la colaboración de la orquesta de la Sociedad Musical Santa Cecilia.

Acto principal de las fiestas conmemorativas del 25.o aniversario lo constituyó la sesión solemne celebrada el sábado 19, a las 19 horas, en el salón auditorio de la Casa del Arte, con participación del Rector de la Universidad de Chile, Juan Gómez Millas, quien fue especialmente invitado para dictar una charla sobre los Colegios Universitarios Regionales. La sesión se inició con algunas palabras del secretario del Consejo, Jaime Alfonso; luego, en su discurso de recepción, el presidente del Consejo, Ricardo Marín Molina, dio a conocer interesantes aspectos de la labor del Consejo de Ñuble y sus inmediatas aspiraciones, entre las que se cuenta la celebración del Cuarto Congreso Nacional de Colegios de Abogados que tendrá como tema básico la Reforma Agraria en sus aspectos jurídicos, y que se celebrará en Chillán a fines del presente año. Enseguida hizo uso de la palabra el presidente del Consejo General de Abogados de Chile, Raúl Varela, quien hizo una reseña de la historia de los colegios de abogados chilenos y se explayó en las funciones y trascendencia de la labor que realizan los colegios de abogados del país.

Puso fin al acto el Rector Gómez Milas, con una charla "informal", según su apreciación, sobre el panorama educacional actual de Chile y sus necesidades de técnicos que, sin llegar a las altas profesiones, obtengan estudios terminales en un nivel medio que la actual aceleración del desenvolvimiento evolutivo de la humanidad exige constantemente en la industria, la administración, la empresa privada, etc.

La festividad aniversaria terminó con una comida bailable que se efectuó la noche del sábado desde las 21.30 horas, en el Club de Ñuble, con asistencia de magistrados, consejeros, abogados de la zona e invitados especiales del Consejo, además de las autoridades locales.— (Tito Aciares, corresponsal).

PRIMERA CONVENCION ISRAELITA SEFARADI SE EFECTUO EN VIÑA

Acordó felicitar al Gobierno y pueblo de Chile por su alto sentido democrático

VIÑA DEL MAR.— Con asistencia de delegados de diversas partes del país se efectuó en esta ciudad la Primera Convención Israelita Sefaradí de Chile, la que fue clausurada con una sesión plenaria efectuada en la mañana del lunes último.

La Convención aprobó importantes proyectos estudiados por las subcomisiones de trabajo, los que dicen relación con la conservación del ritual religioso judío, la proyección de la juventud de hoy hacia las capas directivas de mañana, la difusión de los altos valores culturales, morales, intelectuales, científicos y artísticos del judaísmo Sefaradí dentro de la colectividad y a toda la intelectualidad chilena como un aporte a las cordiales relaciones entre los dos países.

Entre otras resoluciones generales se adoptaron las siguientes:

- Saludar al Estado de Israel a su presidente, a su Gobierno y a su pueblo, reiterando la fe del judaísmo chileno en los altos destinos de la nación hebrea.
- Saluda y agradece al Embajador de Israel, Eliecer Doron, al Reverendo Gran Rabino Aaron Angel, de Buenos Aires, y al secretario general Sefaradí de la comunidad Sefaradí argentina, ingeniero Alfredo Abulafia, por el alto prestigio que dieron a la Convención con su presencia y el valioso aporte de sus conocimientos al mejor logro de los ideales básicos de la Convención.
- Saludar a las autoridades máximas del judaísmo en Chile, expresándoles su adhesión y colaboración para el bien del conglomerado judío en general y
- Saludar al Gobierno y pueblo de Chile, felicitándoles por su alto sentido democrático, por la libre expresión de las ideas y por la amplia libertad de culto que garantizan y respetan.

DIRECTIVA SEFARADI

La Convención dio nacimiento a una nueva entidad que se denominará Central Sefaradí de Chile, la que será regida por el siguiente directorio que fue elegido por aclamación:

Presidente, Enrique Alcalay; vicepresidentes Jaime Kravetz, Salvador Telias y Enrique Testa; secretario general, Santiago Benadova; prosecretario, Luis Vega; tesorero, Willi Ardidi y protesorero, Israel Cohen.

Directores, Elías Israel, de Los Angeles; Rafael Bitrán, de La Serena; David Galmiri, de Traiguén y Moisés Cohen, de Temuco.— (Jorquera, corresponsal especial).

Noticiario del Gran SANTIAGO

Quinta Normal

DIRECTIVA DE CENTRO DE PADRES.— El Centro de Padres y Apoderados de la Escuela N.o 183, de Quinta Normal, ubicada en Tucumán esquina de Carrascal, eligió su nueva directiva, la cual quedó compuesta en la siguiente forma: Presidente, Abel Aravena; vicepresidente, Climene Micheli; segundo vicepresidente, Cipriano Corra; tercera vicepresidenta, Nelda Peña; secretaria, María Elena Baeza; tesorera, Isabel Pereda; protesoreras, Sara Ruz y María Guerrero; directores, Mario Sepúlveda, Jorge Castellano, Cecilia Maureira, Julia Villarroel, Cristina Muñoz, María de Pérez y Raquel O'Ryan.

Ñuñoa

CASA DE LA CULTURA.— Hoy en la tarde, se ofrecerá en la Casa de la Cultura, un concierto de música de cámara, en la Sala de Conferencias y ampliado del Liceo Manuel de Salas, destinado a los alumnos del segundo ciclo, padres y apoderados del establecimiento. Este acto ha sido organizado por la Casa de la Cultura y la Agrupación de Música de Cámara está integrada por maestro de violín, de viola y violoncello, clarinete y piano.

POBLACION EL PROGRESO, DE PEÑALOLEN.— En una asamblea celebrada el domingo pasado, por el Comité de Adelanto de la Población El Progreso de Peñalolén, se acordó realizar una gran concentración pública de todos los compradores de sitios, el domingo 27, a las 10 horas, para abordar varios problemas relacionados con los sitios. En esta concentración también se dará cuenta de las actividades de un comité callampa que está solicitando el remate de 32 hectáreas pagadas por los pobladores.

Conchalí

REUNION DEL COMANDO.— El martes pasado celebró su reunión ordinaria el Comando pro Habitacional de Conchalí, presidido por Pablo Garrido y con asistencia de la mayoría de los representantes de los comités de pobladores.

FELICITAN A DIPUTADO GALLEGUILLOS.— En primer lugar el presidente, dio cuenta de una nota de felicitación enviada al diputado por el Segundo Distrito, Florencio Galleguillos por la forma brillante que desempeñó la misión que le encomendó el Gobierno para dar a conocer la posición chilena frente al caso de las aguas del Lauca. En ella se le felicita junto con expresar el agrado con que se ha visto su reintegro a su labor habitual en favor de las poblaciones del Segundo Distrito.

ENTREGA DE FORMULARIOS.— La presidenta del Centro de Madres Independencia, señora Margarita Elgueta, y el secretario de prensa del Comando, dieron cuenta de una entrevista celebrada con Samuel Rodríguez, quien, por orden del Vicepresidente de ese organismo, Carlos Granifo, los informó oficialmente que la CORVI sólo recibirá las solicitudes de los postulantes a sitios a los interesados y que para dar mayores facilidades a los vecinos de Conchalí, desde hoy, funcionarios de esta institución, estarán a cargo de su recepción en las oficinas de Impuestos Internos.

Esta situación fue largamente debatida y finalmente se acordó realizar una nueva sesión para adoptar una resolución definitiva frente a esta situación.

Se harán estudios sobre nuevo edificio consistorial en Viña

Sería emplazado en los terrenos que ocupa el actual edificio municipal en la Avenida Libertad

VALPARAISO.— La construcción de un nuevo edificio para la Casa Consistorial en terrenos en que se encuentra actualmente emplazada la Municipalidad de Viña, fue propuesta recientemente por el regidor Salvador Gutiérrez, cuya idea mereció la más amplia aprobación de los regidores, ya que de ese modo sería posible concentrar todos los servicios municipales, algunos de los cuales, por razones de fuerza mayor se encuentran repartidos en diversos puntos de la ciudad.

El proyecto presentado a la consideración del Municipio, incluye la posibilidad de formar una Sociedad Inmobiliaria, en la cual la Municipalidad aportaría el terreno de que dispone en la Avenida Libertad y el producido de la venta de otra de sus propiedades. En esa forma, la Corporación edilicia estaría en condiciones de tener para sí unos tres o cuatro pisos donde funcionarían sus servicios, en tanto que el resto de la edificación estaría constituido por departamentos.

De acuerdo con la resolución del Municipio, el propio autor de la iniciativa presentará en una sesión próxima un anteproyecto para la adopción del acuerdo municipal respectivo que permita convertir la idea en realidad.

Intendente Guevara reasumió su cargo

VALPARAISO.— Después de una afección que lo mantuvo en cama durante algunos días, reasumió ayer sus funciones el Intendente de Valparaíso, Luis Guevara Ortúzar. De inmediato reinició la atención de audiencias y se abocó al estudio de los problemas pendientes que se habían acumulado.

Darán facilidades a EE. y OO. Municipales para próximo Mundial

VALPARAISO.— La Municipalidad de Viña ha resuelto acceder a una solicitud de sus personales de empleados y obreros en el sentido de autorizar el trabajo de jornada única durante los días del próximo Campeonato Mundial de Fútbol, como un medio de facilitar a esos funcionarios la asistencia a los encuentros que se jugarán en la subsede del Estadio Sausalito.

Otras reparticiones de la provincia tienen en estudio peticiones similares, estimándose que adoptarán igual temperamento que el Municipio viñamarino.

EE. aduaneros tendrán esta tarde una reunión general

VALPARAISO.— En los salones del Club Aduana se efectuará mañana a las 18 horas, una asamblea general, a la que ha convocado la Asociación Nacional de Empleados de Aduana.

En esta oportunidad los miembros de la institución escucharán la cuenta que darán los dirigentes en relación con las gestiones efectuadas para la reestructuración del servicio, de acuerdo a los planes en tal sentido que tiene en estudio el Supremo Gobierno y que incluye también a los servicios de Tesorería e Impuestos Internos.

JIRA A CHILLAN REALIZARON DIRIGENTES DE J. LIBERAL

Asamblea juvenil aprobó cuenta del período 1961-62

El sábado último, la Juventud Liberal de Chillán recibió, en sesión que se prolongó de 16 a 20 horas, al presidente nacional de la Juventud, Gonzalo Sánchez, y al delegado provincial de Ñuble ante la Mesa Directiva máxima, Germán Domínguez, quienes dieron cuenta de su mandato en el período 1961-62.

Gonzalo Sánchez inició su exposición con un interesante relato de sus impresiones del viaje a EE. UU., realizado recientemente, a invitación del Departamento de Estado de ese país. Enseguida, informó detalladamente de su gestión en lo político, organizativo y marcha general de la Juventud a lo largo del año, destacando la activa participación de elementos juveniles en las tareas gubernamentales que desempeña el partido, y extendiéndose en los relieves de la política nacional e internacional del actual Gobierno. En lo interno, dio a conocer el bullado caso del movimiento llamado neoliberal, que produjo un golpe efectista en la Convención de Viña del Mar, el año pasado, detallando el proceso de absorción del neoliberalismo dentro de las fuerzas de la juventud, ya que es un estado permanente de evolución y progreso, más notorio en estos últimos tiempos, que caracteriza las aspiraciones e inquietudes de toda la Juventud Liberal del país. Su exposición estuvo agilizada por numerosas consultas hechas por los jóvenes asambleístas, aprobándose finalmente, por unanimidad, su brillante cuenta anual.

Ramiro Wevar, presidente de la juventud chillaneja, felicitó al presidente nacional por su magnífico desempeño, y agradeció su acertada política de jiras periódicas a las provincias, sistema que contribuye a estrechar los lazos de acción y amistad entre los dirigentes y asambleístas.

El delegado provincial de Ñuble ante la directiva máxima de la Juventud Liberal, Germán Domínguez, rindió amplia cuenta de su actuación en el período anual que termina, manifestando que, conocedor del pensamiento de las bases de su provincia, apoyó decididamente, desde la Convención de Viña, a la Mesa Directiva que presiden Gonzalo Sánchez y José Garrido.

Finalmente, la asamblea de la Juventud Liberal de Chillán acordó realizar las elecciones del nuevo Directorio Comunal para el período 1962-63, el 24 del presente.

Los dirigentes nacionales Sánchez y Domínguez continuaron viaje a San Fernando, donde celebrarán reuniones con los dirigentes locales, y finalizarán la jira en Rancagua. (TITO ACIARES, corresponsal.)

Diputado hace observaciones por retraso en obras de pavimentación

VALPARAISO.— Diversas observaciones relacionadas con el incumplimiento de los planes de pavimentación para Valparaíso durante los tres últimos años, han motivado una intervención en la Cámara de Diputados del parlamentario porteño Jorge Aspée, quien solicitó que se enviara oficio al Ministerio de Obras Públicas.

Señala el diputado porteño que el problema afecta principalmente a los vecinos de los barrios altos de la ciudad que son los que más necesitan de obras de pavimentación para lograr un mejor acceso a sus viviendas y la instalación de mayores medios de locomoción colectiva.

Agrega el diputado Aspée que Valparaíso, por su especial topografía necesita y merece una atención preferente en materia de pavimentación, de tal modo que los planes que la Municipalidad acordó en su oportunidad, sean de carácter ordinario o extraordinario y que fueron solicitados a la Dirección General del servicio, deben ser realizados con la máxima premura para que sean efectivos.

Fue inaugurado el Tercer Salón Oficial de Otoño de Valparaíso

VALPARAISO.— Contornos de especial brillo alcanzó la ceremonia de inauguración del Tercer Salón Oficial de Otoño de la Municipalidad de este puerto, acto que contó con la presencia del alcalde, Guillermo Winter, y las más altas autoridades civiles y militares de la provincia, así como de parlamentarios, miembros del Cuerpo Consular y personeros de las actividades artísticas y culturales de la zona.

Con ocasión de la inauguración del Salón, usaron de la palabra el alcalde, Guillermo Winter, y el presidente honorario de la Sociedad Nacional de Bellas Artes, señor Manuel Casanova, destacando el significado y trascendencia que la muestra tiene para Valparaíso.

Se dio término al acto con un vino de honor ofrecido a las autoridades y otros invitados.

AVISO

Por haberse dado el aviso correspondiente a los Bancos respectivos, quedan sin efecto los cheques de la Cuenta Corriente N.o 68166 del Banco del Estado (Oficina Central), Serie 1648612 al 1648625, y de la Cuenta Corriente número 137376-5 del Banco Español-Chile (Oficina Central), Serie S-A número 654240 al 654250.

Santiago, 22 de mayo de 1962.—

DIRECCION GENERAL DE LOS SERVICIOS DE LA ARMADA

Propuesta Pública Nº 1.941

LLAMASE la atención del comercio en general a esta Propuesta que está solicitando la Armada, por adquisición de lo siguiente: MEGOHMETROS PORTATILES - TALADROS ELECTRICOS - SOPLADORES ELECTRICOS Y VOLTIMETROS PORTATILES.

Esta Propuesta se abrirá en el Departamento de Adquisiciones de la Dirección General de los Servicios de la Armada, el JUEVES 14 DE JUNIO DE 1962, A LAS 16 HORAS.

Los formularios respectivos pueden solicitarse en Valparaíso, calle Prat 620, 2.o piso, y en Santiago, Comandancia en Jefe de la Armada, edificio del Ministerio de Defensa Nacional, 7.o piso.

EL DIRECTOR GENERAL DE LOS SERVICIOS DE LA ARMADA

DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

CARROS DE TRANSPORTE

SOLICITANSE

PROPUESTAS PUBLICAS Nº 47

por "Carros de Transportes", destinados al Servicio de Correos y Telégrafos.

12 CARROS MODELO FC-400, RUEDAS DE FIERRO FUNDIDO CON LLANTAS DE CAUCHO MACIZO VULCANIZADO. 6 CARROS MODELO FBT-250, INTEGRAMENTE DE FIERRO, RUEDAS DE FIERRO CON LLANTAS DE CAUCHO MACIZO.

Bases y demás antecedentes pueden solicitarse en el Departamento de Adquisiciones, Sección Propuestas Públicas y Compras en el Extranjero, de esta Dirección, solamente de 9.30 a 12.30 horas.

Las propuestas se abrirán en presencia de los interesados en el Departamento de Adquisiciones, Amunátegui N.o 66 2.o piso, el día

30 DE MAYO DE 1962, A LAS 16 HORAS

EL DIRECTOR

CORPORACION DE LA VIVIENDA

PROPUESTAS PUBLICAS

CONSTRUCCION EDIFICIO PARA OFICINAS DE LA INSTITUCION

Solicítanse propuestas públicas, a suma alzada, para la construcción de un edificio para oficinas de la Corporación de la Vivienda, ubicado en calle Serrano N.o 45, en Santiago.

Podrán optar a la presente licitación los contratistas inscritos en el Registro Especial elaborado para dicho efecto y que hayan sido notificados oportunamente.

Las propuestas se abrirán en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, a las 16 horas del día 25 de junio de 1962.

Antecedentes oficiales podrán solicitarse a partir del día 25 de mayo, hasta el 1.o de junio de 1962, en la Secretaría de la Sección Zona Central del Departamento de Construcción de esta Corporación, de 14.30 a 17 horas.

Podrán formularse observaciones a los antecedentes oficiales mencionados hasta las 17 horas del día 13 de junio de 1962, únicamente en la Secretaría de la Sección Zona Central, calle A. Prat N.o 48, piso 4.o, en Santiago.

SANTIAGO, mayo de 1962.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

DIRECCION GENERAL DE LOS SERVICIOS DE LA ARMADA

PROPUESTA PUBLICA Nº 1.942

Llámase la atención del comercio en general a esta Propuesta que está solicitando la Armada, por:

JARCIA DE MANILA, CADENILLA ACERO GALVANIZADO, GRAMPAS, GRILLETES, GUARDACABOS, ETCETERA.

Esta Propuesta se abrirá en el Departamento de Adquisiciones de la Dirección General de los Servicios de la Armada, el LUNES 2 DE JULIO DE 1962, a las 16 horas.

Los formularios respectivos pueden solicitarse: en Valparaíso, calle Prat 620, segundo piso, y en Santiago, Comandancia en Jefe de la Armada, edificio del Ministerio de Defensa Nacional, séptimo piso.

EL DIRECTOR GENERAL DE LOS SERVICIOS DE LA ARMADA



PROPUESTAS PUBLICAS

Llámase a propuestas públicas para la adquisición de un terreno con o sin construcción, en la localidad de San José de Maipo, con las siguientes características:

Frente mínimo	12 mt.
Fondo mínimo	23 mt.
Cabida mínima	280 mts2.

BASES Y ANTECEDENTES

Las propuestas se recibirán, diariamente, en la Jefatura de la Cuarta Zona de Santiago, ubicada en Avenida Bernardo O'Higgins N.o 2013, de 13 a 18 horas, hasta el 8 de junio próximo, día y hora en que se abrirán ante los interesados que concurran.

El pago será estrictamente al contado.

La operación de compra requiere de la aprobación del Consejo de la Institución y de la autorización de S. E. el Presidente de la República.

EL DIRECTOR GENERAL

CRONICAS SOCIALES

Por LUCIA ARRIETA



En casa de Constanza Montero G.-H.— En la comida ofrecida por Constanza Montero García-Huidobro, vemos en el grabado a los asistentes a ella: Ximena Bascuñán Edwards, Carolina Prieto Vial, Magdalena Urrejola Echaurren, Patricia Mena, Elisabeth Subercaseaux Sommerhoff, Gracia de Castro Subercaseaux, Raimundo Aldunate, Pablo Bunster Correa, Rodolfo y Juan Carlos Montero García-Huidobro, Javier Rodríguez Subercaseaux, Roberto Sánchez, Carlos Covarrubias Fernández, Juan Subercaseaux y Hernán Concha Vial.

Recepción.— Bernardita Bravo Atria ofrecerá una recepción el próximo sábado en su residencia de La Reina.

Viajeros.— De Viña del Mar regresaron el señor Néstor Valenzuela Valdés, señora Oriana Izquierdo de Valenzuela y la señora Cristina Barros de Prat.

En Santo Domingo.— Numerosas familias pasaron el último fin de semana en Las Rocas de Santo Domingo. Recordamos, entre otras, a las siguientes: Hernán Riesco Mac-Clure y señora Carmen Eyzaguirre de Riesco, Blanca Eyzaguirre Lyon, Paul Aldunate Phillips y señora María Angélica Valdés de Aldunate, Mario Díez Urzúa y señora Carmen Infante de Díez, Gabriela Marchant Lyon, Cornelio Saavedra Pinto y señora Sofía Echeverría de Saavedra, Luis Correa Prieto y señora Carmen Espínola de Correa, Jaime Larraín García Moreno y señora Elena Valdés de Larraín, Elena Larraín de Droguett, Orlando Dell'Orto y señora Marta Benard de Dell'Orto, Jorge León Velasco y señora Inés Azócar de León, Santiago Calderón y señora Laura Bunster de Calderón, Manuel Undurraga Izquierdo y señora Luz García-Huidobro de Undurraga, José Bunster Balmaceda y señora Ana Montes de Bunster, Sergio Cruz Fernández y señora Gabriela Barriga de Cruz, María Victoria García-Huidobro de Sanz.

Avant premiére de "El Cid".— Se pone en conocimiento de las personas que tienen tarjetas de la Avant Premiére a beneficio del Ropero del Pueblo, que ésta se llevará a efecto el lunes 28 del presente a las 22 horas, en el Teatro Windsor. Las tarjetas se canjearán en la boletería del mismo teatro desde el jueves 24, a las 10 de la mañana.

De los Estados Unidos.— Por vía aérea han regresado de Nueva York el doctor Augusto Schuster Cortés y señora Verónica Infante de Schuster. El doctor Schuster fue becado por la Kellog Fundation en el Hospital de Niños de la Universidad de Colombia, en la ciudad de Nueva York.

Coctel.— El señor Gustavo Rivera Baeza y señora Olga Bustos de Rivera ofrecieron un coctel a un grupo de sus relaciones sociales en su residencia de Viña del Mar.

Almuerzo.— El señor Jorge Bravo Zuáznábar ofreció un almuerzo en su residencia, el martes pasado.

Comida.— El próximo sábado ofrecerán una comida a un grupo de sus amistades el señor Agustín Alcalde García-Huidobro y señora Rebeca Izquierdo de Alcalde.

Nacimientos en la Clínica Santa María. — En la Clínica Santa María han nacido una hija del señor Mario Cruz Fabres y de la señora Luz María Fleischmann de Cruz.

—Un hijo del señor Jorge Tagle Castillo y de la señora Cristina Vargas de Tagle.

—Una hija del señor Agustín Marín Goycoolea y de la señora Carmen Paul de Marín.

—Una hija del señor Roberto Hiriart Munita y de la señora Bernardita Rourke de Hiriart.

En la Diplomacia.— El Encargado de Negocios de Guatemala, señor Francisco Barnoya, y señora Adriana Zuñiga de Barnoya, ofrecerán un coctel en honor del Embajador de Costa Rica y señora de Bolaños.

Exposición del grabado argentino se inauguró ayer

A las 19 horas de ayer, fue inaugurada la Exposición de Dibujo Argentino contemporáneo, en la Sala del Ministerio de Educación, ubicado en Avenida Bernardo O'Higgins 1371, interior.

Ante la numerosa concurrencia que asistió al acto de apertura, pronunciaron discursos la jefa del Servicio de Cultura del Ministerio de Educación, Brunilda Cartes, y el presidente del Instituto Chileno-Argentino de Cultura, Samuel Claro Velasco.

Esta Exposición, que se mantendrá abierta al público durante la próxima semana, es uno de los homenajes con que se celebrará el 152.o aniversario de la Independencia de Argentina.

Pen Club de Chile ofrece hoy homenaje al poeta Juan Guzmán

Como homenaje al poeta Juan Guzmán Cruchaga, recién incorporado a la Academia de la Lengua, el P. E. N. Club de Chile, presidido por Milton Rossel, le ofrecerá hoy su comida de Otoño, a las 21 horas en el Hotel Crillon.

La directiva del P. E. N. Club, invita a adherirse a esta manifestación a los socios, escritores chilenos y extranjeros, y adictos culturales de las embajadas americanas y europeas. Las inscripciones se reciben en el Hotel Crillon.

Premios literarios municipales serán entregados el sábado

El sábado próximo, a las 11 horas, se llevará a efecto en el Salón de Honor de la Municipalidad la entrega de los premios del Concurso Literario.

Corresponde este certamen a las obras publicadas el año 1961. Como se informó oportunamente, obtuvieron los máximos galardones los siguientes autores: Edesio Alvarado, en novela; Roque Esteban Scarpa, en ensayo; Jorge Teillier, en poesía; Jorge Edwards, en cuento, y Luis Alberto Heiremans, en teatro.

La recompensa consiste en un diploma y mil doscientos escudos.

TELEVISION

HOY

CANAL 9.— U. DE CHILE: 20 HRS.: Presentación-Tiempo. Variedades: Vicente Bianchi. Telecine: Clases de inglés. Conozcamos los Deportes. Armada: Divulgación. Telecine. Primer Plano: Periodístico. No Pasar. Coro y sus amigos.

Conferencias, Exposiciones, Música

PERMANENTE

MUSEO PEDAGOGICO.— Dieciocho 145. De lunes a viernes: 14.30 a 19.30. Sábados: de 9 - 12.30 horas.

MUSEO DE ARTE POPULAR. — Cerro Santa Lucía. Martes a sábado, de 10 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas. Domingo: de 15 a 18.30 horas.

BIBLIOTECA NACIONAL.— Alameda esquina Mac Iver. De lunes a viernes: 9 a 12.30 y 15 a 20.30 horas. Sábado: 9 a 12.30 y 15 a 20 horas. Domingo: de 15 a 18 horas.

MUSEO HISTORICO NACIONAL.— Miraflores 50. De martes a sábado, desde 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas. Domingo, de 15 a 18 horas.

MUSEO DE BELLAS ARTES.— Parque Forestal. De martes a sábado desde las 9.30 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas.

MUSEO DE HISTORIA NATURAL.— Quinta Normal. (Segundo piso en reparaciones). Entrada al primer piso martes a sábado, de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.— Quinta Normal. Martes a domingo, desde las 10 a 12 y de 15 a 18 horas.

MUSEO B. VICUÑA MACKENNA.— Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Martes a sábado, de 15 a 18 horas. Domingo, de 10 a 13 horas.

HOY

LILY GARAFULIC: Esculturas. Sala Universitaria. Altos Librería Universitaria, O'Higgins 1058.

WYLLIAM HAYTER: Exp. de pinturas y grabados originales, del artista inglés. Representó Gran Bretaña en la 39a. Bienal de Venecia. Instituto Chileno-Británico de Cultura. Hasta el 30 del presente.

SERGIO SOTOMAYOR: Exp. acuarelas. Sala Transportes Unidos, Agustinas 1139, hasta el 2 de junio.

PINTURA AMERICANA CONTEMPORANEA: Pinturas de Argentina, Colombia, Cuba, EE. UU., México, Perú y Uruguay. Museo de Arte Contemporaneo. Quinta Normal.

PEDRO LUNA Y ARTURO GORDON: Seis obras escogidas de cada pintor. Sala Libertad, Catedral 1261, hasta el 28 del pte. de 10 a 13 y de 17 a 20 hrs.

EL PAISAJE EN LA ACUARELA.— Exp. de pint. chilenos, para inaugurar temp. en Sala Exp. del Inst. Chileno-Norteamericano de Cult. Moneda 1467.

GUILLERMO NUÑEZ: Exp. de dibujos, grabados y monocopias. Inst. Cult. de Prov. Av. Providencia 2653, de martes a sábados de 16 a 20.30 hrs., domingos de 11 a 13 hrs, hasta el 25 del presente.

LUIS STROZZI: Exp. de 33 óleos. Sala Arte. Previsión Banco de Chile, San Antonio 327, subterráneo. Hasta el 26 del pte.

DOS MIL AÑOS DE PINTURA CHINA: Ausp. por Emb. China, inaugura, a las 19 hrs. en Palacio de la Alhambra, calle Compañía 1340.

P. J. KNIEBIELY: Exp. de óleos, artista llamado el Van Gogh moderno. Inaug. a las 19 hrs., en el Hotel Crillón.

H. ROBLES ACUÑA: Exp. óleos. Sala Municipalidad Las Condes. Hasta el 28 del presente, todos los días, incluso festivos, de 11-13 y 16-21 horas.

SERGIO RIOS RIVEROS.— Exp. óleos en Sala de Arte del Bco. Chile, Huérfanos 972, entrepiso. Horas de visita 10-13 y 16-21 hrs.

DIBUJO CONTEMPORANEO ARGENTINO.— Exp en Sala de Arte del Ministerio de Educación. Avenida O'Higgins 1371, primer piso. Inaugura, a las 19 hrs.

DISCOS DE JAZZ: Con comentarios de J. L. Córdova. Inst. Ch.-N. Americano de Cult. Moneda 1467, a las 19.30 hrs.

ANTOINE ET ANTOINETTE: Película francesa de Jacques Becker y Marcel Camus, a las 18.45 hrs. Inst. Ch.-Francés de Cult. Agustinas 719.

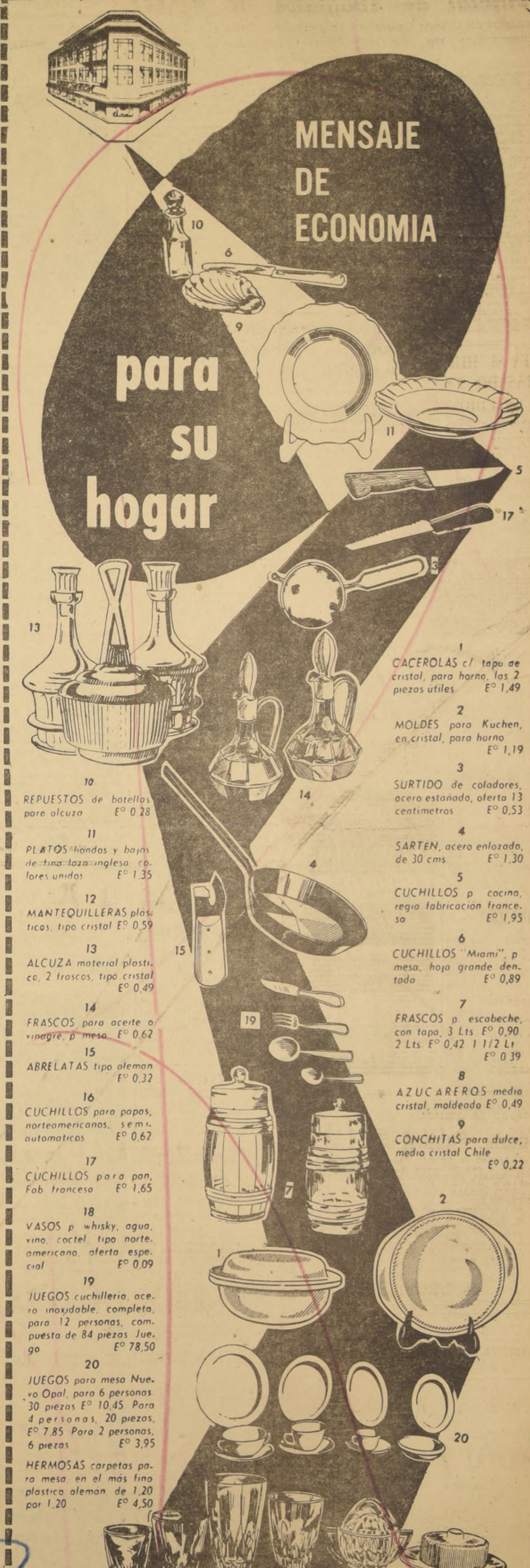
MAÑANA

"MRS. KENNEDY'S TOUR OF THE WHITE HOUSE": Cine en el Inst. Ch.-Americano de Cult. Moneda 1456, a las 19 y 21 hrs. Entrada libre.

PROXIMAMENTE

LA SOCIALISATION DU "MOI": Conf. de Alain Carón, Inst. Ch-Francés de Cult. Agustinas 719, lunes 28 del pte. a las 18.30 hrs.

RIO SALVAJE: Cine de Elia Kazan. Cine Club Univ. Auditorium Biblioteca Nac. Moneda 620. A las 18.30 horas. Sábado 26 del presente.





GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200).— Instituto del Teatro. A las 19: "El abanderado", de Luis A. Heiremans.
CAUPOLICAN, San Diego N.o 850 (82137).— A las 19.15 horas: Compañía Alemana de Patinaje en el Hielo.
MARU, Huérfanos 786 (397907).— Compañía de Comedias Musicales "Chat Noir". A las 19 y 22.30 horas: 'Entre música y gangsters". Strip-tease.
MONEDA, Estado 82 (31477) — Teatro de Comediantes Américo Vargas y Pury Durante. A las 19.10 y 22.10 horas: "Monsieur Patate", de Marcel Achard.
MOZART, Apoquindo 3384, lado cine El Golf (480531).— Compañía de Silvia Piñeiro. A las 19 horas: "A media luz los tres" de Miguel Mihura.
MUNICIPAL, San Antonio 149 (31407).— Compañía de Miguel Frank. A las 22: "Los trasplantados", de Alberto Blest Gana.
PETIT REX, Huérfanos 735 — (31144).— Compañía de los Cuatro. V. y N.: "Ejercicio para cinco dedos", de Peter Shaffer.
TALIA, San Diego 244 (66592).— Compañía de Susana Bouquet. A las 19.10 y 22.10: "¡Culpables!", de Jaime Salom.

REVISTAS

CARLOS CARIOLA, San Diego 242 (89350). — Compañía Española Romería". A las 19 y 22.30 horas: "España en colores".
BOUSIÑO, San Ignacio N.o 1249 (50657).— Compañía de Revistas Humoresque. V. y N.: "Pelotas a la vista". Los Caporales. Raúl Lopresti (vedette). El Vasquito y la Morocha (bailarines argentinos). Charito de la Cruz (vedette). Director: Lucho Barra.
OPERA, Huérfanos 837 (30176).— Compañía de Revistas Bim Bam Bum. V. y N.: "Aquí no pasan goles". Agui Kerr (vedette húngara). Sonia Brasil (strip-tease). Los Perlas. Ricardo Arancibia. Ernesto Moreno. Thino's Ballet, con Alicia Comte.
PRINCESA, Recoleta 345 (372606). —Compañía de Revistas Picaresque. V. y N.: "Me casé con un gorila". Richard Roberson. Los Chilicotes. Vedettes: Lita Lyon (argentina), y Norma Loma. Strip-tease: Giselle, Inca, Saba, Corinne Calbot.

CINES
HORARIO FIJO

ALCAZAR, Brasil 373 (80122). — V. y N.: La soga al cuello.
ASTOR, Estado 257 (392112). — MVN.: Los cañones de Navarone. Noticiario.
BANDERA, Bandera 76 (89111). — MSVN.: Macbeth. Noticiario.
CALIFORNIA, Irarrázaval N.o 1564 (498061).— MVN.: Tierna es la noche. Noticiarios.
CENTRAL, Huérfanos 930 (33555). — (MVN.: Esplendor en la hierba.
DANTE, J. Washington N.o 26 (494359).— MVN.: Can-Can. Noticiarios.
DUCAL, Agustinas 771 (35375).— MVN.: Cuidado con la popa. Noticiarios.
EGAÑA, Los Guindos 3368 (471026) — V. y N.: Un ángel sobre la tierra.
EL GOLF, Apoquindo 3368 (480046) — MVN.: Uno, dos, tres. Noticiario.
GRAN PALACE, Huérfanos 1176 (60082).— MVN.: Ada. Noticiario.
HUERFANOS, Huérfanos N.o 930 (33555).— MVN.: Fanny. Noticiario.
IMPERIO, Estado 235 (397960). — MSVN.: Corazón rebelde.
KING, Huérfanos 840 (32838). — MVN.: Cándido. Noticiario.
LAS CONDES, Noruega N.o 6316 (484067).— V. y N.: El diablo a las 4. Noticiario.
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43116).— V. y N.: Ada. Noticiario.
LIDO, Huérfanos 680 (34366). — MVN.: La noche. Noticiario.
METRO, Bandera 137 (83361).— MVN: Tierna es la noche.
NILO, Monjitas 879 (392078). — MVN.: Noche de fiesta.
ORIENTE, Pedro de Valdivia 099 (41345).— V. y N.: Otra vez adiós.
PACIFICO, Huérfanos 1147 (62021).— M, V y N: El boquete.
PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— V. y N.: Un ángel sobre la tierra.
PLAZA, Compañía 1068. (84714). — MSVN.: Vivir. Noticiario.
REAL, Compañía 1040. (65555) — MVN.: El boquete. Noticiario.
REX, Huérfanos 733. (31143—31144).— MVN.: El placer de su compañera.
SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615. (34718).— MVN.: Siete maravillas del mundo. (En Cinerama).
WINDSOR, Moneda 1025. (89761). MVN.: Uno, dos, tres. Noticiario.

ROTATIVOS

ALAMEDA, Avenida Bernardo O'Higgins N.o 2987 (91254). — La espada y la cruz. La nave del espacio.
A. ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 2879 (96848).— Ben-Hur. Noticiarios.
ALHAMBRA, San Pablo 4160. (90527).— El abrazo del muerto. Confidencias de un asesino. ¡Whisky sí, cohetes no!
AMERICA, Ñuble 390 (52443). — El gran pillo. Misión suicida. Herencia maldita.
ANDES, Irarrázaval 435. (43811). — El mar azul y tú. La revancha de Jese Jam s. La sombra siniestra.
AUDITORIUM, Bandera 236. (84688).— Risas de ayer y de hoy. Dibujos animados y serial.
BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787).— Tarzán el magnífico. Shane, el desconocido.
BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— El boxeador. Nunca en domingo. Herencia maldita.
CAPITOL, Independencia 224 (372408) — El luchador. El rifle de oro. Pagaron con su sangre. El mejor de los malos.
CAPRI, Monjitas 825. (392414).— Un viaje al fondo del mar.
CARRERA, Avenida Bernardo O'Higgins N.o 2151 (86685). - La muerte viene del espacio. Ursus.
CERVANTES, Matías Cousiño 134 (381894).— Sin aliento.
CINELANDIA, Puente 540. (67532). El fantasma de la opereta. La cucaracha.
CITY, Agustinas 1022. (66687) — Pluma roja. Noticiario.
COLON, San Pablo 3001 (90577).— La calavera negra. El gran pillo. La zarzuela del 900. Noticiarios.
CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41. (60735).— En cada feria un amor. Noticiarios.
CHILE, Recoleta 2104 (372566).— El guerrero de Creta. Tammy, dime la verdad. Abbott y Costello contra los fantasmas.
ESMERALDA, San Diego 1035 (64303).— Los jóvenes salvajes. Sombra de sospecha.
FLORIDA, Estado 226. (34289).— La ciudad submarina.
GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4850 (52163) — Los jóvenes salvajes. Sombras de sospecha. Noticiario.
HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389).— La francesa y el amor. La bestia en acecho.
HUELEN, Huérfanos 779. (31603). Más allá de las lágrimas.
IDEAL CINEMA, Mapocho 4117. (92188). — Tarzán y la fuerte mágica. Pollyanna. El imperio de los gangsters.
ITALIA, Bilbao 473. (41883).— Descanso del personal.
LIBERTAD, Vivaceta 1564 — (371627).— Anatomía de un asesinato. Rugido de ratón.
LIRA, Pintor Ciccarelli 293.— (52181).— Frenesí de primavera. Pollyanna. La rebelión de los esclavos.
LO CASTILLO, Vitacura N.o 2284 (481981).— Ha llegado un ángel. Aventura de Joselito y Pulgarcito.

HOY POPULAR DE "EL ABANDERADO" OFRECE EL ITUCH



JORGE LILLO, actor del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, se destaca en su breve papel de "El Tordo", torturado Judas que integra la planta de personajes de "EL ABANDERADO". Esta pieza de Luis A. Heiremans va hoy en popular a precios rebajados, a las 19 horas. Mañana y todos los días esta obra se presenta sólo en funciones de vermut.

MAÑANA ESTRENO DE "ANIMAS DE DIA CLARO": EXITO



KERRY KELLER, actriz del Instituto del Teatro, integra el reparto de "ANIMAS DE DIA CLARO", la nueva comedia de Alejandro Sieveking, que mañana se estrena en nocturna, a las 22.15 horas, en el T. Antonio Varas, según dirección de Víctor Jara y escenografía de Guillermo Núñez. "Animas de Día Claro" irá de martes a sábado sólo en funciones noche. Los días domingo, en matiné, a las 15 horas.

LO FRANCO, Carrascal N.o 4604 (92705).— La verdad desnudísima. Frou Frou. Sombras asesinas.
MADRID, Chacabuco 32-C.— (93657).— La isla misteriosa. El paso del Rhin. Pepe.
MAIPO, San Pablo 4251. (95050) —El pequeño coronel. Dos hijos desobedientes.
MARCONI, Manuel Montt 032 (42867) — La francesa y el amor. La bestia en acecho.
MAYO, Monjitas 879. (391201).— Inversión destructiva. Alma fuerte.
MINERVA, San Pablo 3220.— (91464).— Escándalos imperiales. Psicosis.
MISTRAL, San Diego 279. (63994). Psicosis. Escándalos imperiales.
MONACO, Arturo Prat 715.— (382845) — Desvístase doctor. Los amores de Hércules. Cuatro agentes del desorden.
MONUMENTAL, Avenida Bernardo O'Higgins 3943 (91555).— La cabeza de Pancho Villa. La calavera negra. El gran pillo.
NACIONAL, Independencia 801 (370594).— La rebelión de los esclavos. El paso del Rhin. Los amores de Hércules.
NORMANDIE, Av. B. O'Higgins 139. (392749).— Dulce engaño. Propiedad privada.
NOVEDADES, Cueto 257. (94534). — Un pie en el infierno. Préstame tu marido. La que volvió por su amor.
O'HIGGINS, San Pablo 2285 (86929).— Nuestro hombre en la Habana. El secreto del jinete. Conspiración en Hong-Kong.
PALMILLA, Pedro Fontova 5021 Me gustan valentones. Tarzán y la fuente mágica. Tormenta en el Pacífico.
PORTUGAL, Diez de Julio 252. (34816).— El fantasma de la opereta. La cucaracha.
PRAT, San Diego 2117. (50754).— La cabeza de Pancho Villa. Sombras del pasado. Héroes de la policía montada.
RECOLETA, Recoleta 597 (373133). —La mujer rendida. Nunca en Domingo. De repente en el verano.
REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097).— La soga al cuello.
REPUBLICA, República N.o 239 (93613).— Porgy and Bess. Pepe. La rebelión de los esclavos.
RIO, Monjitas 743 (33550). — Blitzkrieg. Noticiarios.
RITZ, San Antonio 50 (380613) — La ley del hampa. Pasaporte a la deshonra.

RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (36093).— La muchacha de la valija. Cartas de una novicia.
ROMA, San Diego 236 (67258) — La muerte viene del espacio. Ursus.
ROXY, Huérfanos 1055 (80809).— La cicatriz. El ataque de los títeres humanos.
SAN ANTONIO, San Antonio 258 (33605).— La noche brava. Noticiarios.
SAN DIEGO, San Diego 612 (81093).— Tarzán el magnífico. Shane, el desconocido.
SAN MARTIN, Avenida Bernardo O'Higgins 776 (35357). — Juicio en Nuremberg. Noticiarios.
SAN MIGUEL, Euclides 1202 (51262).— Herencia maldita. Rugido de ratón. Sombras del pasado.
SANTIAGO, Merced 829 (32888).— Que bonito amor.
SAO PAULO, Merced 772 (397946). — La dolce vita.
SELECTA, Chacabuco 1178 (93941) — Descanso del personal.
SEPTIEMBRE, San Dionisio 2565 (94321).— Redención de un cobarde. Zarak. Mesas separadas.
SUR, San Diego 935 (61524). — La espada y la cruz. La nave del espacio.
TIVOLI, Huérfanos 757 (30611).— Sólo los valientes. Noticiarios.
TOESCA, Huérfanos 1313 (63285).— Doble vida. Noticiarios.
VALENCIA, Independencia 2199 (370288).— Abbott y Costello contra los fantasmas. Rugido de ratón. Héroes de la policía montada.
VENECIA, Castro 130 (80336). — Descanso del personal.
VERDI, Pedro de Valdivia 5273 (499704).— El guapo de Nebraska. Infierno en el mar.

VICTORIA, Huérfanos 827 (30021). — Muñequita de lujo.
YORK, Ahumada 166 (66687). — Pueblo sin compasión. Noticiario.

CINES COMUNALES

BULNES Zañartu 2849 (92564). — (Renca).— Descanso del personal.
CERVANTES (San Antonio). — Los cañones de Navarone. Noticiarios.
CINCO DE ABRIL, Avda. Pajaritos 1694 (571069).— Maipú.— La mujer que vino del mar. El hacha india.
EL BOSQUE, Gran Avenida, paradero 33 (53066, anexo 88). — V. y N.: Mi sangre me condena. Matar fue su profesión.
MAIPU, 5 de Abril 19 (571530). — Maipú.— V. y N.: Argentino Ledesma y su orquesta. Luis Dimas. Compañía de Eduardo de Calixto (Hogar, dulce hogar). Pepe Frías.
MUNICIPAL (Peñaflor).— Pancho Villa y la Valentina. El fin de la inocencia.
MUNICIPAL (San Bernardo). — Furiosos contra el mundo. Pistolas invencibles.
NACIONAL (Puente Alto).— El pequeño coronel. Ahí está el detalle. El hombre más peligroso del mundo.
PLAZA (Puente Alto).— Funciones sólo sábados, domingos y festivos.
SANTIAGO (San Bernardo). — Ben Hur. Noticiarios.

"ARCO IRIS EN EL HIELO", EL MAYOR EMBRUJO FEMENINO, HOY TEATRO CAUPOLICAN

La sexta semana de actuaciones en Santiago de "Regenbogen Auf Dem Eis", Compañía Alemana de Patinaje en el Hielo", continúa marcando merecidos éxitos de público asistente al Teatro Caupolicán y de crítica favorable.

Hoy ofrecen único espectáculo en vespertina, a las siete un cuarto de la tarde, dedicada al mundo infantil y familias que no pueden asistir de noche. "Arco Iris en el Hielo", intensificando sus atracciones, hoy presenta su nutrido elenco del mayor embrujo femenino, con cincuenta bailarinas que el público aplaude por su lozanía, juventud, prestancia física y habilidad y destreza en el hermoso arte-deporte.

Hoy, a las 7 un cuarto, actúan Rozel Pettinger-Lothar Muller, la aplaudida pareja de solistas en "El Vals del Emperador en Viena", con música de J. Strauss, presentándose Topsy, la estrella fascinante de Suecia, en "Fumadero de Opio" y "Fantasías Españolas" y 'La Danza del Fuego", con canciones y música hispánica de Manuel de Falla y Granados.

Para todos los espíritus y edades, "Arco Iris en el Hielo" gusta a adultos y niños, quienes se regocijan con "El Gran Circo" y "El Ballet de las Fieras Africanas", y los clowns gimnastas 'Los Fredericos".

Mañana viernes 25, igualmente, única función vespertina, a las 7 un cuarto.

El próximo sábado 26 y domingo 27, dos espectáculos extraordinarios, a las 7 un cuarto, y nocturna a las 10.

Vida de Liz Taylor ya no corre peligro

ROMA, 23. (UPI).— La policía italiana, según la agencia de noticias Ansa, retiró la vigilancia especial que había establecido alrededor de la residencia de la actriz cinematográfica Elizabeth Taylor, tras determinar que su vida ya no corre peligro.

La agencia dijo que en una carta recibida recientemente por la actriz no se la amenazaba realmente de muerte, sino que se le prevenía de un plan de asesinato por otras personas.

Fuentes de la policía y del estudio cinematográfico se abstuvieron de hacer comentario por el momento. Giulio Ascarelli, jefe de la oficina de publicidad de la película "Cleopatra" dijo el domingo que, hasta donde podía determinar, no había guardias especiales alrededor de la residencia de la actriz.

Ascarelli y el productor Walter Wanger, sin embargo, confirmaron que se había recibido la carta y que la policía investigaba el asunto.

La Ansa dijo que la carta fue remitida desde Vancouver, Columbia Británica, y no desde Estados Unidos, como en un principio se dijo. Agregó que el autor anónimo de la carta daba cuenta de haber oído una conversación en una playa canadiense entre dos hombres que presuntamente proyectaban matar a la señorita Taylor.

El autor de la carta dijo que los dos hombres, uno de unos 30 años de edad y el otro de unos 50, acordaron que el más joven volase a París y luego viajase de allí a Roma en automóvil. Una vez en la capital italiana, había de penetrar en la residencia de la actriz en la Vía Appia el 18 del presente, y fingir un "accidente" con la actriz.

Dijo la Ansa que, según la carta, el más viejo de los dos hombres dijo que la actriz debía morir por "el grave perjuicio económico que ha causado al mercado cinematográfico de Estados Unidos."

Don Roy actuará con la Sinfónica en el Gran Palace

El destacado clarinetista español Rodrigo Martínez, más conocido por su pseudónimo de Don Roy, actuará junto a la Sinfónica el próximo viernes, en el 4.o Concierto de la Temporada Oficial de este conjunto que se efectuará en el Teatro Gran Palace. Don Roy, que ha popularizado su nombre en el campo de la radiotelefonía y de los discos nació en San Sebastián, y realizó estudios musicales en Barcelona. Posteriormente se trasladó a Buenos Aires, concentrándose en el clarinete, el violín y la composición.

Actualmente reside en México, desde donde efectúa importantes jiras. Entre 1951 y 1960 permaneció en Chile, lapso durante el cual, junto a Esteban Eitler y Free Focke organizó el Grupo "Tonus" que desarrolló un importante papel en la divulgación de la música contemporánea y especialmente la dodecafónica.

Su participación del viernes estará dedicada a la ejecución de la Rapsodia para Clarinete y Orquesta de Debussy. La dirección del concierto estará a cargo del maestro Walter Susskind, que cumple su última actuación en Santiago en esta temporada sinfónica. Completará el concierto la Suite "Romeo y Julieta" de Tchaikovsky, la suite "El Teniente Kije" de Prokofeiv, y la Sinfonía N.o 2 en Re menor.



VERONICA BRENT, exquisita actriz de radioteatro que está haciendo noticia en el ambiente artístico. Pronto actuará como primera figura en dos programas de radioteatro con Reyneres Sanhueza Castillo. Además de que en un encomiable afán de superación, debutará como recitadora de aires folklóricos chilenos en la boite Night and Day.

BRASIL GANO LA "PALMA DE ORO" EN FESTIVAL DE CANNES

La película "O pagador de promessas", dirigida por Anselmo Duarte, obtuvo la más alta distinción. Es la primera vez que Brasil compite oficialmente en esta muestra cinematográfica

CANNES, 23 (UPI).— Brasil conquistó hoy la "Palma de Oro", la principal de las distinciones otorgadas en el festival cinematográfico internacional, con "O pagador de promessas", una película que desarrolla un sencillo tema religioso.

La producción brasileña conquistó así una sorpresiva victoria sobre las mejores obras presentadas por países con una antigua tradición en la industria cinematográfica.

La delegación del Brasil recibió alborozada la noticia del premio y sus miembros prorrumpieron en exclamaciones de alegría, abrazándose y besándose.

"O pagador de promessas" relata la historia de un campesino muy religioso que promete a su asno en quien ve la encarnación de un santo, llevar una cruz de madera a la iglesia construida en la ciudad para honrar al mismo santo.

Un sacerdote dogmático le impide entrar en el templo, pero, finalmente, una multitud derriba la puerta de la iglesia con la cruz.

La película fue la primera presentada oficialmente por el Gobierno de Brasil en el Festival de Cannes, que este año se realizó por vigésima vez. Otra película brasileña fue presentada como producción particular hace dos años, pero "O pagador de promessas" contó con auspicio oficial.

La producción brasileña, dirigida por Anselmo Duarte, fue filmada en forma muy sencilla, que formó un agudo contraste con las técnicas de vanguardia adoptadas por otros directores.

El jurado del festival deliberó desde las diez de la mañana hasta las cuatro de la tarde en la magnífica residencia de la "Begum" Aga Khan, viuda del que fuera jefe espiritual de los ismaelitas, y sus decisiones provocaron críticas en otras delegaciones.

Michael Caccanyannis, director de la película griega "Electra", distinguida con el premio para la mejor adaptación —una nueva categoría en el Festival— declaró: "¿Qué quieren decir con esto? O me dan el premio o no me lo dan. Esta noche subiré al escenario y pediré que me expliquen qué quieren decir con eso de 'mejor adaptación'".

Otras distinciones conferidas fueron las siguientes:

El premio especial de los jurados: compartido por "Le proces de Jeanne D'Arc" (El proceso de Juana de Arco), francesa, y "L'Eclisso" (El eclipse), italiana.

Premio a las mejores interpretaciones: Katharine Hepburn, Ralph Richardson, Jason Robards Jr., Dean Stockwell, Rita Tushingham y Murray Melvin. Esta decisión causó sorpresa, pues generalmente se premia a dos actores.

La mejor comedia: "Divorzio All'Italiana" (Divorcio a la italiana), de Italia.

Mejor adaptación: "Electra", griega.

Mejores cortos: "La riviere D'Hibou" (El río del Buho), de Francia; "Pan", de Holanda, y "El ataque", de Polonia.

CANNES, 23 (UPI). — El director de la película brasileña "O pagador de promessas", Anselmo Duarte, se mostró muy satisfecho por el Gran Premio otorgado a su producción y declaró que la decisión del jurado "demuestra que ha hecho justicia y que no teme a los grandes productores cinematográficos".

"Estoy muy contento con el resultado", agregó.

Duarte y los demás miembros de la delegación brasileña pasaron la tarde frente a su hotel, recibiendo las felicitaciones de los demás participantes en el festival.

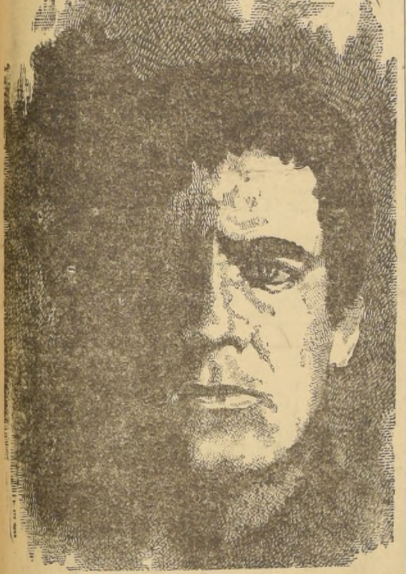
El productor de la película, Osvaldo Massaini, afirmó: "Nos sentimos muy felices por llevar a nuestra patria el Gran Premio del festival cinematográfico más importante del mundo".

EL ESTRENO DE ANOCHE EN EL BIM BAM BUM; UNA REVISTA QUE SUPERA TODO LO ANTERIOR

Dedicada al Campeonato Mundial, el Bim Bam Bum estrenó anoche, entre bombos y platillos, una revista titulada "Aquí no pasan goles". Debemos confesar que de verdad esta revista casi logra deslumbrarnos, porque desde el principio se vio que quisieron superarse en todo sentido, y lo lograron.

La premura del tiempo y el espacio, no nos permiten hablar del elenco gigante que presentó el Bim Bam Bum, pero sí debemos hablar de la belleza de las mujeres y la elegencia de sus trajes. De la escultural Sonia Brasil y la Sexy húngara Agui Kerr, de Los Perlas, que pusieron en alto el nombre de nuestra tierra; del Thinos Ballet, de Ernesto Moreno, un nuevo astro de las imitaciones; de los actores cómicos cada día más eficaces, de Iris del Valle, en un monólogo pleno de picardía; y, por último, de las Cascadas Bailarines, siempre tan hermosas de ver. Sin duda, "Aquí no pasan goles" será un imán para los turistas que nos visitan, para reír y ver las más lindas chicas que hay por estos lados. Felicitaciones.

LA NACION y Universal Internacional presentan el Concurso del ACTOR DESCONOCIDO



¿Quien es este actor y en que película lo verá usted así caracterizado? Se trata de un intérprete de Universal Internacional, que el próximo 8 de junio celebra sus bodas de oro. Medio siglo de producción de películas, muchas inolvidables.

Las personas que envíen una solución acertada, participarán en el sorteo de los siguientes premios: Para damas, diez productos de belleza Artez Westerley; para varones, diez recompensas de Casa Cohé, el más antiguo establecimiento comercial en el ramo de sombrerería, y cien entradas para la película, que se estrenará en tres teatros de Santiago. Las soluciones se recibirán hasta el sábado 26, a las 12 del día.

C U P O N

EL ACTOR ES ....

LA PELICULA SE TITULA ....

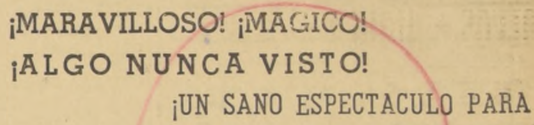
....

Nombre .... Carnet ....

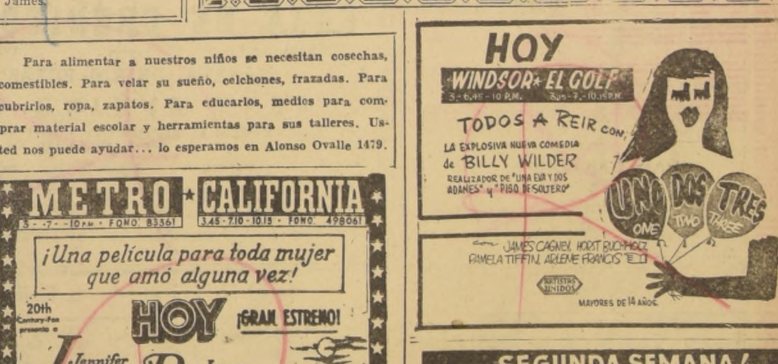
Dirección .... Ciudad ....

El cupón debe depositarse en el buzón del diario LA NACION, Agustinas 1269, o enviarlo a Casilla 81-D, Santiago.





Para alimentar a nuestros niños se necesitan cosechas, comestibles. Para velar su sueño, colchones, frazadas. Para cubrirlos, ropa, zapatos. Para educarlos, medios para comprar material escolar y herramientas para sus talleres. Usted nos puede ayudar... lo esperamos en Alonso Ovalle 1479.







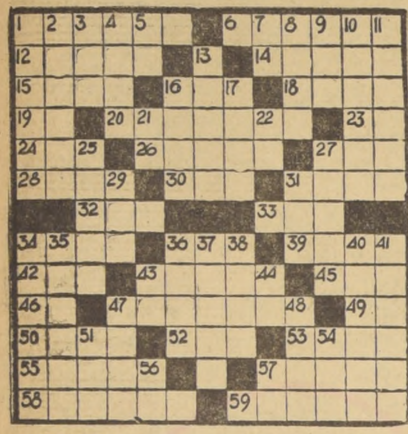
LA NACION

CAMBIO LIBRE

P A I S	COMPRA	VENTA
EE. UU. de A., cheque	1.525,—	1.535,—
EE. UU. de A., billete	1.540,—	1.555,—
Argentina, billete	14,—	15,—
Brasil, orden de pago	4,10	4,50
Marcos alemán	375,50	388,—
Perú, cheque	56,50	58,—
Uruguay, cheque	137,50	141,—
España, billete	25,20	26,20
Francia, cheque	305,—	316,—
Inglaterra, cheque	4.250,—	4.350,—
Italia, orden de pago	s/c.	2,60
Suiza, cheque	348,—	359,—
Oro chileno $ 100, moneda .. .	32,20	32,70

Informaciones proporcionadas por SWETT Y EYZAGUIRRE, Corredores de la Bolsa, Nueva York 55, teléfonos: 62162-62163.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES:

1.—Seguro, verdadero.
6.—Traslade una cosa hacia aquí.
12.—Cautiva, seduce, encanta.
14.—Colección de mapas geográficos.
15.—Recorran con la vista un escrito.
16.—Tonto, necio.
18.—Dios de los vientos, hijo de Júpiter.
19.—Simb. quím. del iridio.
20.—Qué existe desde nace mucho tiempo. (Fem.)
23.—Artículo.
24.—Regalar, donar.
26.—Adornar con orla.
27.—Altar.
28.—Criba grande para aventar el trigo.
30.—Río de Suiza.
31.—Parte del tejado.
32.—Patriarca hebreo.
33.—Tercer hijo de Adán y Eva (Biblia.)
34.—Hechicera.
36.—Dueña o señora.
39.—Esposa de Abraham, madre de Isaac (Biblia.)
42.—Muy distraído.
43.—Dirijo, enseño.
45.—Tejido de mallas poligonales.
46.—Nota musical.
47.—Relativo a los sueños.
49.—Adv. de negación.
50.—Jefe árabe.
52.—Igualdad de nivel.
53.—Fogón.
55.—Perteneciente al nacimiento.
57.—Hembra del león.
58.—Obra que relata los acontecimientos año por año.
59.—Señalar, poner una marca.

VERTICALES:

1.—Que está caliente (Fem.)
2.—Repartir o reiterar.
3.—Tiempo, período.
4.—Género de batracios anuros.
5.—Infusión.
7.—Símb. quím. del radio.
8.—Qué niega la existencia de Dios. (Fem.)
9.—Rey legendario de Troya, fundador de Ilión.
10.—Barco antiguo.
11.—Secar los campos el calor.
13.—Amontona, pone en montón.
16.—Distinta.
17.—Gelatina vegetal, sacada de ciertas algas.
21.—Adv. de negación.
22.—Ciudad de Caldea.
25.—Rengo, que camina con desigualdad.
27.—Ara o piedra destinada para ofrecer el sacrificio.
29.—Alabanza.
31.—Vocal, pl.
34.—Monstrúo fabuloso, mitad mujer y mitad pez.
35.—Movimiento del cuerpo con que se manifiesta un sentimiento.
36.—Aceptar la herencia.
37.—Relativo al muro.
38.—Pastor siciliano amado por Galatea (Mit.)
40.—Del Rin (Fem.)
41.—Reverenciar con sumo honor y respeto.
43.—Prep. que indica el lugar.
44.—La afirmación, en dialecto provenzal.
47.—Hecho de palabra.
48.—Percibir un olor.
51.—Piojo de las gallinas.
54.—Medicamento formado por una emulsión y un mucílago.
56.—Pron. personal.
57.—Símb. quím. del lantano.

RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR






Informaciones Comerciales

Proporcionadas por Swett y Eyzaguirre, Corredores de la Bolsa

MERCADO BURSATIL

Con actividad moderada y con precios débiles abrió el mercado bursátil en el día de ayer, obteniendo los mejores conformes las acciones de Banco de Chile, Edwards, Copec, Madeco, Vapores, Pesquera Iquique y Vidrios Planos.

El oro físico muy firme en su precio abrió a E° 32.31 para afirmar a segunda hora y cerrar a E° 32.50 transacciones.

Los bonos hipotecarios poco más activos que en días anteriores con operaciones de mención en los Banco Hipotecario Ch. 10,6 o|o y Banco del Estado 10,6 o|o.

El volumen de operaciones ascendió a la suma de 244.388 acciones en Santiago 30.685 acciones con Valparaíso, 43.650 escudos nominales en bonos, y 69.900 pesos oro físico.

El cierre acusó 12 alzas contra 16 bajas, tendencia débil.

PRECIOS AL CIERRE

CIERRE OFICIAL DE LA BOLSA DE COMERCIO A LAS 13 HORAS

ORO FISICO, 32.50 v

BONOS NOM. E°

D. Interna 7-1, 84 c
Garantía 7-1, 84 t
Paviment. 7-1, 84 e
Mun. Stgo. 8-1, 51 n
B. Estado 6 3|4, 75 c
B. Estado 10-6, 75 t
Hip. Ch. 6-1, 57 n
Hip. Ch. 10-6, 74 t
Hip. Valpo. 10-6, 75 c

BANCARIAS

Central, 2.300 n
Concepción, 13 c
Continental, 6 n
Crédito, 95 t
Chile, 245 c
Edwards, 41 1|2 c
Español, 132 OCV
Hipotecario, 78 c
Israelita, 150 n
Italiano, 13 3|4 n
Nac. del Trabajo, 11 v
Osorno, 126 v
Panamericano, 7 t
S. Americano, 23 t
Talca, 20 n

MINERAS

Andacollo, 2 c
Auncanquilcha, 12 c
Chañaral, 2 3|4 n
Cerro Grande, 130 n
Disputada, 21 n
Lota, 3 5|8 n
Manganeso A, 114 n
Merceditas, 1 n
M. Fertilizantes, 16 t
Ocuri, 50 n
Oploca, 26 n
Oruro, 65 OCV
Punta de Lobos, 5 1|2 n
Schwager, 8 1|2 n
Tamaya, 5 1|2 v
Tololal, 36 c

AGRICOLAS Y GANADERAS

Aysén, 315 t
Carampangue, 2 n
Colcura, 8 1|2 t
Gente Grande, 40 n
Laguna Blanca, 113 n
La Rosa Sofruco, 116 n
Rupanco, 42 n
Tierra del Fuego, 41 t
Vinícola del Sur, 12 t
Viña C. y Toro, 13 1|2 c

SALITRERAS

Anglo Lautaro C, 50 n
Iquique Port., 6 3|4 OCV

TEXTILES

Caupolicán, 3 7|8 c
CHITECO, 3 3|4 n
FIAP, 35 n
Paños Bellavista, 37 1|2 n
Paños Concepción, 3 1|2 v
Paños de Tomé, 20 n
Rayonhil, 4 1|4 c
SUMAR, 35 c
Tejidos El Salto, 2 3|8 n
Textil Progreso, 2 1|2 n
Textil Viña, 2 3|4 v
Vestex, 15 t
Yarur, 72 t

INDUSTRIALES Y VARIAS

Agencias Graham, 4 n
Arrocera EGA, 7 1|4 c
BIMA, 6 c
Carozzi, 8 c
Cervecerías U., 68 c
Club de Golf, 18.000 n
Club Hípico, 140.000 t
Club de Polo, 2.500 n
Coia, 178 n
Colorantes, 4 3|4 v
Cía. Industrial, 6 7|8 t
Comunicaciones, 2 c
COPEC, 31 1|4 c
Cristalerías Ch., 11 1|2 c
CHIPRODAL, 88 v
Electr. Industrial, 14 1|4 t
Electromat, 28 n
Farmo Química, 2 v
Fer. U. S. Vicente, 2 n
Gas de Concepción, 43 n
Gas de Santiago, 17 c
HABECOMA, 1 1|2 c
Hucke Hermanos, 22 c
Industr. Bellavista, 2 n
Industrias Varias, 4 t
Inmob. Huelén, 265 n
INSA, 64 v
Interamericana, 3 v
Interoceánica, 29 t
La Rural, 12 3|4 t
Loza de Penco, 12 c
Lucchetti, 3 n
Mac Kay, 25 1|2 n
Marinetti, 30 c
Melón, 101 1|2 v
Mo. San Cristóbal, 4 n
Muelles P. Vergara, 2 1|2 t
Naviera Arauco, 6 5|8 n
Naviera Coronel, 3 1|2 t
Papeles y Cartones, 46 t
Pesquera Iquique, 1 1|4
Pizarreño, 41 t
Polpaico, 61 1|2 t
QUIMIFARM, 30 c
Refractarios Lota, 2 1|4 n
Refinería de Viña, 62 t
Renta Urbana, 23 c
Saavedra Benard, 15 n
Sanitas, 6 1|4 n
SOGECO, 1 1|2 v
SOPROLE "B", 1.800 v
Tabacos, 41 v
Tattersall, 63 1|2 t
Teléfonos, 11 1|4 n
Termas de Panim., 5 7|8 n
Vapores, 43 3|4 v
Vidrios Planos, 15 3|4 v
Volcán, 10 1|4 t

METALURGICAS

CAP, 39 1|2 v
CIC, 8 3|4 c
Cobre Cerrillos XD, 13 1|2 n
Electro Metalurg., 21 c
FENSA, 1 5|8 c
Indac, 6 1|2 n
INDURA, 6 v
Madeco, 13 3|4 v
Mademsa, 6 3|4 c
Mecánica Ind., 6 n
Socometal, 7 1|2 n

SEGUROS

Ch. Cons. Gries., 20 n
Marítima, 38 n
Previsión, 50 n

TRANSACCIONES

ORO FISICO	69.900
BONOS NOM. E°	43.650
TRANS. EN STGO.	244.388
OPER. CON VALPSO.	30.685

PRECIO DEL COBRE EN LONDRES — Tons Largas — £ por Ton

PRIMERA RUEDA		SEGUNDA RUEDA
£ 234.0.0 Comp.	DISPONIBLE	£ 234.0.0 Comp.
" 234.5.0 Vend.		" 243.5.0 Vend.
NO VARIO	FLUCTUACION	NO VARIO
" 232.5.0 Comp.	A 90 DIAS	" 231.5.0 Comp.
" 232.10.0 Vend.		" 231.10.0 Vend.
" 0.5.0 BAJA	FLUCTUACION	" 1.0.0 BAJA
SOSTENIDA	TENDENCIA	SOSTENIDA
825 TON. LARG.	VENTAS	900 TON. LARGAS

Enseñe a los niños a cruzar las calles: mirar a ambos lados; cruzar perpendicularmente en las esquinas; observar las luces y sólo atravesar con la luz verde de frente. Coopere a la Campaña de Seguridad del Consejo Nacional de Seguridad.



LA INFORMACION QUE UD. NECESITA

SANTORAL

HOY: Susana.
MAÑANA: Urbano.

BOMBEROS

Comandancia en Santo Domingo 978 . . . 61171
(Cuerpo de Ñuñoa) Comandancia en Antonio Varas 2778, teléfono 40053
(Cuerpo de San Miguel) Comandancia, Gran Avenida 47707 53020

ITINERARIO DE AVIONES

LAN

JUEVES

Vuelo 101, sale de Santiago a las 8 horas, con destino a Mendoza.

Vuelo 100, llega a Santiago, procedente de Mendoza, a las 10.55 horas.

SALIDAS:

8 horas, vuelo 802, directo a Punta Arenas.

9.15 horas, vuelo 610, con destino a Puerto Montt y escalas en Concepción, Temuco, Valdivia y Osorno.

9.20 horas, vuelo 930, con destino a Arica y escalas en La Serena, Vallenar, Copiapó, Taltal, Antofagasta, Calama e Iquique.

9.30 horas, vuelo 630, con destino a Puerto Montt y escalas en Concepción, y Valdivia.

11 horas, vuelo 900, con destino a Arica y escalas en Antofagasta e Iquique.

18 horas, vuelo 902, directo a Arica.

LLEGADAS:

15.10 horas, vuelo 901, procedente de Arica, Iquique y Antofagasta.

16.25 horas, vuelo 641, procedente de Puerto Montt, Osorno, Valdivia, Temuco y Concepción.

16.55 horas, vuelo 921, procedente de Arica, Iquique, Calama, Antofagasta, Chañaral, Copiapó, Vallenar y La Serena.

18.40 horas, vuelo 631, procedente de Puerto Montt, Valdivia y Concepción.

20.25 horas, vuelo 803, procedente de Punta Arenas y Puerto Montt.

21.50 horas, vuelo 903, directo de Arica.

PANAGRA

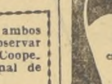
JUEVES: Vuelo 80. Llega de Buenos Aires a las 20.45 horas y sale a Nueva York a las 21.45 horas, con escalas en Lima, Panamá y Miami.

LLEGADAS Y SALIDAS DE LOS AVIONES DE AEROLINEAS ARGENTINAS AL AEROPUERTO DE LOS CERRILLOS (571308 y 571056), SANTIAGO DE CHILE.

JUEVES

COMET IV JET. Llegada del vuelo AR-200, de Buenos Aires, a las 16 horas, con combinación de Londres, París, Madrid, Dakar, Recife y Río de Janeiro.

Salida del vuelo AR-201, a Buenos Aires, a las 17 horas.





COKE

1.500.— SACO

Puesto a domicilio desde cinco sacos.

BORJA N.o 1386

FONO 94138

INVESTIGACIONES

Servicio de Investigaciones, General Mackenna-Teatinos .. .. (82211

ITINERARIO DE TRENES

RED NORTE

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera jueves y domingos, a las 10 horas. Los domingos combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera, diariamente, a las 22.30 horas. Los jueves combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Directo La Calera-Iquique. Sale de La Calera los domingos, a las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los jueves, a las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los martes a las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Antofagasta. Sale de La Calera los sábados, a las 10.30 horas.

Mixto La Calera-Coquimbo. Sale de La Calera los lunes, miércoles y viernes, a las 23 horas.

RED SUR

"Flecha del Sur". Santiago-Puerto Montt. Sale de Alameda los jueves y domingos, a las 7 horas.

Automotor Santiago - Linares. Sale de Mapocho, diariamente, a las 7.40 horas.

Ordinario Santiago-San Rosendo. Sale diariamente de Alameda, a las 8 horas, con combinación a Talcahuano y Temuco.

Ordinario Santiago-Pichilemu. Sale de Alameda, diariamente, a las 8.30 horas.

"El Penquista". Santiago-Concepción. Sale de Alameda lunes, miércoles y viernes, a las 10 horas, con combinación a Temuco.

Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho, diariamente, a las 13.45 horas.

Ordinario Santiago-Talca. Sale de Alameda, diariamente, a la 14 horas.

Ordinario Santiago-Curicó. Sal de Alameda, diariamente, a la 16.30 horas.

Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho, diariamente, a la 19.30 horas.

"Flecha Nocturna". Santiago Puerto Montt. Sale de Alameda los martes y viernes, a las 20.45 horas.

"El Valdiviano". Santiago-Valdivia. Sale de Alameda, diariamente, a las 21 horas, con combinación a Puerto Montt.

"El Nocturno". Santiago-Concepción. Sale de Alameda, diariamente, a las 22.15 horas.

TRENES A VALPARAISO

Expresos diarios: Salen de Mapocho, a las 7.45, 11.45 y 17.45 horas.

Expreso: Sábados, sale de Mapocho a las 16 horas.

"El Rápido". Diario, excepto sábados. Sale de Mapocho a las 19 horas.

Expreso: Domingos. Sale de Mapocho a las 22 horas.

Ordinario. Sábados. Sale de Mapocho: 8.30, 14.05 y 20 horas.

Ordinarios. Diarios. Salen de Mapocho a las 13.45 horas.

FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 19 AL 26 DE MAYO 1962.

BENJERODT, Estado N.o 397; ECUADOR, San Pablo 1277; REAL, Sotomayor 699; ANDRACA, J. J. Pérez 4223; JACOBSEN, Mapocho 5704; WINTER, Serrano 1366 (Barrancas); VALDIVIA, Catedral 1990; SUC. DEL INDIO N.o 3, Matucana 2; HAARLEM, Las Catalpas 137; RUIZ, Bascuñán 1970; IVON, Avda. Matta 1538; GIROZ, Franklin, 1090; BURGOS, 4a. Avenida 1402; RAIYEL, Pobl. La Feria 5435; DEPARTAMENTAL, 3a. Transversal 5410; LA GRANJA, Santa Rosa 6565; MARTINEZ ACUÑA, Gran Avenida 9303; SANTA FE, Carmen 1395; LAS LILAS, José Miguel Infante N.o 279; SAN JOSE, Avenida Suecia 2668; EVA, Hamburgo 1065; PADIG, Villagra 25; CENTRO MACUL, J. P. Alessandri 3120; LA PAZ, Avda. La Paz 402; SAN VICENTE, Independencia 1016; ORION, Avenida Santa María 3831 A; IMPERIAL, Vivaceta 2898; MAIPO, Recoleta 2153; URGENCIA (turno permanente), San Francisco 75.

Así Atendemos al Público

Están debidamente iluminados los andenes de la Estación Mapocho

El lector que se identifica como M. V. R., indicando también su carnet de identidad, formula críticas sobre lo que considera una omisión en las obras de hermoseamiento de la Estación Mapocho.

El jefe de Tracción y Maestranzas de los Ferrocarriles del Estado, Sigfredo Prett Karnel, nos ha enviado, al respecto, la siguiente comunicación:

"Santiago, a 18 de mayo de 1962.

Señor
Director del Diario LA NACION
Presente

Estimado señor Director:

En la sección "Cartas al Director" del diario de su digna dirección en edición del día 18 del actual, el señor M. V. R., carnet 1387626 de Santiago, manifiesta el agrado con que ha visto el hermoseamiento que se está haciendo en la Estación Mapocho.

Sin embargo, agrega que la iluminación que se ha realizado con este motivo, no es la indicada porque "se ilumina lo que no hace falta y no lo que se debiera".

Como el señor M. V. R está francamente equivocado, y para obviar toda explicación técnica para convencerlo de su error al respecto, me permito invitarlo a nombre de Ferrocarriles para que asista mañana sábado 19, a las 21 horas, o en cualquiera fecha posterior a la Estación Mapocho, y vea por sus propios ojos si los andenes laterales no están debidamente iluminados.

Ruego al señor Director dar publicidad a la presente carta para que pueda llegar nuestra invitación a conocimiento del señor M. V. R.

Saluda Atte. al señor Director.— Sigfredo Prett Karnel, Jefe Depto. Tracción y Maestranza."

Falta de iluminación en los andenes

El "Mundial", que todo lo puede, ha logrado hasta que la Empresa de los Ferrocarriles del Estado se acuerde de la desvencijada Estación Mapocho. Ojalá que la pavimentación alcance a todos los andenes por igual.

En la iluminación se ha innovado colocando tres potentes focos colgantes, justamente en el centro de los andenes; y se suprimió en su totalidad el escaso alumbrado que existía. Todo esto estaría muy bien

LO INVITAN A VER SU ERROR

Cartas al Director

Felicitaciones a una Compañía de Teatro Infantil

S. A. H. U., con carnet 4.605.117, de Stgo., felicita a María y Aixa Vicuña "por la valiosa y patriótica labor en favor de los niños", que realizan con su compañía de teatro infantil "El Espejo Mágico", por estimar que se hace auténtico arte infantil y de excepcional calidad.

Destaca el mensaje del Ministro Gálvez

Señor Director, quiero referirme al mensaje del Ministro del Trabajo, señor Hugo Gálvez, a los empleados y obreros con motivo de la celebración del Día del Trabajo. Expresa el señor Ministro lo siguiente: "En este día 1.o de mayo consagrado por la tradición universal y por la ley chilena como Día del Trabajo, en nombre del Gobierno y mío propio, deseo hacer llegar a todos los trabajadores y sus familias un cordial saludo de amistad y un sincero reconocimiento por el efectivo aporte que hacen día a día al incremento de la riqueza nacional, base indiscutible y fuente de bienestar y prosperidad."

Como antiguo y viejo dirigente obrero de la ciudad de Valdivia, pienso que es la primera vez que se habla con franqueza en cuanto al verdadero significado de esta magna fecha. Rafael Schaaf C. Carnet 134480, San Bernardo.

Denuncia actitud arbitraria del Municipio S. Miguel

Hace años las autoridades de la CORVI nos hicieron desalojar los sitios que ocupábamos en Vicuña Mackenna con San Joaquín. Nos dieron casas en San Gregorio y Santa Victoria, pero resulta que esos sitios han sido ocupados por la Municipalidad de San Miguel, la cual pasó por las autoridades de la CORVI y nos dejaron sin los ya citados sitios.

Esto nos ha perjudicado por la forma clandestina como se procedió, pareciendo que dichas autoridades no estuvieron en su sano juicio al proceder en esta forma.

Ruego a las autoridades tomar nota de esto para el bienestar de nuestros hogares.

S. S. S.

R. C., carnet 202838, Santiago.

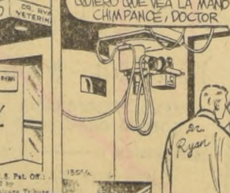


KID DINAMITA — POR SAM LEFF



DICK TRACY — POR CHESTER GOULD







RAMONA — POR JORGE PALACIO





TARZAN — Por Edgard Rice Burroughs



